Objectif du maire Tremblay à Chicoutimi

Réduire la dette plus tôt que prévu

6

MÉTÉO
MAX: 3
NUAGEUX
AVERSES DE NEIGE FONDANTE

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
26e ANNÉE Nº 28 LE MARDI 3 NOVEMBRE 1998 40 PAGES Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses

Jean-Yves Bergeron
Agent immobilier affilié
Accès plus
Bur.: 543-7587
Rés.: 543-2267
541-7153
CHICOUTIMI
398134



L'Insigne du mérite de l'Ordre des infirmières

Bibiane Courtois honorée

4

(Photo PC)

La maman de Dave réagit

Cinq ans de prison pour Roy

3 et 4



«Déficit 0»

Chartrand fustige Bouchard

7



SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

Voyez la publicité de nos annonceurs et visitez leurs pages WEB

Université du Québec à Chicoutimi

Université du Québec à Chicoutimi

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
INTERNET
Un monde accessible...

401732

Hôpital de Chicoutimi

Une «liaison fatale» abracadabrante!

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - L'hôpital de Chicoutimi est le théâtre d'une «liaison fatale» dont l'histoire abracadabrante n'a rien à envier au scénario du film à sensations.

Une aventure extra-maritale entre deux employés de l'entretien, à l'insu de leurs conjoints, a dégénéré devant les tribunaux après que la femme ait décidé de rompre avec son amant qui ne l'entendait pas ainsi.

L'affaire s'est transposée à plusieurs reprises devant la Cour du Québec qui a condamné Luc Chalifour pour harcèlement criminel en 1996, puis le 6 février 1998 à 12 mois de prison pour plusieurs récidives à l'endroit de la même employée.

La femme, Marlène Riverin, a été condamnée pour voie de fait alors qu'elle avait frappé celui qui la pourchassait, dans la cafétéria de l'hôpital. Elle avait bénéficié d'un sursis et devait respecter certaines contraintes.

La direction de l'hôpital a du établir un système de partage des horaires et des étages du pavillon Saint-Vallier pour éviter que les deux amants ne se rencontrent après la brouille et continuent de garder leur emploi. Le service du personnel a même pourvu la femme d'un téléavertisseur branché à la centrale de sécurité pour obtenir de l'aide dans les plus brefs délais si elle se sentait harcelée à nouveau.

Les deux employés ont aussi participé à une thérapie pour désembrayer le cycle de passion violente dans lequel ils ont été plongés.

Jury

On avait cru que la prison aurait calmé les ardeurs de l'homme, mais voilà que des accusations de harcèlement criminel pour les mois compris entre février et octobre 1998 ont été portées par la Couronne contre Luc Chalifour, de même qu'une d'agression sexuelle présumément commise le 1er octobre.

Chalifour nie la version de la femme et prétend, au contraire, qu'elle est venue chez lui, en cachette de son mari, obtenir des relations sexuelles qu'elle désirait. Selon lui, ce ne serait que sept jours plus tard, quand Luc Chalifour aurait téléphoné au mari pour l'informer de la situation et qu'il lui aurait annoncé avoir congédié sa maîtresse que la femme a réagi en portant plainte.

Chalifour a choisi un procès devant 12 jurés et un juge de la Cour supérieure dont la date pourrait être fixée lors de l'étude du rôle des Assises criminelles le 9 novembre prochain.

Chalifour aura priorité pour un procès rapide, puisque le juge Louis-Charles Fournier de la Cour du Québec a décidé de le détenir à la prison de Chicoutimi jusqu'à l'issue du procès. L'avocat de l'accusé, Me Pierre Gagnon, a fait savoir hier à une représentante de la Couronne, Me Sonia Rouleau, qu'il renonçait à l'enquête préliminaire, pour aller directement à procès.

Chasse

Les événements du 1er octobre donnent lieu à des versions tout à fait contradictoires. La femme affirme qu'elle s'est rendue chez Chalifour pour le décourager dans ses attentes, mais qu'elle a été prise au piège et forcée à une relation sexuelle complète.

Elle y serait retournée le 8 octobre suivant, toujours, selon elle, pour que l'accusé cesse de la poursuivre. Puis, elle serait partie après une explication. Selon sa version, c'est son présumé agresseur qui aurait décidé faute de réceptivité, de la décrier auprès du mari.

Consentement

Chalifour soutient pour sa part qu'il a obtenu une relation avec le consentement de la femme, mais qu'elle ne cesse de le pourchasser depuis qu'il a renoncé à elle. En téléphonant au mari qui ne savait pas que l'aventure amoureuse avait repris, Chalifour prétend que la femme aurait alors déclaré qu'elle avait été forcée, une semaine auparavant.

Le mari et la femme se seraient dirigés à la Centrale de police dans deux voitures pour porter plainte une nouvelle fois et ils auraient fait un détour envers le domicile de l'ex-amant et présumé agresseur.

Le couple aurait pourchassé en automobile Chalifour, la femme aurait causé une collision avec le véhicule de Chalifour et l'aurait ensuite poussé avec ses mains. Le mari aurait participé à une partie des événements.

Le substitut du Procureur général Paul Roy aurait examiné le détail du dernier affrontement et décidé qu'il n'y avait pas là matière à porter des accusations contre la femme ou le mari parce qu'ils auraient agi en réaction, «sous la pression» du présumé agresseur.

FAITS DIVERS

Complicité

SAINT-JEROME (PC) - Isabelle Blain a plaidé coupable, hier, au Palais de justice de Saint-Jérôme, à une accusation de complicité après le fait relativement à la mort de sa fille Christina, l'an dernier, à Saint-Colomban.

Les représentations sur sentence sont prévues pour le 7 janvier prochain.

Il y a quelques semaines, la poursuite avait accepté de réduire l'accusation de meurtre qui pesait sur elle en accusation de complicité après le fait.

Tout comme la défense, la poursuite est convaincue que l'auteur du meurtre est Michel Otis, le conjoint d'Isabelle Blain.

La Couronne a d'ailleurs porté en appel le verdict de non culpabilité prononcé par un jury à l'endroit d'Otis, lors de son procès pour le meurtre de la petite Christina.

Poursuite

MONTREAL (PC) - Le vice-premier ministre du Québec et ministre des Finances, Bernard Landry, intente une poursuite en diffamation de 800 000 $ contre le quotidien The Gazette.

M. Landry reproche au journal et à son reporter Jim Heinrich d'avoir, dans l'édition du 30 juillet dernier, inventé de toutes pièces un incident allégué avoir eu lieu à l'Hôpital Pierre-Boucher de Longueuil, quelques jours plus tôt.

Le journal rapportait en effet que le ministre avait abusé de sa fonction politique prestigieuse pour y obtenir un traitement de faveur pour son épouse, la juge Lorraine Laporte-Landry, de la Cour du Québec. Mme Landry y était hospitalisée, souffrant d'un cancer.

Selon le quotidien de langue anglaise, le ministre aurait, à l'hôpital, perdu son sang-froid, cherchant à persuader avec virulence le personnel, voire essayant de convaincre des patients de céder leur lit à sa femme. Le journal rapportait les dires de l'animateur radio Jim Duff, qui, sur les ondes de la station CIQC, affirmait tenir ses renseignements de sources qu'il n'identifiait pas.



Que fait-on pour savoir qu'une cour à bois est protégée par un chien?

Réponse: la cour 'aboie'!!!

Pierre Bourdon

L'ouragan Mitch fait plus de 5000 morts

Le Honduras crie à l'aide

TEGUCIGALPA (AP) - «Il y a des cadavres partout» après le passage de l'ouragan Mitch: c'est le constat effectué lundi par le président du Honduras, Carlos Flores Facusse, qui a lancé un appel à l'aide internationale et, pour combattre le pillage, a suspendu les droits constitutionnels.

Les autorités estiment qu'au moins 5.000 personnes ont trouvé la mort et qu'au moins 600.000 Honduriens ont fui leur maison. Ce qui signifie que 10% de la population de ce pays, l'un des plus pauvres d'Amérique centrale, serait sans abri.

«Nous avons devant nous un spectacle de mort, de désolation et de ruine sur l'ensemble du territoire national», a déclaré le chef de l'Etat dans un discours à la radio après cinq jours de tempête. «Il y a des cadavres partout, des victimes des glissements de terrain ou des eaux», a expliqué le président Flores Facusse. «Les calculs les plus prudents estiment le nombre de morts à plusieurs milliers», a-t-il ajouté.

Dimas Alonzo, le chef des opérations de la Commission nationale d'urgence, a estimé pour sa part que «plus de 5.000 personnes» étaient mortes au Honduras. Il convient d'ajouter plusieurs centaines de victimes, peut-être plusieurs milliers, au Nicaragua, au Salvador et au Guatémala.

«Les inondations et les glissements de terrain ont rayé de la carte de nombreux villages et foyers ainsi que des quartiers des villes», a encore expliqué le président Flores Facusse qui a estimé que 70% des récoltes étaient perdues.

PAS POSSIBLE

Lollobrigida se fait voler!

MUNICH (AP) - Mésaventure à Munich pour Gina Lollobrigida. La star s'est fait dérober un sac de bijoux d'une valeur de plus de 30 000 $ alors qu'elle sortait d'un grand hôtel de la ville.

L'actrice italienne, venue à Munich pour participer à une émission de télévision, allait prendre un taxi pour se rendre à l'aéroport, dimanche, quand deux malfaiteurs se sont emparés d'un vanity-case en crocodile qui faisait partie de ses bagages.

Gina Lollobrigida, qui est âgée de 71 ans, a confié au journal «Suddeutsche Zeitung» qu'elle n'espérait plus revoir le collier en or serti de rubis, la paire de boucles d'oreille en or et les autres bijoux contenus dans la mallette. En revanche, elle a offert une récompense pour qui lui retournerait deux carnets d'adresses et de cartes de visite qui représentent «une perte particulièrement douloureuse».



Le temps gris persiste... Une dépression bien ancrée sur la Gaspésie maintiendra la grisaille sur la province, au cours des prochains jours. Néanmoins, le système dépressionnaire perd de sa vigueur, et les précipitations deviendront désorganisées tandis que les vents faibliront graduellement.

Saguenay, aujourd'hui, nuageux avec averses de neige fondante. Maximum près de 3. Vents de l'ouest de 30 à 50 km/h.

Mercredi, nuageux. 60% de probabilités d'averses de pluie ou neige. Minimum près de zéro. Maximum près de 4.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, nuageux avec averses de neige fondante. Maximum près de 3. Vents de l'ouest de 30 à 50 km/h.

Mercredi, nuageux. 60% de probabilités d'averses de pluie ou neige. Minimum près de zéro. Maximum près de 3.

SOMMAIRE

Arts	17
Bandes dessinées	18
Bourse	22-23
Détente	20
Décès	31
Finances	25
Horoscope	20
Petites annonces	26 à 29
Sports	32 à 39
Télévision	18

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

Chicoutimi - La marée sera basse à 08h50 (0m3) et haute à 14h05 (5m3). Elle sera à nouveau basse à 21h20 (0m0) et haute à 02h30 (5m0).

La Baie - La marée sera basse à 07h40 (0m2) et haute à 13h55 (5m7). Elle sera à nouveau basse à 20h10 (0m0) et haute à 02h20 (5m5).

Lever: 6h30
Coucher: 16h22

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Mort de deux jeunes

Georges Roy condamné à cinq ans de prison

CHICOUTIMI (SL) - Georges Roy de Laterrière a entrepris hier un long voyage en emportant avec lui le souvenir des deux jeunes étudiants, Dave Girard et Samuel Tremblay, à qui il a enlevé la vie en bordure du boulevard Talbot le 22 mai 1998.



SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

Le juge Jean Simard de la Chambre criminelle de la Cour du Québec l'a condamné à cinq ans de pénitencier pour conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool et avoir causé la mort des deux jeunes qui marchaient sur la chaussée après s'être restaurés à l'Oasis.

La substitut du Procureur général, Me Sonia Rouleau avait demandé six ans et son avocat, Me Jean-Marc Fradette avait suggéré une peine de trois ans en insistant sur l'absence totale de casier judiciaire du conducteur ivre.

Le juge a cité une décision de la Cour d'Appel faisant l'analyse de 150 sentences en matière de conduite avec facultés affaiblies pour appuyer les fondements de sa sentence.

Déclaration

Georges Roy a refusé de faire toute déclaration après son arrestation et c'est en se fiant à des experts qu'on a pu établir sa consommation entre 10 et 11 bouteilles de bière pour atteindre un taux de 187 milligrammes par cent millilitres de sang. L'absence de traces de freinage, l'estimation des témoins oculaires et le trajet parcouru par le bolide ont amené à croire que le véhicule allait entre 140 km/h et 150 km/h quand il a percuté les deux jeunes victimes et écrasé le pied d'une troisième.

Irresponsable

Le juge Simard n'a eu aucune parole de compassion pour un type de crime si largement médiatisé par des campagnes publicitaires saisissantes de la Société de l'assurance-automobile du Québec.

«Encore une fois, il s'agit malheureusement d'un autre cas d'un citoyen ordinaire qui, sans casier judiciaire, qui, à l'occasion de libations abondantes prend un risque énorme en conduisant avec les facultés affaiblies, soit de l'ordre de deux fois la limite permise par la loi, et qui, de plus, conduit à une vitesse folle pour être la cause d'une terrible tragédie», a mentionné le juge.

Victimes

«Les deux jeunes étaient dans la fleur de l'âge. Ils avaient tous les deux droit à la plénitude de la vie. C'étaient des étudiants ayant de bons résultats scolaires, représentant des valeurs sûres et saines, présages d'une vie remplie d'espoir.»

Le juge a peint un tableau contrasté entre ce que vivait Georges Roy et ce qui accablait les parents le soir de l'accident.

«Alors que vous, Georges Roy, dormez toute la nuit dans votre lit à l'hôpital, les parents vivent une nuit d'horreur et de cauchemar, écrasés qu'ils sont par leur immense chagrin».

Ce que le juge Simard a vu dans le conducteur Georges Roy qui fêtait le soir de l'événement l'achat récent d'une propriété, c'est un «cas-type de mentalité d'irresponsabilité».

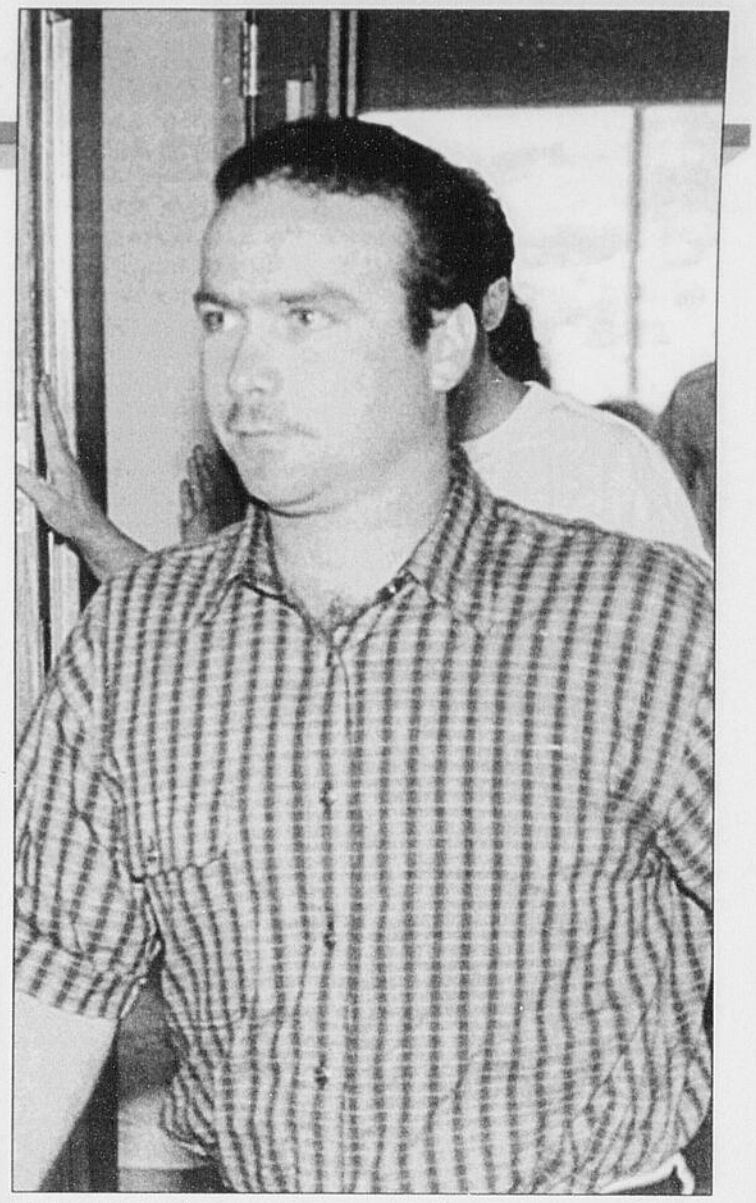
Réactions

Georges Roy s'attendait à une lourde sentence, selon son avocat Me Fradette, et il s'y était préparé. Devant le tribunal, Georges Roy est resté impassible.

Au ministère public, le chiffre de cinq ans prononcé par le juge Simard s'inscrit dans le courant de la jurisprudence récente qui fixe maintenant la barre minimale à trois ans pour la mort d'une personne causée par la conduite en état d'ébriété.

Dans la région, on s'éloigne graduellement des deux sentences «dans la collectivité» de deux ans moins un jour prononcées contre Steeve Tremblay à Alma et Eve Gagnon, tous deux en état d'ébriété quand ils ont eu des accidents mortels.

Autre texte en page 4



SENTENCE - Georges Roy de Laterrière a reçu une sentence de cinq ans de pénitencier pour conduite avec facultés affaiblies par l'alcool et pour avoir causé la mort des deux jeunes qui marchaient sur la chaussée après s'être restaurés à l'Oasis.

Mort de Joël Gendron

Karl Lepage de La Doré formellement accusé d'homicide involontaire coupable

ROBERVAL (CC) - Réputé pour être tranquille et sans histoire, Karl Lepage, qui travaille sur la ferme familiale à La Doré, a été formellement accusé, hier, au Palais de justice de Roberval, d'avoir commis un homicide involontaire coupable en causant la mort de Joël Gendron, âgé de 22 ans et originaire de Saint-Césaire.

On se souviendra que le drame en question serait survenu sur le stationnement de l'Hôtel Bellevue de Saint-Félicien, samedi vers 3h10 du matin, au cours d'une dispute entre jeunes gens. Selon les informations recueillies auprès de l'enquêteur Roger Lefebvre, de la police municipale de Saint-Félicien, Gendron était à se chamailler avec le frère de l'accusé, à l'extérieur de l'établissement hôtelier, lorsque Karl Lepage et un ami de la victime seraient intervenus dans l'espoir de séparer les deux belligérants. A un moment donné, le jeune Lepage aurait asséné un coup de poing à la tête de Gendron qui serait tombé sur la chaussée pour ne plus se relever. Puis, en dépit des efforts tentés par la suite par les ambulanciers et les professionnels de la santé de l'Hôtel-Dieu de Roberval et du Complexe hospitalier de la Sagamie où il a été transféré vers 7h samedi matin, Joël Gendron n'aurait pas repris conscience, de sorte qu'on n'a pu que constater sa mort.

Simple dispute

Indiquant qu'il n'avait pas encore complété son enquête, le policier Lefebvre a mentionné que des patrouilleurs de la police municipale de Saint-Félicien avaient dû se rendre à deux reprises au bar de ce même hôtel, au cours de la soirée. Et, lorsque le drame s'est produit, les policiers venaient tout juste d'en repartir. «Ils poursuivaient leur tournée des bars, de sorte qu'il n'étaient pas très loin de l'établissement en question», a-t-il précisé.



CLAUDE CÔTÉ

Questionné sur le mobile de cette querelle, l'enquêteur a affirmé qu'il s'agit d'une simple dispute entre jeunes gens qui s'étaient bousculés un peu plus tôt dans le bar, comme il s'en produit de plus en plus dans les bars, du moins à Saint-Félicien. «C'est une connerie d'enfants qui a mal tourné», dit-il.

Déguisement

Une autre source indiquait cependant que l'altercation entre Gendron et son opposant (le frère de l'accusé) aurait éclaté après que l'un des deux jeunes gens, pensant que l'autre était déguisé en pirate (c'était soir d'Halloween), ait porté un commentaire sur le bandeau qu'il portait à un oeil. Il semble toutefois que ce supposé pirate avait bel et bien un problème à l'oeil en question.

Après avoir obtenu son diplôme d'étude en milieu naturel au Cégep de Saint-Félicien, Joël Gendron, qui s'était fait des amis et avait une amie de coeur dans le secteur, avait préféré rester au Lac-Saint-Jean au lieu de s'en retourner à Saint-Césaire. Et, la semaine dernière, il avait dégoté un job à la scierie d'André Bernier de Saint-Félicien.

Comparution

Recherché par la police en rapport avec cette affaire, Karl Lepage, âgé de 20 ans et domicilié au 2710 du rang Saint-Paul à La Doré, s'est rendu à la centrale policière de Saint-Félicien, vers 11h dimanche, en compagnie de son procureur, Me Jean-Marc Fradette. Mis en état d'arrestation et conduit au Centre de détention de Roberval, Lepage a comparu, hier midi, devant le juge Jean-Paul Aubin, de la Cour du Québec, afin de répondre de l'accusation d'homicide involontaire coupable portée contre lui par Me Michel Boissonneault, substitut du procureur général.

Liberté provisoire

Puis, après qu'il eut choisi de subir son procès devant un juge de la Cour supérieure et 12 jurés, Karl Lepage, qui n'a aucun antécédent judiciaire de quelque nature que ce soit, a pu regagner sa liberté provisoire après s'être engagé par écrit à respecter certaines conditions relativement strictes. En plus de fournir un cautionnement de 1000 $ sans dépôt d'argent, le jeune Lepage s'est notamment engagé à demeurer au domicile familial pour toute la durée des procédures, à aviser la police municipale de Saint-Félicien de tout changement d'adresse et à être toujours au domicile familial entre 22h et 7h, sauf s'il sort en compagnie d'un parent.

Son enquête préliminaire a été fixée au 27 novembre, sans assignation de témoins, de sorte qu'à cette date la poursuite devra divulguer sa preuve à la défense.

Infirmière à Mashteuiatsh

L'Insigne du mérite décerné à Bibiane Courtois

CHICOUTIMI (CD) - La plus haute distinction de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, l'Insigne du mérite, vient d'être décernée à Bibiane Courtois, infirmière responsable des programmes de prévention au Centre de santé de Mashteuiatsh.



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

L'événement se déroulait, hier, à Montréal, dans le cadre du congrès annuel de l'Ordre.

Bibiane Courtois a été choisie pour sa grande implication dans l'exercice de sa profession d'infirmière. Elle est celle qui a développé et appliqué des programmes de santé adaptés aux besoins des communautés autochtones. Sur le plan social, elle a livré une lutte acharnée pour contrer une loi canadienne qu'elle jugeait discriminatoire à l'endroit des femmes autochtones qui épousaient des non autochtones. Une lutte qui a duré quatre ans, mais qui a été récompensée puisque le projet de loi a été amendé en avril 1985.

Graduée de l'école des infirmières de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, en 1967, Bibiane Courtois a développé au cours de ses 31 ans de travail une expertise impressionnante puisqu'elle a exercé dans plusieurs domaines cliniques. Elle a travaillé en centre hospitalier, en centre de santé, dans un dispensaire et dans un institut spécialisé. Aussi, elle a implanté des programmes de formation et animé des cours universitaires sur la problématique de santé communautaire en milieu autochtone et auprès des personnes âgées.

En 1989, lorsqu'elle obtient un poste d'infirmière en santé communautaire à Mashteuiatsh, Bibiane Courtois a mis toutes ses connaissances et son expertise au service de la population autochtone de sa communauté. Elle met sur pied des programmes de santé maternelle et infantile, coordonne une enquête santé pour cerner les besoins de la population et supervise une étude portant sur l'enfance et la jeunesse. Elle collabore à l'ouverture de la première maison communautaire au sein d'une communauté autochtone, en juillet 1996, ainsi qu'à l'ouverture d'une maison des naissances à Alma.

En plus de se battre pour recouvrer son statut et ses droits après avoir épousé un non autochtone, Bibiane Courtois devient ensuite la première femme autochtone à siéger à la Commission des droits de la personne, en 1986, et au Conseil du statut de la femme, en 1995.



TOUT UN HONNEUR - Bibiane Courtois, récipiendaire de l'Insigne du mérite de l'Ordre des infirmières.

«L'humanisme doit dominer dans notre travail»

— Bibiane Courtois

par Louis Tremblay

MASHTEUIATSH (LT) - Bibiane Courtois est bien humble. Cette infirmière de carrière qui a fait avancer bien des causes dans les communautés amérindiennes depuis une dizaine d'années a accueilli le prestigieux prix de l'Ordre des infirmières, l'Insigne du mérite, avec l'humilité qui la caractérise bien.

Au cours d'une entrevue qu'elle accordait hier, l'infirmière a rappelé certains passages de son allocution devant ses collègues réunies dans le cadre du congrès annuel de l'Ordre des infirmières du Québec.

«Je leur ai mentionné que lorsque j'ai terminé mes études en 1967, au moment de la graduation, il y avait une devise d'inscrite sur la médaille. Aimer et servir. Je n'ai jamais pris le verbe servir comme une servante mais bien comme un engagement envers ceux et celles que je devais soulager et amener vers la santé», raconte celle qui a fait reconnaître, au terme d'une lutte acharnée, la conservation des droits pour les Amérindiennes qui épousaient des Blancs.

Sur le plan de la pratique du métier, Bibiane Courtois exerce au Centre de santé de Mashteuiatsh. Une pratique différente de celle des infirmières oeuvrant dans les grands centres mais une pratique dont l'objectif fondamental est le même. Soit celui d'accompagner les malades dans les moments heureux comme dans les moments tristes.

«Quand nous travaillons dans une petite communauté, nous avons l'avantage de connaître nos patients. La situation est différente dans un grand centre où il faut déployer d'autres aptitudes professionnelles pour connaître les gens, qu'ils soient d'une autre nationalité ou pas. Mais en bout de ligne, nous devons toujours viser le même objectif», poursuit l'infirmière.

Au coeur de la tourmente qui secoue notre système de santé, la principale intéressée n'a pas de grands remèdes. Elle soutient toutefois que l'infirmière doit demeurer au coeur de ce système puisque c'est elle qui passe le plus de temps auprès du malade.

Humanisme

«Je vois la profession d'infirmière avec beaucoup d'humanisme et c'est ce que j'ai perçu en rencontrant d'autres infirmières ici. L'humanisme doit prédominer dans le cadre de notre travail.»

Il existe cependant une toute autre réalité dans les communautés amérindiennes. Les conditions socio-sanitaires des Amérindiens du Canada, c'est bien connu et Bibiane Courtois l'admet, ont affiché pendant longtemps un recul comparativement à celles prévalant dans les zones urbaines.

«Les choses s'améliorent», tranche-t-elle. «Toutefois, il faudra d'autres interventions énergiques pour faire en sorte qu'elles atteignent les moyennes de l'ensemble de la société pour enfin obtenir un équilibre.»

Il faudrait plusieurs pages pour résumer dans le détail la carrière impressionnante de cette infirmière, autant sur le plan social que sur celui de la santé ou elle a mis toute son expertise à la disposition de sa communauté pour y faire entrer dans le respect de la culture les notions de la médecine moderne.

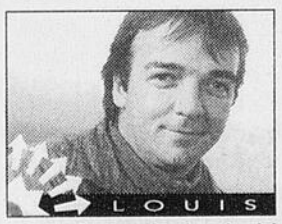
Photo de la une

Bibiane Courtois (à gauche), une infirmière oeuvrant dans la communauté de Mashteuiatsh à la feuille de route impressionnante, poursuit son ascension au sein des bâtisseurs de la communauté régionale alors que la présidente de l'Ordre des infirmières du Québec, Ghyslaine Desrosiers, lui remettait hier la prestigieuse médaille de l'insigne du mérite.

Impuissance face au système judiciaire

La mère de Dave Girard refuse toujours de garder le silence

CHICOUTIMI (LT) - Anna Simard, la mère du jeune Dave Girard, l'une des deux victimes fauchées sur le boulevard Talbot par Georges Roy refuse toujours de se taire devant un système judiciaire ou le coupable obtient toujours plus de compassion que les victimes ou leurs parents.



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

Hier matin, le juge Jean Simard prononçait la sentence de Georges Roy, ce conducteur qui a tué deux adolescents alors qu'il était ivre. Hier soir, le même sentiment d'impuissance devant ce système judiciaire avait envahi la résidence familiale, située à proximité du lieu du drame.

«Les gens me disent que si je le fais pour éviter que d'autres tragédies du genre se produisent, c'est correct. Et bien non, je le fais pour cette raison mais aussi par vengeance et je n'ai pas honte de le dire. C'est mon droit», martèle Anna Simard, pour qui cette entrevue mettra fin à ses interventions publiques, au terme d'un cauchemar de plus de cinq mois.

Hier matin, Anna Simard et son conjoint Luc Gagnon n'ont pas assisté au prononcé de la sentence. Elle voulait surtout éviter une explosion de colère. Elle a évidemment obtenu le contenu de la sentence.

«J'accepterais cette sentence de cinq ans si Roy la purgeait au complet. Mais on sait très bien qu'il ne va faire que le sixième de sa peine. Ça me révolte», affirme la mère de Dave.

«Ça veut dire qu'à Noël 1999, il sera dehors comme si de rien n'était», ajoute son conjoint, tout aussi éberlué de constater la largesse qui caractérise le système correctionnel, après celles du système judiciaire.

Déception des parents

En fait, Anna Simard et Luc Gagnon forment un couple de citoyens de la classe moyenne. Des madame et monsieur tout le monde qui n'avaient jamais été confrontés au système judiciaire: «Quand ça arrive aux autres, on ne se pose pas trop de questions, mais quand ça nous frappe, c'est une toute autre histoire et on se rend compte que tout est du côté de l'accusé. C'est ce qui est inacceptable.»

Anna Simard aurait souhaité que le responsable de la mort de son fils subisse au moins un procès, afin que les gens sachent vraiment qui était celui qui a fauché la vie des deux adolescents: «C'est encore lui et son avocat qui ont décidé en plaidant coupable pour éviter le procès. Devant un jury, la situation aurait été différente. La population aurait su tout ce qui s'est passé et ce qui a précédé l'événement. Mais non», reprend Anna Simard.

Cette compassion pour celui qui pose un acte criminel dépasse les murs des palais de justice et des prisons. Luc Gagnon en a eu une preuve évidente au moment de régler la note pour le cimetière. Le curé de Laterrière lui a alors mentionné tout le drame qui frappait la famille et les proches de l'accusé.

«Je comprends bien ce qu'ils peuvent ressentir. Mais il a posé le geste. Les gens sont tout de même responsables de ce qu'ils font», enchaîne Anna Simard.

Si le couple s'est senti abandonné par un système qu'ils n'auraient jamais voulu connaître, ils ont tout de même tenu à souligner le soutien qu'ils ont obtenu des membres de leur famille.

Anna Simard et Luc Gagnon ont également tenu à faire mention de l'ouverture de leur employeur respectif, le groupe Identification Sport et Bell Canada.

Fabrication d'une génératrice

Beloeil questionne Robert Ménard



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

JONQUIERE (LT) - La controverse entourant l'homme d'affaires Robert Ménard et son projet de voiture électrique sous la raison sociale Microvel déferle dans la région de Beloeil alors que la presse locale de l'endroit questionne de plus en plus son projet révolutionnaire.

Dans sa dernière livraison, l'hebdomadaire l'Oeil de Beloeil présente une entrevue avec le directeur général du Centre d'expérimentation des véhicules électriques du Québec (CEVEQ), Pierre Lavallée. Ce dernier n'y va pas de main morte et demande au président de Microvel, Robert Ménard, de démontrer les performances de sa fourgonnette hybride.

Le même Robert Ménard que celui de Jonquière assure qu'il créera 180 emplois dans la région de Saint-Hyacinthe pour fabriquer une génératrice révolutionnaire alimentée par une turbine à vapeur. Cette génératrice, qui n'a jamais été présentée à la presse, serait en mesure de produire 25 000 watts contre seulement 700 watts pour des génératrices dont le volume est beaucoup plus important.

Cette fameuse génératrice, qui est la clé du projet de Robert Ménard, soulève de nombreuses questions et sur ce point, le directeur du CEVEQ ne fait pas bande à part: «Comment l'équipe de M. Ménard a-t-elle pu mettre au point une génératrice de cette puissance dans un aussi petit véhicule? Alors là, je ne sais pas. Je trouve ça un peu fort comme capacité surtout que personne n'a réussi à développer cette technologie ailleurs», soutient le directeur du CEVEQ dans l'entrevue à L'Oeil de Beloeil.

Pierre Lavallée estime donc qu'à ce stade, en raison de toute la controverse qui entoure le projet de Robert Ménard, il serait logique que le produit soit soumis à des tests réalisés par des institutions spécialisées comme l'Institut de recherche en électricité du Québec ou le Centre d'essais des véhicules automobiles de Transports Canada.

Pierre Lavallée rectifie une autre information diffusée dans un dépliant d'information de Microvel à l'effet que cette entreprise a conclu une alliance avec le CEVEQ. Selon son directeur général, il n'y a eu que des contacts indirects entre Microvel et le CEVEQ.

Réaction

Joint en fin de journée hier relativement à cette controverse dans la région de la Montérégie entourant son projet, Robert Ménard a monté le ton de plusieurs crans. Il a accusé l'auteur de ces lignes, comme d'autres collègues de la presse électronique, de torpiller son projet.

Jamais, au grand jamais, a poursuivi Ménard, il ne montrera sa fameuse génératrice qui constitue le clé de son véhicule. Robert Ménard affirme avoir révélé certains secrets au maire Marcel Martel, celui qu'il identifie comme un «notable important». Robert Ménard affirme qu'il était essentiel pour lui de fournir certaines informations secrètes au maire afin d'appuyer son projet.

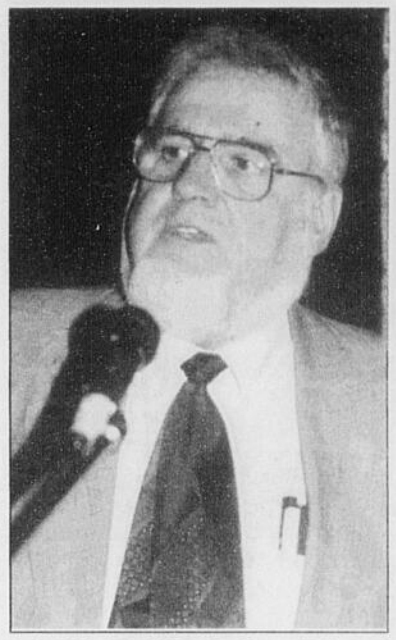
Il n'a cependant pas révélé si le maire de Jonquière avait vu la fameuse génératrice. Il a simplement parlé d'informations de haut niveau. Robert Ménard craint beaucoup que d'autres groupes copient sa génératrice et pour cette raison, préfère ne rien dévoiler pour le moment.

Quant aux commentaires formulés par le directeur général du CEVEQ, Robert Ménard ne s'en formalise pas. Il affirme être l'un des fondateurs de l'organisme: «C'est moi qui ai donné un emploi à Lavallée», s'est-il contenté de dire, toujours sur un ton qui traduisait bien son agacement devant autant de questionnement.

Quant à Microvel, Robert Ménard assure qu'il travaille en ce moment sur le gros financement de son projet. A l'heure actuelle, 39 personnes sont toujours à l'emploi de Microvel. Robert Ménard soutient que les employés travaillent toujours sur la génératrice et qu'il est quatre mois en avance sur les échéanciers de départ.

Les financiers, quant à eux, toujours suivant le propos de Ménard, ne portent pas beaucoup attention à tout ce qui se dit en ce moment sur le projet.

Il s'agit de la dernière entrevue que Robert Ménard accorde à l'auteur de ces lignes. Comme il le disait en fin de conversation, l'occasion lui a permis de se «vider», de telle sorte qu'il dormira mieux pendant quelques jours.



ACCUSATIONS - Robert Ménard accuse la presse en général de torpiller son projet Microvel.
(Photo Le Quotidien)

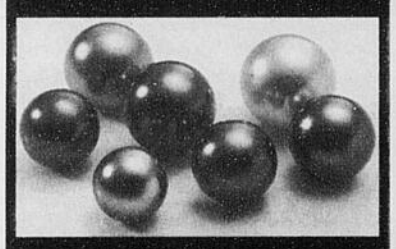


CAMIL FORTIN

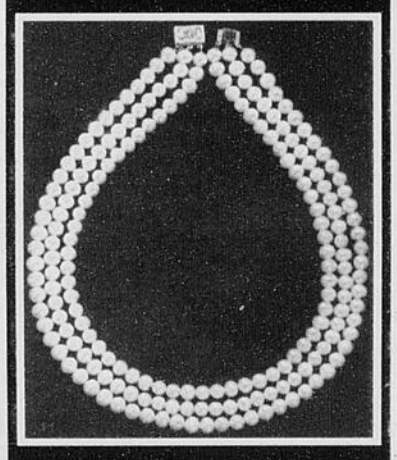
VENTE ET SERVICE
RÉPARATION DE TOUTES MARQUES
ANCIEN COMPLEXE GAGNON FRÈRES
AU REZ-DE-CHAUSSÉE
CARREFOUR RACINE

SINGER
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ
549-0080 398564

De retour d'Orient
Jacques Lacroix
vous a rapporté des trésors
Perles noires de Tahiti 12 mm



Colliers de perles grises, cognac, noires, roses.



Passez-nous voir parce que:
- Nous avons le plus grand choix de la région.
- Vous pouvez choisir directement dans le lot, comme chez le grossiste.
- Nous avons les meilleurs prix.
- Nous mettons de côté jusqu'à Noël sans frais.

Jacques Lacroix
JOAILLIER
327, rue Racine
Chicoutimi
543-9358
401074

ROBERT DUCHESNE
MASSOTHÉRAPEUTE
LIT PROPUL-SON
Massage • Fixation • Massage avec appareils • Appareil régénérateur cellulaire • Soigneur sportif • Hygiène de l'oreille • Kinésithérapie • Autres.
ACCUEIL CHALEUREUX
NOUVELLE ADRESSE:
942, Chabanel – CHICOUTIMI – Tél.: 543-8711
• OUVERT LE SAMEDI •
401429

Profitez de vos assurances
- Pour vos prises de sang.
- Pour le soin de vos pieds: soin complet, orthèses, prothèses, chaussures, etc.
- Pour des soins à domicile: Bain, médication, pansement, gardiennage, etc.
- Pour vos vaccins: Santé et voyage.
- Pour des cours en réanimation et en secourisme.

Un service de qualité dans l'heure ou dans les 24 hres.
Les services de soins de santé OPTI-SOINS inc.
Chicoutimi: 693-8269
Jonquière: 548-7525
Alma: 480-3035
* Carte d'adhésion annuelle disponible
401042

TIFFO POUR ELLE ET LUI
CENTRE-VILLE
VENTE FERMETURE
Liquidation complète
25% à 60% de rabais
TIFFO
POUR ELLE ET LUI
122, RUE RACINE EST - CHICOUTIMI - 543-4552
400638

Pour Chicoutimi

Jean Tremblay confirme un surplus

CHICOUTIMI (DB) - En dépit de dépenses supplémentaires de 1,2 million $ en 1999 liés au fonctionnement de l'usine d'épuration des eaux, le maire Jean Tremblay souhaite non seulement geler la taxe foncière, mais se croit en mesure d'accélérer la réduction de la dette.



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Voilà le message que le maire Jean Tremblay a livré, hier, à l'occasion du discours sur le budget 1999, pendant lequel il a confirmé un surplus de 708 833 $ pour 1997. A la lumière des événements, a-t-il aussi indiqué, il y aura un surplus enregistré cette année.

A travers l'avalanche de chiffres qu'il a dévoilés, le maire Tremblay a pris l'engagement de tout faire pour ne pas augmenter le fardeau fiscal des contribuables en dépit de son objectif de rembourser la dette à long terme plus rapidement que prévu. Il n'est pas chaud non plus à l'idée de couper les services.

«Si j'ai l'appui du conseil», a insisté M. Tremblay, pour bien démontrer que son orientation ne trouvera de sens que dans le soutien de l'ensemble du conseil. Son discours a gravité autour de l'idée de «repenser la manière de dépenser» et il a rappelé aux citoyens que Chicoutimi traverse «une période d'austérité».

M. Tremblay croit qu'il est possible d'effectuer des compressions dans les dépenses, comme ce fût le cas l'an dernier, où 3,8 millions $ ont été retranchés du budget. Il espère faire mieux que les prévisions de remboursement de la dette qui sont de trois millions $ en 1999.

Pour gagner les Chicoutimiens à sa cause, M. Tremblay a ramené le remboursement de l'intérêt de la dette sur une base mensuelle et journalière. «Malgré que les taux d'intérêt soient à leur plus bas, nous devons payer 555 821 $ pour payer les intérêts à tous les mois, ce qui signifie 18 273 $ par jour, toujours pour les intérêts seulement», a-t-il précisé.

Qualité de vie

M. Tremblay a affirmé que Chicoutimi «est devenue, au fil de ans, une ville réputée au niveau de sa qualité de vie, et que nous voulons lui donner le titre envié de ville par excellence au niveau de son administration et de son économie». Au nom du conseil, il a convié les contribuables à ce rendez-vous historique.

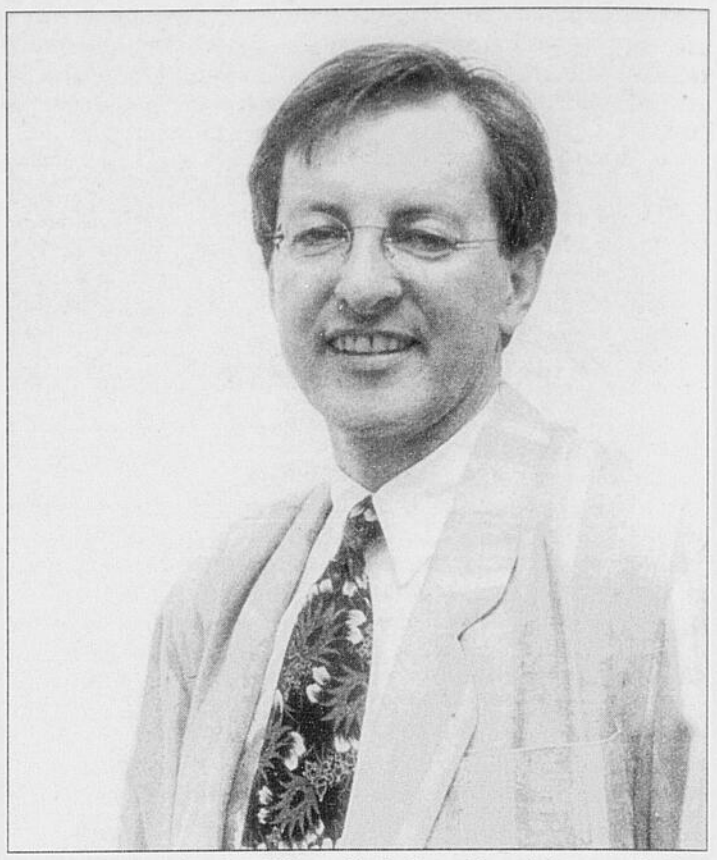
Le maire a avisé les citoyens qu'ils en sauront davantage sur son plan de réduction de la dette quand il aura fini d'éplucher le prochain budget.

M. Tremblay a aussi précisé qu'il y avait trois sujets qui pourraient requérir des investissements: la pulperie qui n'a toujours pas de vocation, le garage municipal et la salle de l'auditorium Dufour. Pour le reste, il a souligné que les équipements sont en bon état.

La prochaine année ne peut être pire que 1998 pour le conseil. En janvier dernier, les dépenses ont augmenté de 2,2 millions $ et les revenus ont chuté de 1,6 million $, ce qui n'a pas empêché le versement de 2,7 millions $ sur la dette.

Les conseillers Jacques Fortin et Marina Larouche ont dit au maire qu'ils sont prêts à poursuivre et même accentuer les mesures de réduction de la dette, si on leur présente un plan bien détaillé. M. Fortin a souligné que la marge de manoeuvre de la ville sera meilleure en 2000 et 2001 pour tendre vers les objectifs du maire.

C'est une contribuable qui pourfend habituellement le conseil qui est venue dire aux maires de ne pas se comporter comme si rien n'avait été fait à Chicoutimi depuis 1993 pour la réduction de la dette. Maïté Des Echéandia a suggéré au maire de manifester plus de reconnaissance, ce qui lui a valu quelques remerciements de conseillers.



MAIRE - Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, souhaite non seulement geler la taxe foncière dans sa municipalité mais se croit en mesure d'accélérer la réduction de la dette.

Conseil de ville

Roger Picard s'adonne à la bicyclette

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Arrivé à la séance régulière du conseil à bicyclette, Roger Picard est reparti escorté en auto de police. Propriétaire de dépanneur évincé par une interdiction de stationnement devant son commerce, M. Picard a encore réussi à perturber le déroulement de la séance du conseil, hier soir.

Toujours les cheveux bleus et des verres fumés jaunes à la monture noire, M. Picard a pu, à loisir, le temps que la police intervienne, exprimer toutes ses doléances devant un conseil et des contribuables qui souhaitaient la fin du «spectacle».

Cette fois-ci, Roger Picard a monté le ton en s'adressant au maire, qui n'a pas paru intimidé. Celui qui a eu maille à partir avec la justice, a même pointé du doigt le conseiller Jacques Bouchard en lui lançant: «Je t'en promets une.»

«C'est une menace», lui a répliqué le conseiller. «Non, ce n'est pas des menaces», s'est empressé de corriger M. Picard.

Cette autre sortie lui vaudra probablement d'autres problèmes, a indiqué le maire Jean Tremblay qui a l'intention de référer le dossier au service du contentieux pour empêcher M. Picard de revenir au conseil.

M. Tremblay a aussi senti le besoin de mentionner à l'audience que la ville y est pour rien dans les déboires de M. Picard, qui savait au moment de l'achat de son dépanneur que le ministère des Transports venait de décréter une interdiction de stationner.

Défilé de Noël

Les conseillers, en dépit de l'opposition du maire, ont accepté de débourser 20 000 $ pour la tenue d'un défilé du Père Noël, au centre-ville. Il s'agit d'un événement organisé par une maison de production de Montréal, qui s'engage à présenter un défilé de grande envergure.

M. Tremblay aurait à tout le moins souhaité qu'on négocie à la baisse la facture. A 15 000 $, il aurait trouvé le montant plus raisonnable.

Le conseiller Jacques Fortin croit qu'il est de bonne guerre d'investir dans une activité familiale, surtout après le retrait de la ville de la Folko-Fête et d'un événement réunissant les motoneigistes au centre-ville.

Défense de Demers

Interrogé sur la facture de l'avocat Serge Simard, qui a conseillé le directeur général Marcel Demers dans des négociations devant l'envoyer à la direction de la Société de promotion économique, le maire Tremblay a dit ne pas avoir en main les détails, mais que ça coûterait autour de 12 000 $.

Cette précision vient contredire tout ce qui avait été véhiculé sur la défense de Marcel Demers, assumée par la ville. Des conseillers ont laissé courir que la facture s'élèverait à quelque 30 000 $.

Hier, dans la journée, Me Simard a contacté le Quotidien pour exprimer sa colère relativement à la couverture de son rôle dans l'affaire Marcel Demers. Il n'a pas apprécié que des informations «non vérifiées» le fassent passer pour un avocat qui réclame de gros frais, ce qui est de nature à nuire à son cabinet, a-t-il soutenu.

Délai

La ville s'est adressée au ministère des Affaires municipales pour que l'échéancier des travaux de reconstruction du Bassin et de la Pulperie soit reporté au 31 décembre 1999 au lieu de 1998. Les travaux du Bassin sont en cours et ne seront pas terminés avant le printemps prochain, alors qu'on est pas encore fixé sur l'avenir de la Pulperie.

Parc régional

Le conseil a voté une résolution pour consacrer 70 000 $ à une étude sur le projet d'un parc industriel régional à Grande-Anse. La somme est puisée à même l'enveloppe de 122 000 $ que le ministère des Affaires municipales a accordée à la ville pour commander des études sur la mise en commun de services.

Enfin, par suite d'un différend avec les Portes Balzac, la ville a dû verser un dédommagement de 11 790 $ pour compenser l'état d'un terrain qu'elle a vendu dans un mauvais état.

Cité étudiante de Roberval

La Fondation lance sa campagne

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - La Fondation de la Cité étudiante de Roberval espère - d'ici le 30 novembre - recueillir la somme de 20 000 $ pour aider les étudiants qui vivent une situation économique difficile.

Le directeur divisionnaire d'Abitibi-Consolidated inc, secteur Roberval, Louis Houde, agit comme président d'honneur de cette troisième levée de fonds. «Investir dans l'éducation de nos jeunes, c'est investir dans notre avenir», a dit le président d'honneur.

Pour une troisième année, Marthe Simard a accepté d'assumer la responsabilité de cette activité menée par une équipe de personnes intéressées par le sort des jeunes qui fréquentent cette école secondaire. En fait, la Fondation poursuit plusieurs objectifs dont l'octroi de bourses, l'incitation à la motivation tout aidant certains élèves qui sont aux prises avec une situation économique précaire. Ainsi l'an dernier, la Fondation a remis 4700 $ en bourses et 4000 $ afin de stimuler la participation des élèves aux activités scolaires. De plus, elle a versé 9100 $ au Fonds de dépannage qui gère les sommes devant être distribuées aux élèves sous forme de cartes de dîner, de paiements pour l'achat de vêtements, de matériel scolaire, etc.

La présidente de la Fondation, Suzie Boivin, a expliqué que la Fondation profitait des sommes d'argent provenant du «Marché aux puces». En outre, la Fondation verse une partie des dons dans un fonds consolidé.

Cette année, la Fondation lance une nouvelle activité de financement indépendante de la campagne de levée de fonds, même si les deux se déroulent durant la même période. Activité originale. Il s'agit de l'Arbre de lumières. Durant la période des Fêtes, du 28 novembre 1998 au 2 janvier 1999, un arbre sera illuminé dans le parc devant l'église Notre-Dame. Une ampoule coûte 5$. Les lumières blanches feront référence à des personnes décédées et les lumières bleues à des personnes de l'entourage. Une carte cadeau sera disponible.

Objectif: la «pauvreté 0»

Chartrand se lance dans la bagarre

JONQUIERE (CD) - C'est bel et bien vrai! Le syndicaliste Michel Chartrand se présente comme candidat indépendant, à Jonquière, la circonscription de Lucien Bouchard.

Pourquoi Jonquière? Tout simplement parce que «tout tourne autour du chef péquiste, que tous les députés et ministres mangent dans sa main et que toute la publicité n'est centrée que sur sa personne». «On vit la démocratie sans le peuple», s'est-il exclamé, hier, alors qu'il annonçait sa candidature comme indépendant.



INDEPENDANT - Michel Chartrand se présente candidat indépendant dans Jonquière. **(Photo Jeannot Lévesque)**

Michel Chartrand connaît bien la région. En 1958, il a été candidat du Parti socialiste démocratique dans Jonquière. En 1963, il récidivait, mais à Alma. En 1958, il s'était classé deuxième avec plus de 7000 votes. Il espère faire mieux cette fois-ci. Pendant toute la campagne, il sera quasi tout le temps à Jonquière. S'il est élu, il déménagera ici. En tout cas, il promet d'être plus souvent à Jonquière qu'à l'Assemblée nationale.



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Entendre Lucien Bouchard parler de «référendum gagnant» fait bien rire Michel Chartrand. «C'est comme s'il disait je ne vais pas dans une maison de jeux, car je ne suis pas sûr de gagner», a-t-il lancé. Selon lui, le PQ ne veut pas faire l'indépendance du Québec et les conditions gagnantes de Lucien Bouchard ressemblent au «beau risque».

Quand le premier ministre parle de «déficit O», Michel Chartrand devient furieux. Car, selon lui, c'est une absurdité, un programme pour les financiers de Wall Street. «On devrait plutôt se donner l'objectif «pauvreté O», un vrai programme pour le peuple», suggère-t-il. Selon lui, ça presse d'instaurer le «revenu de citoyenneté», «un revenu distribué de façon égalitaire et inconditionnelle, cumulable avec les autres revenus, mais assez substantiel pour radier le risque de manque de biens premiers». Selon lui, recevoir une partie de notre héritage, c'est le commencement d'une ère de liberté. Michel Chartrand rappelle qu'il y a beaucoup de misère et de pauvreté. Il est persuadé que le monde a peur de tomber malade parce qu'il craint de se retrouver dans le système du ministre Rochon.

Le syndicaliste soutient «qu'on est sadique». «On met au pouvoir des gens qui nous bottent le derrière et on en redemande», dit-il dans le langage coloré qu'on lui connaît. «Les banques ont le droit de se fusionner, mais pas les pauvres», constate-t-il encore, faisant ainsi référence aux personnes assistées sociales qui perdent une partie de leur allocation lorsqu'elles se mettent en ménage.

Michel Chartrand reprend son même discours. «Notre pays est riche, mais la richesse est mal répartie, analyse-t-il. Selon lui, les salaires des dirigeants d'entreprises augmentent de 15 pour cent, alors que la majorité de la population s'appauvrit.

Le syndicaliste soutient que les deux principaux partis ne proposent rien pour corriger la situation. «C'est bonnet bleu, bleu bonnet», conclut-il.

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 98-11-02
04 08 13 18 22
26 29 30 31 33
38 40 41 42 61
62 63 66 68 70

La Quotidienne
Tirage du 98-11-02
3 4
797 4534

Extra
Tirage du 98-11-02
NUMÉRO: 981193

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 401475

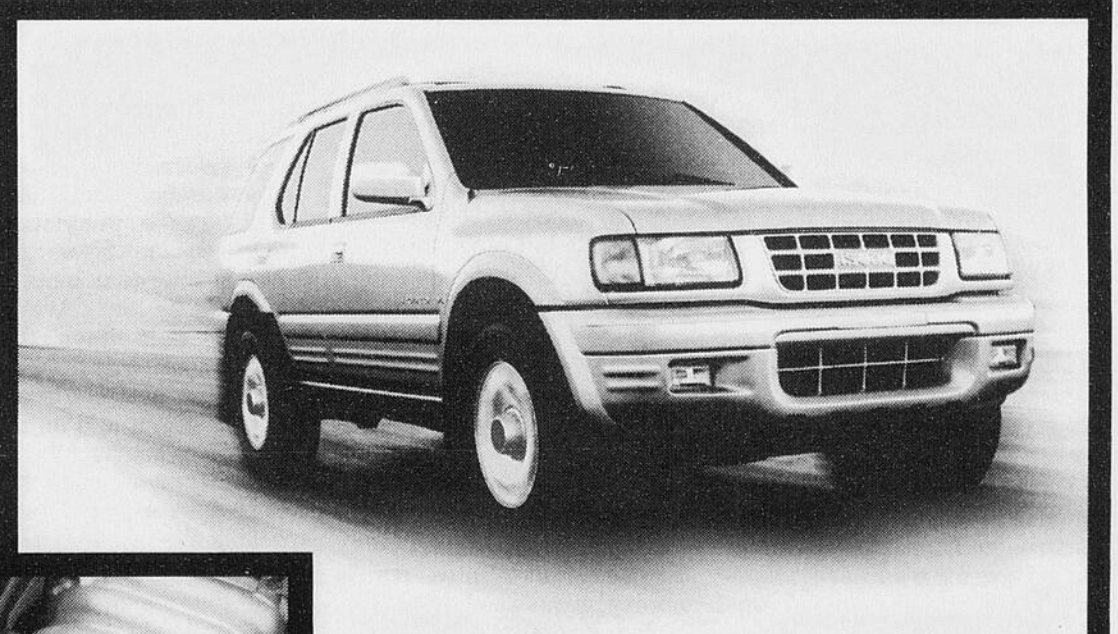
Clinique de Jeûne
- Pour redécouvrir la santé mentale et physique.
- Pour un repos complet.
- Pour une perte de poids.
- Pour une désintoxication complète (cigarette, alcool, café, drogue).
- Pour une rééducation alimentaire à 3 repas par jour.
- Pour un jeûne intégral ou un demi-jeûne.



2075, place Belvédère
Chicoutimi
543-6292
Marcel Boivin
Propriétaire
382621

LE 4-RUNNER EST NOTRE PLUS PROCHE CONCURRENT
IL EST QUELQUE PART,
LOIN DERRIÈRE.

Quand on regarde de près la fiche technique du Isuzu Rodeo 4X4 1999, on n'hésite pas longtemps. Avec, entre autres, son moteur V6 de 205 HP, son système de freinage antiblocage aux quatre roues (ABS), ses deux sacs gonflables de nouvelle génération et son dispositif électronique de passage en quatre roues motrices à la volée, le Rodeo 4X4 1999 se classe loin devant ses concurrents. Tellement loin devant qu'on a peine à les distinguer.





RODEO 4X4 1999 30 435 $†
398 $/mois* bail de 36 mois
Versement initial ou échange équivalent de 1189 $
Transport, préparation à la route et taxe d'accises inclus.

ISUZU
Loin devant.

Modèle Isuzu Rodeo S 1999 de base (1SA) Véhicule illustré montre de l'équipement disponible en option. *Cette mensualité est calculée sur un bail de 36 mois et comprend le transport, la préparation à la route et la taxe d'accises. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Isuzu pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi, 549-3320

401340

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

«La Route du Parc», ou l'esprit des pionniers

La Société historique du Saguenay possède dans ses archives un véritable bijou de documentaire dont la principale caractéristique était d'être, du moins jusqu'en fin de semaine dernière, presque complètement méconnu de la population. Il s'agit d'une production amateur de trente minutes traitant de la construction, juste après la Deuxième guerre mondiale, de la route la plus célèbre de la région, celle du Parc des Laurentides.

Dans la foulée des célébrations marquant le 50e anniversaire de cette voie de communication stratégique, sans laquelle le Saguenay—Lac-Saint-Jean serait encore probablement une bourgade perdue au beau milieu d'une mer de conifères, Vidéotron diffuse ce documentaire en rafale, depuis une semaine.



CAROL NÉRON
cneron@lequotidien.com

Tourné avec les moyens modestes de l'époque mais en couleurs, «La Route du Parc» — ce titre est de Vidéotron — malgré ses images quelquefois sautillantes et un peu embrouillées, nous permet de renouer avec un passé pas si lointain...

L'ancien secrétaire d'Antonio Talbot et membre influent, à l'époque, de la Chambre de commerce de Chicoutimi, Armand Demers, guide le téléspectateur dans ce voyage dans le temps que l'on pourrait aussi décrire, pour les raisons que tous connaissent, comme un «retour vers le futur»... Notons au passage la diction excellente et le sens de l'à-propos du narrateur (oui, il y a encore des gens chez nous capables de bien s'exprimer en français).

La recherche a été confiée à Yves Ouellet; celui-ci, de toute évidence, a parfaitement rempli son mandat.

La révélation la plus surprenante de ce document réside dans la manière dont le chantier était perçu au moment de sa construction. Armand Demers nous apprend, en effet, que pour des raisons politiques, l'information a été presque complètement escamotée de l'actualité québécoise par Maurice Duplessis durant trois premières années des travaux. Il semble que «le cheuf» ne tenait pas à ce que le reste du Québec prenne connaissance des montants d'argent importants pour l'époque (22 millions $ au total) qui étaient investis dans le projet.

C'est ainsi que, de 1944 à 1947, le Saguenay—Lac-Saint-Jean ne se serait pas vraiment rendu compte de ce qui se passait un peu au-delà de sa frontière sud, alors que des travaux gigantesques, comparables à ceux ayant marqué la construction de la route de l'Alaska durant les premières années de la Deuxième guerre mondiale, étaient en train de transformer complètement le paysage de cette partie du Québec. C'est fou ce qu'en 50 ans seulement les temps ont pu changer!

La construction de la route 175 relevait, et relève toujours, de la prouesse technologique. Les ingénieurs de la Voirie ont mis à profit l'expérience acquise sur ce chantier dans le cadre de l'aménagement de l'autoroute 20 entre Québec et Montréal.

Le document diffusé par Vidéotron vaut le déplacement. Ne serait-ce que pour comprendre l'isolement dans lequel vivait le Saguenay—Lac-Saint-Jean avant qu'un certain Antonio Talbot, ministre de la Voirie de Maurice Duplessis, entreprenne de changer cet état de fait.

«La Route du Parc» est également porteur d'un autre message, moins évident celui-là mais propre à susciter une saine réflexion, à savoir que l'esprit des pionniers qui animait les Bleuets il y a un demi-siècle est en train de disparaître pour être remplacé par un confort apparent et politique.

En période de campagne électorale, comme c'est le cas présentement, un tel sujet pourrait se prêter à bien des débats...



CLIN D'OEIL

Un sacré coup de circuit

La réélection de Pierre Bourque à la mairie de Montréal, avec, de surcroît, une forte majorité, oblige ses détracteurs à un acte d'humilité. Ce qui inclut la presse...

Le principal intéressé, lui, à la victoire modeste.

Cette attitude est compréhensible car, désormais, c'est Monsieur le Maire qui a le gros bout du bâton. Dans la ville des Expos, ce n'est pas un mince avantage !

C. Néron

VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Les amputés ne sont pas abandonnés

Les étiquettes-adresse saisonnières de l'association des Amputés de guerre sont postées partout au Québec depuis hier.

Cette année, la campagne se déroule sous le thème : «Aide et information», deux mots clés qui décrivent ce que l'Association offre aux personnes amputées grâce au soutien du public au Service des étiquettes-adresse.

Voici l'exemple d'une fillette inscrite à ce programme...

Dernièrement, nous lui avons acheté deux membres artificiels spéciaux ainsi qu'un triporteur.

Cela était important pour qu'elle puisse augmenter sa mobilité, mais il était tout aussi essentiel de lui prodiguer des conseils pratiques afin de lui permettre de surmonter d'autres problèmes.

Comme tous les Vainqueurs, elle doit faire face aux moqueries, aux préjugés, à l'indifférence des gens, au manque de confiance en soi, etc.

Le Programme «Les Vainqueurs» offre de l'aide par l'entremise de services de conseils, de séminaires, de bulletins, d'Internet.

Tout en veillant à la gestion de nos programmes, nous ne nous sommes jamais éloignés de notre fonction première qui consiste à pourvoir l'aide financière que requièrent les personnes amputées de partout au pays, qu'il s'agisse d'anciens combattants ou de jeunes Vainqueurs.

Cependant, pour être vraiment efficaces, nous devons offrir à la fois aide et information à la personne amputée.

Robert Bourassa,
Programme d'aide aux enfants,
Les amputés de guerre.

La FSSA reçoit un appui non équivoque

M. Jean-Marc Crevier,
FSSA

Par la présente, Solidarité populaire Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui est une coalition régionale d'organismes populaires, communautaires, pastoraux, féministes, syndicaux et étudiants, veut souligner son appui non équivoque à votre démarche face au gouvernement fédéral à propos des surplus de la caisse d'assurance-emploi.

Nous savons très bien que les modifications apportées au régime et notamment aux règles d'admissibilité touchent plus particulièrement les femmes, les jeunes et les travailleurs et travailleuses saisonniers.

Cette partie de la population est déjà plus qu'à son tour affectée par d'autres réformes (aide sociale, éducation, santé...) Nous sommes donc contre l'utilisation des surplus de la caisse de l'assurance emploi pour diminuer les impôts ou renflouer la dette du gouvernement fédéral. C'est une injustice flagrante de la part de ce dernier.

Notre préoccupation à l'endroit des personnes discriminées tant socialement qu'économiquement se trouve ainsi réaffirmée dans un combat comme celui que vous venez d'engager.

Par ailleurs, nous souhaitons être informés du déroulement de ce dossier. Parce que cet argent appartient aux travailleurs et travailleuses et parce que nous croyons à la justice, nous appuyons en toute solidarité cette lutte.

Steeve Emond,
Solidarité populaire,
Saguenay-lac-Saint-Jean.

Victoire de Bourque à Montréal

Landry doit se frotter les mains

Ce n'est pas parce les Montréalais se sont mis le pied dans la bouche que Lucien Bouchard doit, de surcroît, le leur enfoncer jusqu'au fond de la gorge... Le «pied» étant le maire sorti-sortant-rentré, Pierre Bourque, de la seule ville qui mérite ce nom au concert des Nations dont le Québec prétend faire partie.

C'est vrai qu'avec un peu plus de 44 % des suffrages exprimés et 39 postes de conseillers municipaux sur 51, Pierre Bourque a acquis, contre tous les éditorialistes et lp 9 9eaders d'opinion de la métropole d'ailleurs, une autorité morale incontestable. Mais saura-t-il s'en servir?

La victoire du chef de Vision Montréal ne déplaira certainement pas au vice-premier ministre, Bernard Landry, qui n'a pas manqué une occasion, depuis quelques mois, de l'installer à ses côtés sur l'estrade de ses grandes conférences de presse. Un des promoteurs de la nouvelle économie, Sylvain Vaugeois, dont les sympathies pour le Parti québécois ne sont pas cachées, savait, en exploitant l'intérêt de Pierre Bourque pour ses projets, qu'il contribuerait à sa réélection. Mais ce n'est pas parce que le ministre des Finances et des gens d'affaires proches du mouvement souverainiste ont prêté main forte au maire de Montréal que la métropole en sera pour autant mieux servie. À vrai dire, Bourque est le candidat idéal pour subir une tutelle sans trop ruer dans les brancards.

La réélection de Géranium Premier est d'abord une victoire du petit peuple - j'allais écrire des «simples»! - sur l'argent et la puissance de ceux qui savent tout. Qu'on y pense un instant: ce sont les mêmes millionnaires qui, du «penthouse» de leur siège social au centre de la grande ville ou de leur table réservée dans un restaurant à la mode, ont planifié la libération du Québec des hordes séparatistes: les grands rassemblements du référendum, la candidature de Jacques Duchesneau et le changement de chef au Parti libéral du Québec, tout cela, c'était eux! Si j'étais à la place de Jean Charest, je m'inquiéterais parce que le score de ces troupes de choc fédéralistes n'est pas très impressionnant: 2 à 0 en faveur des souverainistes pour l'instant!

Après la réélection de Pierre Bourque, il ne manquerait plus que Lucien Bouchard remporte une victoire massive pour que la déprime reprenne de plus belle dans la grande ville.

Lucien Bouchard

Encore hier, le premier ministre a une fois de plus répété que Montréal devrait se sentir choyée puisque le ministre des Finances signe, bon an mal an, un chèque d'une cinquantaine de millions de dollars pour colmater ses brèches budgétaires. Cela m'a toujours fasciné de voir à quel point les gouvernements du Québec, prompts à blâmer le gouvernement fédéral pour son manque de planification financière dans ses rapports avec les provinces, se conduisent de la même façon avec leurs propres «créatures» municipales. Il a fallu que j'insiste hier pour que Lucien Bouchard admette qu'il n'a, jusqu'ici, que «des solutions de bouts de chandelle» à offrir. Montréal ne retrouvera pas sa santé financière - ni ses contribuables un semblant d'équité - tant que le gouvernement du Québec n'aura pas conclu un vrai «Pacte fiscal», un pacte promis par Jacques Parizeau en 1994 d'ailleurs.



Montréal pose également un sérieux problème politique au Parti québécois, et son président le sait très bien. «Il faut revoir les structures», dit Lucien Bouchard. Mais les deux ministres d'État à la Métropole qu'il a nommés depuis qu'il dirige le gouvernement, Serge Ménard et Robert Perrault, s'y sont cassé les dents. Bien sûr qu'avec 102 municipalités, 12 MRC et cinq régions, Montréal a trop de décideurs et «il faut mettre de l'ordre là-dedans», comme dit Lucien Bouchard. Mais aucune réorganisation ne lui convient...

Le concept «une île une ville» ne plaît pas au Parti québécois parce que, à terme, les francophones y seront minoritaires et le PQ n'y fera plus élire aucun député. Quant à la grande région de Montréal, qui regrouperait Ville de Laval et la proche Rive sud, elle fait peur à la bureaucratie de Québec et risque de déplaire aux élus de la banlieue.

Il faudrait toute la sensibilité que Jacques Parizeau savait montrer à l'égard de la métropole, et un courage politique dont le Robert Bourassa du deuxième mandat faisait preuve, pour attaquer de front le «problème montréalais». Lucien Bouchard n'a manifestement ni l'un ni l'autre.

Le premier ministre admettait, au cours d'une récente entrevue au magazine «L'actualité» : «Montréal ne va pas très bien, mais va infiniment mieux qu'il y a quatre ans.» Évidemment, Montréal pouvait difficilement descendre plus bas: la ville compte maintenant moitié moins de sièges sociaux (136) qu'à Toronto (338), et considérablement moins qu'à Calgary (194) ou Vancouver (152). À 15 $ le pied carré de bureau de prestige - moins cher qu'à Winnipeg! - c'est sûr que la ville commence à intéresser les locataires.

Si après Pierre Bourque à Montréal, Lucien Bouchard est réélu à Québec, je vous prédis que les campagnes pour faire de Montréal une «société distincte» - dixit Monique Jérôme-Forget, candidate vedette de Jean Charest -, vont reprendre de plus belle...

J'ARRIVE
SAMEDI
7 NOVEMBRE À 13 h
en hélicoptère accompagné de mes lutins
(Face à la restauration)

Super défilé jusqu'à mon nouveau royaume La Fabrique de jouets animé par le corps des cadets #257 de la marine avec la mère Noël et son équipe et les mascottes.





Je distribuerai des bonbons et des surprises à tous les petits. Les clowns distriburont des ballons.

Dès dimanche faites-vous photographier en couleur avec le Père Noël à sa Fabrique de jouets de 13 h à 16 h
C'est gratuit!

OUVERT DIMANCHE

LE ROYAUME DES JOUETS ET DES CADEAUX

PHOTO dix quatre

place du royaume

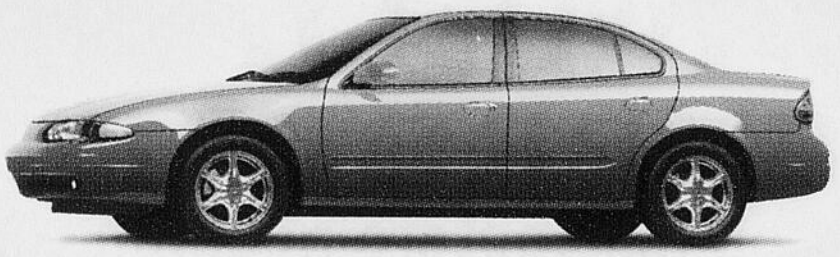
Le choix d'une région

www.royaume.com.

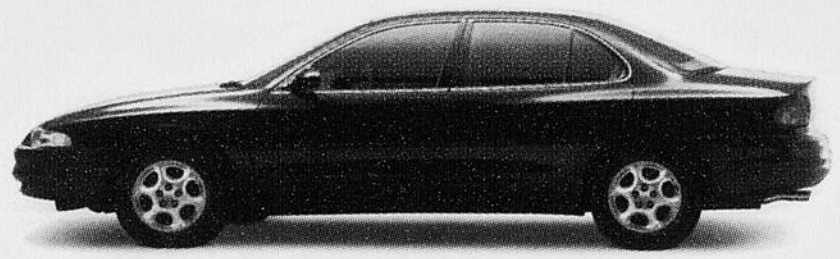
401717

LE GRA
DÉVOILEM

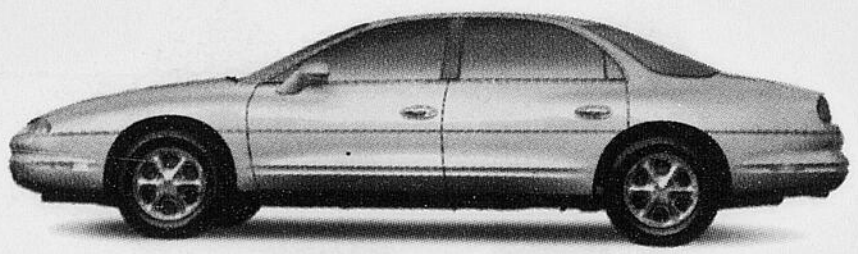
chez vos concessionnaires
Chevrolet Oldsmobile



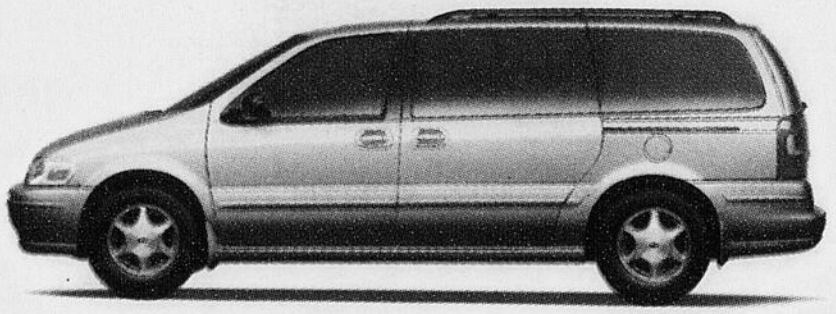
258$/mois*
Location 36 mois
ou 20 299 $ à l'achat**
2,9% de financement***



298$/mois*
Location 36 mois
ou 25 699 $ à l'achat**
2,9% de financement***



498$/mois*
Location 36 mois
ou 43 599 $ à l'achat**



368$/mois*
Location 36 mois
ou 31 999 $ à l'achat**
2,9% de financement***

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT ET PRÉP 'AI

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial exigé à la livraison (ou échange équivalent) de A: 3 113 $, B: 3 764 $, C: 6 585 $, D: 3 813 $. Première mensualité exigée à la livraison. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Frais de 12¢ du kilomètre après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport et taxes en sus. ***Taux de



AND MENT 1999

ALERO(A) par Oldsmobile

Alero, une bouffée d'air frais pour ceux qui aiment l'élégance qui sort de l'ordinaire.

- Puissant moteur L4 Twin Cam de 2,4 litres
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Freins antiblocage aux 4 roues et traction asservie
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes, montre et haut-parleurs à réponse élargie
- Volant inclinable
- Verrouillage automatique des portes et déverrouillage programmable
- Siège arrière divisé rabattable

INTRIGUE(B) par Oldsmobile

Pour ceux qui désirent allier performance et raffinement, l'Intrigue est la berline intermédiaire qui s'impose.

- Moteur V6 série II 3800 de 195 chevaux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Freins antiblocage aux 4 roues et traction asservie
- Rétroviseurs, lève-glaces et verrouillage des portes à commande électrique
- Télédéverrouillage des portes
- Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes et 6 haut-parleurs haute performance

AURORA(C) par Oldsmobile

Exprimez votre individualité au volant d'une Aurora, la berline luxueuse aux lignes spectaculaires.

- Moteur V8 4 litres de 250 chevaux vapeur
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports et sélecteur de mode normal/performance
- Rétroviseurs extérieurs chauffants avec réglage électrique
- Centralisateur informatique de bord
- Groupe performances Autobahn
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes/disques compacts et 6 haut-parleurs « Concert Sound »
- Climatisation à régulation automatique
- Sièges baquets avant moulants et chauffants en cuir

SILHOUETTE(D) par Oldsmobile

En combinant sans compromis luxe et commodité, la Silhouette sait plaire à toute la famille.

- Moteur V6 3,4 litres de 185 chevaux
- Portes latérales coulissantes côtés passager et conducteur
- Télédéverrouillage des portes
- Boîte automatique à 4 vitesses à commande électronique
- Sièges : configuration 7 passagers avec garniture de cuir
- Rétroviseurs à réglage électrique, chauffants
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes/disques compacts et 4 haut-parleurs coaxiaux
- Climatisation avant et arrière avec commande avant et arrière

'ARATION INCLUS À LA LOCATION.

financement à l'achat de 2,9 % disponible jusqu'à 36 mois ou 4,9 % de 37 à 60 mois sur ces modèles. Exemple de financement 20 000 $ à 2,9 % incluant transport, préparation et taxes : 36 versements de 580,74 $, coûts en intérêts de 906,64 $, coût total 20 906,64 $. Une commande de véhicules peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com[MC]

NOUS LEVONS LE VOILE SUR NOS NOUVEAUX MODÈLES 1999 AVEC DES OFFRES À COUPER LE SOUFFLE.

CHEVROLET

Oldsmobile

GM



Claude Richard considère le transfert néfaste

LA BAIE (CD) - Les candidats libéraux du Saguenay-Lac-Saint-Jean considère que le transfert massif, de la part du gouvernement péquiste, d'une facture de 375 millions$ pour l'ensemble des municipalités, en 1998, a eu des effets néfastes pour les régions.

C'est ce qu'a indiqué, hier matin, en conférence de presse, le candidat libéral dans Dubuc, Claude Richard. Selon lui, les effets néfastes se font sentir tant au chapitre des projets d'assainissement des eaux, qu'à celui de la réfection du réseau routier municipal. Il ajoute que cette facture explique aussi l'augmentation du fardeau fiscal des contribuables et la diminution des services aux citoyens.

Selon Claude Richard, les municipalités ont dû sacrifier leur développement et multiplier les efforts pour arriver à boucler les budgets amputés. Il est convaincu que le programme libéral permettra de redonner aux municipalités leur rôle de partenaire afin qu'elles puissent renouer les liens de confiance essentiels à des relations harmonieuses avec leur gouvernement.

Les quatre autres candidats libéraux de la région: Marina Larouche (Chicoutimi), Guylaine Caron (Jonquière), Noël Girard (Lac-Saint-Jean) et Pierre Thibault (Roberval) accompagnaient Claude Richard pour dévoiler, au nom de leur chef libéral Jean Charest, l'ensemble des mesures qu'il mettra en oeuvre pour asseoir sur une base plus solide les relations entre les municipalités et le gouvernement.

Depuis quatre ans, ont dit les candidat libéraux, le gouvernement du Parti québécois a imposé aux municipalités des compressions de 771 millions$. «Une situation qui a contribué à dégrader les relations entre le gouvernement et les municipalités», disent-ils.

Le Parti libéral propose de redéfinir les rapports entre les municipalités et le gouvernement dans une entente-cadre renouvelable d'une durée de cinq ans. Selon les candidats, le parti s'engage à procéder à une refonte des lois municipales donnant aux instances locales une véritable autonomie au plan décisionnel.

Claude Richard mentionne qu'il faut instaurer un véritable mécanisme de péréquation et de transferts afin de tenir compte des situations particulières des villes-centres, des villes d'agglomération, de Québec et de Montréal.

Le plan rendu public par les candidats libéraux renferme également des mesures en ce qui touche l'instauration de services régionaux de police, le rétablissement du principe de fusions volontaires et la confirmation du mandat de la Table Québec-municipalité. Le plan libéral, selon eux, entend reconnaître aux municipalités le droit d'agir dans leur réglementation tout en leur donnant une véritable autonomie.



Jean peut dormir
sur ses deux oreilles

avec notre vérification en 36 points « L'hiver en paix »

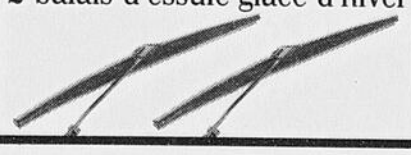
Système de chauffage
Vérifier contrôle (ventilateur et distribution de l'air), température d'air chaud, moteur du ventilateur, fonctionnement du dégivreur avant, fonctionnement du dégivreur électrique arrière et chauffage arrière. Inspecter filtre à pollen.

Circuit électrique
Vérifier condition de la batterie, câblage de la batterie, circuit de charge et circuit de démarrage.

Système de refroidissement du moteur
Inspecter radiateur et pressuriser. Inspecter réservoir ou accumulateur d'antigel et bouchons, courroies, durites, tuyaux et collets, chauffe-moteur et câblage. Vérifier niveau de liquide antigel, performance au gel, contamination, acidité et apparence, tensionneur et ventilateur électrique du radiateur.

49,95$
un prix sans mauvaise surprise

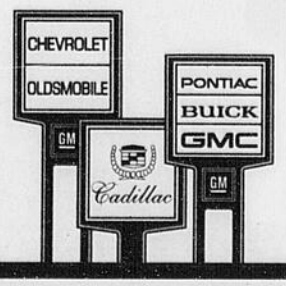
INCLUS!
2 balais d'essuie-glace d'hiver



Pneus
Vérifier pression et ajuster selon spécifications. Vérifier roue et pneu de secours. Mesurer usure des semelles.

Lumières, clignotants et klaxon
Inspecter lampes et phares extérieurs, feux d'urgence et de recul et lampes intérieures. Vérifier fonctionnement du klaxon.

Pare-brise et essuie-glace
Nettoyer pare-brise (extérieur) et inspecter pour dommage. Inspecter essuie-glace arrière et composantes de lave-vitre (pompe, tuyau, gicleur et réservoir). Inspecter et lubrifier bras d'essuie-glace avant et arrière. Vérifier fonctionnement du moteur d'essuie-glace avant et arrière. Lubrifier serrures et charnières (portières et capot). Faire plein de liquide lave-glace. Installer nouveaux balais d'essuie-glace d'hiver (avant).



Service Goodwrench
Une question de confiance

Cette offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes GM. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 1998. TPS et TVQ en sus. Voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM pour plus de détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Pour connaître votre concessionnaire GM Goodwrench le plus près, composez sans frais : 1 800 463-7483.

Brasseurs de l'Anse

La microbrasserie prend de l'expansion

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - Les Brasseurs de l'Anse viennent d'acquérir coup sur coup les installations de deux entreprises de la région de Montréal spécialisées dans la fabrication entre autres des «ales» et «lagers».

Joint hier à Montréal, l'ancien directeur financier de l'entreprise anjeannoise, Hugues Gravel précise que les deux transactions dont les coûts d'achat sont tenus confidentiels, ont été respectivement conclues en septembre et octobre derniers et que la nouvelle compagnie qui coiffera en quelque sorte les 3 entités, a pris le nom de Les Brasseurs R.J.

Nouveaux marchés

Les 3 entreprises produisent conjointement 33 000 hectolitres de bière par année mais la capacité conjuguée des microbrasseries pourra être portée éventuellement jusqu'à 70 000 hectolitres, commente l'administrateur Gravel.

Il ajoute que les transactions conclues n'entraîneront aucune perte d'emploi. «Si changement il y a ce sera au plan de la distribution des produits et pourra entraîner la création d'une dizaine d'emplois.»

«On s'attend à ce que le réseau de distribution des quelque 19 produits crée une synergie qui contribuera à l'essor des 3 entreprises. Dorénavant, le Québec, la France, le mid-west américain et les îles Caraïbes seront les principaux secteurs des mises en marché», conclut-il.

Le mois d'octobre a été plutôt pluvieux

BASE DE BAGOTVILLE (GL) - A l'image de septembre, le mois d'octobre fut plutôt doux, nuageux et pluvieux. La température maximum moyenne de 10,1 degrés Celcius a été de 0,5 degré au-dessus de la moyenne climatique. Le minimum moyen fut de 2 degrés, soit 1,6 au-dessus de la moyenne.

Selon les données recueillies par le Centre météorologique des Forces canadiennes de Bagotville, octobre 1998 se classe au 8e rang des mois particulièrement confortables en cette période de l'année. La température moyenne fut de 6,1 degrés Celcius soit 1,1 degré au-dessus de la moyenne. Les précipitations ont totalisé 89,2 millimètres (mm) soit 11,4 de plus que la moyenne. A ce chapitre, octobre se classe au 93 rang pour les mois avec le plus de pluie depuis 1943. Au total, il y a eu 16 jours avec des précipitations. Le 18 a été la journée la plus chaude avec un 18 degrés Celcius. Le 27 a été la journée la plus froide avec un minimum de moins 5,7 degrés. Aucun record n'a été établi.

EN BREF

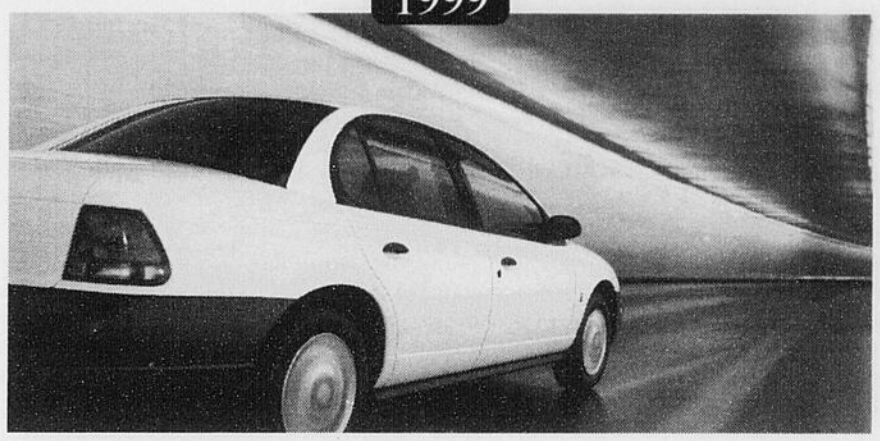
«Mom» Boucher

MONTREAL (PC)-Ce sont de questions de droit que discuteront pendant encore plusieurs jours les avocats au procès de Maurice «Mom» Boucher, un des chefs présumés des Hells Angels, qui a commencé hier au Palais de justice de Montréal.

Parallèlement, la cour procédera d'ici au 16 novembre au choix des jurés.

Boucher est accusé d'avoir orchestré les meurtres de deux gardiens de prison.

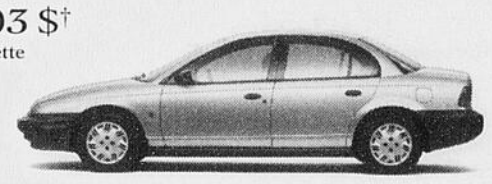
1999



Avec leurs panneaux de polymère à l'épreuve des chocs et de la route, les Saturn peuvent se permettre de tendre l'autre portière quand on les agresse. On ne peut pas en dire autant de tous les véhicules. Nous réagissons différemment aux agressions parce que nous faisons les choses tout autrement.

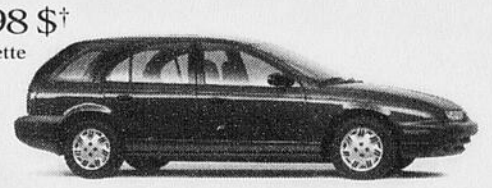
Si on vous frappe, tendez l'autre portière.

183 $/mois* ou 14 903 $†
Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette
Colonne de direction réglable
Banquette arrière 60/40 rabattable
Bail de 36 mois. 2000 $ comptant
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SL1 1999

201 $/mois* ou 15 998 $†
Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette
Colonne de direction réglable
Banquette arrière 60/40 rabattable
Bail de 36 mois. 2000 $ comptant
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SW1 1999

Modèles SL1 et SW1 1999		
Vos paiements mensuels (Boîte de vitesses manuelle)*		*Votre versement initial ou échange équivalent*
SL1	SW1	
183 $	201 $	2000 $
213 $	231 $	1000 $
243 $	261 $	0 $
Climatiseur 22 $ de plus/mois Transmission automatique 17 $ de plus/mois Option 72 000 km disponible		

*Ces mensualités sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois (*vous allez voir, c'est plus vite passé que 48 mois*) et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses (*ouf!*) À la signature du contrat, un premier versement vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km (*méchante trotte*) et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn (*il est tellement plaisant*) pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre (*toujours plaisant*) détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. *« Si tout ça n'est pas clair à vos yeux, inspirez profondément et recommencez en lisant lentement. Bonne lecture. »*

Renseignez-vous sur notre garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi, 549-3320

SATURN

401329

LIQUIDATION DE VÊTEMENTS RÉUTILISABLES

Organisée par la section féminine de la Société Saint-Vincent-de-Paul de la paroisse Saint-Antoine de Chicoutimi

VENTE 2 JOURS
Aujourd'hui de 18 h à 20 h
Demain de 9 h à 16 h

AU SOUS-SOL
PRESBYTÈRE SAINT-ANTOINE
• Robes • Paletots
• Habits • Souliers
• Linges d'enfants offerts à:

PRIX RIDICULES



401066

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

6000 personnes du public

(AR)- Outre évidemment le plaisir offert à leurs fans d'admirer leurs vedettes de la chanson et de la musique recouvertes de beaux atours, le gala de l'ADISQ de dimanche a eu ceci de particulier que, pour ses vingt ans, on a accueilli, dans les gradins du Centre Molson à Montréal, quelques milliers de personnes provenant du public.



Honneur évidemment agrémenté de satisfaction pour ces gens qui, sur place et non plus par le seul truchement du petit écran, pouvaient voir évoluer leurs artistes préférés sur scène, ou encore essayer d'en reconnaître d'autres dans les rangées de sièges du centre rempli à capacité. Parce que, lorsqu'on est sur place, le spectacle ne se déroule-t-il pas partout où il est possible de voir «pour vrai» ce beau monde du disque et de la scène ! Eh bien, bravo à ce 20e gala, pour ces 6000 personnes du public qui ont pu côtoyer de près leurs vedettes !

Et à la télé

Même si privé de l'ambiance de fête qui anime les participants directs et les spectateurs présents dans la salle, le gala visible du petit écran était intéressant également. Avec les gros plans de la scène, les caméras qui se promenaient dans la salle, on a pu, en tant que téléspectateurs, capter pas mal de choses.

Mais, force est de l'admettre, même «chromée» de circonstance pour la plupart, on ne peut pas dire que c'est la gang de l'ADISQ qui fait la mode, qui éblouit ou séduit par le vêtement, comme c'est le cas notamment (trop ?) avec le milieu du cinéma, où l'image fait loi.

Faut-il regretter que le milieu de la musique se sente moins concerné par l'image que le milieu des comédiens ? Après tout, pas vraiment. Même qu'il est plutôt rassurant de constater que mots et notes, eux-mêmes puissants générateurs d'images, demeurent, pour les artistes de la musique, les privilégiés. Le fond qui prend le pas sur la forme, quoi !



Employeurs et chercheurs d'emploi

Le Centre local de développement de Lac-St-Jean Est, en collaboration avec le Service d'aide au placement et le Centre local d'emploi, a obtenu beaucoup de succès avec une récente rencontre échange entre employeurs et chercheurs d'emploi. La formule incluait également la remise aux employeurs d'un répertoire des chercheurs d'emploi, préparé par le Service d'aide au placement. Sur la photo, trois intervenants de cette très positive approche : Frédéric Côté, du Service d'aide au placement; Guy Bouchard, directeur du Centre local de développement; et Reynald Martin, du Conseil économique.

EN GAZOUILLANT

Erreur sur les pneus !

* Il y a eu erreur sur les pneus (pneus à clous montés sur roues) qui ont été achetés dimanche, à un résident de la rue des Hérons à Chicoutimi ! L'homme qui les a acquis est prié de communiquer avec NORMAND BOIVIN, au 696-1253.

À l'agenda

*** Loge m'entraide tiendra une soirée d'information à 18h30 aujourd'hui à son bureau du 441,Racine Est à Chicoutimi. Le thème: Les coopératives d'habitation.**

* L'assemblée régulière des DAMES AUXILIAIRES de Chicoutimi se tiendra le mercredi 4 novembre, à 20 h, à la Légion canadienne.

*** La réunion du Cercle de FERMIÈRES de Laterrière se tient ce soir 3 novembre, à 19 h 30, à la salle Mars-Simard.**

Chez les hôteliers

* C'est Gilbert Delvaux, de l'Hôtel du Jardin, qui est le représentant du Saguenay-Lac-St-Jean sur le conseil d'administration de l'Association des hôteliers du Québec. Nous lui souhaitons un excellent mandat !



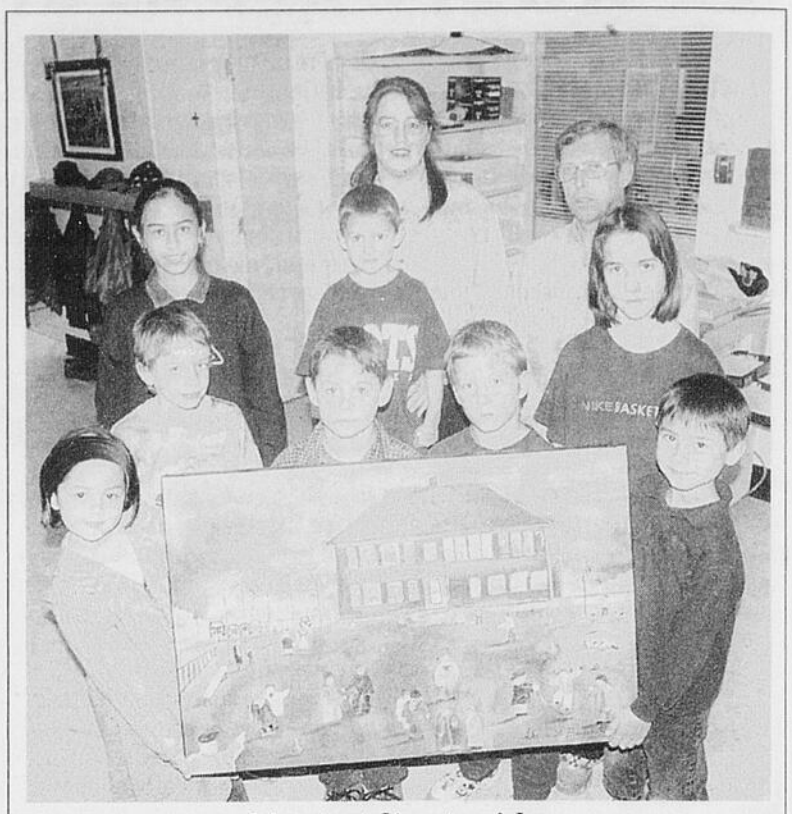
Au club Optimiste

*** Le club Optimiste de Chicoutimi a obtenu beaucoup de succès avec son Grand Derby annuel, qui clôturait sa campagne de financement. La soirée, qui s'est tenue à la salle communautaire B-12, a attiré quelque 200 personnes. Sur la photo, le président du club, Bertrand Savard, vient de remettre un prix de présence à une participante, Patricia Bernier.**

Retraités Repère

* Le groupe des retraités REPÈRE du collège de Chicoutimi organise un voyage au casino, le mercredi 4 novembre. On s'informe auprès de Bertha Delisle au 545-0889.

Pour le prochain déjeuner mensuel, il se tiendra le vendredi 6 novembre, à l'endroit habituel. Pour informations, Ghislain Gauthier au 549-0849.



L'art et l'entraide

*** L'école Ste-Bernadette de Chicoutimi s'est grandement impliquée dernièrement dans son projet éducatif, «Une école qui fait preuve d'ouverture sur le monde», concernant les deux volets de développement du côté artistique de l'élève et de développement de l'esprit d'entraide et de collaboration pour une meilleure estime de soi. Des étudiants nous présentent ici une peinture réalisée par les 172 élèves du primaire de l'école, de la maternelle à la 6e année, dans le cadre du premier volet du projet pour lequel l'artiste Céline Brisson a agi comme personne ressource et maître d'oeuvre. Nous vous présentons les représentants de chaque classe, Alex Lamontagne, Francis Tremblay, Jean-Christian Lavoie, Kim Tai Vu, Antony Côté, Xuan Lan Vu, Alexandre Tremblay et Audrey-Anne Veillette, accompagnés de Céline Brisson et du directeur adjoint Jacques Savard.**



Nouveaux membres Richelieu

*** Le club Richelieu d'Alma vient d'accueillir deux nouveaux membres. Il s'agit de Marc Maltais et Gilles Émond (au centre), que nous reconnaissons ici entourés de Luc Ouellet, responsable du recrutement, et du président Stéphan Tremblay.**

Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

• Inscription GRATUITE dans le journal

• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale

• Récupération GRATUITE des messages

400291

Selon le Dr Fabien Simard

Une nouvelle structure s'impose au Saguenay

CHICOUTIMI (CD) - Le Dr Fabien Simard persiste à dire qu'une nouvelle structure doit naître au Saguenay et qu'elle doit graviter autour du patient.



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Le gynécologue de Chicoutimi admet que ce nouveau modèle de restructuration des soins de santé au Saguenay, avec un seul hôpital régional sur trois sites, ne peut se réaliser sans la notion de compromis de part et d'autre. Il ajoute que la seule manière de maintenir une structure unique est de la protéger par un système démocratique avec un seul conseil d'administration dont les membres seraient choisis au prorata des populations concernées. L'unité de l'équipe médicale au Saguenay lui apparaît donc essentielle.

Fabien Simard pense que l'expert Jean-Claude Berlinguet a bien décrit la polémique qui existe au sujet du système de santé au Saguenay.

Cependant, il croit qu'il a oublié de considérer plusieurs points. Il note que l'expert ne touche pas les structures comme les administrations actuelles des hôpitaux. Le Dr Simard considère que la compétition doit se faire avec les autres régions du Québec afin d'améliorer la qualité des soins dans la région et qu'il faut éviter l'autodestruction actuelle encouragée, selon lui, par les différentes organisations.

Pression politique

Le spécialiste estime que la pression politique intrarégionale et extrarégionale nuit à une restructuration logique et réaliste des soins de santé au Saguenay en imposant des contraintes trop restrictives. Selon lui, le Complexe hospitalier de La Sagamie n'est pas responsable du départ de plusieurs médecins de Jonquière et il dit être persuadé que les médecins de Chicoutimi sont prêts, dans les limites du possible, à donner des services aux autres communautés régionales, mais pas à n'importe quel prix.

En prônant un hôpital régional sur trois sites, le Dr Simard favorise le maintien des rôles de chacun des hôpitaux dans la distribution des soins de base, mais également le développement de missions spécifiques régionales à chaque pavillon. Toutefois, il considère qu'il faut respecter l'intégrité sectorisée de certains champs d'activités du médecin. Par exemple, il soutient qu'il est irréaliste de penser ouvrir des salles d'opération et de faire couvrir la garde 24 heures sur 24 sur deux sites par le même médecin. Il rappelle que les équipes médicales sont restreintes et qu'il faut être prudent, car la nouvelle structure doit attirer les médecins afin de favoriser le recrutement et non les faire fuir.

La grève des détenus est finie

SHERBROOKE (PC) - Les détenus de la prison de Sherbrooke ont mis un terme hier après-midi à une grève de la faim entamée dimanche soir à la suite de fouilles en règle imposées par la direction, en raison de la disparition d'un couteau de cuisine.

«La grève de la faim est terminée, tout est revenu à la normale», a confirmé en fin de journée hier la directrice par intérim de l'Etablissement de détention de Sherbrooke, Louise Beauséjour, après une rencontre entre la direction et les représentants des détenus.

Tout a débuté dimanche soir lorsque les responsables de la cuisine ont constaté la disparition d'un couteau en métal, après le souper des détenus.

«On a demandé aux responsables de procéder à une vérification; à 19h00 on n'avait rien. On a fait le confinement aux cellules et fouillé les deux unités une partie de la nuit. C'est normal pour assurer la sécurité des détenus et du personnel», explique Mme Beauséjour.

Selon les détenus, toutefois, la direction de l'établissement a abusé de son pouvoir en laissant les gardiens en poste dimanche soir procéder à des fouilles à nu sans respecter leur intimité.

Hier midi, la direction de la prison de Sherbrooke a rencontré les représentants des détenus pour faire le point sur la situation et entendre leur version des faits.



Sur son territoire

Alma évalue la circulation automobile

par Claude Côté

ALMA (CC) - Un comité tripartite, réunissant des représentants du service des travaux publics, de la police municipale et du comité de planification socio-économique procède, depuis quelques semaines, à une évaluation globale de la circulation automobile sur le territoire de la ville d'Alma, où l'achalandage et le trafic routier a passablement augmenté au cours des dernières années.

Avec la finale des Jeux d'été du Québec dont la ville d'Alma sera l'hôte en 1999, il est essentiel, selon le maire Jean-Maurice Harvey, de procéder maintenant à cette étude. Il a ajouté que le comité tripartite devrait être en mesure de déposer, en décembre, son rapport qui contiendra des recommandations en regard des circuits routiers existants.

Le maire Harvey a ajouté, au cours d'un bref entretien avec le journaliste du Quotidien, qu'il faudra également, un jour prochain, pousser l'étude plus loin encore, en fonction des grands axes routiers qui, au sud comme au nord, traversent de part en part la ville d'Alma où la circulation devient de plus en plus pénible pour les automobilistes. «Une chose est certaine, admet-il, ce problème qui devient de plus en plus criant ne sera pas facile à solutionner.»

Pétition

D'autre part, quelque 32 citoyens de la ville d'Alma ont déposé, au conseil municipal, une pétition visant à réclamer l'asphaltage du chemin du Moulin et du tronçon Est de la route du Lac, deux artères qui, passablement fréquentées, sont de véritables chemins de terre.

Ces gens, qui demeurent sur l'un ou l'autre de ces deux tronçons routiers situés à l'intérieur des limites territoriales de la ville d'Alma, affirment que ces routes, inadéquates à la circulation, n'ont pratiquement plus de matières de recouvrement. «Nous circulons en tout temps dans des trous et des nids de poule et, en période de pluie, la chaussée est coulante et dangereuse parce que les chemins ne s'égouttent pas en raison de fossés remplis à plusieurs endroits», soutiennent-ils, en demandant de faire partie des priorités municipales de 1999 en matière de travaux de voirie. Puis, réclamant l'asphaltage de ces deux routes, les signataires de la pétition font observer qu'ils sont les rares citoyens d'Alma à devoir encore circuler sur des routes de gravier.

Admettant la véracité des problèmes soulevés par les pétitionnaires, le conseiller Michel Néron a mentionné qu'on était bien au fait de la situation au comité des travaux publics dont il assume la présidence. «D'ici la fin de semaine, a-t-il ajouté, nous serons en mesure, au comité des travaux publics, de prendre connaissance d'un rapport qui nous sera soumis et qui devrait ensuite déboucher sur des recommandations au conseil municipal.»

Ces recommandations devront donc, selon Néron, être examinées de près à l'occasion du prochain lac-à-l'épaule des membres du conseil municipal qui, dès lors, seront appelés à discuter des priorités budgétaires et du plan triennal qui seront en place à compter du 1er janvier 1999.

Admettant la véracité des faits, le maire Harvey a pour sa part rappelé que la municipalité d'Alma investit environ 250 000 $ par année dans les routes du secteur rural. «Cette année, a-t-il précisé, cet argent est allé aux travaux d'aménagement en cours de réalisation à l'angle de la route du Lac et de l'avenue du Pont.»

Coupures dans les cégeps

La FAC dresse un bilan négatif

par Yvon Bernier

JONQUIERE (YB)- Le président de la Fédération autonome du collégial (FAC), Richard Landry, soutient que le bilan du gouvernement péquiste en matière d'éducation au niveau de l'enseignement collégial, avoisine le «zéro pointé».

En entrevue, il confie qu'au cours des quatre dernières années, les coupures budgétaires du PQ de l'ordre de 240 millions $ dont 55 millions $ touchant les conditions de travail des «profs» ont eu un impact négatif tant au plan de l'encadrement des groupes d'étudiants, de l'aide pédagogique, que de l'enseignement proprement dit.

Pour réaliser des «écononomies supplémentaires», les directions locales en sont au point de considérer les «profs» à temps partiel comme des chargés de cours et de les rémunérer à la leçon. «Une telle mesure est complètement antipédagogique, car les chargés de cours bien qu'ils soient de bons enseignants, ne sont pas tenus d'offrir des périodes de disponibilité à leurs élèves.»

«La médecine qu'administre le gouvernement Bouchard est en voie de saper des pans entiers du réseau collégial. Une trentaine des 57 cégeps du réseau ont dû déclarer un déficit et déployer des efforts considérables pour tenter de composer avec la désorganisation du système», résume-t-il.

En sabrant dans les budgets et en laissant aux directions de cégep et aux enseignants le soin de «faire plus avec moins que rien» on n'améliore certes pas les services à la clientèle visée.



BULLETIN- Le président du Syndicat du personnel enseignant du Cégep de Jonquière (SPECJ), Patrick Roy, le président de la Fédération autonome du collégial, Richard Landry, et le vice-président aux communications, Mario Laforest, ont dénoncé, hier en conférence de presse les coupures du gouvernement péquiste dans les cégeps.

(Photo Jeannot Lévesque)

Discours seulement

Le président de la FAC déplore que les ténors du gouvernement péquiste qui se disent social-démocrates pratiquent dans les faits un néolibéralisme de premier plan qui mènent aux excès que l'on sait.

«Sous couvert de réformes dont on dit qu'elles doivent améliorer les services à la population, et ce à moindre coût, on ne vise en réalité qu'à répondre aux impératifs d'une économie capitaliste de plus en plus sauvage qui veut éliminer les derniers obstacles à son triomphe.»

Qu'il s'agisse de Lucien Bouchard ou de Jean Charest, c'est du pareil au même, note le président. «Lucien Bouchard accuse le candidat libéral Jean Charest de poursuivre dans la voie néolibérale alors que son gouvernement pave comme la voie au néolibéralisme. On est en train de donner une allure délirio-scientifique au présent débat électoral.»

La FAC recommande à tous ses membres de questionner les candidats pour qu'ils se commettent. «Il nous faut savoir si une fois élu, ces gens vont favoriser l'injection de ressources financières au collégial afin que les cégeps n'aient pas à choisir entre déclarer un déficit d'opération ou embaucher des chargés de cours.

«Nos membres devront questionner ces mêmes élus concernant leur intention d'injecter des ressources financières dans les cégeps au chapitre de l'enseignement et du soutien à l'enseignement», termine le président.

Vol d'un homme de 76 ans

Perron écope de 24 mois de prison

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Celui qui avait volé un homme de 76 ans à Saint-Honoré a été condamné hier à une peine de 24 mois moins un jour de prison.

Tout juste âgé de 19 ans, Denis Perron était détenu préventivement depuis son arrestation pour vol qualifié contre le septuagénaire parce qu'il avait commis son crime alors qu'il était en liberté en attente de procès pour 17 autres vols qualifiés.

Le juge Jean Simard de la Chambre criminelle de la Cour du Québec n'a pas été attendri par le jeune âge du voleur et a servi une sévère sentence pour un individu qui avait pris son expérience à la Chambre jeunesse.

Le jeune voleur avait ironiquement réussi à tromper un agent de probation responsable de la rédaction d'un rapport présentenciel. L'agent avait conclu que Denis Perron avait plus confiance en lui et qu'il «saura fonctionner en société».

La nuit du 16 au 17 août 1998, vers minuit, Perron et un mineur connu du septuagénaire se sont rendus à son domicile de Saint-Honoré et lui ont demandé d'ouvrir la porte pour les laisser entrer.

Une fois à l'intérieur, le mineur a exhibé un couteau et a demandé qu'il reste assis et immobile, pendant qu'ils fouilleraient les lieux à la recherche de bien précieux.

Perron a fouillé la demeure de bas en haut, a enfoncé la porte d'une chambre, et a mis la main sur une valeur de 3000 $ en bijoux et une trentaine de dollars en argent comptant.

Il a fallu plusieurs jours avant que la victime terrorisée accepte d'identifier les voleurs, par peur de représailles de la part de Perron et du mineur qu'il connaissait de réputation.

Les enquêteurs n'ont pratiquement rien retrouvé de l'argent volé ou des bijoux qui ont été fondus chez un bijoutier. A cet endroit, on a retrouvé une seule bague intacte.

La représentante du Procureur général, Me Sonia Rouleau avait demandé une peine de deux ans et plus de pénitencier pour que Perron fasse dès sa première condamnation aux adultes le grand saut vers le pénitencier.

L'avocat de la Défense, Me Jean-François Têtu, avait suggéré une quinzaine de mois de prison pour son client.

Par ailleurs, le juge Simard a prononcé à l'endroit de Perron une ordonnance de probation de trois ans, la durée maximale, lui interdisant toute fréquentation de bar ainsi que toute consommation d'alcool. Le juge lui suggère, sans le lui imposer, de profiter de son séjour en prison pour commencer une thérapie en toxicomanie.

Le juge a aussi mis en force une interdiction de possession, pour dix ans, de toute arme à feu, toute munition et tout explosif, sous peine d'une accusation criminelle.

En plus d'écrire les textes

Daniel Lemire animera le Bye Bye cette année

MONTREAL (PC)-C'est l'humoriste Daniel Lemire qui écrira cette année les textes du Bye Bye sur les ondes de Radio-Canada et qui en sera le comédien principal.

Après avoir dit non une première fois, l'humoriste s'est ravisé, tenté par l'actualité fertile et la carte blanche que la Société Radio-Canada lui donnait pour réaliser un show à sa couleur et selon son style.

Après nous avoir donné en 1997 une rétrospective des 30 ans de Bye Bye, Radio-Canada revient donc à la formule originale: un spectacle d'humour, et non un spectacle de variétés, misant sur les blagues, non pas sur les effets spéciaux, les surprises et les vedettes.

Les textes

Lemire écrira tous les textes seul, avec une collaboration de deux réalisateurs pour «l'idéation».

Ces réalisateurs ferrés en humour sont Mario Rouleau, qui a mis la main à Rock et Belles Oreilles hebdo, au gala de l'ADISQ de 1997, à celui des Gémeaux notamment, et François Dunn, avec les Bleu Poudre.

Ca fait peur

Les téléspectateurs et les critiques sont devenus exigeants pour le Bye Bye, une véritable tradition au Québec. Ils ont des attentes et des attentes si grandes que cela en fait fuir plus d'un.

«Tout le monde nous dit comment le faire, mais personne ne veut le faire», soulignait Marie Perrault, directrice des émissions culture et variétés à la Société Radio-Canada. «Historiquement, les auteurs ont peut-être eu un peu peur de le faire parce que la machine est tellement grosse», avançait-elle, en conférence de presse hier à Montréal.

Très gros

Trop lourd. Trop de pressions. Trop gros. C'est ce qui a d'abord rebuté Daniel Lemire en février dernier, lorsqu'il a été approché. Puis après quelques mois, il s'est ravisé, en songeant à ce qu'il pourrait faire d'intéressant avec un concept moins grandiose, plus centré sur les blagues.

En septembre, il s'est attelé à la tâche.

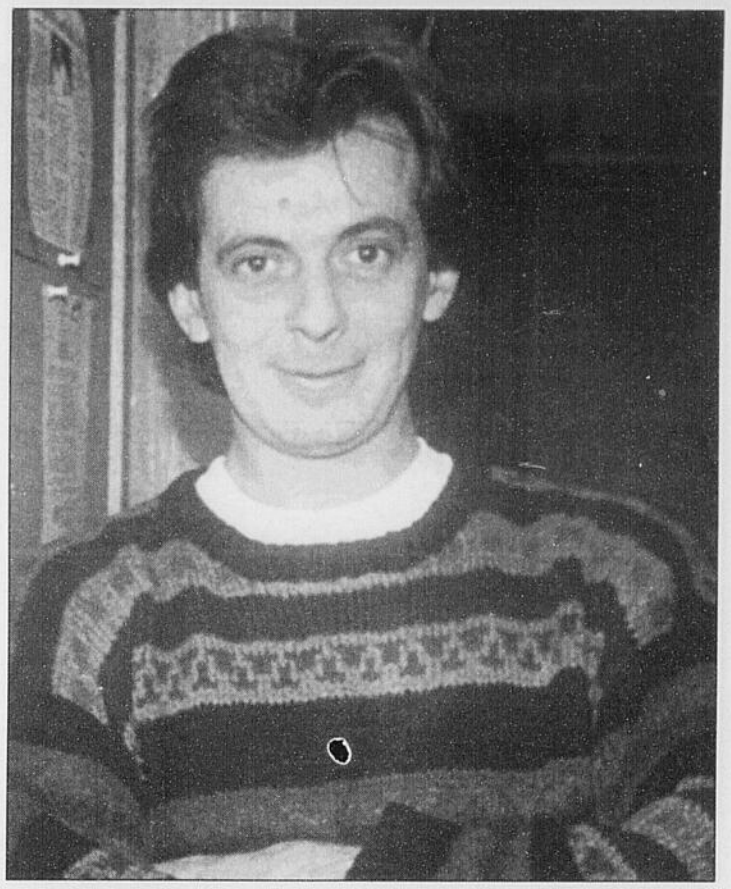
Une quinzaine de comédiens participeront à l'émission d'une heure, mais l'acteur principal sera Lemire lui-même, avec ses personnages comme l'oncle Georges et Yvon Travaillé.

Le Bye Bye ne sera pas en direct. Daniel Lemire explique qu'il vient d'achever une série de 200 spectacles à travers le Québec.

Le direct est astreignant et stressant. «On ne dort pas pendant un mois.» Il préfère donc pré-enregistrer l'émission, pour se donner une marge de manoeuvre, tout en l'enregistrant «le plus tard possible» pour rester collé à l'actualité.

Actualité

Cette actualité de 1998 est effectivement inspirante: le verglas de janvier, le stade des Expos, William Johnson et l'affichage en anglais, l'arrivée de Jean Charest à la tête du Parti libéral du Québec, la réélection de Pierre Bourque à la mairie de Montréal, le jugement de la Cour suprême, les listes d'attente dans les hôpitaux, l'élection provinciale, l'affaire Clinton-Lewinsky. Il aura l'embarras du choix.



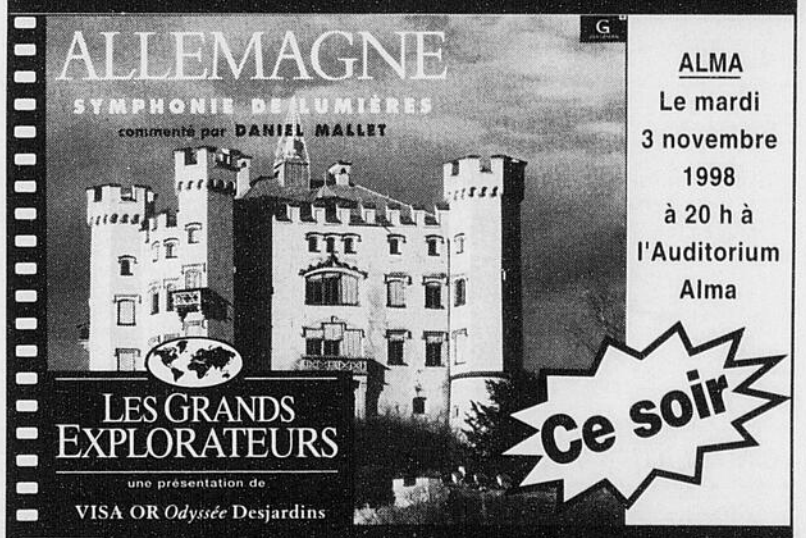
ANIMATION - L'humoriste Daniel Lemire vient d'hériter d'un gros contrat. Il écrira cette année les textes du Bye Bye sur les ondes de Radio-Canada et il en sera le comédien principal.

CINÉMA
PLACE DU ROYAUME
CINÉMAS CINEPLEX ODEON
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25$
SEMAINE DU 30 OCTOBRE AU 5 NOVEMBRE
LA CROISADE DES BRAVES (G)
Ven et Lun. au Jeu.: 7h00 - 9h25
LE SOLDAT (13+ violence)
Ven et Lun. au Jeu.: 7h25 - 9h45
C'T'A TON TOUR LAURA CADIEUX (13+ lang. vulgaire)
Ven. et Lun. au Jeu.: 7h15 - 9h35

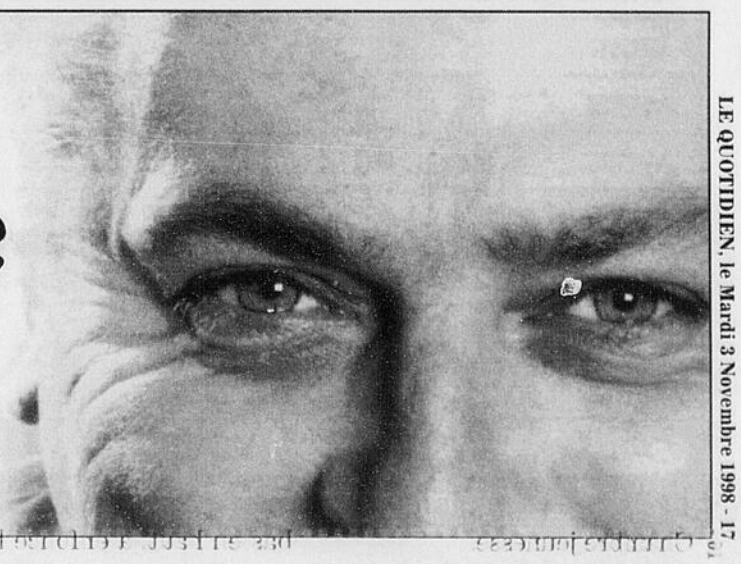
COMPLEXE J.-GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
LA CROISADE DES BRAVES (G)
Tous les soirs: 7h15 - 9h45
AMOUR ET MAGIE (G Déconseillé aux j. enfants)
Tous les soirs: 7h10 - 9h25
LE SOLDAT (13+ violence)
Tous les soirs: 7h20 - 9h30
C'T'A TON TOUR LAURA CADIEUX (13+ lang. vulgaire)
Tous les soirs: 7h20 - 9h30
401294
Visitez notre site internet: http://www.cinéma.ca

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE:549-9022
SEMAINE DU 2 au 5 NOVEMBRE
BIENVENUE À PLEASANTVILLE (G) JEFF DANIELS
LUN. AU JEU.:: 7:00 - 9:30
LA FIANCÉE DE CHUCKY (16+)
LUN. AU JEU.: 7:30 - 9:30
IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (13+) TOM HANKS
LUN. AU JEU.: 8:00
LE DÎNER DE CONS (G) THIERRY LHERMITE
LUN. AU JEU.: 7:20 - 9:20
MARDI-MERCREDI 3,25 $
sauf jours fériés
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
C'T'À TON TOUR LAURA CADIEUX (13+) GINETTE RENO
LUN. AU JEU.: 7:20 - 9:20
AMOUR ET MAGIE (G) N. KIDMAN / S. BULLOCK
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
401402
MATINÉES SAM. & DIM. (AVANT 18h00) sauf jours fériés 3,25$

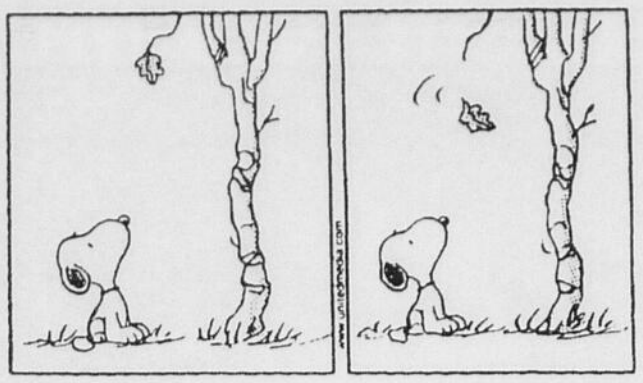
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU SAGUENAY LAC-SAINT-JEAN
En collaboration avec 100,9 fm chaîne culturelle Radio-Canada
MUSIQUE DE CHAMBRE
TROIS QUINTETTES
Henri Brassard, piano
Rémi Collard, hautbois
Christopher Hall, clarinette
Guy Carmichaël, cor
Françoise Henri, basson
Louise Bouchard, flûte
Au programme:
Quintette en mi bémol majeur K. 452 de Mozart
Quintette en mi bémol majeur opus 16 de Beethoven
Quintette en si bémol majeur de Rimski-Korsakov
Mardi 3 novembre 1998, 20h
Conservatoire de musique, Chicoutimi
Informations et réservations
545-3409
396926

AA
Auditorium d'Alma


ALMA
Le mardi 3 novembre 1998 à 20 h à l'Auditorium Alma
VISA 669-5135 • RÉSERVATECH • 549-3910 MasterCard
Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:
Alma: • Pharmacie Brunet
• Tabagie Gai-Lon-La
401216

CKRS590
RADIO MÉDIA
La région en direct
399796
Le regard pétillant de Champagne
Chaque matin


PEANUT

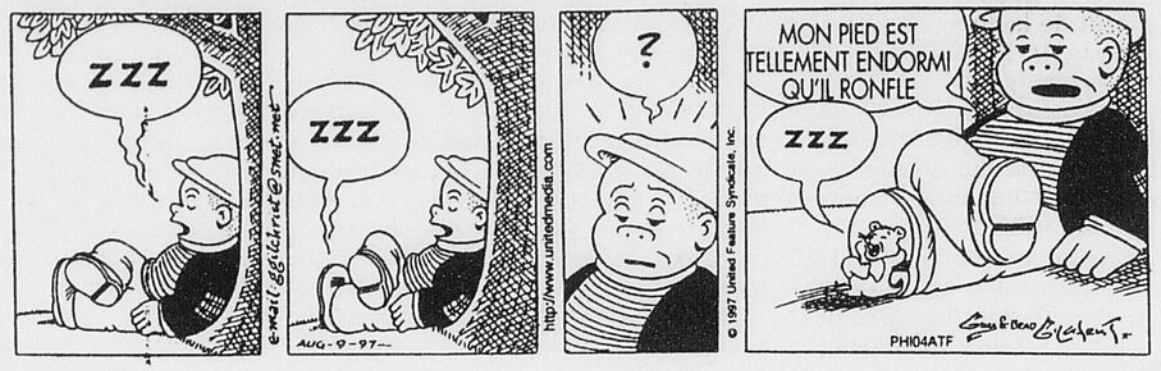




BEN



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Matin Express (7h00)		Les 3 Mousquetaires / Nicole Leblanc		Attention, c'est chaud!	Liza		Lingo	Le Midi	Le Parc des Braves		Marilyn	La Vraie Vie / Jocelyne Blouin		...Ouim-zie (15h01)	Rouli / Étoile (15h45)	Allen Strange	Carmen Sandiego	Watatatow	La Tête de l'emploi
CFRS	Mon amie Maya	Les Pierrafeu	Les Fils à papa / Nicole Martin		Évasion Beauté	Pub		Plus ça change...		Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Tel que vu à la télé	Cinéma / LA VIE COMMENCE DEMAIN (5) avec John Ritter, Carrie Fisher				Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Bla Bla Bla / Michel Laperrière		Taillefer et Fille		Aimer	La Vie au... / J.E. (11h45)	Le TVA (11h58)	J.E. en direct		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top Modèles	C. Lamarche / ...comédiens de Ces enfants d'ailleurs		Les Mordus / Pierre Légaré, Dany Turcotte	
TQc	La Sagesse des gnomes	Santé mentale et vieillissement		Histoire des formes urbaines		Les Réseaux locaux		Le Marché aux images	En pleine nature		In Italiano		Québec School Television		Destinos		SOS croco!	Robin et Stella	Teletub-bies	La Maison de Ouimzie

VOTRE SOIRÉE

MARDI 3 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Macaroni tout garni	Improvissimo	Les Choix de Sophie	D.	Cinéma / Z (2) avec Yves Montand, Jean-Louis Trintignant					Les Choix de Sophie	1045, rue des Parlementaires	Le Présent du passé	
CKRS	Ce soir	Élections 1998 - Le Journal	Virginie	La Facture / Dentiste	Bouscotte		Réseaux		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Découverte (23h20)	Cinéma / LE PÈRE DE LA... (0h20)
CJPM	Le TVA	Piment fort / Pierre Légaré	Ent' Cadieux		Place Melrose		Les Machos		Le TVA	Le Poing J / Patrick Bourgeois, Mathias Brunet, Michel Bergeron		TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (23h58)
CFRS	La fin du monde est à 7 heures	Flash / Luc Plamondon	Henri pis sa gang	La Croisière en folie		Black-out		Le Grand Journal	La fin du monde est à 7 heures	110% / Lucien Francoeur		Flash	Tel que vu à la télé
TV5	Voilà Paris	Bons Baisers d'Amérique	Journal FR2	États d'urgence / Tueurs en série: la traque infernale			Musique, Musiques	Temps présent		Journal belge	Le Cercle		Soir 3 (0h15)
CANAL D	Contact Animal		Cap sur les îles / L'Île planète		Secrets de guerres / L'Énigme Rommel		Biographies / Johnny Farago		Hawaï 5-O		Cinéma / JÉSUS-CHRIST SUPERSTAR (4) avec Ted Neeley, Carl Anderson		
RDI	Élections 98 (17h00)	Capital Actions	Le Monde ce soir	Élections 98	L'Égypte après Louxor / Le Tour du Burkina		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui	Élections Québec - Le Bilan		Le Téléjournal et Le Point
RDS	Formule Indy / Série Cart (15h30)	Sports 30 Mag		Omnium de quilles		Stampede de Calgary	Snooker: Omnium britannique		Sports 30 Mag		Snooker: tournoi des maîtres		Tennis / Omnium Eurocard
S.E.	Mission Protection rapprochée (17h45)			Austin Powers (19h25)			Le Pacte du silence				Gloire et Rock and Roll (22h45)		
CBJET	Newswatch		On the Arts with Laurie Brown	The Health Show	Market Place	Venture	the fifth estate		National / CBC News		The National Update	News	Cinéma / TUNES OF GLORY (4)
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Maggie Winters	Home Improvement	Encore! Encore!	Just Shoot me	Working	W-5		CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Babylon 5
WVNY	M*A*S*H	ABC News	M*A*S*H	Frasier		The Hughleys	Spin City		The '98 Vote / Election Special		News / Access Hollywood (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Jag		48 Hours		Campaign'98: Election Night		News	The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Mad About you	Encore! Encore!	Just Shoot me	Working	Dateline NBC			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		Masterpiece Theatre / A Respectable Trade (2/2)				Peak Practice		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Home Improvement	Cheers	Home Improvement	NewsRadio	King of the Hill		Brimstone		Real TV	Cops	NewsRadio	Hard Copy	Shop at Home
TSN	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey	World's Strongest Man	Boxe / Imamu Mayfield - Arthur Williams					Gallagher	Sportsdesk		Boxe / Lewis - Mavrovic
TMN	Invisible Dad (17h25)		Ski Hard			Arli$$3: Working Man's Friend	I Know What you Did Last Summer				Strip Search (22h45)		
DISC.	Power Hour: Men at Work		@discovery.ca		Wild Discovery: Kingdoms of Survival		Exhibit "A"	Grand Illusion: The Story of Magic	Raging Planet		@discovery.ca		Wild Discovery: Kingdoms...
VIE	Qu'est-ce qu'on mange? / Viandes	Les Copines d'abord	La Marmaille		Cinéma / LA MÈRE DE NOS ENFANTS (5) avec Stéphane Freiss, Sophie Broustal				Table ronde / ...mauvaise mère	Allô docteur / Sida, nouveaux traitements		Les Copines d'abord	Cinéma / LA MÈRE DE NOS ENFANTS

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**





Pour être réélu dans Roberval

Benoît Laprise mise sur son expérience

par Jacques Girard

SAINT-FELICIEN (JG) - Le député sortant péquiste, Benoît Laprise, mise sur son bilan et son expérience pour convaincre l'électorat de la circonscription électorale de Roberval le 30 novembre prochain.

En lancement de la campagne du PQ, hier soir à Saint-Félicien, le député a parlé d'un comté désormais mieux outillé. «Depuis septembre 1994, le gouvernement du Parti québécois a investi plus de 95 millions $ dans le comté. Plus de 2000 dossiers ont été traités et ce principalement dans les domaines du transport, de la culture, de l'environnement, de l'emploi, des équipements et événements touristiques, dans les affaires publiques, les municipalités, l'éducation et la santé», a précisé le député à la soixantaine de militants présents en ce lundi soir.

Tous ces investissements font en sorte que le comté est mieux outillé pour se développer de façon harmonieuse et s'adapter aux nouvelles réalités économiques. Il a rendu hommage à la disponibilité de son équipe tout en indiquant que son agenda prouvait que lui-même avait été très présent.

Fier de ce qu'il a fait, surtout fier d'avoir pu accomplir cela dans un contexte d'assainissement des finances publiques.

Exode des jeunes

Dans son esprit, le développement économique est l'enjeu de la présente campagne électorale. «La population devra élire la personne la plus apte à animer et à défendre les dossiers qui visent à garder notre jeunesse dans la comté», a affirmé le député sortant.

Dans un comté mieux outillé, Benoît Laprise a soutenu qu'il fallait maintenant «se concerter et apprendre à utiliser ses nouveaux outils afin de favoriser la prise en charge par le milieu de son avenir».

De concert avec les MRC et les intervenants concernés, le député sortant entend travailler à des stratégies qui favoriseront l'implantation de PME vouées aux deuxième et troisième transformations, notamment en ce qui concerne l'aluminium. Dans cette foulée, il faut garder la Société générale de financement (SGF) qui a fait ses preuves.

Disponible, le député sortant se dit plus intéressé que jamais à poursuivre ce qu'il a fait.

Quant aux gros canons du PQ qui viendront durant la campagne, il y aurait Bernard Landry, Guy Chevrette, Louise Harel et, peut-être, le premier ministre en personne...


Claude Tremblay
p.-d.g.


Marc Montminy
Représentant

• PLAQUES-SOUVENIRS
• SCEAUX LÉGAUX
• DATEURS
• NUMÉROTEURS
• PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

GRAVURE
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE
SÉRIGRAPHIE - ESTAMPES

543-2107
GRAVURE - IDENTIFICATION

http://estampesmichaud.qc.ca
ESTAMPES MICHAUD INC.
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1
FAX: 543-0779
372282


Carl Tremblay
Gérant


Alexandre Audet
Conseiller



401461



401341

DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 415

UN CHELEM IMPERDABLE

Dans la donne de ce matin, je vous indique tout d'abord que chacun des adversaires détient au moins un pique et un carreau. Maintenant, à vous de faire douze levées.

Tous vulnérables
Nord donneur

NORD
♠ R D 3
♥ 7 6 3
♦ A 7 5 4 3
♣ A 6

SUD
♠ A V 10 9 8 7 4
♥ A D 9
♦ 2
♣ R 4

OUEST	NORD	EST	SUD
—	1 ♦	Passe	2 ♠
Passe	3 ♠	Passe	4 ♣
Passe	4 ♦	Passe	4 ♥
Passe	5 ♣	Passe	5 ♦
Passe	6 ♠	Ts passent	

Ouest entame du Valet de trèfle. Quel est votre plan de jeu?

Joué avec précautions, ce chelem est imperdable. Comme je l'ai indiqué au début de la chronique, il n'y a pas d'absence à pique et à carreau chez les adversaires. Il suffit simplement de couper les carreaux du mort et de pouvoir ainsi en découvrir la distribution. Voici le déroulement du coup: vous gagnez l'entame avec votre Roi et jouez carreau à l'As et carreau coupé gros. Pique à la Dame et carreau coupé gros. À ce moment, si les carreaux sont 4-3, vous pouvez même y aller pour une levée supplémentaire en prenant l'impasse au Roi de cœur. Maintenant, si Est détenait cinq carreaux au départ, vous jouez pique au Roi, encaissez l'As de trèfle et jouez cœur vers votre neuf à moins qu'Est ne fournisse un honneur. Ouest en main doit rejouer cœur ou dans coupe et défausse. Si enfin, comme dans la main du diagramme, Ouest détient cinq carreaux, vous retournez au mort au Roi de pique, coupez le quatrième carreau, retournez au mort à l'As de trèfle et présentez le dernier carreau sur lequel vous défaussez le neuf de cœur.

Ouest est sans défense.

♠ R D 3
♥ 7 6 3
♦ A 7 5 4 3
♣ A 6

♠ 6
♥ R 10 4
♦ D 10 9 8 6
♣ V 10 9 2

N
O E
S

♠ 5 2
♥ V 8 5 2
♦ R V
♣ D 8 7 5 3

♠ A V 10 9 8 7 4
♥ A D 9
♦ 2
♣ R 4

La présence du neuf de cœur garantissait le contrat.

TÉLÉROMANS

MARDI 3 NOVEMBRE

12 h 30

CKRS – LE PARC DES BRAVES **899864** (1h)

13 h 30

CKRS – MARYLIN **99845**

19 h 00

CKRS – VIRGINIE **41574** Guillaume tente de comprendre les femmes. Il refuse la proposition de Claudie de rester amis. Hélène est éméchée et Pierre tente en vain de se rapprocher d'elle.

CJPM-CFER – ENT'CADIEUX **90845** Avec Louise Deschâtelets, Vincent Bolduc et Anik Vermette. - Renaude fait changer les serrures de son appartement pour éviter les visites intempestives d'Alexis. Robert Chartier refuse d'investir le moindre sou dans le théléthon que veulent organiser Line et Vincent pour sauver la télé communautaire. (1h)

20 h 00

CKRS – BOUSCOTTE **50883** Avec Julien Bernier-Pelletier, Yves Soutière et Louise Laprade. – Une chaleureuse complicité unit Béline et Bouscotte. Léonie et Philippe tentent de trouver une stratégie pour endiguer les problèmes que pourrait causer l'impétuosité d'Antoine, qui a mis en vente tout ce qu'il possède. (1h)

21 h 00

CKRS – RÉSEAUX **473319** Avec Patrick Huard, Geneviève Rochette, Mario Saint-Amand. – L'animateur-chanteur Olivier Lafleur fait la une de tous les journaux. On rapporte qu'il subit un interrogation en règle concernant le meurtre de Michel Valois. (1h)

CJPM-CFER – LES MACHOS **29357** Avec Valérie Valois, Suzanne Clément et Michel Forget. – Laurence rend visite à Louise afin de lui soutirer des informations au sujet du manuscrit de Robert. Diane s'impatiente devant l'attitude de Mathieu qui la néglige de plus en plus. (1h)

CINÉ-TÉLÉ

Mardi 3 novembre

14 h 30

CFRS – LA VIE COMMENCE DEMAIN **551067** (5) (Leave Yesterday Behind), É.-U. 1978. Drame sentimental de Ré. Michaels avec John Ritter, Carrie Fisher et Buddy Ebsen. – Un sportif paralysé à la suite d'un accident reprend courage grâce à l'amour d'une jeune femme. (2h)

00 h 20

CKRS – LE PÈRE DE LA MARIÉE **83677100** (5) (Father of the Bride), É.-U. 1991. Comédie de moeurs de C. Shyer avec Steve Martin, Diane Keaton et Kimberly Williams. – Un couple connaît diverses mésaventures en veillant aux préparatifs du mariage de leur fille. (2h10)

MOTS CROISÉS

NO 450

HORIZONTALEMENT

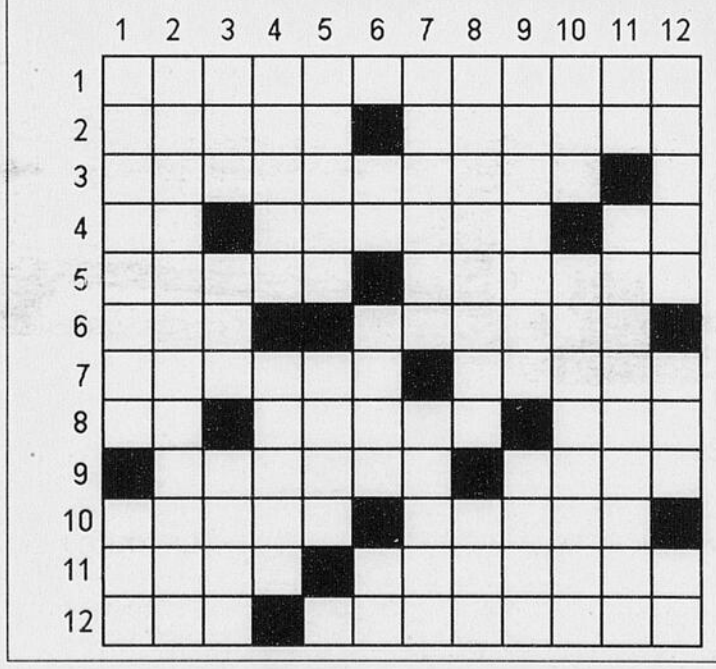
1 - Regretterions vivement qqch.
2 - C'est une préparation pharmaceutique - Remédie d'une manière incomplète à.
3 - Bête à bon Dieu.
4 - Pron. pers. - Tivoli s'y trouve - Aluminium.
5 - Passée sous silence - Appareils, machines destinés à un usage particulier.
6 - Monarque - Voix humaine.
7 - C'était un pape - Port de la Corée du Sud.
8 - Tellure - Fils de Dédale - Fille de Cadmos.
9 - Nettoyé une cheminée - Pilastre cornier.
10 - Tige servant à recevoir l'erseau d'un aviron - Soutien.
11 - Des équidés - Touillera.
12 - Se servit de - Appauvrirai.

VERTICALEMENT

1 - Un diplôme - Figure héraldique.
2 - Nous fatiguerons à force de crier (nous).
3 - Rivelaine - Trois - Hasard.
4 - Réseau de fils entrelacés - Extrémités supérieures des montagnes.
5 - Inflammation de l'oreille - Quote-part de chacun dans un repas en commun.
6 - Sodium - Organisation du traité de l'Atlantique Nord - Symbole de l'or.
7 - Nommer successivement les lettres qui composent un mot - Entré en action (chim.).
8 - Cordage auquel sont cousus les bords d'une voile pour les renforcer - Queue-de-renard.
9 - Interlope - Capable de.
10 - Interj. esp. - Faire entendre d'une manière détournée.
11 - Nickel - Détruira entièrement.
12 - Isolés - Héros du Déluge - Paresseux.

SOLUTION DU PROBLÈME 449

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	O	N	I	F	I	E	R	■	R	I	F
2	A	C	I	D	E	■	R	E	P	E	R	E
3	R	E	N	O	U	E	■	L	O	C	A	L
4	R	A	I	L	■	V	O	I	S	I	N	E
5	I	N	V	A	L	I	D	A	I	T	■	■
6	C	■	E	T	U	D	E	■	T	E	T	U
7	A	G	■	R	E	E	■	A	I	R	E	S
8	D	A	T	E	■	N	E	R	F	■	R	U
9	E	M	E	R	I	T	E	S	■	P	R	E
10	R	I	S	■	D	E	■	I	D	E	A	L
11	A	N	T	E	E	■	A	N	■	A	I	L
12	I	S	E	■	S	I	S	S	O	N	N	E



le QUOTIDIEN
progrès dimanche

Un monde accessible...
Internet



www.lequotidien.com

HOROSCOPE

MARDI. LE 3 NOVEMBRE 1998

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Côté coeur, essayez de bien réagir face aux émotions soudaines et impulsives de l'être cher. Vous devez déterminer le sérieux de la situation afin d'offrir votre compassion et votre compréhension. Au travail, ne vous laissez pas influencer par un vendeur trop entreprenant. Prenez le temps de réfléchir avant de signer un contrat quelconque.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Au travail, il serait dommage de prendre une erreur commise comme si c'était la fin du monde. Dites-vous que la perfection n'est pas de ce monde. Ne soyez pas trop empressé de pointer du doigt le coupable et d'envenimer sa cause. Faites preuve de bonne foi et de solidarité. A la maison, vous aurez tendance à user d'autorité et à vouloir qu'un ordre impeccable règne.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Des promesses mirobolantes de la part d'un individu douteux vous exposeront à des risques si vous lui faites confiance. Prenez vos précautions afin de ne pas vous laisser prendre au piège. Vos projets d'avenir risquent d'être complètement détruits. Surveillez vos biens matériels avec précaution, car il y a un risque de vol.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vos restrictions budgétaires vous empêcheront de faire un achat tentant. Sur le plan affectif, vous vivrez des moments tendres et amoureux avec la personne chère. C'est probablement le moment de proposer un plan de vacances. Au niveau de la santé, vos pertes d'énergie résultent d'une carence en vitamines. Reposez-vous sans faire d'excès.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Le natif de ce signe devra se méfier d'une personne qui promet la lune et qui peint la vie en rose. Faites preuve de prudence afin d'éviter de tomber dans un piège bien tendu. Sur le plan sentimental, ne négligez pas les petits détails qui comptent. On obtient toujours de meilleurs résultats en complimentant plutôt qu'en médisant.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Faites un effort pour contacter vos amis et organiser une sortie en soirée. Accordez une attention spéciale à votre tenue vestimentaire afin d'attirer les regards sur vous. Si votre coeur est libre, une rencontre à caractère passionnel pourrait survenir. Sans faire d'effort, vous impressionnerez dans un groupe de discussions.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
A la maison, vous aimerez beaucoup discuter sans tenir compte des sentiments et des réactions de ceux qui vous entourent. Le climat familial sera morne. Vous devriez préciser vos intentions si vous comptez sur la coopération de vos proches. Sur le plan sentimental, vous aurez de bons réflexes et de la présence d'esprit. Votre amour ira en grandissant.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Bon climat sentimental en général grâce à votre intelligence et à votre perspicacité. Aux situations malencontreuses, vous opposerez votre fantaisie et votre finesse. Votre milieu familial sera propice à la réflexion et aux amitiés. Un esprit de tolérance s'instaurera. Vous respecterez le point de vue de ceux qui vous aiment et vous ne tirerez pas orgueil de votre savoir.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
A la maison, il vous faudra lutter contre la mélancolie. Ne grossissez pas vos petits malheurs et pensez que dans la vie tout s'arrange à condition de le vouloir fortement. Votre énervement serait mal accepté. Côté sentimental, votre coeur sait donner mais il devrait le faire pour une cause valable. Ne vous laissez pas attendrir par de fausses détresses.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Votre système nerveux est fragile, mais vous ne devriez pas vous soucier exagérément de votre santé. Ce sont plutôt des problèmes d'ordre psychologique qui pourraient vous occasionner des malaises physiques. Au travail, faites un effort pour ne pas vous énerver inutilement à propos de détails sans importance.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Vous aurez en général un esprit perspicace, attentif, pénétrant avec une bonne dose de sens pratique dans le domaine de votre travail. Mais vous avez le fâcheux défaut d'oublier un détail. Consultez une personne de confiance avant de compléter un boulot afin de vous éviter des critiques plus tard. Votre relation amoureuse pourrait être perturbée par des choses qui ont marqué votre passé.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Une situation désagréable viendra perturber votre matinée. Vous devrez rester extérieurement aussi calme et enjoué que possible. C'est le meilleur moyen d'obtenir l'admiration d'autrui. Sur le plan monétaire, effectuez des achats qui sont à la portée de votre portefeuille. Côté santé, surveillez votre consommation de sucre.

MOT MYSTÈRE

NO 3028

10 LETTRES — LE MOT CLÉ: LE CERVEAU

atlas
axis
bête
bicéphale
boule
carafe
cigare
coma
cortex
crâne
crête
dadais
débile
décapité
démence
dément
dingo
dodiné
entêté
esprit
fièvre
fiole
folie
forceps
fou
Freud
futé
hure
kuru
Lacan
lobotomie
maux
méningite
mental
nimbé
pense
piger
psychose
radiculite
remède
scalp
sensé
tempe
toqué
trépan
tronche
vertex
vertige
vivide
voûte

Solution du problème précédent: geôlier

E	L	I	B	E	D	E	M	E	R	A	G	I	C	T
T	I	M	B	I	U	R	F	U	T	E	T	R	A	I
I	E	M	N	Q	C	V	E	O	T	E	A	L	R	R
G	I	G	O	F	R	E	U	D	L	N	T	D	A	P
N	O	T	I	T	C	I	P	U	E	I	E	N	F	S
I	I	O	X	T	O	F	O	H	A	E	E	M	E	E
N	L	U	E	H	R	B	O	M	A	T	T	K	E	E
E	A	M	U	S	T	E	O	R	I	L	D	U	S	D
M	P	R	S	T	E	C	V	L	C	E	E	R	O	I
E	E	A	S	I	X	N	U	E	M	E	E	U	H	V
N	S	I	P	L	A	C	S	E	R	G	P	T	C	I
T	X	N	A	P	I	D	N	E	I	T	B	S	Y	V
A	I	C	E	D	E	C	A	P	I	T	E	O	S	U
L	A	R	A	P	E	N	I	D	O	D	T	X	P	O
N	T	R	O	N	C	H	E	N	E	T	E	R	C	F

Zone industrialo-portuaire de Grande-Anse

La Baie opte pour une gestion intermunicipale

LA BAIE (YB) - Le maire de La Baie a indiqué, hier, que la création d'une régie intermunicipale pourrait être le mode de gestion retenu par les éventuels partenaires de la zone industrialo-portuaire de Grande-Anse.

«Lors des discussions tenues au cours des derniers mois tant avec les représentants du ministère des Affaires municipales, les élus des municipalités intéressées (Chicoutimi, Laterrière, Jonquière et La Baie) que les fonctionnaires municipaux, l'on a suggéré également l'établissement d'une société d'économie mixte (SEM)», ajoute-t-il.

Commentant l'évolution de ce dossier, le maire Simard fait remarquer que l'avenir lui apparaît résider dans l'établissement d'un partenariat avec les municipalités avoisinantes. «La Baie ne peut se cantonner dans une position défensive. Il faut par ailleurs que la municipalité baie-riveraine maintienne pleinement son autonomie», fait-il observer d'autre part.



BERNIER
ybernier@lequotidien.com

Réjean Simard signale qu'il reste encore beaucoup de discussions à tenir et de points à régler concernant ce dossier majeur et qu'aucune date butoir n'a été fixée pour des négociations formelles. «Tout ça a débuté au printemps, mais il est définitivement trop tôt pour dire quand cela pourra aboutir.»

Sablière Poulin

Le conseil a fixé, hier, à mardi prochain 10 novembre à 19h00 une rencontre d'information visant à permettre au promoteur Jules Poulin d'exposer son projet d'exploitation d'une sablière et de répondre aux question des résidents du secteur concerné.

Rappelons que Ferme Jules Poulin demande à la municipalité d'apporter des modifications au règlement de zonage et d'autoriser l'usage industrie extractive sur sa propriété (lot 186) située à faible distance du sentier Bourget.

Porte-parole de résidents du sentier Bourget qui ne tiennent pas du tout à l'implantation d'une sablière dans leur secteur, Pearl Pearson, a suggéré au conseil de s'inspirer des suggestions faites récemment par le groupe de résidents concernés, pour bâtir un règlement adéquat touchant l'usage industrie extractive qui tienne véritablement compte des attentes des gens.

L'urbaniste Daniel Poitras a indiqué de son côté que La Baie compte élaborer un projet de règlement qui soit plus sévère que les dispositions actuelles de la Loi sur la qualité de l'environnement du ministère.

«Il faudra toutefois patienter concernant le projet qu'entend soumettre le service d'urbanisme, car douze mois peuvent s'écouler entre le règlement proposé et la décision du ministre», a-t-il fait notamment remarquer.



PROJET - Réjean Simard signale qu'il reste encore beaucoup de discussions à tenir et de points à régler en ce qui concerne le projet de Zone industrialo-portuaire de Grande-Anse et qu'aucune date butoir n'a été fixée pour des négociations formelles.

Barrage Moses-Saunders

Espèces de poissons détruites

OTTAWA (PC)-Le barrage hydro-électrique Moses-Saunders qui retient les eaux du Saint-Laurent, à la hauteur de Cornwall, en Ontario, est responsable de la destruction de nombreux habitats de poisson et, ultimement, de leurs maladies, affirme une vaste étude effectuée par l'Université d'Ottawa.

Cette même étude précise cependant que l'eau du fleuve est plus propre que par le passé.

L'étude, qui a coûté 2,2 millions $ et demandé le concours de 35 professeurs et 50 étudiants de l'université, permet de tracer le premier portrait global de l'état biologique, de la qualité de l'eau et de l'influence des communautés qui bordent le Saint-Laurent entre Montréal et le lac Ontario.

«De tels projets (hydro-électriques) comportent des conséquences nombreuses et généralement sousestimées», affirme Tom Adams, du groupe Energy Probe de Toronto, un organisme qui étudie les effets environnementaux et économiques des entreprises de services publics.

Le barrage Moses-Saunders et un deuxième barrage construit en aval, à Beauharnois, sont considérés par les chercheurs comme les principales sources de dommages au fleuve et à tout ce qui y vit. Le barrage Moses-Saunders a modifié à ce point le débit du fleuve, disent-il, que de nombreux habitats marins ont complètement disparu en amont.

Les chercheurs ajoutent avoir trouvé un secteur, tout juste en amont du barrage, où sont concentrés de nombreux polluants cancérigènes. La moitié des poissons de fond qui se nourrissent en fouissant dans les sédiments à cet endroit sont atteints de tumeurs cancéreuses autour de la bouche.

La toute nouvelle Odyssey.



Partez les premiers dans l'espace.

La question se pose depuis longtemps : y a-t-il une autre forme d'intelligence dans l'espace ? Voici la réponse : la toute nouvelle Honda Odyssey, réinventée.

Non seulement la nouvelle Odyssey vous offre plus d'espace que toute autre minifourgonnette sur le marché, elle réinvente l'espace.

Comment ? En vous offrant une banquette arrière Magic Seat™ escamotable dans le plancher. Et des fauteuils amovibles au centre qui se retirent facilement ou qui peuvent s'écarter pour faciliter l'accès à l'arrière. Sans compter que vous avez suffisamment d'espace pour charger des feuilles de contreplaqué de 4 pieds sur 8.

L'Odyssey EX est même dotée de portes coulissantes électriques télécommandées, de chaque côté. Enfin, tous les modèles de l'Odyssey, qui possèdent le plus puissant moteur ayant jamais équipé une minifourgonnette, ont une capacité de remorquage allant jusqu'à 1 488 kg (3 500 lb*). (Alors, si vous remorquiez un bateau, vous pouvez maintenant traîner un vaisseau.)

Tout ça pour dire que voyager dans l'espace c'est quelque chose, mais utiliser l'espace intelligemment, c'est vraiment autre chose.

La toute nouvelle Odyssey. De l'espace.

Fière de collaborer avec ABC CANADA pour promouvoir l'alphabétisation dans les familles.

ABC CANADA

HONDA

CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9 POUR OBTENIR UN CATALOGUE OU L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS.

* Accessoire de refroidissement Honda d'origine nécessaire pour la boîte de vitesses.

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaires sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wt ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	1000	0.650	0.650	0.650	+0.030
ADS	16000	3.000	2.950	3.000	+0.050
JAFCAN	100000	0.150	0.150	0.150	+0.010
JARCA	9900	0.155	0.155	0.155	+0.005
JAUR RES	26	2.850	2.850	2.850	
ABITIBI-C	38813	13.050	14.300	14.950	+0.500
FAETERNA	26600	5.950	5.550	5.950	+0.250
AGNICO E	7160	7.550	7.250	7.300	-0.350
JAGRITEK	27500	0.800	0.700	0.800	+0.090
AIR CANDA	408307	6.250	5.900	6.200	+0.300
FAIRCAN.A	4763	5.100	4.950	5.100	+0.200
ALTA.ENERG	3400	36.150	35.350	36.150	+0.150
ALCAN ALU	80190	39.250	38.200	38.350	-0.550
FJALGENE	25500	0.250	0.200	0.200	-0.060
ALGOA	2000	0.430	0.430	0.430	+0.100
FALICT.B	10600	15.100	15.050	15.100	+0.150
ALLELIX	1600	5.950	5.750	5.950	+1.710
FALL ATLNV	3700	29.500	29.000	29.500	+0.250
ALL ATLVT	200	29.000	29.000	29.000	+0.500
ALLIFOREST	2717	15.500	15.400	15.500	+0.050
JALLICAN	20000	0.390	0.380	0.380	+0.040
AMISCO	700	5.800	5.700	5.700	+0.050
AMISK.A	18788	1.650	1.600	1.650	+0.050
JANGL.SWIS	14000	0.270	0.250	0.250	
JARDEN	500	2.000	2.000	2.000	
JARMISTC	4000	0.095	0.095	0.095	-0.005
FASTRAL.A	100	17.000	17.000	17.000	
FASTRAL.B	100	17.000	17.000	17.000	-3.500
JATAPA	7500	0.450	0.450	0.450	+0.050
FATCO I	5890	36.500	35.500	36.250	+0.250
ATHABASCA		VOIR PLUS BAS			
JAURIGINOR	14000	0.080	0.070	0.080	+0.010
JAURIZON	138000	0.790	0.700	0.770	+0.120
AVCORP	8767	3.500	3.300	3.500	-0.100
AVENTURE	3000	0.200	0.200	0.200	
AXCAN	5700	8.950	8.700	8.900	+0.150
JAZIMUT	10000	0.350	0.350	0.350	-0.050
BC GAS	4717	32.250	31.750	32.250	+0.500
BC TELEC	5956	41.950	41.250	41.800	+0.050
BCE INC.	110758	53.100	52.350	53.100	+0.450
BCE MBL	651	38.000	37.650	38.000	
BGR.WT.A	200	2.100	2.100	2.100	+0.100
FBMTC.A	500	22.000	22.000	22.000	
BPI II.U	VOIR PLUS BAS				
BQ.LAUR	10333	27.450	26.100	27.050	+0.300
BQ.LA.IR	4850	16.850	15.550	16.450	+0.100
BQUE NAT	152055	23.750	23.250	23.500	+0.450
BQ.NA.SR11	200	27.150	27.150	27.150	
BQUNAT.NO	2050	13.250	13.000	13.250	+0.200
BQUNAT.NK	300	8.800	8.800	8.800	
BQUNAT.NT	10050	14.900	14.700	14.900	+0.300
BQ.NA.SR12	600	27.350	27.000	27.350	+0.350
BQ ROYALE	40190	72.600	71.850	72.250	+1.150
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRF	1900	26.100	26.000	26.100	+0.200
BQ. T-D	4900	47.700	46.350	47.200	+1.300
B.TD.SRH	100	29.000	29.000	29.000	+0.850
BQ.C.IMP	145648	32.150	31.000	31.900	+1.150
BQUE MTL	29030	64.400	63.650	64.200	+1.300
BMO.BSR5	2000	25.400	25.400	25.400	+0.050
BMO SR6	200	25.200	25.200	25.200	-0.050
BMO SR2	VOIR PLUS BAS				
BQ.N.ECOS	145461	33.000	32.200	32.650	+0.400
B NE SR12	200	24.950	24.950	24.950	+0.100
B NE SR9	800	28.000	28.000	28.000	
B NE SR8	500	28.500	28.500	28.500	-0.100
BARRICK	17100	33.000	31.700	31.700	-1.150
BARINGTON	500	3.750	3.750	3.750	-0.050
BATON	3021100	17.400	16.000	17.400	+1.400
BATON.IR	300000	6.600	6.600	6.600	+1.700
BEAU CAN	14007	1.960	1.850	1.960	+0.110
FBEHAVR.B	73600	1.000	0.950	1.000	+0.010
BELL.INTL	84841	18.250	16.750	17.400	+1.400
JBENNETT	2500	4.000	3.800	3.800	-0.100
BESTAR	5045	5.000	4.800	5.000	+0.200
BIOCHEM	136915	33.750	32.750	33.750	+0.250
BIOMIRA	27250	3.000	2.900	2.950	+0.150
JBIONICHE	7000	0.400	0.350	0.350	-0.060
BOCENOR	7950	1.450	1.340	1.420	+0.270
BOLIDEN	550	4.700	4.700	4.700	-0.200
BOMB A	3016	18.700	18.400	18.700	+0.200
FBOMB B	172584	18.750	18.300	18.550	+0.200
BOMB.SR2	1000	25.250	25.050	25.050	-0.300
BORALX.A	1000	3.700	3.700	3.700	+0.050
JBOREALE	7800	0.240	0.190	0.190	-0.020
BOWTR.CDA	300	62.000	61.500	61.500	+0.500
FB.BRICK.A	126700	3.850	3.650	3.650	-0.100
JBREX	82800	0.140	0.115	0.115	-0.025
BRUNCOR	700	22.750	21.750	22.750	+1.500
JBRUNEAU	18500	0.320	0.320	0.320	-0.030

C

C-MAC	12855	22.000	21.000	21.500	+1.150
CAE INC.	11057	9.650	9.550	9.550	+0.100
FCCL.IN.B	63900	16.500	16.500	16.500	+0.500
FCGI GR.A	238364	23.750	21.550	22.900	+1.700
CABANO	10320	2.740	2.600	2.600	-0.050
FICSII	1400	1.600	1.500	1.600	+0.300
JCALDERA	14000	0.130	0.130	0.130	
FCALL-N.B	16400	11.100	11.000	11.000	+0.500
JCVALLEY.A	25300	0.350	0.320	0.350	
JCAMBIEX	1000	0.110	0.110	0.110	
CAMBIOR	20800	8.000	7.850	7.850	+0.250
CAMBRIDG	37210	12.900	12.250	12.400	+1.800
CAMCO	57500	4.650	4.000	4.000	-0.100
CAMECO	13900	32.000	29.250	30.750	+1.750
CAMP RES	20000	0.480	0.470	0.470	-0.010
FCANCAP.P	900	25.750	25.750	25.750	+0.450
CDN. NAT	1900	78.950	77.500	78.950	+1.350
CDN OXY	8748	24.100	23.500	23.950	+0.850
CP LTD	7830	35.900	34.700	35.900	+1.050
CAN RESII	VOIR PLUS BAS				
FC TIRE A	9587	37.050	35.500	37.050	+1.050
FC UTILIT.A	1500	45.350	45.000	45.350	+0.100
FCMNAC.A	23310	4.690	4.600	4.650	+0.050
JCANSPR.A	2500	0.220	0.220	0.220	-0.060
CARA OPER	2000	5.500	5.500	5.500	+0.550
FCARAOP.A	6664	5.600	5.400	5.600	+0.350
CASCADES	64770	8.350	7.850	8.350	+0.600
CELANESE	1475	23.600	23.000	23.500	+0.950
CELESTICA	4835	29.650	27.000	27.000	-1.000
JCENOSIS	1000	0.900	0.900	0.900	-0.070
JCASIA	6200	0.040	0.040	0.040	+0.005
FCHATEAU	1000	9.050	9.050	9.050	-0.100
JCHESBAR	24800	0.400	0.380	0.400	+0.020
FCIMSTL.A	5000	16.500	16.500	16.500	+0.300
CINRAM	6205	16.900	16.000	16.550	+0.950
FCLEARNT.A	3050	13.000	11.250	13.000	+1.800
CLINIC.A	3900	8.350	8.250	8.350	+0.300
CO-STEEL	1390	13.850	13.750	13.850	+0.100
FCOG.CABL	214400	17.500	17.000	17.500	+0.750
FCOGECO	10725	17.500	17.050	17.300	+0.300
JCOLERAINE	54500	0.100	0.090	0.090	
COMINCO	2500	16.450	15.800	16.450	+0.450
JCANCOM	400	11.550	11.550	11.550	+0.200
JCONCERT	800	2.450	2.450	2.450	+0.050
JCON ABIT.	15500	0.100	0.090	0.100	+0.010
JCON OAS	37500	0.030	0.025	0.025	-0.005
FCORBY B	100	66.000	66.000	66.000	+4.000
COSCIEN RT	14800	0.200	0.170	0.200	-0.050
COSCIEN.A	7000	5.200	5.150	5.150	+0.050
COTT	1000	9.450	9.400	9.450	+0.150
JCOVITEC	3000	0.730	0.730	0.730	+0.020
CRESTAR	25100	17.400	17.350	17.350	+0.350
JCRISTOBAL	500	0.110	0.110	0.110	

DàG

DATALEX	15300	2.700	2.500	2.500	
DATALX.WT	11687	1.000	0.900	0.900	-0.050
DATAMARK	1600	3.350	3.150	3.150	-0.350
DENISON	118687	0.130	0.120	0.120	-0.005
DESJ.PR.A	4000	25.400	25.100	25.250	-0.100
FDESJAR.A	2200	16.750	16.500	16.750	+0.750
JDIADM	1000	0.250	0.250	0.250	+0.020
JDIAGNCUR	11500	0.750	0.600	0.650	-0.090
JDIANOR	1000	0.300	0.300	0.300	-0.020
JDITEM	1700	1.390	1.200	1.200	
DOFASCO	5265	20.200	20.000	20.200	+0.350
DOMCO	8800	9.000	8.750	9.000	+0.050
DOMTAR	286392	8.750	8.500	8.750	+0.300
DOMT.SRB	2435	19.000	19.000	19.000	-0.250
FDONOHU.A	7305	32.250	32.000	32.250	+0.500
FDOREL.B	2324	21.000	20.750	21.000	+0.250
DYLEX	5600	5.300	5.250	5.250	+0.050
JDYNACOR	12500	0.325	0.325	0.325	
DYNATEC	3000	0.400	0.400	0.400	-0.020
EATON	1000	6.000	6.000	6.000	-0.450
JECUDOR	25000	0.220	0.200	0.200	-0.025
FEDPBRA.A	5854	23.600	22.650	23.600	+1.000
EICON	126900	3.950	3.200	3.500	+0.350
EMCO LTD	2400	9.750	9.600	9.600	
FEMPIRE.A	500	30.000	29.050	29.050	-1.850
ENBRIDGE	10400	67.200	67.000	67.100	+0.100
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
FEXTNDI.SV	7805	8.350	7.950	8.050	+0.050
FPI LTD	100	5.150	5.150	5.150	+0.050
FALCNBRDG	800	17.400	17.000	17.000	+0.450
FI.DESJ.S1	1000	19.000	19.000	19.000	+0.250
FINNING	6645	12.150	11.900	11.900	+0.150
FFST.MR.A	600	18.500	18.300	18.500	
FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FIRSTPR US	VOIR PLUS BAS				
JFOREX.A	38260	7.350	6.500	7.000	+0.350
FFOREX.B	35152	6.900	6.550	6.700	+0.200
FORTIS INC	3390	40.000	39.000	40.000	+1.000
FORZANI	2500	3.000	2.850	2.850	+0.100
FFOURSEAS	500	35.500	35.000	35.500	+0.250
FRACMAST	1150	5.800	5.600	5.600	-0.050
FRHOLD.UN	VOIR PLUS BAS				
JFREEWCAN	13000	0.340	0.320	0.335	-0.025
GTC PRC	200	25.100	25.100	25.100	+0.100
FGTC.TRA.A	19050	12.750	12.600	12.600	-0.100
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
FGENTRA	40761	2.850	2.650	2.830	+0.190
GLOBAL EQ	3800	2.250	2.200	2.220	+0.020
JGLDHAWK	3500	0.250	0.250	0.250	+0.050
FGLDCRP.A	925	7.750	7.650	7.650	+0.200
GWO.SR.1	200	25.250	25.250	25.250	-0.100
G.W.LIFECO	33277	26.500	26.000	26.500	+1.350
G.W.LIF7.5%	400	25.700	25.500	25.500	+0.150
JGREENSH	21780	0.140	0.100	0.110	
GRILLI B	500	0.200	0.200	0.200	-0.045
INFRMSION	52800	9.750	9.150	9.750	+0.700
GULF RES	117047	5.900	5.750	5.850	+0.200
GULF.R.P.A	39250	2.490	2.300	2.490	+0.290

HàL

JHAEMACR	1480	5.300	5.200	5.300	+0.200
HARTCO	4100	13.500	13.100	13.250	
JHEULX HR	17575	1.810	1.770	1.810	+0.060
HEROUX	1000	4.500	4.500	4.500	+0.450
H BAY CO	9127	20.500	19.800	19.800	-0.100
HUSKY.W	552500	12.600	11.600	12.600	
IBEX	500	0.860	0.860	0.860	+0.060
IPL INC.A	1400	10.500	10.500	10.500	
JITI EDUC	5788	6.750	6.750	6.750	
JICON	83267	0.100	0.100	0.100	
IMASCO.LTD	68620	29.250	28.900	29.000	
IMPER.OIL	97933	24.950	24.600	24.700	+0.200
FIMPR.QBR	6367	30.500	30.100	30.500	+0.200
IMUTEC	4000	0.420	0.420	0.420	+0.020
JINMEDIA	5000	0.620	0.620	0.620	+0.020
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO LTD	17130	16.950	16.150	16.150	-0.300
JINTERSTAR	2000	0.260	0.260	0.260	+0.010
JINT.KEY	2000	0.120	0.080	0.120	+0.040
INTRAWEST	122300	23.250	23.000	23.250	+0.850
INV GRP	6705	22.600	22.000	22.450	+0.200
ISLAND TEL	800	23.000	21.950	23.000	+0.650
IVACO.SR5	2284	22.250	21.750	21.900	-0.350
JANNOCK	1778	14.450	14.250	14.450	+0.200
FJEAN.CT.A	48625	27.750	27.450	27.550	+0.100
JJILBEY	2000	0.080	0.080	0.080	-0.020
JJOURDAN	500	0.100	0.100	0.100	
KAUFEL.B	670	8.000	8.000	8.000	+0.050
JKNOWHSE	2500	0.950	0.950	0.950	
LG TECH	1600	2.900	2.500	2.900	+0.150
FLGS INC.	3320	11.400	10.600	10.600	-0.450
JLABPHRM	108700	3.650	3.000	3.500	+0.650
FLAIDLAW	9229	14.800	14.500	14.600	+0.100
FLASOND.A	250	16.400	16.400	16.400	
LEADER I	4500	2.200	2.150	2.150	+0.050
LEGACY.IR	10700	2.400	2.300	2.400	+0.040
LEGACY.UN	VOIR PLUS BAS				
LEROUX A	200	7.500	7.500	7.500	-0.500
FLEROUX B	8100	5.300	5.300	5.300	+0.200
LBL.INC	500	0.650	0.650	0.650	
JLEXAM	7500	0.220	0.180	0.220	+0.030
JLITHOS	14900	0.420	0.370	0.400	+0.020
LOBLAW	118783	30.900	29.000	30.800	+2.050
LOEWEN	17015	14.100	13.700	13.800	-0.100
LOEW SRC	440	17.250	17.000	17.250	-0.750
LOGISTEC.A	100	38.000	38.000	36.000	+2.000
FLOGIS.CLB	3100	38.500	38.000	38.000	
JLYONLAKE	10000	0.190	0.190	0.190	+0.005

MàO

JMDSI	Z47	19.750	19.750	19.750	
JMPACT	82310	10.100	9.550	9.900	+0.400
MBRM	84000	84.000	84.000	84.000	
MSV	57800	0.230	0.200	0.200	+0.010
MAAX	25915	16.850	15.950	16.600	+0.650
MCM BLDL	25800	14.950	14.700	14.950	+0.100
MACKENZIE	90705	19.000	17.500	19.000	+1.800
FMAGNA A	10395	97.500	96.200	97.200	+1.450
MALET.QUE	1600	1.850	1.850	1.850	+0.100
MANI TEL	8808	20.000	19.450	19.900	+0.450
MARCONI C	600	18.100	18.000	18.100	+0.100
FMARIT TEL	1735	33.350	33.150	33.350	+0.350
JMAUDE	11234	0.200	0.150	0.200	+0.010
MAZARIN	27600	0.390	0.350	0.360	-0.030
JMCWATTER	39071	1.000	0.960	0.980	-0.030
JMELKIOR	3500	0.180	0.180	0.180	+0.010
MEMOTEC	2174	0.620	0.550	0.620	+0.070
METHANEX	2850	9.100	9.000	9.100	+0.200
FMETROR.A	115536	18.700	18.150	18.400	-0.200
MET B	6480	43.500	37.000	40.500	+5.750
JMETWERKS	16625	5.900	4.690	5.900	+1.400
M.TEMPUS	35100	0.250	0.240	0.250	+0.010
MICROCELL	70050	8.700	8.200	8.500	+0.450
JM.DUND	2000	0.750	0.750	0.750	-0.040
JMIRANDOR	41500	0.265	0.210	0.220	-0.030
MITCHELL B	200	7.750	7.750	7.750	
MITEC TEL	800	5.100	5.100	5.100	+0.200
MITEL.CORP	161823	12.650	12.200	12.500	+0.050
FMOLSON A	2275	23.750	23.300	23.450	+0.050
MONTRUSCO	2500	14.500	14.250	14.500	+1.400
MOORE	2750	17.450	17.150	17.150	-0.400
MTREAL	500	2.900	2.900	2.900	
MULTFD.UN	2220	12.450	12.250	12.450	+0.200
JMURGOR	35465	0.180	0.160	0.180	+0.010
NCE DIV.U	VOIR PLUS BAS				
NCE NRGY	VOIR PLUS BAS				
NCE PET.U	VOIR PLUS BAS				
JNAMEX	1300	0.120	0.120	0.120	
NATION.SEA	500	9.250	9.250	9.250	
FNELVANA	315	26.450	26.450	26.450	+0.700
NEW.ALTA	VOIR PLUS BAS				
NEWCASTLE	VOIR PLUS BAS				
NEWCOURT	51325	55.000	54.000	54.650	+4.650
NEWCRT.IR	300	36.000	34.000	36.000	+3.400
NFLDL 5.25	100	9.800	9.800	9.800	
JNORA EXP	6000	0.520	0.450	0.520	+0.070
NOR.FORST	5900	6.800	6.650	6.800	+0.200
NORANDA	16708	23.650	22.750	23.650	+0.950
NORAN.SRF	600	23.950	23.950	23.950	
JNORMAB	5000	0.110	0.110	0.110	-0.040
NOR TEL	11462	68.200	65.500	68.200	+2.350
NORTHSTAR	102360	11.650	11.550	11.650	+0.300
NOVACORP.	83986	21.650	21.050	21.100	-0.150
N.S.POWER	8185	18.400	18.200	18.250	
JNOVEDER	46000	0.250	0.240	0.250	-0.020
JNOVIC	23000	2.600	2.500	2.600	+0.100
JNYMOX	25650	7.250	6.900	7.250	+0.650
O&Y PROP	500	5.650	5.650	5.650	+0.150
JO'DONNELL	58000	3.750	3.150	3.750	+0.550
FOCEL.EN.B	1300	3.000	2.800	3.000	
OLCO.A	2000	0.445	0.445	0.445	+0.035
FONEXCORP	500	34.250	34.250	34.250	+1.750
JOREX EXP	2500	0.050	0.040	0.040	-0.010
JORIENT	66000	0.040	0.030	0.040	+0.005
JORLEANS	13000	0.200	0.150	0.150	-0.010
JORMICO	50000	0.095	0.085	0.095	+0.025
FOSHA A	711100	33.000	32.100	32.250	-0.250

PàS

PAPRBOARD	187000	2.100	2.090	2.100	
JPEBERCAN	8500	1.000	1.000	1.000	
PEERLESS	21500	3.000	2.920	3.000	+0.050
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
JPERLITE	10000	0.250	0.250	0.250	
PETRO CAN	72670	19.950	19.550	19.700	+0.100
PHILIP	8500	0.850	0.840	0.840	+0.020
PHOENIXLS	970	11.000	10.950	10.950	+0.200
PLA.DOME	74383	24.650	23.350	23.400	-1.000
POCO PETR	25100	14.200	14.050	14.050	-0.950
PCS INC.	D14346	108.500	106.700	107.650	+1.650
FPOWR CR	48558	34.000	33.300	33.700	+0.950
POWER.FIN	11660	34.750	33.800	33.800	+0.550
PREMDOR	1000	13.100	12.850	12.850	+0.550
PRIMETECH	900	8.750	8.500	8.750	+0.750
JPRO-OR	6000	0.200	0.200	0.200	
FJPROMTIC	41600	2.000	1.910	1.970	+0.020
PROMATEK	15000	2.150	1.900	2.150	+0.160
PROVIGO	394043	14.350	13.750	14.200	+0.550
QUEBECTEL	14640	19.000	18.000	19.000	+0.600
QUEBECOA	7135	31.550	31.500	31.500	
FQUEBECOB	45797	31.500	31.100	31.500	+0.400
FRADIO.A	500	13.250	13.250	13.250	
JRADISSON	3000	0.120	0.120	0.120	+0.010
RANGEROIL	3615	9.950	9.750	9.800	
JRAUDIN	24838	0.090	0.050	0.090	+0.010
REITMAN	500	18.500	18.500	18.500	+0.500
RENAISNCE	138711	20.750	20.450	20.750	+0.250
FREPAP	56050	0.140	0.135	0.135	
JCANAC.RS	10000	0.440	0.420	0.420	-0.050
RICHMONT	1300	3.950	3.950	3.950	+0.050
RIGEL	Z50	11.450	11.450	11.450	
JROBEX	11500	0.210	0.155	0.210	+0.010
ROCTEST	400	4.850	4.850	4.850	-0.050
FROGERC.B	297600	12.300	12.050	12.050	-0.100
ROLLAND	12500	5.950	5.900	5.900	-0.100
ROYALAVI	1600	2.900	2.700	2.700	-0.150
FROYAL G.	800	31.000	30.550	30.550	-0.450
ROYALLPG	1000	4.050	4.000	4.050	
JSAMSYS	57500	0.320	0.300	0.300	-0.010
SNC-LAV	12022	10.450	10.200	10.300	+0.100
SR.TELCOM	13400	2.700	2.270	2.300	+0.030
FSAN.FR.B	150	7.000	7.000	7.000	
SANI MO.A	8000	1.400	1.400	1.400	-0.050
SAPUTO	3786	33.650	33.000	33.550	+0.550
JSATURN.S	2400	3.600	3.600	3.600	+0.050
SEAGRAM	2280	51.000	50.300	50.900	+0.250
JSCHGOLD	47000	0.770	0.700	0.740	-0.010
SEARS CAN	11190	22.300	21.500	21.550	-0.750
JSHARPE	8800	0.670	0.630	0.670	
SHELL CAN	475	24.250	24.250	24.250	+0.350
SHERMAG	885	13.500	13.000	13.500	+0.750
SHERRITT	500	2.900	2.900	2.900	
SICO	2400	14.000	12.950	14.000	+1.200
JSIRIOS	15000	0.140	0.140	0.140	
SMALL FRY	1000	2.900	2.900	2.900	-0.050
SODISCO	70000	0.145	0.140	0.145	+0.005
SOUTHAM	5200	27.500	26.000	27.500	+2.500
SPAR AER	2447	7.950	7.600	7.950	+0.450
FSPEC.PRM	450	17.900	17.600	17.600	-0.300
STLAURENT	17270	9.750	9.500	9.550	+0.400
STELCO A	526300	8.500	8.250	8.400	+0.100
JSTRAT.VAL.	128800	1.250	1.150	1.200	+0.100
STRONGCO	31000	7.000	7.000	7.000	
SUNMEDIA	30200	16.800	16.350	16.600	-0.300
SUNCOR	1901	49.850	49.450	49.450	+0.100

TàZ

JTSITELSY	1600	0.600	0.600	0.600	-0.150
TVX GOLD	98800	2.880	2.720	2.720	-0.110
TALISMAN	9032	34.000	32.950	33.550	-0.950
JTANDEM	8000	0.170	0.170	0.170	-0.010
TECHNILAB	2100	8.500	8.150	8.500	+0.250
TECK A	2500	13.000	13.000	13.000	+0.500
FTECK B	26145	13.200	12.600	13.000	+0.500
TEKLOGIX	1400	12.000	11.300	12.000	+0.050
TEKNOR	3000	3.600	3.550	3.590	-0.010
TELCO.CAP	3325	19.850	19.200	19.850	+0.150
FTELCO.PR	223	25.000	25.000	25.000	-0.050
TELECLONE	500	22.300	22.300	22.300	+0.150
TELEBC SR6	500	25.000	25.000	25.000	-0.250
TELEGLOBE	7669	42.900	41.700	41.800	-0.550
TELESCENE	400	13.550	13.450	13.550	+1.050
FTELEMOBILE	11084	17.200	16.450	17.200	+1.150
TELUS	97035	33.000	31.550	32.750	+1.000
TEMBEC.A	16825	8.200	8.000	8.100	+0.100
TEMPL.EM	VOIR PLUS BAS				
THERATECH	204500	3.000	2.900	2.950	-0.150
THOMCOR	17450	38.500	38.050	38.500	+0.500
JTIOMIN	36800	0.350	0.300	0.330	+0.020
TOLGECO	2500	0.950	0.950	0.950	
FTORSTR B	1920	18.750	18.200	18.250	-0.200
TRALTA.CO.	49678	23.500	23.200	23.450	+0.200
T.CA.G.U	2800	26.900	26.800	26.900	+0.050
TRCAN PL	119342	23.700	23.300	23.400	+0.050
TRCAN 2.8	800	50.200	50.000	50.000	
TRCANSRS	200	49.750	49.750	49.750	-0.300
T.CAN.P.U	VOIR PLUS BAS				
TRANSAT	49240	5.200	4.700	5.000	+0.200
TRIDEL ENT	1000	0.400	0.400	0.400	-0.100
TRILON FIN	21800	10.600	10.500	10.600	+0.300
TRIMARK	37773	25.400	24.300	24.500	+1.400
FTRIZHAH

NEWBRIDG	86125134.00	32.150	33.650	+1.950
NEWCOURT	60395255.20	053.400	54.500	+3.750
NEWGROW A	2000 10.250	9.800	9.800	+0.050
NEWGRO A	5200 13.750	13.750	13.750	-0.100
NEWHAK O	2800 0.190	0.190	0.190	-0.010
NEWPORT	3622005.900	5.700	5.900	+0.200
NEWQUEST A	10000 4.400	4.300	4.300	0.000
NEWSTAR O	43840 0.980	0.890	0.900	0.000
NEWTEL ENT	7452 38.000	37.550	38.000	+0.300
NBL CHINA	2800 2.350	2.050	2.050	+0.050
NOMA A F	24920 6.450	6.200	6.200	+0.100
NORANDA F	35278 6.850	6.600	6.800	+0.200
NORANDA I	82440323.70	022.650	23.650	+0.850
NORNDA I F	2720 24.000	23.700	23.900	+0.200
NA PALLDM	2000 1.610	1.600	1.600	-0.120
NOR ORION O -0.010	148500	0.300	0.230	0.230
NOR TEL	127520868.50	065.050	68.150	+2.000
NOR TEL SP	3795025.100	25.000	25.000	0.000
NOR TEL 7P	93005 24.500	24.400	24.400	-0.100
NORTHFLD O	31000 0.300	0.300	0.300	-0.030
NORTHGAT	3000 0.690	0.690	0.690	-0.010
NORTHRK	13013716.50	015.800	16.100	0.000
NTHSTR D A	20500 1.150	1.100	1.100	-0.150
NORTHSTR E	14760511.70	011.400	11.650	+0.150
NOVA CORP	161638021.70	021.050	21.200	-0.050
NS POWER	6216318.400	18.200	18.300	+0.100
NS PWR A P	800 26.500	25.800	25.800	-0.200
NOVAGLD O	1000 0.750	0.750	0.750	0.000
NOVICOURT	27700 2.550	2.550	2.550	+0.050
NOVOPH O	32800 0.400	0.350	0.360	-0.010
NU GRO	5000 3.250	3.150	3.250	+0.200
NUINSCO O	39000 0.290	0.250	0.290	+0.010
NUMAC ENG	2000 3.600	3.600	3.600	+0.050
O Y PPTY	9347 6.100	5.550	6.100	+0.600
OGY PETE O	2000 0.690	0.690	0.690	-0.110
OSF	200 10.000	10.000	10.000	-0.500
OCELT EN B F	20800 3.000	2.800	3.000	+0.040
ODONNEL O	97904 3.790	3.200	3.750	+0.500
OFFICE SP BF	1860018.500	18.500	18.500	+1.000
OFFSHORE O	14400 0.340	0.300	0.300	+0.030
OILTEC RES	1000 1.250	1.250	1.250	-0.050
OLYMPIA A O	68500 0.250	0.235	0.250	+0.020
ONEX C F	2261334.050	32.500	32.500	-0.500
OPAL O	46600 0.700	0.630	0.630	-0.030
OPAWICA O	10000 0.250	0.250	0.250	+0.010
OPEN TEX O	4270 21.750	20.500	20.950	-0.800
ORVANA O	27500 0.750	0.720	0.720	-0.060
OSHAWA A F	104960633.00	032.150	32.250	-0.500
OUROMIN O	9200 0.065	0.065	0.065	-0.005
OXF PROP	5603416.750	16.250	16.600	+0.350

PàS

PC DOCS	53043 7.100	6.750	7.000	+0.450
PFB CORP	900 4.250	4.250	4.250	-0.150
PLD TELK O	1000 3.250	3.250	3.250	+0.250
PLM GR	4300 1.650	1.570	1.570	-0.180
PACALTA	40485 6.100	5.500	5.900	+0.600
PACWST O	7500 1.840	1.750	1.760	-0.090
PAC WST 3O	2000 5.750	5.750	5.750	0.000
P CASR B	4450 6.000	6.000	6.000	0.000
PAC NTHA F	1800 27.150	26.250	26.750	-1.150
PAC RIM O	76550 0.850	0.750	0.850	-0.070
PALLISER	3000 0.225	0.225	0.225	+0.005
PAN AMR O	3500 9.050	8.750	8.850	-0.600
PAN EAST	491122002.60	012.560	12.580	+0.200
PANALAS O	6400 0.300	0.280	0.300	0.000
PANCAN P	3554 20.300	20.100	20.200	-0.100
PANGEA O	29050 1.790	1.650	1.650	-0.050
PAPERBD	28000 2.100	2.100	2.100	-0.050
PARMNT R	6178 16.000	15.600	16.000	-0.250
PATHEON	1017003.150	3.000	3.100	+0.150
PEAK EN	51000 1.250	1.200	1.250	0.000
PEERLESS	1955003.010	2.970	3.000	0.000
PENN WST	18263220.30	019.900	20.250	+0.350
PERIGEE I	3750 20.500	19.800	20.000	+0.400
PERLE SYS	2700 3.000	2.770	2.770	-0.230
PETRO C CV	48044819.95	019.400	19.700	-0.050
PETRO W O	5000 0.350	0.350	0.350	+0.040
PETROMET	30689 4.100	3.750	4.100	+0.350
PETROQST	3000 1.550	1.500	1.550	+0.550
PETROREP	10000 1.100	1.100	1.100	-0.050
PHILEX GL	13000 0.400	0.400	0.400	+0.010
PHILIP SER	1401500.880	0.810	0.820	+0.010
PHNX INTL	2959 11.000	11.000	11.000	+0.100
PHONETTIX	1500 0.400	0.380	0.380	-0.140
PIONEER M O	15000 0.150	0.130	0.150	+0.010
PIPE NT	8250 11.100	10.600	10.750	+0.450
PIPE NT P	2300 25.000	24.900	24.900	+0.200
PLACE RES	1000 3.000	3.000	3.000	0.000
PLACER DM	158442324.65	023.300	23.350	-1.100
PLAINS EN	1500 4.000	4.000	4.000	0.000
PLAINTREE	12300 1.070	1.050	1.050	-0.020
PLATEXCO O	22600 2.900	2.900	2.900	0.000
PLATNVA AS O 0.000	8500	0.290	0.290	0.290
POCO PETE	99024014.25	013.900	13.900	-0.850
POST ENER	5500 4.850	4.800	4.800	+0.050
PTASH COR	131596109.000	107.000	107.900	
POWR COR F	71838234.000	033.350	33.750	+1.250
POWR FIN	42734934.600	033.500	33.500	+0.250
PWR FIN A	500 23.050	23.050	23.050	+0.050
PWR FIN B	2000 27.900	27.900	27.900	+0.100
PWR FIN C	5560 26.100	25.600	26.100	+0.600
PWF FIN D	5200 25.200	25.100	25.100	+0.100
PRECISN D	38682722.400	021.000	21.500	+0.750
PREMDOR	3400 13.100	13.000	13.000	+0.250
PREM I A	3050 13.350	13.100	13.250	0.000
PREM I P	1000 15.050	15.050	15.050	0.000
PRIME RES	8550 13.150	13.000	13.100	0.000
PRIMEX F	3000 7.000	7.000	7.000	-0.050
PROBE EX	2896502.550	2.400	2.500	0.000
PROFCO O	3784000.600	0.530	0.600	+0.070
PROMET L O	1982792.000	1.850	2.000	+0.150
PROMIS SYS	79000 4.200	4.050	4.150	+0.100
PROVIGO	119744151	4.350	13.750	14.200	+0.550
PRUDENTIAL	89900 8.100	7.750	8.100	+0.300
PURCELL O	13000 1.000	1.000	1.000	+0.010
PURE GLD O	83400 0.260	0.250	0.260	0.000
PURSUIT	1100 1.400	1.400	1.400	0.000
QLT PH O	3026025.000	24.000	24.750	+0.800
QMEDIA O	5100 1.750	1.650	1.750	0.000
QSR O	640 0.300	0.300	0.300	-0.200
QUE TEL	4800 18.600	18.050	18.600	+0.050
QUEBECOR A	1430031.700	31.500	31.700	+0.200
QUEBCOR B F	4455531.500	31.250	31.500	+0.200
QBCR PRINT F	15439630.500	30.100	30.500	+0.250
QBCR PRT P	1500024.650	24.650	24.650	0.000
QUEENSTAK	35400 0.370	0.350	0.370	+0.020
QUENSTN M	21100 0.510	0.480	0.480	+0.020
QUENSWAY	2315026.500	25.550	26.500	0.000
QUEST INT O	7500 0.200	0.200	0.200	0.000
RTO ENT	40100 1.150	1.020	1.050	0.000
RAILINK	3200 5.850	5.850	5.850	0.000
RAINMKR	1500002.400	2.400	2.400	0.000
RAND A TECH	12694513.150	012.800	13.150	+0.150
RANGER	11728210.000	9.650	9.850	+0.100
RAYROCK F	8600 6.750	6.700	6.750	+0.250
REAL DEL O	99500 0.140	0.120	0.120	-0.030
REAL RES	5000 0.680	0.680	0.680	+0.020
REDAURM O	2502500.055	0.050	0.055	+0.005
REDFERN O	2000 0.500	0.500	0.500	-0.020
REGIONAL	100 12.000	12.000	12.000	+0.250
REITMAN A F	500 19.050	19.050	19.050	-0.050
REKO INTL	1800 4.650	4.600	4.650	+0.050
REMINGTN	75900 9.500	9.000	9.250	+0.250
RENISANC	61102421.000	020.400	20.750	0.000
RENATA RES	1049380.450	0.360	0.430	+0.080
REPADRE	5900 2.400	2.350	2.400	-0.100
REPAP ENT	75500 0.140	0.135	0.140	+0.005
RESEARCH	55770 5.950	5.550	5.900	+0.550
RESERVE	58900 1.200	1.160	1.160	-0.030
REVENUE P	59857 2.500	2.450	2.450	0.000
REX DIA O	18112 1.250	1.200	1.210	-0.020
RICHLAND	10000 1.850	1.800	1.850	+0.050
RICHMONT	900 3.850	3.850	3.850	-0.050
RICHTRE A O	3752 1.350	1.100	1.100	-0.250
RIDLEY C	150 10.500	10.500	10.500	+0.100
RIGEL ENG	7400 11.750	11.400	11.750	0.000
RIO ALGOM	20274220.150	019.500	19.750	+0.250
RIO ALTO	23422717.500	17.000	17.150	+0.350
R NARCEA O	92500 2.750	2.600	2.700	+0.100
RIVERSIDE	12200 6.000	5.750	6.000	+0.250
ROGRS CN BF	2353816.800	16.000	16.650	+0.650
ROGERS A	1100012.450	12.450	12.450	-0.150
ROGERS B F	129508512.300	012.000	12.050	-0.050
ROMAN	79700 1.950	1.950	1.950	+0.050
ROMARCO O	40662 1.720	1.700	1.700	0.000
ROTHMAN	1050200.000	190.000	200.000	+5.000
ROXMARK O	21000 0.050	0.050	0.050	0.000
RY AVIATION	1000 2.900	2.900	2.900	+0.050
ROYAL BNK	69040972.650	071.750	72.400	+1.300
RY BK F	600 26.200	26.100	26.200	+0.100
RY BK H	1500 28.050	28.000	28.000	-0.050
RY BK J	2100 28.000	28.000	28.000	+0.100
RY BK N	5058 25.600	25.350	25.400	-0.200
RYL GROUP F	3156331.200	30.400	30.400	-0.500
ROYAL LASR	27600 8.400	7.250	8.400	+1.300
RY LEPG L	16534 4.100	4.000	4.100	0.000
RYL OAK	58900 1.000	0.980	1.000	-0.020
ROYOP P O	23200 0.800	0.750	0.800	+0.060
RUSSEL M	2904013.180	3.000	3.150	+0.150
RYAN EN	7400 3.400	3.350	3.350	-0.050
SCI U	31300 9.300	9.100	9.200	+0.050
SLM SFTWR	4058 4.150	4.150	4.150	0.000
SMK SPEED	255 4.650	4.500	4.650	+0.150
SNC LAVLN F	11079010.400	010.250	10.250	0.000
SR TELCOM	600 2.300	2.300	2.300	-0.050
ST ANDRW O	1920 2.000	1.750	1.950	+0.100
ST LAURENT	96360 9.750	9.200	9.550	+0.550
STL CEMA F	3264 16.600	16.250	16.550	+0.500
SALIX O	11380 1.250	1.120	1.120	-0.130
SALTER ST	800 4.000	4.000	4.000	0.000
SAMOTH C	27500 1.550	1.500	1.550	+0.050
SAMUEL M T	1815 10.500	9.500	9.500	-1.000
SAN ANDR O	57000 0.180	0.180	0.180	0.000
SANTA CRZ O	1383470.080	0.070	0.075	+0.010
SAPUTO GR	2755 33.350	33.250	33.350	+1.050
SASK WHT B	1402871.075	0 9.950	10.100	+0.100
SATURN	10200 3.600	3.600	3.600	0.000
SCAFFOLD	43198 2.170	2.050	2.050	-0.150
SCE INV AF	9010 31.500	29.800	31.000	+0.750
SCHNEIDER	1100 19.500	18.200	18.200	0.000
SHNIDR A F	1800 19.000	18.950	19.000	+1.000
SCINTILOR O	2641000.720	0.610	0.720	+0.090
SCORPIO E O	5000 0.630	0.630	0.630	-0.020
SCORPIONO	20000 0.320	0.320	0.320	0.000
SCOTIA SPLT	1200 45.000	44.000	44.000	0.000
SCOTTS R F	20000 6.500	6.400	6.500	+0.250
SCOTTS R C	200 6.000	6.000	6.000	-0.250
SEAGRAM	29752951.250	049.600	51.000	+0.300
SEARS CAN	8986822.300	21.250	21.700	-0.350
SEARCH EN	1000 0.890	0.890	0.890	+0.040
SECOND CP	1250 12.250	12.250	12.250	-0.050
SEDNA GEO	2500 0.160	0.160	0.160	-0.010
SEMAFO O	2500 0.650	0.570	0.570	-0.080
SEMIT AF	1674000.130	0.125	0.125	0.000
SEMIT B	2300 0.300	0.300	0.300	0.000
SEPPS O	2700 2.100	2.100	2.100	-0.150
SEVENTH A	3500 0.130	0.130	0.130	0.000
SHAWC B F	14894032.000	031.100	31.250	+0.250
SHAW I A	16280813.350	012.750	13.100	+0.550
SHAW I B	200 13.450	13.450	13.450	+0.450
SHELL CAN	9205224.400	24.150	24.150	-0.300
SHERMAG	100 13.000	13.000	13.000	+0.750
SHERRITT I	38455 3.100	2.750	3.000	+0.270
SHERRITT P	3000 2.800	2.800	2.800	+0.050
SHIVASOFT	99700 1.260	1.200	1.260	+0.060
SICO	100 14.000	14.000	14.000	+2.000
SIDUS SYS	6100 0.700	0.550	0.700	+0.050
SIERRA S	3265 27.500	27.000	27.200	-0.650
SIGNATURE	1253000.115	0.110	0.110	-0.020
SIKAMAN O	27000 0.020	0.020	0.020	0.000
SILCORP	3638 15.400	15.000	15.000	-0.400
SILENT WIT O	7900 5.750	5.600	5.750	+0.050
SINO FOR AO	34100 1.690	1.600	1.650	+0.050
SKYJACK	2000 21.000	20.500	20.500	-1.250
SLATER STL	1150066.000	5.950	6.000	+0.300
SLEEMAN B	1224627.500	7.250	7.500	+0.250
SLOCAN F	1016532.810	2.660	2.800	0.000
SMED INTL	14506 8.900	8.400	8.450	+0.150
SNOW LE A	60000 0.110	0.100	0.100	0.000
SODISCO	34000 0.145	0.140	0.140	0.000
SOFTKEY S	6749 43.000	42.000	42.750	+1.700
SOQUEM O	4000 1.000	0.800	1.000	0.000
SONORA O	82000 0.060	0.050	0.050	-0.015
STH CHINA F	10200 0.180	0.170	0.180	+0.030
SOUTHAM	3297028.000	26.000	28.000	+2.500
STH AFRICA O	74500 1.150	1.020	1.120	-0.030
STH CROSS O	2300 0.900	0.700	0.700	-0.400
SOUTHERN O	95000 8.650	8.500	8.650	+0.100
SOUTHWST O	17000 3.600	3.500	3.500	0.000
SPAR AERO	800 7.550	7.450	7.550	+0.150
SPECTRA	4000 1.750	1.750	1.750	-0.250
SPECTRA A F	1000 1.900	1.900	1.900	0.000
SPECTRA P F	2440017.600	17.600	17.600	+0.100
SPECTRAL	38831 3.250	3.000	3.050	+0.200
SPECTRUM	1500 5.250	5.250	5.250	+0.200
SPLIT YIELD	510 12.900	12.900	12.900	+0.150
SPLIT YLD II	1000 14.000	14.000	14.000	0.000
STACKPOLE	3644713.000	12.500	12.600	+0.100
STAR DATA	19200 5.150	4.800	5.050	+0.050
STARTECH	10136 4.750	4.650	4.750	+0.200
STELCO A	9453508.500	8.250	8.500	+0.250
STELCO NON R -0.050	1715	25.200	25.200	25.200
STELLAR A	6200 1.500	1.400	1.400	-0.200
STRESSGN O	7900 1.850	1.600	1.800	+0.200
STRONGCO	4710 7.000	6.750	6.750	-0.250
STROUD O	15000 0.080	0.060	0.060	0.000
SUMMIT R	2100 2.340	2.310	2.340	+0.030
SUN MED	52064016.850	016.250	16.500	-0.400
SUNCOR	24833949.900	049.100	49.250	+0.050
SUN-RYPE	4000 1.300	1.300	1.300	-0.050
SURREY MT F	774 12.850	12.850	12.850	-0.150
SUTTON O	89300 6.000	5.800	5.800	-0.150
SYNSORB	23190 3.190	3.050	3.160	+0.060
SYSTEMS	3760 1.250	1.100	1.100	-0.030

TàZ

T EATON	80040 6.000	5.500	5.500	-0.050
TCT LOG O	29000 0.430	0.400	0.400	-0.030
TLC LASER O	8042026.500	24.900	25.250	+0.350
TRP NT	16500 7.500	7.350	7.450	+0.050
TRP NT P	3700 16.000	15.950	16.000	0.000
TSB INTL	1800 4.100	4.100	4.100	0.000
TVI PAC O	4987000.100	0.085	0.090	-0.025
TVX GOLD	5867002.890	2.700	2.700	-0.110
TALISMAN	36752534.250	32.600	33.950	-0.050
T FLAVORS O	3500 1.000	1.000	1.000	+0.150
TECK COR A	100 13.000	13.000	13.000	+0.950
TECK B F	19170613.250	12.550	13.100	+0.550
TECSYN	1682 4.250	4.000	4.250	+0.500
TECSYS INC	100 3.000	3.000	3.000	0.000
TEKLOGIX	55010120.000	11.050	11.900	-0.100
TEKNION C	5350 13.950	13.250	13.950	-0.050
TELCO SPLIT	2500 19.750	19.300	19.750	+0.250
TELECLONE	4725022.500	22.250	22.250	-0.500
TELEGLOBE	25534742.900	41.750	42.000	-0.200
TELEPANL O	46258 1.000	0.950	0.980	+0.130
TELESCN B	22100 13.500	13.500	13.500	+0.500
TELESYS I F	10236017.200	16.500	17.200	+1.000
TELULAR O	34420 1.190	1.000	1.020	-0.080
TELUS CORP	24154632.900	31.550	32.900	+1.150
TEMBEC A	24865 8.250	8.050	8.150	+0.150
TENKE MNG	2245000.650	0.560	0.650	+0.050
TESCO	59998 8.300	7.900	7.900	-0.050
TESMA A	9351015.000	14.800	14.900	-0.100
TETHYS EN	12000 1.350	1.300	1.350	+0.200
THD CGINV	532 17.000	17.000	17.000	+1.250
THIRTY FIVE	1068011.400	11.100	11.100	-0.100
THIRTY F P	1995023.400	22.500	22.500	-0.500
THOMCOR	44850439.500	38.800	38.750	+0.700
THOMCOR 2	700 23.500	23.500	23.500	+0.500
THOM COR C	8350 25.000	24.900	25.000	+0.100
THUNDR E O	8000 1.700	1.650	1.660	+0.010
THUNDRW O	4500 0.065	0.055	0.065	+0.005
TIMBR STP U	2967008.950	8.900	8.900	+0.100
TINTINA O	40000 0.210	0.200	0.200	+0.010
TIOMIN O	70500 0.350	0.310	0.330	+0.030
TSTONE O	83400 0.130	0.105	0.105	+0.005
TONKO D O	14078600.400	0.400	0.400	0.000
TOROMONT	8205 15.900	15.250	15.750	+0.500
TOR DM BK	118702947.80	046.250	46.800	+0.900
TD BK H	2600 28.600	28.550	28.550	+0.050
TIPS	11412243.450	034.400	34.900	+0.500
TIP DIV	15 26.550	26.550	26.550	0.000
HIP	534211739.000	38.600	39.000	+0.400
TORSTAR B F	7110818.750	18.250	18.250	-0.100
TRANS DOM	1450000.070	0.055	0.060	+0.010
TRALT CORP	23470023.500	23.000	23.500	+0.250
TUTIL 840	3700 26.750	26.000	26.250	+0.250
TRANSAT AT	18456 5.000	5.000	5.000	+0.200
TRCAN PL	156771223.750	23.300	23.400	+0.100
TRP 2.80 P	300 50.000	50.000	50.000	0.000
TRP 1ST U	1140050.400	50.200	50.350	0.000
TRGLOB O	2188000.380	0.180	0.180	-0.090
TRIMINCO O	6500 0.310	0.300	0.300	+0.020
TRI LINK	20886614.000	14.000	14.000	0.000
TRI VISON O	886000.1.100	0.990	1.000	-0.050
TRIGAS O	15850 1.500	1.480	1.480	0.000
TRILLION O	6300 0.350	0.340	0.340	-0.030
TRILON A	25768610.600	10.400	10.500	+0.100
TRILON FIN I	3150 19.600	19.250	19.250	-0.450
TRLON FIN II	200 19.000	19.000	19.000	-0.900
TRIMRK FIN	19541825.400	24.250	24.450	+1.350
TRIMIN ET A	1200 4.000	4.000	4.000	+0.100
TRIMIN CAP	17700 1.000	1.000	1.000	0.000
TRITECH	1000 32.000	32.000	32.000	+2.000
TRIUMPH	4400002.160	2.050	2.050	-0.100
TRIZEC HA F	21199729.850	29.500	29.800	+0.200
TRIZEC H W	10206 3.600	3.600	3.600	+0.050
TROJAN TECH	3634129.500	28.200	29.200	+1.000
TUSK ENRGY	4100 0.850	0.840	0.840	0.000
TWIN GLD O	2500 0.190	0.175	0.190	+0.010
TYLER R O	32000 0.230	0.210	0.210	-0.025
UAP A F	3695028.100	27.850	28.050	+0.200
UTS ENERGY	12000 0.460	0.450	0.460	+0.020
ULSTER P	20313114.350	14.150	14.300	+0.300
ULTRA PET O	31500 2.080	1.940	2.050	+0.170
UNI SELCT	1808828.250	27.500	28.250	+1.000
UNICAN A	3965 30.250	30.000	30.250	+0.750
UNICAN B F	4140530.000	29.950	30.000	+1.000
UNIFORT A F	83600 1.700	1.500	1.700	+0.200
UNIHOST	35900 4.400	4.100	4.150	+0.100
UN CORP	1262 46.000	44.000	46.000	+2.500
UN DOMIN	5433932.450	31.000	32.100	+1.300
UN GRAIN F	2248 10.250	10.000	10.250	0.000
U KENO	35000 0.220	0.220	0.220	-0.010
UPTON RES	53400 1.500	1.410	1.410	-0.040
UTILITY C	1150 39.700	39.700	39.700	0.000
VAN HOUTT F	6000 26.500	26.500	26.500	+0.500
VECTOR	9500 5.000	5.000	5.000	0.000
VELVET O	45100 1.990	1.750	1.990	+0.150
VENDOLO O	2030001.280	1.170	1.170	-0.030
VENTRA GR	1125004.000	3.500	4.000	+0.500
VERMILION	51500 4.150	4.000	4.150	+0.250
VERSACOLD	500 9.500	9.500	9.500	0.000
VERSENT	46411 4.450	3.800	3.800	-0.300
VHOM A F	13100 2.100	1.910	2.100	+0.100
VICERY R	83130 3.400	3.250	3.330	+0.130
VIDATRON O	1050 2.200	2.200	2.200	+0.050
VIDEOTRN F	22920020.000	19.500	19.750	0.000
VINCOR I	200 14.500	14.500	14.500	-0.500
VISTA GLD	13420 0.320	0.280	0.280	+0.020
VITRAN A	1375 7.000	6.750	6.750	-0.250
VOLTERRA	13255000.600	0.550	0.550	-0.010
WFI IND O	2000 0.750	0.750	0.750	+0.050
WAJAX	1500 9.250	9.100	9.250	0.000
WESCAM	26700 4.200	4.100	4.150	-0.050
WESCST A F	5835 42.500	42.250	42.500	+0.250
WST FRASR	3454026.500	25.000	25.000	-1.500
WESTAIM	2259626.350	6.150	6.200	+0.100
WESTBURNE	3267214.050	13.950	14.050	+0.150
WCOAST E	18153830.300	30.200	30.300	+0.050
WCOAST 6 P	400 25.250	25.250	25.250	+0.250
WCOAST 7 P	5400 25.000	24.750	24.900	-0.100
W COPPER O	16250 3.700	3.270	3.270	-0.330
WSTRN STAR	2400 16.100	15.800	16.000	+0.150
WESTFORT O	51600 0.920	0.850	0.850	0.000
WESTLEY O	41000 0.120	0.100	0.120	+0.010
WESTMINS	15000 5.500	5.500	5.500	+0.050
WESTON	24554348.950	46.000	47.950	+3.950
WHITE ROSE	74954 0.380	0.330	0.340	-0.030
WILLIAM O	2751660.110	0.105	0.105	-0.005
WINPAK	194 44.000	44.000	44.000	-0.500
WORLD HT O	1686 10.750	10.750	10.750	-0.250
WW MNRL O	10000 0.065	0.065	0.065	0.000
XL FOODS	14650 0.400	0.340	0.340	-0.020
XENCET O	81700 1.000	0.950	1.000	+0.100
XEROX A P	1250 29.600	29.600	29.600	+0.100
XILLUX	21200 0.800	0.740	0.770	-0.060
YMG CAP	1220 3.500	3.400	3.500	+0.200
YAMANA O	26300 1.250	1.150	1.150	-0.040
YOGEN FR A	75335 6.500	6.150	6.350	-0.050
YORBEU A O	10000 0.170	0.160	0.170	+0.010
ZI CORP P	8600 3.550	3.150	3.250	-0.250
ZARGON	10500 2.950	2.900	2.950	+0.150
ZENON O	1400 19.250	19.000	19.000	+0.400
ZENON A O	100 18.250	18.250	18.250	+0.250

DEBENTURES

CAMBRDG B D	146	99.250	98.000	99.000	+0.550
CMBR FB 04	20	95.000	93.000	93.000	+3.050
CMBR JN 07	2	125.000	115.000	125.000	+15.000
CMBR MR 04	10	87.000	87.000	87.000	+1.000
CWB A D	32	100.500	100.000	100.500	+1.000
CNTRFD B D	37	100.000	99.000	99.000	+4.000
CNTRFD 7 D	38	80.000	78.000	80.000	+2.000
CNTRFD 7.25	673	74.500	73.500	74.000	+1.000
CO STEEL D	5	82.500	82.500	82.500	+0.500
EMCO DB	14	89.000	89.000	89.000	+4.000
HARMAC D	35	77.000	75.000	77.000	-1.000
INMET DEB	20	96.500	96.500	96.500	+1.000
KINROSS D	31	80.500	80.500	80.500	+0.500
LUSCAR D	293	100.000	99.500	100.000	+0.500
MDC CM D	30	93.000	93.000	93.000	0.000
OY PPTY D	95	84.000	83.000	84.000	+1.000
REDEKOP DB	6	100.000	100.000	100.000	+4.500
RIO ALG DB	10	86.000	86.000	86.000	-3.000
SAMOTH DB	10	75.000	75.000	75.000	+5.000
SHERRIT D	70	61.000	60.000	61.000	+1.000
TECK DEB	153	49.500	49.500	49.500	0.000
UNIFORT DB	10	51.000	51.000	51.000	-3.000
WESTON G D	385	92.000	90.000	92.000	+3.000

**DEBENTURES

Marchés boursiers

La crise ne touche guère l'aluminium

MONTREAL (PC)-La crise financière qui secoue les marchés boursiers du monde aura peu d'impact sur les exportations de l'industrie de l'aluminium du Québec, d'une valeur de 4,6 milliards $ en 1997, parce que l'essentiel des livraisons outre-frontières va aux Etats-Unis où l'économie demeure forte.

Christian L. Van Houtte, président de l'Association de l'aluminium du Canada, ajoute que même si l'économie américaine ralentit, le Québec a toujours un avantage en raison des coûts de production peu élevés, de la proximité des marchés, de l'efficacité de ses usines et d'un huard faible par rapport au billet vert.

Matières premières

M. Van Houtte, qui connaît bien cette industrie, serait étonné si la crise, qui a fait chuter le prix des matières premières dont l'aluminium, occasionne des fermetures d'usines au Québec. Malgré le «dumping» russe et les récessions passées, «on n'a jamais fermé d'usines. On est efficace. On est parmi ceux qui ont les meilleurs coûts de production au monde.» Au plus, la production sera réduite.

Le bas prix de l'aluminium environ 58 cents US la livre cette semaine aura un impact sur la valeur des exportations mais pas sur le volume. En 1997, le prix moyen était de 68 cetnst US. Les données de 1998 ne sont pas encore disponibles, mais la première partie de l'année n'a pas été mauvaise, dit-il.

Pour l'ensemble de l'année, les exportations seront légèrement inférieures à 1997 en valeur, mais de peu.

Les exportations d'aluminium étaient au deuxième rang des exportations québécoises, selon une récente étude de la frime Secor sur les retombées de cette industrie. Depuis 1991, la valeur des exportations de la production québécoise a plus que doublé.

Volume

En volume, les exportations canadiennes devraient se maintenir cette année à un niveau semblable à celui de 1997, soit presque 1,9 milliard de tonnes, dont 1,4 million de tonnes ont pris le chemin des Etats-Unis. La production totale était de 2,3 millions de tonnes.

La production des dix alumineries au Québec était de 2 millions de tonnes, 89 % de la production canadienne et 10 % de la production mondiale. Les livraisons de l'industrie québécoise atteignaient 6,5 milliards $ et étaient au premier rang des principales industries du secteur manufacturier l'an dernier.

La tendance du prix est à la baisse et à 60 cents US la livre, certains producteurs mondiaux vont peut-être perdre de l'argent, dit M. Van Houtte. Au Québec et au Canada, aucun producteur ne se trouvera dans cette situation puisque le coût moyen de production au pays se situe à environ 51 ou 52 cents US la livre.

Certains producteurs mondiaux avant d'opter pour une fermeture, devront prendre en compte leur production et les coûts d'arrêt et de démarrage d'une usine. Ils jugeront peut-être préférable de stocker. Le Québec et l'Australie, ayant tous deux de bas coûts de production, seront les derniers à réagir.

M. Van Houtte s'explique mal pourquoi le prix du métal blanc dégringole. Les inventaires rapportés sont normaux et les données fondamentales de l'industrie sont encore relativement bonnes. L'économie américaine marche encore à plein régime et, en Europe, elle reprend son souffle. Il attribue la baisse de prix au ralentissement en Asie et à une certaine spéculation.

La croissance de la demande a fléchi, passant de 3 % à 2,5 %. Elle devrait se maintenir à cette hauteur en 1999.

EN BREF

Provigo

MONTREAL (PC)-L'ex-premier ministre Jacques Parizeau estime qu'il y a moyen pour la Caisse de dépôt et de placement du Québec de protéger les fournisseurs québécois de produits et d'aliments faisant affaire avec Provigo si cette chaîne d'alimentation passe sous la coupe de l'Ontarienne Loblaw.

Plutôt que se fier tout bonnement aux promesses de Loblaw de conserver les mêmes fournisseurs québécois, M. Parizeau croit que la Caisse de dépôt pourrait acheter des actions de Loblaw de façon à y placer un ou deux membres au conseil d'administration.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	8706.15	+114.05
Volume	753 105 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	3243.70	+47.06

TORONTO

TSE 300	6315.47	+107.19

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Oshawa Group	32.25	-.25
BCE Inc.	53.10	+.45
Provigo	14.20	+.55
Groupe CGI Cl-A	22.90	+1.70
Baton Broadcasting	17.40	+1.40
Or	**289.95**	**-2.70**

VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL

Abitibi-Consoli.	14.95	+.50
Alcan Aluminium	38.35	-.55
Alliance Forêt	15.50	+.05
Amisk	1.65	+.05
BCE Inc.	53.10	+.45
Ban. Nationale	23.50	+.45
Bruneau Minerals Inc.	0.32	-.03
Cascades	8.35	+.60
Domtar	8.75	+.30
Donohue cl-A	32.25	+.50
Groupe CGI Inc.	22.90	+1.70
Jean Coutu Grp Cl-A	27.55	+.10
Métro-Rich.	18.40	-.20
Paperboard Inds Intl	2.10	0
Provigo	14.20	+.55
Uniforest Inc. Cl-A	1.65	+.15
$ U.S.	1.5330	-.0110
$ CDN	6523	+43
Taux de conversion	1.54392	

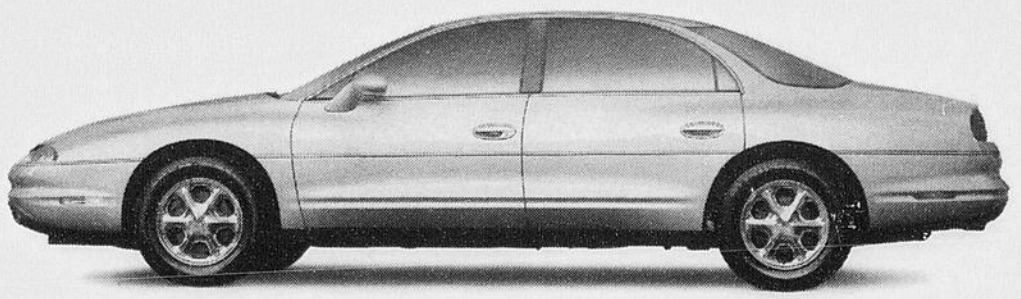
EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

UN TITRE
À LA HAUSSE.

Moteur V8 4 litres
Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
Toit ouvrant
Groupe performances Autobahn
Changeur de 12 disques compacts
Freins antiblocage aux 4 roues
Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager
Télédéverrouillage des portes
Dispositif antivol PASS-Key^MC
Traction asservie
Climatisation à régulation automatique à 2 zones
Lève-glace et ouvre-coffre électriques
Sièges baquets avant chauffants en cuir
Rétroviseurs extérieurs chauffants avec réglage électrique

UN PRIX À LA BAISSE.

399 $* par mois location de 36 mois | 36 999 $**



AURORA 1998 Exprimez votre individualité au volant d'une Aurora, la berline luxueuse aux lignes spectaculaires.

Oldsmobile

CHEVROLET Oldsmobile

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial exigé à la livraison (ou échange équivalent) de 7637 $. Première mensualité exigée à la livraison. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (920 $) et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

401692

Société générale de financement

Lamarre de SNC-Lavalin plaide pour l'organisme

par Marie TISON

MONTREAL (PC)-Le président et chef de la direction de SNC-Lavalin, Jacques Lamarre, s'est porté à la défense de la Société générale de financement (SGF).

«Il y a beaucoup d'autres choses qui sont beaucoup plus urgentes à ajuster dans la société», a-t-il déclaré aux journalistes hier, à l'issue d'un discours prononcé devant le Centre canadien de Montréal.

Dans ce discours, M. Lamarre a plaidé en faveur d'une plus grande collaboration entre le secteur public et le secteur privé.

Il a soutenu par la suite que l'Etat devrait se retirer graduellement de tout ce qui n'est pas politique, c'est-à-dire qui ne relève pas des décisions ou des normes.

«Je ne voudrais pas que le gouvernement renonce à ses responsabilités, mais qu'il fasse faire par le secteur privé», a-t-il déclaré aux journalistes.

Il a indiqué que la SGF respectait justement ces critères.

«C'est un organisme qui fait faire par le secteur privé, il n'opère pas ses propres usines», a-t-il expliqué.

Dans le cadre de la campagne électorale, le chef libéral Jean Charest a promis de réduire le rôle de la SGF.

M. Lamarre a reconnu que la société d'Etat pouvait parfois provoquer un certain agacement lorsque ses investissements étaient vus comme de la compétition au secteur privé. Il a cependant ajouté qu'à son avis, il ne s'agissait pas d'un gros problème.

«C'est un organisme qui a fait beaucoup de bonnes choses dans le passé, a-t-il soutenu. C'est un endroit où il y a moins d'urgence à intervenir.»

Le président de SNC-Lavalin a affirmé aux journalistes qu'il serait beaucoup plus urgent de réduire le rôle de l'Etat dans un domaine comme celui de la santé.

Il a expliqué que l'idée du virage ambulatoire avait recueilli beaucoup d'appuis, mais que c'était la mise en oeuvre de cette politique qui avait suscité la critique.

«Le gouvernement aurait avantage à établir les politiques, et à confier le maximum au secteur privé, a-t-il soutenu. Quand le gouvernement est pris dans le faire, il n'est plus capable de contrôler.»

Postes

Dans son discours, M. Lamarre a rappelé que SNC-Lavalin s'était vu octroyer un contrat pour la gestion des bureaux et de l'équipement de Postes Canada.

«En un peu plus d'un an, nous avons réduit les coûts d'opération de 15 pour cent, et après trois années, nous sommes rendus à une économie de 22 pour cent, a-t-il déclaré. Non seulement n'y a-t-il pas eu de licenciements massifs, mais nous avons été en mesure de rengager un grand nombre d'employés d'entretien de Postes Canada.»

Cette expérience a également permis à SNC-Lavalin, avec des partenaires, de décrocher un contrat de 1,2 milliard $ pour restructurer le système postal du Liban.

M. Lamarre a indiqué que SNC-Lavalin avait dû mettre en place de nouvelles structures afin de faire face aux nouvelles exigences du marché.

Il a notamment noté que la capacité de monter le financement d'un projet était devenue déterminante dans l'obtention du projet, parfois presque autant que l'aspect technique lui-même.

Il a également insisté sur la flexibilité qui doit caractériser l'action de SNC-Lavalin, afin d'être capable d'ouvrir ou de fermer des bureaux selon les besoins du marché et les fluctuations de l'économie mondiale.

Avec la crise asiatique, il y a plus de rationalisation en Asie et plus d'ouvertures en Afrique, a déclaré M. Lamarre aux journalistes.

«La crise asiatique n'a pas eu un impact considérable, mais il y a eu un impact quand même», a-t-il déclaré.

EN BREF

Vidéotron

QUEBEC (PC)-Le Groupe Vidéotron a vendu son réseau de télédistribution du Nord de l'Ontario et fait l'acquisition du réseau situé dans la région de la Côte de Beaupré et de l'Ile d'Orléans.

La nouvelle a été rendue public hier par voie de communiqué.

L'entente, intervenue plus tôt cette année, sur la vente par CF Cable TV, une filiale en propriété exclusive du Groupe Vidéotron, de son réseau de télédistribution du Nord de l'Ontario à Regional Cablesystems, implique un montant approximatif de 121 millions $, sujet à certains ajustements.

Dans un deuxième temps, Vidéotron a annoncé l'achat du réseau de distribution de Regional Cablesystems sur la Côte de Beaupré et l'Ile d'Orléans, pour un montant de 9 millions $.

Les éléments d'actifs de Groupe Vidéotron acquis par Regional Cablesystems dans le Nord de l'Ontario comprennent quelque 101 000 abonnés de Sudbury, Timmins et de 73 autres municipalités du nord de l'Ontario.

PLACEMENTS BOURSIERS: récupération d'impôts payés!



Mme France Taillon, M.Fisc.
Samson Bélair/Deloitte & Touche S.E.N.C.

À cette période-ci de l'année, une analyse de votre situation fiscale et de votre portefeuille de placements s'imposent. La planification de la vente de placements peut, dans certains cas, réduire vos impôts et même, vous permettre de récupérer des impôts payés. Toutefois, il est important de vous rappeler que la vente de vos titres boursiers ne doit pas reposer uniquement sur des avantages fiscaux mais principalement sur votre stratégie financière et vos objectifs personnels en matière de placements. Nous exposons ci-dessous quelques éléments de planification applicables à un particulier ou à une société de placements.

Si vous avez des titres qui ont déjà subi une dévaluation et qui ne prendront pas de valeur dans un avenir rapproché, vous pourriez les vendre afin de réaliser les pertes. En vendant avant la fin de l'année vos placements qui comportent des pertes en capital courues, vous pourriez réduire vos impôts sur vos gains en capital réalisés en 1998 ou reporter ces pertes en capital au cours des trois années d'imposition précédentes et les déduire de gains en capital réalisés au cours de ces années pour récupérer les impôts que vous avez payés. Tout montant non reporté rétrospectivement pourra servir à abriter de l'impôt vos gains en capital imposables futurs.

Assurez-vous toutefois que vous ou votre conjoint ou encore qu'une société que vous contrôlez directement ou non, ne rachète les mêmes placements au cours de la période débutant 30 jours avant et se terminant 30 jours après la vente des titres, sinon votre perte en capital pourrait être refusée.

Si vous êtes actionnaire d'une société de placement ayant des pertes latentes sur des placements, vous devriez également planifier la fin d'année de cette société mais en faisant preuve de prudence avant de réaliser de telles pertes.

En effet, il faut s'assurer que la société n'a pas de compte de dividendes en capital. Ce compte représente généralement la fraction non imposable du gain en capital; cette fraction peut être versée sans impôt à l'actionnaire sous forme de dividendes en capital. Toutefois, la fraction non déductible d'une perte en capital doit être soustraite du compte. Par conséquent, avant de réaliser des pertes latentes sur les placements détenus par la société, il convient de s'assurer que celle-ci n'a pas de compte de dividendes en capital ou si tel n'est pas le cas, de procéder au versement d'un dividende sans impôt en faveur de l'actionnaire avant la vente des placements indésirables.

De plus, si la société demande un report rétrospectif de pertes en capital sur du gain en capital réalisé au cours des trois années antérieures, il faut s'assurer que cette dernière n'a pas obtenu au cours de cette année un remboursement au titre de dividendes. Si tel est le cas, la récupération des impôts payés par la société pourrait être zéro et même la société pourrait devoir payer des impôts.

En conséquence, chaque particulier ou société se doit d'analyser sérieusement sa situation propre avant de procéder à la vente de placements afin d'éviter de coûteuses conséquences. À cet effet, vous pourriez avoir avantage à consulter dès maintenant votre conseiller.

Vos conseillers en affaires au Saguenay – Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- La Malbaie
- Normandin
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agréés et conseillers en management

372679

LE QUOTIDIEN progrès-dimanche

CARNET MONDAIN

BONNE FÊTE



MA chère Réjeanne, **65 ans** ça change pas l'monde sauf que...
En plus d'être une retraitée, une mémé bien conservée, une rente va s'ajouter $$$ et te voilà membre certifié du club des aîné(e)s.
Bonne fête de toute ta famille
J.Y.B. xxxxx

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

Bonne fête et bonne journée



À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT • VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE • FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE 400201

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Petites annonces

Une de nos conseillères



SANDRA

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour	7,05 $
2 jours	8,60 $
3 jours	10,15 $
4 jours	11,70 $
5 jours	13,25 $
6 jours	14,80 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 9,25 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine
●
AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ..211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) ..401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A VENDRE ou louer, 766 rue Alma, Chicoutimi, terrain 40,000 pieds.carrés, bâtisse 11,000 pieds.carrés. Tél.:549-5229.

ALMA, 750 des Pins, près de L'Alcan, bâtisse commerciale à vendre, 8,453 pi.ca, terrain 26,000 pi.ca. Informations: Immeubles Contact André Côté, à vendre ou à louer. Tél.(418)662-4000, 669-1777.

JONQUIERE, bâtisse commerciale 30x60 à louer, très bien situé, Parc Industriel, rue Cantin. Tél.:540-3353.

LA-BAIE: local neuf 750 pi.car., quartier industriel 1, tél.:544-7087.

MOTEL ou bachelor, 16 unités (4 modules de 14x70), récent, meublés, poêle, réfrigérateur, à déménager sur votre propre terrain. Informations: Bernard 418-548-7173.

PROJET d'agrandissement. Bâtisse commerciale à vendre: 8,400 pi.ca. Au 1321, rue Manic, Chicoutimi. Tél.:549-4087

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI, 715 chemin Syndnham, 10 logements, 11/2 à 71/2, propre, bonne rentabilité. Cause: départ. Directement du propriétaire. Prix à discuter. Tél.:(418) 693-6071, (514)496-9970.

CHICOUTIMI, près de l'université, 7 logements, très rentable. Tél.:549-3463.

104 Commerces à vendre

2 CANTINES MOBILES À VENDRE: Devenez à votre compte, excellent revenu, travail plaisant. Camion GMC 1989, Chevrolet 1991, excellent état. Avec clientèle établie: Une au bas de la ville et Chemin de la Réserve et l'autre Parc Industriel. Possibilité développement de clientèle. 55,000$/deux. Tél.:693-0006

CHICOUTIMI, garage 3 portes, mécanique générale, et vente d'essence. Très bonne clientèle. Prix très intéressant. André Gagnon, La Capitale, 545-8669.

Devenez propriétaire d'un dépanneur à Chicoutimi, coin Lafontaine et Price. Information : 549-7391 (après 18h).

HOTEL-MOTEL
Avec résidence, financé par le propriétaire, Accepterais échange.Tél.348-6428

106 Entrepôt à louer

BÂTIMENT NEUF, 5,000 pieds.carrés, 10,000 pieds.carrés, à Jonquière ou St-Bruno. Tél.343-3847

ENTREPOSAGE autos, bateaux, campeurs, 85 espaces intérieures sécuritaires. Tél.:673-7070.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, boul. Talbot, locaux industriels ou d'entreposage, chauffés, 10,000 pi.ca. (ou 3,058, 2,058, 3,525, 1,254 pieds carrés). Tél.:549-3135 #102, 690-9590 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: Place Roussel, (ancien Bonsaï), pour commerce ou service, locaux de 500, 1,000, 3,000 jusqu'à 8,000pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire: 690-9590, 549-9200.

~~CHICOUTIMI: 2287, boul. Talbot, 5,200 pieds.carrés, en tout ou en partie. Tél:678-2960.~~

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI: local commercial, 1,600 PI.CA. 1823, Boul. St-Paul. tél;545-8499

JONQUIERE (Dubose): dans mini-centre commercial, idéal pour boucherie (équipement disponible) ou autre commerce. Tél.:545-2355.

JONQUIERE: 2095 St-Hubert, très beau local commercial au rez-de-chaussée, 1,650 pi.car. x 10' hauteur, peut être loué en tout ou en partie, possibilité du sous-sol de même grandeur, grand stationnement, éclairé et déneigé, présentement disponible. tél.:(418)547-1873.

LOCAL commercial: disponibilité de 7,200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Prix 6.00$/pi.ca. par année. Pour informations: 418-548-1184.

LOCAUX de 3,200 pi.ca. d'espace commercial et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

VOUTES à louer, 8X12', avec tablettes. Entrepot 1850 pieds.carrés à louer, chauffée, éclairée, 98 Lorne Ouest, sous-sol. Tél.:673-7729 Roger, pagette vocale: 696-6998.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE co-locataire pour partager maison, secteur tranquille, près centres commerciaux, personne sérieuse. tél:549-8003

202 A vendre ou à louer

CHICOUTIMI, près université, 853 Murdock, prix réduit. Tél.:418-458-2341.

203 Chalet à vendre

BORD de l'eau, rivière Saguenay, 10 minutes de Jonquière, excellent état, meublé, Tél.695-3489, 547-5186

205 Chambres à louer

À QUI LA CHANCE, grandes chambres, arrière Place Royaume, propres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnements. 200$/mois. Tél.:690–0080, 690-3631.

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanité, accès laveuse, sécheuse, entrée indépendante, près cégep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI, centre-ville, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble fourni. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, chauffé, éclairé, meublé, câble, cuisine, laveuse, sécheuse, stationnement. $190, $210/mois. Tél.:698-2108, 545-2703.

CHICOUTIMI, cuisine et salon communs, laveuse, sécheuse, stationnement. Tél.:(418)690-1158.

CHICOUTIMI, près cegep et université, grande, propre, tranquille, laveuse, sécheuse, entrée indépendante, non-fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI, près centre-ville, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, câble. 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI-Nord, avec cuisinette. Près de l'arrêt d'autobus et McDonald. Tél.:549-4392, 545-9361.

CHICOUTIMI-NORD: chambres, laveuse, sécheuse, câble fourni, cuisinette, espace de stationnement, 160$ et plus/mois. Tél.:690-1848.

CHICOUTIMI-NORD: vue sur ville, patio, stationnement, endroit paisible, 60$/semaine. Tél:543-3939.

CHICOUTIMI: centre-ville, 65$/semaine, tout compris. Près cégep, université. Tél:543-0188.

CHICOUTIMI: rue St-Paul, toute commodité, 45$/semaine. Tél:545-4029.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI: meublé, cuisine, laveuse, stationnement. près Cégep, Université. 150$/mois. Tél.549-6705

CHICOUTIMI: meublée, câble, téléphone, nombreux services, semaine ou mois. Prix intéressant. tél:549-8337.

CHICOUTIMI: près Cégep, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble, stationnement, entrée indépendante. Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 200$/mois à 260$/mois. Câble fourni. Tél.:693-0697

HEBERGEMENT LONGUE DURÉE
LOCATION DE STUDIOS

- Pour personnes autonomes
- Ascenseur
- Secteur centre-ville Chicoutimi
- Chambres meublées
- Câble et téléphone inclus
- Buanderie
- Repas inclus
- Studios chauffés et éclairés

Tél.:549-3464

JONQUIERE, entrée indépendante, cuisine commune, câble fourni. $50/semaine. Tél.:547-6069.

JONQUIÈRE: près du cégep, grande chambre, entrée indépendante, laveuse sécheuse. Tél.;542-3904

LA-BAIE, maison meublée, équipement complet, 3 chambres disponibles. A voir. Tél.:544-5245, 1-800-361-2466.

206 Condominiums à vendre

JONQUIERE: condo moderne, spacieux et ensoleillé, toit cathédrale, très propre, remise, près Cégep. Tél.695-3489, 547-5186

208 Logements à louer

1-MOIS GRATUIT!
CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés, chauffés, eau chaude fournie, très propre.** Endroit tranquille. **1 GRAND 3.1/2,** libre **IMMÉDIATEMENT. 2 GRANDS 4.1/2**, libres **IMMÉDIATEMENT, 1 GRAND 5.1/2,** libre **IMMÉDIATEMENT. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, remises intérieures. **TRÈS BON PRIX. Tél.:549-9343.**

CHICOUTIMI: 3.1/2, 851 McLaren, 4.1/2, 1631 des Grands-Ducs, près centre-d'achats Tél.678-2960

4.1/2, Arvida, chauffé, éclairé, grand, 475$/mois. Tél.:548-2421.

4.1/2, Chicoutimi, meublé ou non, 5.1/2 sur 2 planchers, St-Paul. Aussi: 1.1/2, 2,1/2, chauffé, meublé, centre-ville, tél.:693-6078, 698-0976.

5 1/2
2719, rue Roussel, sur 2 étages, bonne luminosité, 550$/mois, chauffé, éclairé.
Tél.:690-6308 – 541-0449

5.1/2
Place des Airelles, rue Côté, très grand logement, bien éclairé, entrée contrôlée. Libre 1er décembre.
690-6308

61/2, beau grand logement, libre, rénové, stationnement, centre-ville Chicoutimi. 450$/mois. Tél.:698-1574, 541-8577.

208 Logements à louer

A LOUER un logement 4.1/2, près Place Saguenay. Pour informations 543-0320, rencontrer Philippe Gagné au 355 Goulet, Chicoutimi.

A QUI LA CHANCE
CHICOUTIMI: **grand 4.1/2**; style condo, **rez-de-chaussée,** 70 Des Ecorceurs, **insonorisation supérieure, grandes chambres, grand garde-robe**, entrée lave-vaisselle, **beau secteur**, 530$/mois. Tél.:690-1148.

ALMA: 4.1/2, meublé, près des écoles, 445 boulevard Champlain, app. 8. 360$/mois, libre immédiatement. Tél.:540-3533, 480-2282, 544-2218.

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, app. 43, Chicoutimi. Tél.:678-4803, radio-chasseur: 541-3288.

ARVIDA 2.1/2, haut de maison, meublé, non chauffé, non éclairé, libre, 250$/mois. tél.548-7408 (fin de semaine:673-6245)

ARVIDA, 31/2, utlra moderne, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante. Tél.:548-7270.

ARVIDA: 1 mois gratuit, 2.1/2 et 5.1/2, chauffés, éclairés, meublés, près des services. Tél.:548–8643.

ARVIDA: sous-location 4.1/2 très clair, avec porte-patio, 370$/mois eau chaude fournie. Contactez Normand Barrette au 695-4444 ou Guylaine au 548-4748.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, porte-patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

BOUL. SAGUENAY: entre Chicoutimi et Arvida: petit 4.1/2 chauffé, meublé, éclairé, 350$/mois. Aussi 2.1/2, 250$/mois. Tél.:548-1735, 548-1670.

CHEMIN ST-MARC: Canton Tremblay, idéal pour personne seule ou couple sans enfant. Libre immédiatement. Toiles fournies. 450$/mois. Tél:543-5888, 540-3434 (cellulaire).

CHICOUTIMI (Nord), 2388 rue Roussel, 6.1/2, 1er plancher, près des services, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er novembre. Tél.:693-6053.

CHICOUTIMI (Nord), grand 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie. Libre décembre. Tél.:696-2208 (après 17h).

CHICOUTIMI 3.1/2, buanderie, chauffés, éclairés, meublés, grands, superbes, repeint, près Université, centres d'achats, 370$/mois, 385$/mois. libres 1er décembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 4.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, personne âgée de préférence, 300$/mois. Tél.:549-8691.

CHICOUTIMI 5.1/2, rénové, chauffé, rue Bégin. Libre immédiatement. Tél.:549-6288, 543-6055

CHICOUTIMI, centre-ville, rue Savard, 4.1/2, meublé au complet, câble et eau chaude fournis, 400$/mois. Tél.:543-9081, 690-2137.

CHICOUTIMI, à voir, superbe 3.1/2, meublé ou non, près centres d'achats, cégep, université, entrées laveuse sécheuse. Non chauffé, non éclairé. Libre. $350/mois. Tél.:545-3832.

CHICOUTIMI, 2.1/2, libre immédiatement, rénové, repeint, propre, près Cégep, Université, 320$, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:545-4564.

CHICOUTIMI, 3 grands 5.1/2. 1x4.1/2, 450$ et 425$. Voisin des centres d'achats. Tél.:545-1007.

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université, libre immédiatement. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3.1/2 rénové, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, rue St-Cyrille, 325$/mois. Tél.:543-3424.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement. Tél:545-9518

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé, près centres d'achats et université. Aussi 4.1/2. 370$/mois, 400$/mois, 460$/mois. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI, 4.1/2 centre-ville, près Cégep, Université, Hôpital, moderne, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-2090.

CHICOUTIMI, 4.1/2, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, arrière Place Royaume. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI, 5.1/2, secteur Nord, 1er étage, près des services et autobus, remise, 460$/mois, chauffé, eau chaude fournie. 1er mois gratuit. Libre novembre. Tél.:543-2244.

CHICOUTIMI, 734 Saguenay Ouest, grands 4.1/2, 5.1/2, maison rénovée à neuf, vue sur Saguenay, stationnements. Libre immédiatement. Tél.:547-8913.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, libre immédiatement, $490/mois, un mois gratuit, arrière Place Royaume, 1434 Alphonse-Desjardins. Tél.: 545-7496.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, rue des Oblats, chauffé, non éclairé, $450. Résidence:543-1849, bureau: 690-3999, demander Hélène.

CHICOUTIMI, Route 170, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er décembre. Tél.:693-8768.

CHICOUTIMI,St-Sacrement, grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre novembre, 500$/mois. Tél.:543-4983, 698-0870

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, neuf, à paliers abri d'auto, paisible, $450/mois. Tél.:543-3939.

CHICOUTIMI-Nord, Saint-Luc, centre-ville, 41/2, rénové, haut de commerce, 2e étage, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. 1 mois gratuit. Tél.:696-0222 (jour), 545-2092 (soir).

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, 380 $/mois. Tél.543–7866.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, semi-meublé, 415$/mois, libre immédiatement. Tél.:(418)673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, à proximité des accommodations, prix à discuter. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI. Super spécial: 3 mois gratuits. Quartier St-Paul, beau 4.1/2, construction récente, entrée lave-vaisselle, remise. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI: 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, meublés, près université, cégep, hôpital. Tél.:545–3332.

CHICOUTIMI: 1450 Du Perche, grand 3.1/2, semi-meublé, moderne, libre immédiatement, 375$/mois, chauffé, éclairé, Tél.:544-4595, paget:696-6324, 693-8634.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, meublés, près: Université, Cégep, Hôpital, restaurants, Tél.549-6705, 545-5011 poste 5095

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, 395$/mois. Libre 1er décembre. Tél.540-4838, 690-3833.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Alma près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 390$/mois. Pour informations: tél.:678-2685, 678-2498, 696-3344.

CHICOUTIMI: 3.1/2, vue imprenable, secteur Pulperie, tél.:549-9010.

CHICOUTIMI: 4.1/2, centre-ville, près Cégep et Hôpital, endroit tranquille, bel environnement. Tél.545-7615

CHICOUTIMI: 4.1/2, grand bas de maison + cave, 77 Lorne Ouest, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.693-3170, 549-4468

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: 466B, Morin, 3.1/2, semi-meublé, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:(418)543-8151.

CHICOUTIMI: 49 Jacques-Cartier, grand 3.1/2 rénové à neuf, libre immédiatement. Tél.:698-2299.

CHICOUTIMI: 5.1/2 à sous-louer, très grand, arrière Place Saguenay, non chauffé, non éclairé, 1er décembre 460$/mois. Tél.:690-2319, 541-3647.

CHICOUTIMI: 5.1/2, chauffé, 395$/mois, libre 1er novembre. tél:540-4838, 690-3833.

CHICOUTIMI: 5.1/2, face Lycée, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, peinturé à neuf. Tél.:544–3269 après 18h00.

CHICOUTIMI: 533 Racine, 1.1/2 chauffé, éclairé, meublé, vue sur le Saguenay, libre présentement, tél.:693-1984.

CHICOUTIMI: 725 Jolliet, **BEAU 2.1/2,** meublé, premier plancher, eau chaude fournie, endroit trnquille, très propre, **LIBRE IMMEDIATEMENT**, 295$/mois.**CHICOUTIMI-NORD:** 1,800 Boul. Ste-Geneviève, **grand 5.1/2,** porte-patio, super propre, 400$/mois, **LIBRE IMMEDIATEMENT. Tél.:549-9343.**

CHICOUTIMI: 8.1/2, centre-ville. Tél.:693-5390, 543-8520, 696-7093 pagette.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 4.1/2 moderne, porte-patio, non chauffé, $460, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **Rue St-Vincent** 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 350$/320$. **Rue Paquet**, grand 4.1/2, chauffé, éclairé semi-meublé, 510$/mois. **Rivière-du-Moulin**, 2x2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 330$/265$/mois, grand 4.1/2 non chauffé, $400/mois. Tél.:540-4716, 543-8717, 549-8158.

CHICOUTIMI: Chemin des Villas, bord du Saguenay, 4.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, poêle au salon, bois non compris, remise, stationnement déneigé. $560/mois. Tél.:545-8571.

CHICOUTIMI: Chemin du Plateau, (Laterrière), 4.1/2, semi-meublé ou non, chauffé, non éclairé, eau chaude et toiles fournis. Libre immédiatement. 1 ou 2 mois gratuits. Tél:549-4167.

CHICOUTIMI: Côte Réserve, 3.1/2, 250$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.547–8809.

CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, , eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, meublé au choix, luminaires, toiles, remise et déneigement inclus, particulièrement paisible, tél:545-1199, 678-2288.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, sur 2 étages, 2 salles de bains, 1288A, boul. Saguenay Est, 475$/mois. Tél.:544-5078.

CHICOUTIMI: près boul. Université, grand 4.1/2, prix d'aubaine. Balcon, vue la ville, jardin. 2 mois gratuits. Tél:543-6419, 549-3911

CHICOUTIMI: rue Racine, 3.1/2, chauffé, libre 1er novembre, 325$/mois. Tél.:548-1670.

CHICOUTIMI: rue St-Paul, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 385$/mois. Tél.:545-4029

CHICOUTIMI; 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, cegep. Tél.:549-4567.

ENTRE Chicoutimi et La Baie, 71/2, haut de maison, 525$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre présentement. Tél.:544-6530.

Entre Chicoutimi et La Baie, demi sous-sol, 41/2, eau chaude fournie, 295$/mois. Tél.:544-6530 (heures d'affaires).

JONQUIERE, 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, rez-de-chassée, $325 négociable. Libre 1er décembre. Tél.:548-5683.

JONQUIERE, 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 4042 boul. Harvey. Tél.:547-9924.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, endroit tranquille, conciergerie, buanderie, avec stationnement. $375/mois, situé au 3989 de l'école app.3, libre immédiatement. Tél.:548–6951, 695-1501.

JONQUIERE, beau 4.1/2 moderne, face Cépal, $365, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-2971.

JONQUIERE, haut maison, rue Châteauguay, 4.1/2, libre immédiatement. $375/mois. Tél.:547-2953.

JONQUIERE: 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 400$/mois, tél.:695-1253.

JONQUIERE: 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, situé dans centre-ville, contactez 542-7165.

JONQUIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, 450$/mois, avec remise, libre 1er novembre. Tél.:548-2775.

JONQUIERE: 4.1/2, près Cégep, moderne, spacieux, repeint à neuf, extrêmement propre, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement. Tél:.695-5918.

JONQUIERE: 5.1/2, rue St-Dominique, libre 1er novembre, 500$/mois, tél.:547-0021, 696-6297.

JONQUIERE: joli 4.1/2, haut de maison, 310$/mois, non chauffé, non éclairé, tél.:542-9975, paget: 696-7495.

JONQUIERE: libre immédiatement, 4.1/2, chauffé, éclairé, appareils ménagers. 450$/mois. 4108 Bl. Harvey, paroisse St-Georges. Tél.541-7355(paget), 547-4172.

JONQUIÈRE, 3688 Roi-Georges, 31/2, rénové, 295$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-2878, 693-8683.

Jonquière, rue St-Hubert, 4.1/2, 335$/mois, chauffé, non éclairié. Tél.:542-9656, après 17H00.

KENOGAMI: centre-ville, grand 5.1/2, 2ème étage, grandes pièces. Tél.:690-5308.

208 Logements à louer

JONQUIÈRE: rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114

KENOGAMI: 4.1/2, haut de maison, à sous-louer, non chauffé, non éclairé, 300$/mois. Tél.:545-6554.

LA BAIE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement, 330$/mois. Tél.:544-3163, 544-3917.

LA BAIE: Bagotville, 4.1/2, plus salle de lavage, avec garage, foyer, toiles verticales et lustres inclus: 395$/mois. Port-Alfred: grand 3.1/2 neuf, moderne, planchers de bois, centre-ville, eau chaude fournie, 395$/mois. Tél.:544-3651, 690-2133, Nelson.

LA-BAIE, 4.1/2, 1013 2ième Rue, eau chaude fournie, très propre, avec garage. Libre 1er novembre. Tél.:544-3687.

LA-BAIE: 3.1/2, 275$/mois, meublé, chauffé, éclairé, câble, libre immédiatement. tél:544-0670.

LA-BAIE: 3.1/2, moderne, meublé, eau chaude fournie, 320$/mois. Tél:544-0887, 547-7289.

LA-BAIE: 4.1/2, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre janvier. Boul. Grande-Baie Nord. Tél:544-6335

LA-BAIE: 435, 5ième rue, 4.1/2, demi-sous-sol, chauffé, non éclairé, stationnement. Libre immédiatement. Tél:544-1704

LA-BAIE: 5.1/2, très grand, coin tranquille, 1 mois gratuit. Libre immédiatement.Tél:676-2338.

LA-BAIE: chemin du Plateau, grand 5.1/2, demi-sous-sol, très éclairé, 375/mois non chauffé, non éclairé, tél.:690-0386.

LAROUCHE, 2 logements 5.1/2, libres immédiatement, rénovés, fraîchement peinturés, chauffage électricité ou bois. $300/mois ou $325 avec garage. 577-579 Chemin Champigny, secteur Cascouilla Tél.:344-1606, 547-3315.

LATERRIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, semi meublé, déneigé, 400$/mois. Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIÈRE, 41/2, non chauffé, non éclairé, 275$/mois, 1 mois gratuit. Tél.:545-3465.

PREMIER MOIS 300$
CHICOUTIMI: Côté Réserve, 1030 Dequen, 4.1/2, demi sous-sol, moderne, terrain privé, clôturé, entrée et stationnement indépendants, 400$/ mois. Tél.545-4299, 668-8935 (Alma).

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 5.1/2 demi sous-sol, chauffé, eau chaude fournie. 395$/mois. Tél.545-0876.

SAINT-HONORÉ, grand 41/2, chauffé, éclairé, 450$/mois. Libre immédiatement. Tél.:673-3774.

ST-HONORÉ: 41/2, avec sous-sol semi-fini, centre du village, refait à neuf, libre immédiatement. 375$/mois, Tél:673-4963 (Rémi).

209 Maisons à vendre

A VOIR! CHICOUTIMI, jumelé, cause, transfert: vente rapide. 3 étages, sous-sol entièrement fini. Évaluation 85,000$. Tél.:693-3384.

ALMA: secteur Dame-en-Terre, 5 minutes de l'Alcan, 1850 de la Rive. Style canadien, 1.1/2 étage, 28X32', 4 chambres, 2 salles de bain complètes, sous-sol fini, plancher bois. Garage double isolé, terrain 100X200', accès à la rivière. Tél:668-5997 après 17h00.

ARVIDA, 2343 Mathias, quartier Saint-Mathias, style moderne 3 chambres, 3 salles de bain. Partie semi-commerciale. Tél.:548-9146, 548-3059 (bureau).

ARVIDA, split-level, foyer en marbre, 4 chambres, partie aménageable en bureau de professionnel, **beaucoup de cachet,** magnifique terrain paysager, immense cour intime, secteur de choix, **une maison dont vous serez fière!!! Tél.:548-4522, après 18h00.**

ARVIDA: quartier St-Philippe, 29x44, tout brique, sous-sol fini, verrière, thermo-pompe, bain tourbillon, 2 remises, terrain 65x150. Tél.:548-4596.

ARVIDA: triplex à vendre, devenez propriétaire pour moins cher qu'un loyer. Tél.:548-4522, après 18h00.

CAUSE DÉPART, vente rapide: Chicoutimi, plein-pied, brique, 5.1/2, sous-sol fini, 2 salles de bain, planchers bois franc, près des écoles. Tél.:549-0330.

CHICOUTIMI-NORD: 8, Carillon, 1.1/2 étage, rénovée, 2 chambres, 1 salle de bain, coin tranquille, près des services, 70,000$. Tél.:543-6135.

CHICOUTIMI-NORD: Directement du propriétaire, secteur tranquille, bungalow 5 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, grand patio, remise 16X16, très grand terrain clôturé, piscine, sans voisin arrière, prés écoles, services, libre. Tél.690-1691

CHICOUTIMI-NORD: logez-vous à peu de frais, duplex de 6.1/2 avec revenu de 525$.Tél.698-6002

CHICOUTIMI: 1320 Jean-Boudon, bungalow, tout brique, intérieur impeccable, garage. Pour vente rapide. Faites votre offre. Info: Régis Morin 690-0591 La Capital.

CHICOUTIMI: Elizabeth-Riverin (**PRIX RÉDUIT**) plancher bois, 4 chambres, 2 salles bain, rénové mars 1998, asphalte, remise **plus un logement 2.1/2. Prix sous évaluation**. Tél.698-2985.

CHICOUTIMI: près Joliet, 29X31', brique, plancher bois, sous-sol demi fini, sans voisin arrière, quartier tranquille et près de tout. Cause: emploi extérieur. Tél:696-0080 après 18h00 sur semaine.

CHICOUTIMI: quartier recherché, 34'X38', 3 chambres, 3 salles de bain, foyer, piscine, directement du propriétaire, Tél:(418)696-3229.

JONQUIERE; bungalow, abri d'auto et garage, rue Panet, Tél:695-0545

JONQUIÈRE, 3577 Saint-Léandre. Unifamiliale, 29'x30', sous-sol fini, air climatisé, balayeuse centrale, garage 12'x24' et autres avantages. Prix très abordable. Rendez-vous: tél.:547-9943.

JONQUIÈRE: maison en brique 30'X40', abri d'auto, 3 chambres au rez-de-chaussée, quartier St-Raphaël: 74,500$ négociable. Tél.:547-0759.

209 Maisons à vendre

LAC DOCTEUR, bord de l'eau, joli et beaucoup de cachets, 2 chambres coucher, poêle combustion lente, lave-vaisselle, pédalo et chaloupe, 79,900$. Cécile Perron, Accès Plus. Tél.:545-8624, 543-7587.



CHICOUTIMI, 60 St-Hubert, maison à revenus, 2 logements (31/2), remise, stationnement. 35,000$. Tél.:693-1709, 695-2886 (Demandez Serge).

RIVIÈRE-DU-MOULIN: Quartier très recherché, près des écoles et des autres services, 11/2 étage, 2 salles de bain. À voir! Tél.:549-1706, 541-7240 (paget).

ST-AMBROISE, 28x48, 6.1/2, abri d'auto, avec logement 4.1/2 au sous-sol. Prix sous l'évaluation municipale. Tél.:672-2322.

ST-FULGENCE, unifamiliale avec garage détaché, serre, grand terrain. Cause: départ séparation. Prix raisonnable. Tél:674-9252.

210 Maisons à louer

ALMA: libre 1er novembre, non chauffé, non éclairé, 2100 Chemin du Moulin Sud, Alma, 440$/mois. Tél.662-7927, sur semaine seulement.

CHICOUTIMI, 194 rue des Vingt-et-un, maison de luxe, plancher bois franc, foyer, spécial: 750$/mois. Faut voir. inf: Régis Morin 690-0591.

CHICOUTIMI, 6.1/2, quartier recherché, libre à la demande. $700/mois. Tél.:698-0068, 547-2902.

CHICOUTIMI-NORD: résidence rénovée avec magnifique vue, libre 1er décembre, 750$/mois. Tél.:545-2355.

COIN TRANQUILLE
LA BAIE, , belle maison bien située, 3 chambres, sous-sol fini, libre immédiatement, 500$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-5804.

LAC CLAIR: chalet habitable à l'année, entièrement meublé, foyer, garage, minimum 6 mois, tél.:418-527-7331 jour, 418-681-2058 soir.

ST-FELIX-D'OTIS: MAGNIFIQUE RESIDENCE, Bord de l'eau, site enchanteur, semi-meublé ou non, Tél.:545-1007.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BEAU grand terrain semi-boisé (23,000 pi.ca.) surplombant la rivière aux Aulnais, situé sur la rue Rousseau dans un développement domiciliaire aux limites de Saint-Ambroise et de Shipshaw. Avec service d'eau et d'électricité. Prêt à construire. Tél.548-2090

LATERRIÈRE, grands terrains, environ 100X230, service d'eau, disponibles bord de l'eau, prêts à construire, prix abordable. Tél.: 678-9294, 678-1923.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1983 CHEVETTE automatique, 2 portes, bonne condition, 1000$, tél.:548-2421.

1988, Oldsmobile «Delta Royal», peinture neuve, 2,695$. 1985, Pontiac 6000, STE, 1,495$. 1985, Ford Tempo 350$. 1985, Jimmy, 1,495$. 1985, Ford F-150, 1,495$. Tél.:673-6218.

1992 DODGE Shadow 4 portes, automatique, bas millage, garantie 12 mois, impeccable, prêt pour l'hiver, tél:549-2103.

A LOUER: ZX-2 1998, rouge, équipement complet, 8,000 kilomètres, 377$/mois. Tél.:690-2198.

ABC CRÉDIT
Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule?
NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Plusieurs modèles disponibles. Pour informations: 693-8567 (Chicoutimi). lun. au vend.: 9h00 AM à 9h00 PM.

ACHETONS voitures 100$ à 2,000$. Tél.:(418)693-8567.

Automobile Bédard Inc.
693-8567
1993, DODGE COLT ES, automatique,
1992, SUBARU JUSTY, automatique, 4X4, 4 portes, propre, bas millage
1988 PONTIAC Sunbird, manuelle, 4 portres
1989 FORD TEMPO, automatique, 4 portes, bonne condition
1991 CHEVROLET CAVALIER, automatique, 4 portes, bonne condition
1997 CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, automatique, climatiseur
1989 PONTIAC SUNBIRD, 2 portes, automatique, très bonne condition
1988 PASSEPORT OPTIMA manuelle, propre, bas millage.
1985 TOYOTA CAMRY automatique, propre,

Comptoir de pièces économiques
Vente et achat de pièces usagées de toutes marques. Travaillons en collaboration avec plusieurs recycleurs du Québec. Possibilité d'achat de véhicules pour recyclage. Tél.:548-0091.

302 Autos à vendre

AVEZ-VOUS une auto bossée ou endommagée par la rouille? Si oui, n'attendez pas que l'hiver l'endommage plus. Je suis un spécialiste en retouche ou complet. J'ai 41 ans d'expérience et je fais un excellent travail. Aussi anti-rouille, garantie à 75$. Pour informations appellez Germain. Tél.699-5069

CADILLAC 1992, de ville d'élégance, 75,000 kilomètres, comme neuf, tél.:547-0292, paget: 696-7218.

CADILLAC de ville 1980. Cause: décès. Peinture et pneus neufs, 1,700$. Tél.:548-2295.

CAVALIER 1992, moteur neuf, bonne condition, 4,900$. Tél.:548-7207.

CAVALIER 1995, manuelle, 5 vitesses, 58,000 kilomètres, coussins de sécurité, aileron arrière, freins anti-blocage, garantie jusqu'à 60,000 kilomètres, Tél.549-1399.

CAVALIER LS, 1998, à vendre ou louer, balance des termes. Tél.693-5168

CHEVROLET MALIBU automatique, 1983, 900$ négociable, 83,000 kilomètres, Tél.695-0893

DODGE Dakota LE 1993, cab allongé, en bas de cotation. Tél.:239-0365 jour, 276-2717 soir.

DODGE SHADOW 1987, automatique, 96,500 kilomètres, peinture neuve, moteur neuf, pneus d'hiver, acheteur sérieux, tél.:548-8518.

DODGE Shelby 1987, en parfaite condition. Jour.:543-7969, soir: 543-0937.

ENTREPOSAGE autos, bateaux, campeurs, 85 espaces intérieures sécuritaires. Tél.:673-7070.

FORD Escort, 1988, automatique, bonne condition, 950$. Tél.:690-3530.

FORD Mustang GT 1996 modifié Saleen, noire, 30,000 kilomètres, équipement complet. Tél.:543-5935, 540-2663.

HONDA ACCORD EX 1992, 4 portes, automatique, air climatisé, 140,000 kilomètres, 8,000$. Tél.:543-9615.

HONDA Accord LX 1994, automatique, climatiseur, garantie prolongée Honda, 6 ans/160,000 kilomètres, très propre. Tél.:343-3284.

HONDA CIVIC 1991, hatch back, 5 vitesses, super propre, 140,000 kilomètres, pneus neufs, 4,700$. Tél.591-0016, paget:591-8826

JAGUAR XJ6
VENTE rapide: 1989, blanche, propre, 7,500$. Prix à discuter. Tél:591-6913.

JEEP CJ7, mécanique très bon état, carrosserie aucune rouille, infomations: tél.:690-3472

MAZDA 323 1989, automatique, 143,000 kilomètres, excellente condition, 1,750$. Tél.:669-1986.

MAZDA 626, 1989, automatique, très propre, aubaine 3,500$. Tél.:542-1484.

PONTIAC 6000 1985, 4 portes, automatique, équipement complet, moteur 2.8, très propre. $1,395. BUICK Century Limited, 2.8, automatique, 120,000 kilomètres, comme neuf, $1,800. Tél.:545-9537.

PONTIAC BONNEVILLE SE 1993, blanche, 71,000 kilomètres, équipement complet, excellente condition, 11,000$. Tél.:(418)690-3268.

PONTIAC SUNBIRD 1990, moteur sauté, 2,200$ négociable. Tél.:695-2006, 547-8035.

SATURN 1995, automatique, bleu/noir, 4 portes, 88,000 kilomètres, air climatisé, démarreur à distance, radio-cassette am/fm. Prix à discuter. Tél.:696-5066.

SUZUKI Sidekick 1993, toit de toile, air climatisé, 152,000 kilomètres, bonne condition, 5,700$. Tél.:544-9486.

SUZUKI Swift 1991, 4 cylindres, 1.3 litres, 106,000 kilomètres, peinture récente, 4 pneus d'hiver neufs. Excellente condition, $2,500. Tél.:695-4423.

TOYOTA COROLLA 1990, 4 portes, 5 vitesses, embrayage freins neufs, impeccable à voir, 3,700$. Tél.591-0016, paget:591-8826

TOYOTA Tercel 1997, automatique, 2 portes, vert, 15,000 kilomètres, neuf. Tél.:668-3697.

TOYOTA Tercel coupé DX, 1990, manuelle, très propre, aubaine: 2.900$. Tél:542-1484

TOYOTA TERCEL, 1988, automatique 2 portes, 156,000 kilomètres, très propre, 850$ Tél.549-6041.

VOLKSWAGEN Jetta GL 1989, manuelle, toit, très propre, aubaine 2,900$. Tél.:542-1484.

VOLKSWAGEN JETTA GLS 1996, manuelle, à essence, 4 portes, 71,000 kilomètres, miroirs et sièges chauffants, toit ouvrant, 14,500$. Tél.:(418)695-2475.

304 Bateaux à vendre

ZODIAC, AUBAINE. Liquidation de neufs et usagés, 12 à 18 pieds, prix très avantageux. Moteurs Yamaha et Honda. Tél.:543-4561.

305 Camions à vendre

1985, Ford F-150, peinture neuve, 1,495$. 1985, Jimmy, automatique, 2.8, peinture neuve, 1,495$. Tél.:673-6218.

1987, FORD F150, king cab, 302 manuel, injection, peinture neuve, **4,995$. 1987, Ford F150**, 6 cylindres, 300 manuel, injection, peinture récente, **3,995$. 1986, Dodge Caravan**, 2.6 automatique, **2,195$. 1984, Nissan,** king cab, manuel, très propre, **1;200$. 1982, Chevrolet S10**, 2.8, automatique, **995$. 1981, Ford F150**, automatique, très propre, bonne mécanique, **1,995$.**
G. Bouchard Auto: 545-9537.

305 Camions à vendre

CAMION Ford 1979, 5 tonnes avec boite à bascule. Prix à discuter. Tél:547-0064.

CHEVROLET 1500, 1988, king-cab, 350, 149,000 kilomètres, très propre, 5,300$ négociable. Tél:545-7118.

CHEVROLET 1981, automatique, aucune rouille, parfaite condition, chaussé en hiver, 1,200$. Tél.:698-1207.

CHEVROLET Cheyenne king cab 1988, mécanique A1, 147,000 kilomètres, peinture neuve, prix à discuter. Tél.:698-0452.

CHEVROLET S-10, Durango, 1991, king-cab, 4.3 automatique, 138,000 kilomètres, excellente condition, 5,950$ négociable. Tél:279-5930.

DAKOTA 1992 Club Cab, V8 Magnum, noir 2 tons, 7,500$, très propre. Tél.:(418)373-2456.

FORD F-350, 1979, manuel, 1,900$ négociable. Tél.:673-7791.

FORD F150 1987, king cab, automatique, bonne condition. $2,700 négociable. Tél.:662-2695, pagette: 669-3620.

GMC 1986, V-8, automatique, Seulement 104,000 kilomètres, 800$ négociable. Tél:693-8482

GMC 1998, cabine régulière, automatique, air climatisé, 2x4. Tél.:543-7573.

MAZDA B2000, 1986 avec boîte, pour pièces ou autre, 500$. Tél.:693-5022 jour, 698-0475 soir.

PICK UP Mazda 1994, B3000, V6, boîte courte, manuel, 90,000 kilomètres. Tél.:549-9874 après 17h00, 690-6930 jour.

TOYOTA 4Runner, 1985, 160,000 kilomètres, moteur neuf. GMC S15, 1985, 140,000 kilomètres. 4 jantes GM, 14po., 5 trous. 4 jantes Universelles, 15po., 6 trous. Boîte fibre verre blanche. Tél.:549-5922.

306 Camions 4 X 4

1985 Nissan, manuelle, king-cab, boite fibre de verre. 1,500$. Tél:548-2421.

BLAZER 4x4 1991, 4 portes, vitres électriques, démarreur, pneus d'hiver. Très propre. $9,700. Tél.:693-0296.

CHEVROLET 1500, 1995, 4X4, 350, automatique, air climatisé, cruise control, king cab, boîte courte, roues mags, 1 seul propriétaire, 43,000 kilomètres, condition show room, garantie prolongée, jusqu'en 2001. Automobiles Bédard. Tél.693-8567

CHEVROLET Pick-up 1500 Scottdale 1992, king cab, boîte longue, 4X4, air climatisé, vitres électriques, régulateur de vitesse, 115,000 kilomètres, état de neuf: 12,900$. Tél.:695-0469 ou 542-5871.

DODGE, 1986, 4X4, moteur 318, manuelle, 2,200$ négociable. Aussi pick-up Toyota 1983, 4X4, bonne condition, 2,000$ négociable. Tél.542-4590, 545-5149

GM 2500 SL 1995, 6.5 turbo diésel, king cab, 8' boîte, air climatisé, peinture neuve. GM 1500 SL 1992, king cab, air climatisé, 82,000 kilomètres, boite longue. Tél.:548-4055.

JEEP CHEROKEE Country 1993, 4x4, 4.0 litres, automatique, très propre, prix SPECIAL. Tél.:693-8567.

JIMMY 4X4, 1985, carosserie laisse à désirer, mécanique A-1. Tel quel ou pour pièces. Echangerais contre motoneige. Tél:548-6750 soir.

NISSAN Pathfinder, 1994, 94,000 kilomètres, garantie 160,000 kilomètres jusqu'au 28 octobre 2000, équipement complet, 17,000$. Tél.:679-8872.

PICK UP Chevrolet 1995, un cab 1/2, boîte longue, 3/4 tonne, à gaz, 14,500$. Tél.:679-5985, 671-0062.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR «Unik», 16', allant sur Pick-up, très propre. Entièrement équipé. Couche 4 personnes. Bas prix. Tél.:672-4776, 672-1579.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Lumina 1994, blanche, 7 passagers, tout équipé, 80,100 kilomètres, excellent état. Prix à discuter. Tél.:690-2111

DODGE (Panel) 1994 2500, V8, moteur neuf, automatique. Prix à discuter. Tél.:696-5066.

DODGE CARAVAN 1989, 7 places, 176,000 kilomètres, 2,395$. Tél.:(418)695-2475.

DODGE CARAVAN 1995, 56,000 kilomètres, blanche, 7 passagers, entièrement équipé, vente: cause transfert. Tél.543-7125.

DODGE Caravan 1997, 7 places, 27,500 kilomètres, $18,500. Tél.:697-6671.

DODGE CARAVAN, 1991, LE, 4X4, 7 passagers, état impeccable, 122,000 kilomètres, 11,000$ négociable. tél.542-4590, paget:545-5149

DODGE CARAVAN, 1997, transfert de bail se terminant en janvier 2000, très bonne condition, garantie du fabricant. Tél.543-5256

VENTE de succession: Dodge Caravan 1994, très propre, balance de garantie. Tél.:698-2933, 690-3142.

309 Machinerie

B-TRAINS 1989, 32X24, très bonne condition, inspection faite jusqu'en juillet 1999. Spécial 9,500$. tél:548-1460, 541-2488, cell:540-3495.

CAMION Mack CL700 1995. MACK Sableur RD600 1985, avec V et aile de côté. Niveleuse Champion D760 forestier 1986, moteur Cumming L10. Excavatrice Atlas 1802ELC 1986, godet 1.5/8 verge. Prix à discuter. J.E. Gaudreault, 673-3577.

309 Machinerie

PETITE machine pour coupe sélective sur lots privés. Machine Gygnac cm3000 avec traction sur chenille, treuil (winch) et direction complètement hydraulique, moteur diesel. Ainsi que transporteur (remorque) sur roues Tandem commandées hydrauliquement avec chargeuse. Bon pour longueur de 4', 8', 12'. Presque neuve, 150 heures. 35,000$ négociable. Tél:547-5987 Florent, du vendredi au dimanche soir.

ROULOTTE DE CHANTIER
A louer, 8X25. Tél.695-2730

TRANSPORTEUR Valmet, 646, 1996, chaine neuve, pneus neufs, parfaite condition. Tél.:418-697-6094.

311 Motoneiges à vendre

A QUI LA CHANCE? Artic Cat Pantera de luxe, 2,800 milles, prix à discuter. Tél.:548-7878 jour, 542-5914 soir, Eugène.

ARCTIC Cat Panthera 1993, EFI, poignées chauffantes, marche-arrière, siège double, dossier, toile, 4,300 kilomètres, 2,450$. Tél.:542-6719.

ARCTIC CAT Super Jag Long Track 1991, condition A1. 5,000 milles. Tél.:547-1426.

ARCTIC CAT, super jag, LT, 440, 1991, 6,800 milles, 2,500$. LYNX MC, 340, 1992, 3,900 milles, 2,900$. Tél.543-7050

ESCAPADE 1988, poignées, pouce chauffants, démarreur électrique, 1200$ négociable. Tél.:669-2132.

FORMULA III 1996, 10,000 kilomètres, propre, 4,700$. Tél.:347-3069.

GRAND TOURING modèle GT-SE, 1998, bonne condition, tél.:676-2336.

MACH-1 1989, montée complètement 1994, Tél:542-9849, 541-3389.

MACH-Z LT 1998, 3,000 kilomètres, avec reculons, chenille neuve, état de neuf. Tél.:543-5935, 540-2663.

PIECES USAGÉES
À VENDRE, POUR: MOTONEIGES, MOTOS, VTT DE TOUTES MARQUES. SERVICE DE RÉPARATION.
TÉL.:690-9052

POLARIS INDY Trail de luxe, 1995, poignées et pouce chauffants, reculons, 1375 milles, 3,900$. Tél.:549-9319.

POLARIS XC700 1998, garanti 1 an, très propre, pouce et poignées chauffants, toile, 7,000$. Tél.:343-2772.

POLARIS XCR 600 Special Edition 1996, 3,800 milles, 3 cylindres, toile, dossier, impeccable. Tél.:548-3709.

POLARIS XLT Touring 1995, tout équipé, 5,000 milles, impeccable. 3,200$ négociable. Tél.:673-3434.

POLARIS XLT Touring Trail 1996, moteur 597cc, 2,900 milles, tout équipé, très propre. Tél.:548-6547.

POLARIS, INDY 440 SKS, 1993, très bonne condition, 2,000$. Tél.544-5836

RECHERCHE chenille de Toudra courte ou Citation. Tél:690-2616.

SAFARI GLX 1991, refait à neuf, $1800 négociable. Tél.:543-3211, après 16h00.

SKANDIC 500 à fan 1995, traction 15x136, parfaite condition, 3,800$ négociable. Tél:545-7924 après 17h00.

SKANDIC Wide Track liquide 1997, 2,600 kilomètres, comme neuve, 6,600$. Tél.:693-0100, paget: 591-6696.

SKANDIK Wide Trak LC 1998, 2,500 kilomètres. Echange annuellement. Tél.:695-6184, 699-3158.

THUNDER 1993, Thunder 1994, Wild Cat 700 Mountain Cat 1992. Parfaite condition. Tél.:547-4407.

VERITABLE AUBAINE!
Polaris Indy 500 Classique, 1992, liquide, siège double, démarreur électrique, marche-arrière, excellente condition, prix de vente rapide: 2,000$. Tél.:662-9934.

VK 540, 1993, mécanique A-1, 7,200 kilomètres. Tél:544-8692.

YAMAHA Bravo Long Track 1987, mécanique A1, $1,350. Tél.:690-1272.

YAMAHA EXCITER 1989, 14,000 kilomètres, démarreur électrique, spécial: 1250$. A voir absolument. Tél.:693-8500.

YAMAHA V-Max 600 DX 1995, 6,400 kilomètres, tout équipé, impeccable, faut vendre! Cause: transfert. Tél.:418-748-4952.

YAMAHA V-Max 700 SX 1997, 4,500 kilomètres, Prix à discuter. Tél.;373-2301, paget: 669-4395.

YAMAHA V-Max4, 1996, rouge, siège double, simple, 5,800$ négociable. Tél.:418-296-4610

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 roues HONDA 200M, 1983, très propre, 750$. Tél.:662-7548.

ARGOT 8 roues 1993, n'ayant servi que 328 heures, avec treuil, cabine. Très propre. $6,500. Tél.:668-7952.

POLARIS Big Boss 6x6, 1996, 900 milles, impeccable, 6,999$. Tél.:542-8360.

YAMAHA 1998, 4X4, 350, avec support à canot et chaloupe. Jamais servie. Gagné dans un concours. Prix d'aubaine. tél:548-3853.

www.lequotidien.com

314 Pièces et accessoires

1 boîte de camion Ford avec panneau, bon état, 680$. Tél.:673-7320, Germain.

1000 ET MOINS $. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

4 PNEUS à clous 175-70-R13, 175$. Tél.:345-2680, demander Claude.

4 pneus d'hiver 155-80R13, 2 hivers d'usure. 125$. Tél:690-6308.

4 PNEUS d'hiver avec jantes, pour Sunrunner, 205-75R15: 225$. Tél.:544-4765.

4 pneus d'hiver Pirelli 175-70R13, bon état, 125$. Tél.:693-0222, après 17h00.

4 pneus d'hiver Yokohama 195-60R15, peu utilisés, 150$. Tél.:543-2070.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

ACHATS D'AUTOS ET CAMIONS
pour route ou recyclage
vente de pièces et pneus usagés.
G.Bouchard Autos 545-9537

PNEUS d'hiver à clous Toyo pour Honda Accord 195/60R15, sur jantes. $300. Tél.:674-2298, 674-9464.

PNEUS usagés, 13", 14" et 15". Tél.:542-7665, 542-0767.

315 Remorques à vendre

B-TRAINS 1989, 32X24, très bonne condition, inspection faite jusqu'en juillet 1999. Spécial 9,500$. tél:548-1460, 541-2488, cell:540-3495.

Remorque double de compagnie, 90"X110", protège boue, finition Teflon. Garage Raynald Beaulieu, 543-0279, 545-2704.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE 10-32 Mastercraft, $700. Très très propre. Tél.:662-2695, pagette: 669-3620.

SOUFFLEUSE pour 4 roues, un hiver d'usure. Tél.:678-2590.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Massey Fergusson 35, bonne condition, Tél.679-3488

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

$$$ CHOCOLAT $$$
Vends super tablettes, amandes enrobées et autres nouveaux produits et **fais-toi beaucoup d'argent.** Prix de quantité disponible. Service de levée de fond. Livraison 24 heures. **Tél:1-800-561-2395.**

AGENT(E)
DU SERVICE AU CONSOMMATEUR DEMANDÉ(E)

- Travail occasionnel
- Région Chibougamau, LaTuque et Rimouski
- 10$ à 20$/heure
- Personne sachant lire l'anglais

Pour informations ou pour offrir votre candidature, veuillez consulter notre site Internet:

www.secretshopnet.com

AIDE-CUISINIER(ERE), environ 15 à 20 heures/semaine, jour, soir. Serveur(euse), 15 heure/semaine, jour et soir. Tél.:672-2510 après 17h00.

BARMAN(AID) demandé(e)s. Se présenter ou téléphoner au Bistrot du Port, 250, rue Morin, Chicoutimi. Tél:698-1053.

COIFFEUR(EUSE) pour location de chaise, avec clientèle établie, 250$/mois. Tél.:696-7834.

EH LES JEUNES! Vendez 70 tablettes de chocolat + cadeau et gagnez 110 $. Tél.:690–1296, 1-800-265-1296

OPPORTUNITE D'AFFAIRES
Pour personnes enthousiastes. Domaine: nutrition, santé. Lisette ou Chantale. 695-2444

RECHERCHE jeune personne idéal 25-35 ans, travail à Toronto dans commerce établi. Doit être honnête, belle apparence, esprit ouvert, logé, nourri, bonne expérience. Anglais un atout. Frais virés: jour: 416-861-1426, ou après 20h00 416-260-0520 laisser message. Demandez Daniel.

RECHERCHE personnel, pour faire promotion de cartes de crédit de grands magasins. Salaire intéressant. contactez Nathalie (après 18h00) Tél.697–6955.

RECHERCHEZ-VOUS plus d'argent? Une nouvelle carrière? Finelle/Jeunique International offre formation et support. Tél.:545-7337.

Tu veux travailler? 695-6999.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS de rattrapage donnés par une enseignante pour des élèves du niveau primaire. 15$/heure. Tél.:690-3400, Nicole, après 16h30.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

AIDE FINANCIÈRE
10,000$ ET PLUS

- Prêt personnel et commercial
- Prêt pour démarrage d'entreprise
- Prêt privé
- Taux d'intérêt 6%

VOUS ÊTES QUALIFIÉ SI VOUS AVEZ:

- Fonds de pension d'un ex-employeur
- CRI compte de retraite immobilisé
- REER immobilisé, REER

LA MAISON DU PRÊT
693-6381

BESOIN D'ARGENT
Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

FINANCEMENT de comptes à recevoir, équipement, bons de commande, contrats, inventaires. Affacturage, marge de crédit. Tél.:590-3557, 696-7293 pagette.

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.A.D. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

FRANCHISE, concept clé en main, Place Saguenay: $60,000. Tél.:(819)372-0888 jour, soir: (450)568-3565.

MOULIN à scie, à vendre, situé à Ste-Rose-du-Nord. Tél.:674-9223.

RECHERCHE investisseur partenaire, invention domaine du chauffage, tél.693-5168

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION CONSTRUCTION RENOVATION. Pour rénover intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.549–9842, 540-3812(cellulaire).

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plastage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

MENUISIER, 25 ans d'expérience: plastrage, peinture, revêtement extérieure, portes et fenêtres, couvertures, salle de bain complète. Revêtement G.L. Tél:(418)549-4748.

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

CHICOUTIMI-NORD. Massage de relaxation et détente, 9h00 à 20h00. Tél.:693-9337.

MASSAGE de relaxation et détente, de 9h00 à 16h00. Tél.:542-8485.

604 Offres de services

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.;696–1718

A BAS PRIX: peinture, plastrage, plancher bois franc par des spécialistes. tél:545-0767.

AGRICULTEURS
Service de remplacement vacher, travailleur autonome offre ses services pour la traite et soins des animaux. tél.693-0068

ARRETEZ DE CHERCHER
Détective privé Gagnon & Gagnon. Enquête en tout genre. Surveillance, filature... Prix compétitif. Bureau: 695-6855, Paget: 693-7421,

Besoin de **DÉCAPER**, teindre ou vernir vos meubles en bois. **ÉBÉNISTE** d'expérience vous offre cette possibilité à très **BON PRIX. ASH DÉCAPAGE: 548-6405.**

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.548–2090, demandez Martine.

DENEIGEMENT
Tracteur avec gratte et souffleur, résidentiel et commercial, secteur Jonquière. Service rapide et compétitif. Tél.:542-9792, midi et soir.

En affaire, mais la paperasse est un casse-tête, comptabilité informatisé, 15 ans d'expérience, prix compétitif. Tél.:542-0341.

INSTALLATION réparation de sortie téléphonique. Service rapide. Prix imbattable. Tél.:693-6940.

604 Offres de services

DÉNEIGEMENT



Secteur Chicoutimi. Tracteur avec souffleur. Résidentiel et commercial. **Déneigement Robin Morin. Tél.: 549-7606.** Secteur Jonquière: Ongervert **548-7798.**

DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial, secteur Jonquière et Kénogami. Tél.:695-4865.

DÉNEIGEMENT
Résidentiel et commercial Prix compétitifs - Secteur Jonquière. Tél.:695-2730

EBENISTERIE FRANCOIS OTIS
Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres, retouche, réparations, décapage, finition de meubles, Tél.591-7510

HOMME 25 ANS d'expérience offre ses services pour peinture, plastrage, grand ménage. Tél.544-1277, 549-1798, Nelson

PLASTRAGE ET PEINTURE, pour rénovations et petits travaux. soirs et fin de semaine. Tél.545-8685, 698-8114

605 Service de garde

GARDERAIS enfant 1 mois à 2 ans, à mon domicile, quartier des Ecrivains. Tél.:545-0401.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

Je suis un pauvre chien âgé de 11 mois qui n'a pas eu de chance. Golden Labrador blond, poil ras, massif, très gros, habitué dans la maison. J'aime les enfants et les chats. Aucune malice. Je manque de sécurité. Pour maître présent, autoritaire, très affectueux. Personne sérieuse seulement. Tél.:695-0889.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS ÉLECTROS R.S.
LAVEUSES, SÉCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POÊLE, AVEC GARANTIE. VASTE CHOIX DE PLUS DE NOMBREUX APPAREILS. RECONDITONNEMENT «TIMER». VENTE DE PIÈCES USAGÉES. APPEL DE SERVICE: 14.95$. 743 BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TÉL.:698–4399.

A LIQUIDER
Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, matelas, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

ACHAT, VENTE, RÉPARATION d'appareils électro-ménagers, vente de pièces neuves et usagées, recondtionnement de minuterie. Aux minuteries du Québec, 1360 boul. Saguenay Est. Tél.:(418)543-0000.

APPELS DE SERVICE (14.95$)
d'appareils électro-ménagers, pièces neuves et usagées. Tél.:545-9361, 541-6857 paget.

ENSEMBLE réfrigérateur et cuisinière, très bon état, couleur amande. $300/l'ensemble. Tél.:543-6001.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur. Le tout en très bon état. Tél.:545-9361, 541-6857 (paget).

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

REPARATIONS PAUL, garantis, cuisinère, frigidaire, laveuse, sécheuse. Paget: 591-5256, 543-1028.

703 Ameublement

MATELAS d'eau Queen super anti-vagues avec sommier, base de métal, tête de lit. Très bonne condition. Peut être vendu séparément. $400. Tél.:693-8638.

POELE, frigidaire, couleur verte, en bonne condition, $250. Tél.:544-4633.

SECHEUSE Speed Queen, blanche, très propre. $125. Tél.:545-1483 après 18h00.

URGENCE
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695–0380.

704 Animaux

2 FEMELLES Shih-Tzu, nées le 22-09-98, vaccinées, vermifugées, 250$/chacune. Tél:668-4322.

ABC de l'obéissance canine pour votre chien, niveau I et II, service à domicile. Tél.:549–0758 Eric.

ACHAT et vente de chevaux de toutes races et d'équipement. (Aussi achetons cheveux blessés ou malades.) Tél.:344-1183.

705 Antiquités

1 à absolument rencontrer pour ceux qui désirent acheter ou vendre des antiquités de valeur
MARCHÉ D'ANTIQUITÉ
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
Ouvert seulement samedi et dimanche de 9 à 5

A CHICOUTIMI (du nouveau). Antiquités à bon marché, ex.: coiffeuse, vaisselier, armoire télé, gros coffre, bahut, lit de cuivre, ect. Ouvert seulement samedi et dimanche de 10H100 à 16H00. Sur semaine visible en vitrine seulement. Face au Vieux Pont, 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne.

Achat d'antiquités du sous-sol au grenier, service courtois. Payons comptant. Tél.:673-7927.

FOL PASSION
Antiquités. Antiquailles. Restauration. Consultation. Achat et Vente. Fabrication sur commande. Tél:690-8389, 543-4656

706 Bois de chauffage

25 CORDES bois, 4pi., sapin et épinette secs, 30$ la corde. Tél.:662-5581, 669-8518.

3 CORDES bouleau et merisier sec: 65$/corde, livré. Tél.:696-3522.

BOIS de chauffage en longueur de 8', bouleau. Entreprise Forestière Munic. Tél.:672-4461.

BOULEAU 16" sec, Bouleau 8' vert, Tél.:349-8762.

BOULEAU 3/4 sec, 45$/corde, livré, fendu. tél:678-9170

Bouleau 60$/corde: livré. Merisier 65$/corde: livré. Tél.:543-3123, 674-2659, Eric.

BOULEAU merisier semi-sec. Bouleau érable vert en 16 pouces. Livré. Tél.:(418)673-6133.

BOULEAU mélanger avec merisier érable, sec, fendu, livraison incluse. Tél.:674-9116.

BOULEAU séché dans la grange. Tél:547-5055

BOULEAU sec, 55$ cour extérieur. 60$ séché dans la grange, livré. Tél.:695-4949, 545-7837, 540-BOIS(2647).

BOULEAU vert, fendu $44/corde, rond $39/corde, 8' $40/tonne. Possibilité de le faire sur place, à $25/corde. Tél.:673-4792.

Centre de bois de Chauffage Enr. Bouleau et merisier, sec ou vert. Qualité No.1. Prix compétitifs. Tél.:(418)549-2466.

CORDE 15po. sec, bouleau, érable: 50$/corde, taxes incluses. tél.:272-2393.

EPINETTE mélangé avec tremble sec, livraison incluse. Spécial. Tél:674-9116.

GRATUIT

Placez une petite annonce dans Le Quotidien ou le Progrès-Dimanche et elle paraîtra sur le site Internet le même jour GRATUITEMENT



www.lequotidien.com

400292

706 Bois de chauffage

TREMBLE SEC 25$/CORDE, pris sur place. Tél.547-8404

TREMBLE sec: 20$/corde et bois mélangé. Mélèze, bouleau, érable: 30$/corde non livrée. Tél.:547-2939.

708 Demandé

ACHETERAIS matériel électrique divers, commercial, industriel, neuf ou usagé. Tél.:690-7545, 548-8148

RECHERCHE machine à câble (timber), payé au mètre. Tél.:672-4740.

709 Divers

$$$





Réseau de la santé

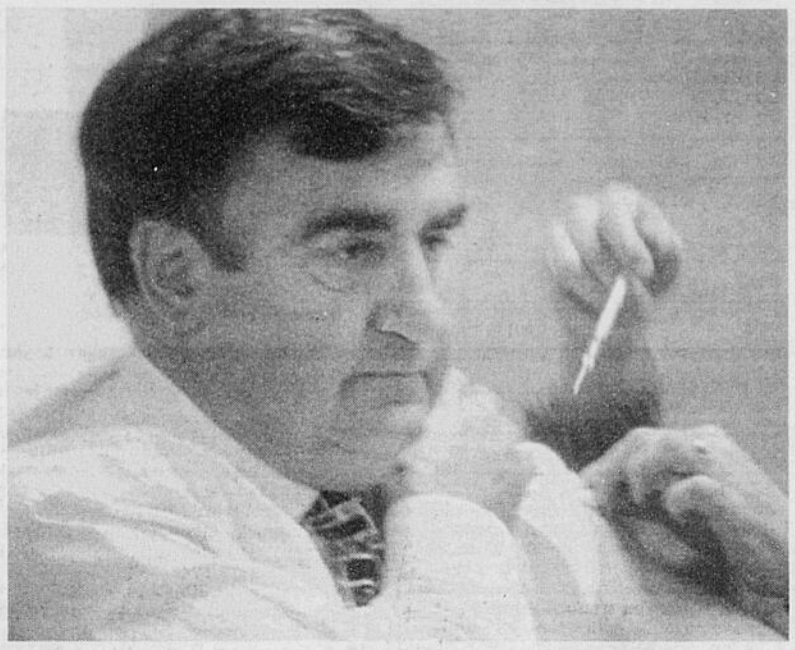
Bouchard investirait 2,1 milliards $

par Jocelyne RICHER

Le premier ministre Lucien Bouchard s'est engagé hier, à Laval, à investir une somme additionnelle de 2,1 milliards $ dans le réseau de la santé, si le Parti québécois est reporté au pouvoir le 30 novembre.

Mais loin d'être une véritable transfusion d'argent neuf dans le système de soins de santé, il s'agirait plutôt d'un simple «retour à la case départ», selon le chef libéral, Jean Charest, qui a accueilli la nouvelle avec un haussement d'épaules.

Quelques jours après son rival, c'était donc hier au tour du chef péquiste d'annoncer ses couleurs en matière de financement du réseau de la santé. Si le Parti québécois conserve le pouvoir, le budget total alloué à ce secteur passera de 13 à 15,1 milliards $ d'ici cinq ans, ce qui représente une augmentation de 16,1 pour cent. Fini le temps des compressions et des transformations, a dit le premier ministre, l'heure est maintenant venue de «réinvestir dans le système de santé». La priorité sera donnée à l'établissement de centres ambulatoires et au développement des services à domicile dispensés par les CLSC. On prévoit même l'embauche de 2000 personnes, notamment en soins infirmiers.



DON - Le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, n'a pas hésité à retrousser sa manche pour donner de son sang, hier, à Laval lors d'une collecte.

Tentation

M. Bouchard n'a pas résisté à la tentation d'égratigner son rival libéral, en rappelant qu'il n'avait toujours pas fourni d'évaluation des coûts du plan qu'il propose en ce domaine. Or, du côté péquiste, les «propositions sont chiffrées et donc crédibles», a-t-il dit.

Mais M. Charest, qui poursuivait sa tournée à Trois-Rivières, n'a pas bronché, refusant toujours de dire combien sa réforme coûterait, et préférant rejeter du revers de la main le plan annoncé par M. Bouchard.

Selon le chef libéral, l'équipe de M. Bouchard s'apprête tout simplement à remettre dans le système de santé les 2,1 milliards $ qui ont été retranchés de son budget depuis 1994.

«On tourne en rond, on revient à la case départ, a dit M. Charest. C'est la réforme Rochon numéro deux, c'est encore de l'improvisation.»

M. Charest était plus intéressé hier par le monde municipal, qui devrait voir son fardeau fiscal allégé, si le PLQ est porté au pouvoir. Le chef libéral a recruté un candidat vedette issu du monde municipal, le maire de Trois-Rivières, Guy Leblanc, qui se présentera dans cette même circonscription.

Un gouvernement libéral favorisera notamment des partenariats entre le monde municipal et le secteur privé, en modifiant les lois du travail pour donner plus de souplesse aux élus municipaux. Plusieurs ont compris qu'on pourrait accorder aux municipalités le droit de lock-out. Le chef libéral est par ailleurs demeuré très vague sur de nouvelles sources de financement pour les municipalités.

Dumont

Si les électeurs choisissent plutôt de se donner un gouvernement formé par l'Action démocratique, ils opteront pour un Etat passé à la moulinette. L'ADQ propose d'abolir pas moins d'une soixantaine d'organismes gouvernementaux, parmi lesquels on trouve le Conseil de la langue française et le Conseil du statut de la femme. Action démocratique propose même d'abolir trois ministères: ceux de la Famille, de la Métropole et des Régions.

Cette diminution de la taille de l'Etat se traduirait par la perte de 8000 postes équivalents à temps complet dans le secteur public et des économies annuelles de 500 millions $. Les économies ainsi réalisées permettraient de réduire les impôts des contribuables et de s'attaquer à la dette.

Pendant ce temps, à Ottawa, le premier ministre Jean Chrétien a fait son mea culpa hier soir pour les problèmes rencontrés au cours des dernières semaines. En entrevue, quelques jours après le début de la campagne électorale, il avait déclaré qu'il était opposé à tout changement constitutionnel pour accommoder le Québec. Le chef libéral Jean Charest l'avait mal pris et avait demandé sa démission s'il était incapable de changer.

Mais M. Chrétien a été clair hier sur ses intentions: il restera fidèle au poste pour encore longtemps.

Quant à lui, l'ex-premier ministre Jacques Parizeau a promis d'être un «bon soldat» pendant la campagne électorale, réconforté par l'engagement pris par le premier ministre Bouchard de réunir «les conditions gagnantes» pour tenir et gagner le prochain référendum sur la souveraineté.

«Au moment où commence la campagne, j'ai essentiellement à être bon soldat. Je n'ai pas à faire d'analyse sur la façon dont se déroule la campagne. Je n'ai pas à suggérer des choses à M. Bouchard. Je suis bon soldat», a expliqué M. Parizeau. On apprenait par ailleurs que le premier ministre Bouchard aurait un rival fort en gueule dans Jonquière: le syndicaliste Michel Chartrand, âgé de 80 ans, qui sera candidat indépendant.



VISITE - Le leader du Parti libéral du Québec, Jean Charest, a décidé de se délier les jambes dans les rues de Trois-Rivières où il faisait campagne, hier. Il est accompagné du candidat dans cette circonscription, Guy Leblanc.

Charest et les municipalités

L'UMQ émet des réserves

MONTREAL (PC)-L'Union des municipalités du Québec (UMQ) accueille avec une certaine réserve le plan que le chef du Parti Libéral du Québec, Jean Charest, a dévoilé hier à l'égard du milieu municipal.

L'Union souscrit d'emblée à l'objectif central du plan quant à la nécessité de reconnaître les municipalités comme un palier de gouvernement local autonome et pleinement responsable, «mais demeure perplexe quant à l'avenue proposée pour y parvenir».

L'Union des municipalités du Québec voit mal, par exemple, comment pourrait se traduire le projet de partenariat public-privé-travailleurs alors qu'une véritable réorganisation du travail passe par l'amendement de certaines dispositions législatives comme les articles 45 et 46 du Code du Travail. «Or, historiquement, cette question a toujours été une pomme de discorde entre les mêmes parties que le PLQ veut rassembler en partenariat», dit l'Union dans un communiqué.

Diane Lemieux

D'autre part, la présidente du Conseil du statut de la femme, Diane Lemieux, annoncera aujourd'hui qu'elle sera la candidate du Parti québécois dans la circonscription de Bourget, à Montréal.

Elle en fera officielle l'annonce ce matin, en présence du premier ministre Lucien Bouchard et des ministres Louise Harel, Nicole Léger et Rita Dionne-Marsolais.

La circonscription de Bourget est représentée à l'Assemblée nationale par le le député péquiste Camille Laurin, qui se retire de la vie politique pour des raisons de santé.

Handicapés

Le Directeur général des élections tient à informer la population que des mesures spéciales sont prévues pour faciliter au plus grand nombre d'électrices et d'électeurs l'exercice du droit de vote.

C'est ainsi que certains mécanismes ont été mis en place à l'intention des personnes handicapées. Tous les bureaux des directeurs du scrutin, les bureaux de révision et les bureaux de vote par anticipation seront faciles d'accès pour les personnes qui ont du mal à se déplacer.

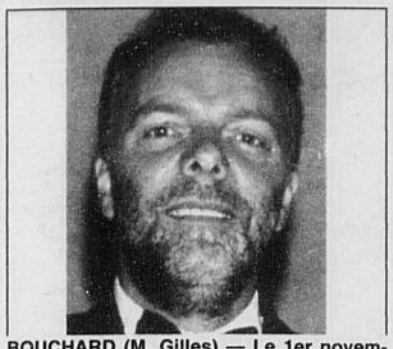
Les personnes atteintes d'une déficience visuelle pourront quand même voter seules grâce à un gabarit. Les électeurs qui seront dans l'incapacité de marquer leur bulletin de vote pourront obtenir de l'assistance. Et l'électeur sourd ou malentendant pourra se faire accompagner d'un interprète.

Enfin, quel que soit le fruit de la réflexion de Jean Garon à la suite de sa victoire serrée à la mairie de Lévis, il est exclu que les deux candidats en lice à l'investiture du Parti québécois de Lévis, demain soir, lui cèdent leur place ou lui en fassent une.

C'est ce qui s'est dégagé hier d'indications émanant du milieu péquiste d'où il est également ressorti que le train de l'investiture est parti depuis 15 jours et que personne ne peut sauter dedans en marche.

«M. Garon connaissait les règles et il a fait son choix», a ajouté Nelson Bouffard, candidat à l'investiture.

NÉCROLOGIE



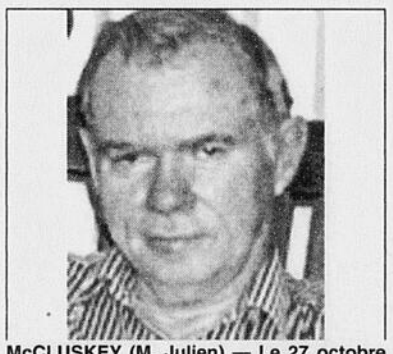
BOUCHARD (M. Gilles) — Le 1er novembre 1998, est décédé subitement à sa résidence, à l'âge de 45 ans 5 mois, M. Gilles Bouchard, époux de Mme Line Rodgers, demeurant au 5000 des Cerfs, Lac Kénogami. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, mardi le 3 novembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, mercredi le 4 novembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, jeudi le 5 novembre 1998 à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 5 novembre 1998 à 11h00 à l'église St-Georges. L'inhumation aura lieu au cimetière Arvida. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Kathy Bouchard (Donald Perron), Stéphane (Cynthia Bédard); sa petite-fille Joanie; il était le fils de feu Rosaire Bouchard (feu Rose-Alpha Tremblay); ses frères et soeurs: Yvan Bouchard (Rachel Meunier), Christine (Robert Gagnon), Edith (Marcel Pedneault), Monique (Gilles Saulnier), Odette (Michel Chartrand), feu Réal, Bruno (Line Chevalier), feu Annie (Daniel Grenier); sa belle-mère Stella Tremblay (feu Albert Rodgers, Louis-A. Lavoie); ses beaux-frères et belles-soeurs: France Rodgers, Evens (Guylaine Fortin), Sylvie (Damien Deschênes), Martine (Marcellin Bouchard), Alain (Manon Girard), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera sur place afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



GAGNON (M. Emmanuel) — Le 2 novembre 1998 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 85 ans M. Emmanuel Gagnon époux en 1ières noces de feu dame Cécile Larouche et en 2ièmes noces de feu dame Marie-Rose St-Gelais en en 3ièmes noces de feu dame Odile Asselin demeurant à la résidence Mgr Victor Tremblay, autrefois de la rue Lorne à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14h00 le mercredi 4 novembre 1998 à la résidence funéraire Gravel & Fils au 825, avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Heures d'accueil: mercredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Jeudi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu le jeudi 5 novembre 1998 à 11h00 en l'église Sacré-Coeur à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Eugène Gagnon et de feu dame Clorida Dechêne. Il laisse dans le deuil ses enfants: André (Ginette Bilodeau), feu Fernand, Edith (Maurice Lévesque), Renée (André Petit), Carole (Lucien Lévesque), Lise (Ronald Fisher), Gabriel (Monique Gauthier); ses petits-enfants: Carl, Michel, Dany, Sandra, Marc-André, Daniel, Caroline, Stéphane, Sébastien, feu Alexandre; ses frères et soeurs: feu Edouard Gagnon (Thérèse Tremblay), feu Oscar Gagnon (feu Simone Tremblay), feu Alcide Gagnon, feu Marie-Anne Gagnon (feu Aristide Riverin), François Gagnon (Léa Gosselin), feu Jeanne-D'Arc Gagnon (1ières noces feu Denis Fugère, 2ièmes noces feu Rodrigue Charbonneau), Lucienne Gagnon (Wilfrid Ouellet), feu Brigitte Gagnon (feu Albert Marcotte), ainsi que les membres des familles Larouche, St-Gelais et Asselin. Il laisse également dans le deuil plusieurs arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier tout spécialement le docteur Mauril Gaudreault pour son soutien. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



MARTIN (M. Jacques) — Le 1er novembre 1998, est décédé à l'âge de 78 ans 5 mois, M. Jacques Martin, époux de dame Charlotte Fortier, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s mardi le 3 novembre 1998 de 9h00 à 10h45 à la résidence funéraire Emery Gravel 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la marina du Vieux Port). Les funérailles auront lieu mardi le 3 novembre 1998 à 11h00 à l'église Christ-Roi. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres seront inhumées au cimetière Sacré-Coeur. Le défunt laisse dans le deuil son épouse, dame Charlotte Fortier, ses enfants: Gilles Martin (Sylvana Di Valerio), Pierre (Johane Thérreault), Paul (Lise Villeneuve) et Michel (Claire Boudreault); ses petits-enfants: Rémy, Jean-François, Catherine et Frédéric Martin. Il était le frère de feu Philippe Martin, René (feu Fernande Dorval), Sr Mariette, soeur de la Présentation de Marie, Jacqueline (feu Jacques Tremblay). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



McCLUSKEY (M. Julien) — Le 27 octobre 1998, est décédé à sa résidence à l'âge de 65 ans, M. Julien McCluskey, fils de feu Guy McCluskey et de feu Pauline Curran, demeurant au 16, Place des copains à Chicoutimi. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu mercredi 4 novembre 1998 à 14h00 à l'église St-Antoine à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-Antoine à Chicoutimi. Il était membre de l'âge d'Or. il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Amy McCluskey (Jean Dion), Shirley McCluskey (André Lajoie), Olivier McCluskey (Denise Vallière), Richard McCluskey (Rachelle Thibeault), Glen McCluskey (Odette Duclos); ses neveux et nièces: Linda et Marc, Patrick et Geneviève, Sonia, Nancy, Gino, Keven et Jonathan, Sandra et Steven, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation du Québec des Maladies du Coeur, C.P. 251, Chicoutimi, G7H 5B7. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



PEDNEAULT (Mme Lucia) — Le 1er novembre 1998 est décédée au Centre Hospitalier de Métabetchouan entourée de l'amour des siens à l'âge de 87 ans et 11 mois dame Lucia Pedneault épouse de feu Gérard Gagnon demeurant au 1980 Auger Sud à Alma. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Bérubé & Fils inc. du 620 boul. Dequen Nord, Alma, à compter de lundi le 2 novembre 1998 de 19h00 à 22h00, mardi le 3 novembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 mercredi le 4 novembre 1998, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h00. Le service religieux aura lieu mercredi le 4 novembre 1998 à 10h30 en l'église St-Pierre et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Thérèse Pearson), Lucien (Solange Lavoie), Bernard (Doris Bouchard), Marcel (Martine Bolduc), Jules (Nicole Nadeau), Nicol (Gisèle Fortin), sa soeur Yvette (Joseph-Hector Tremblay), Gaby Plourde (feu Henri Pedneault), son beaux-frère: Germain Gagnon (Hélène Simard), ses petits-enfants: Martine, Daniel, Michel, Nathalie, Laval, Line, Isabelle, Richard, Sylvain, Chantal, Caroline, Louise, Bernadette, Ariane, Mireille, ses 15 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de l'Hôpital d'Alma. Pour informations: 662-6576. Fax: 662-3132. Direction funéraire: Bérubé & Fils Inc.

Nos condoléances aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN



POTVIN (M. Emmanuel) — Est décédé le 2 novembre 1998 à St-André à l'âge de 62 ans et 6 mois M. Emmanuel Potvin époux de dame Marielle Gagné et fils de feu M. Lionel Potvin et de dame Laurée Boily demeurant au 39, rue Principale à St-André. La famille accueillera les parents et amis(es) à la Salle communautaire, rue du Collège à St-André mardi, le 3 novembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et mercredi, le 4 novembre 1998 à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu mercredi, le 4 novembre 1998 à 15h00 en l'église de St-André. Il sera incinéré, les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Marielle Gagné et sa mère dame Laurée Boily, il laisse dans le deuil ses enfants: André (Georgette Awashish), Johanne (Yves Beaudet), Anna (Jean-Yves Toulouse), Dany et Nathalie; ses 11 petits-enfants; ses frères et soeurs: Marthe (Charles-Henri Laflamme), Joël (Thérèse Brassard), Gisèle (feu Paul Hébert), Estelle, Céleste (Véronique Tremblay), Ginette (Michel Larouche), Gaétane (feu Jacques Marquis); il était le frère de feu Yvano (Marie-Andrée Brassard) et de feu Bruno (Hermance Gagné); il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et amis(es). Pour informations: (418) 349-2894, télécopieur: (418) 349-8290. Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.



TREMBLAY (Mme Anne-Marie) — Le 2 novembre 1998 est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay à l'âge de 73 ans et 4 mois madame Anne-Marie Tremblay, fille de feu M. Ovide Tremblay et de feu dame Emélie Bergeron demeurant au 1170 Melançon à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s mardi le 3 novembre 1998 de 14h00 à 17h00, de 19h00 à 22h00, mercredi le 4 novembre de 8h30 à 10h15 à la résidence funéraire Emery Gravel au 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port) . Les funérailles auront lieu mercredi le 4 novembre 1998 à 10h30 à l'église St-Isidore. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Bruno. Elle était la soeur de feu Marie-Paule Tremblay (feu Welley Belley), Rolande (feu Thomas-Louis Larouche), Lucie (feu Yvon Savard), feu Georgette, feu Jacques, feu Laurent, Solange (1ères noces feu Emile Bourque, 2ièmes noces feu Jean-Louis Lavoie), Jean-Marie (Mimi Pépin), Noëlla (Wilfrid Vallée), Colette (Jean-Paul Ouimet), Jeannine, Robert (Mireille Claveau), Yvan (Yvonnette Simard). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la La Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



TREMBLAY (Mme Augustine Perron) — Le 31 octobre 1998 est décédée à sa résidence à l'âge de 93 ans et 1 mois madame Augustine Perron épouse de feu M. Joseph-Arthur Tremblay (Clovis) demeurant au 766, Père-Honorat à Ville de la Baie. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le jeudi 5 novembre 1998 à 11h00 à l'église St-Alphonse à Ville de la Baie, les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse à Ville de la Baie. Elle était la fille de feu M. Joseph Perron et de feu dame Louise Boivin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Ruth Tremblay (Bona Harvey), Esther Tremblay (Armand Gagné), feu Guy Tremblay (Colette Gagné), Suzette Tremblay (Nelson Poulin), Eris Tremblay (Donald Vachon); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants: ses frères et soeurs: feu Alexandre Perron (feu Jeannette Tremblay), feu Edgar (Reine Guay Minier), feu Albertine (feu Gustave Guimond), feu Alice (feu Alfred Tremblay), feu Eugénie (feu Emile Carrières), feu Henri (Cécile Houde), Julianna (feu Jean-Joseph Riverin), Yvonne (feu Viateur Maltais); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Laurent Tremblay (Yvonne Simard), feu Paul (Thérèse Dorval), feu Juliette (feu Herman Ryland), feu Cécile (feu Albert Tremblay), feu Blanche-Yvonne (feu Albert Gagnon), feu Henriette (feu Uldéric Tremblay), feu Yvette (feu René Fortier), Madeleine (feu Marcel Paré). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation de Leucan, C.P. 50, Chicoutimi, G7H 5B5. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour informations: 543-0755, Télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

Merci de toute la population

La générosité des parents et amis de feue
Madame Josée Guay de Chicoutimi
(Décédée le 21 octobre 1997)



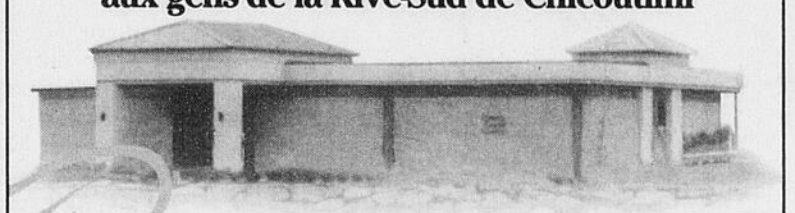
facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

EN PLUS DE NOTRE PRÉSENCE
DEPUIS PLUS DE 100 ANS
SUR LA RIVE-NORD DU SAGUENAY
Nous offrons maintenant
les services de la seule entreprise funéraire
à propriété locale
aux gens de la Rive-Sud de Chicoutimi



NOTRE NOUVEAU
SALON FUNÉRAIRE À CHICOUTIMI
520, boul. Saguenay
(Face à la Marina du Vieux Port)

Maison Emery Gravel
Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Service de préarrangements funéraires et bureaux d'accueil des familles:
Pour rendez-vous: 543-6962 — Rive-Sud: 520, boul. Saguenay Est,
Chicoutimi — Rive-Nord: 2442, Roussel, Chicoutimi

398479

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **madame Pauline Tremblay,** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à défrayer les coûts des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au:
1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY

Un don pour la maison! 401160

sports@lequotidien.com

«Une bien mauvaise semaine»

Vigneault ne joue pas à l'autruche

MONTREAL (PC) - En principe, Alain Vigneault ne rencontre les journalistes que la veille et à la fin d'un match. Mais l'entraîneur du Canadien a compris qu'hier était une journée d'exception.

Comme il l'a fait remarquer avec ironie, les membres des médias sont toujours plus nombreux quand les choses vont mal...



GUY ROBILLARD

Or «on a sans aucun doute connu une mauvaise semaine», a reconnu Vigneault d'entrée, et c'est pourquoi, a-t-il ajouté, les joueurs ont été convoqués à une réunion qui n'était pas au calendrier dimanche après-midi. Pour se faire demander «s'ils voulaient être partie du problème ou de la solution».

«Oui, on a connu une mauvaise semaine», a repris Vigneault.

«Est-ce acceptable? Non, ça ne l'est pas. Et c'est pour ça qu'on essaie de trouver les moyens de s'en sortir. On ne voulait pas que les joueurs arrivent ici (hier) et se disent que ce n'est pas si grave que ça parce qu'on n'est qu'à quatre points du premier rang. Si on avait bien joué et perdu...»

Mais ce fut loin d'être le cas.

Etre fort mentalement

Vigneault a insisté sur le fait que toutes les équipes vont connaître de mauvaises périodes dans le cours d'une saison. C'est inévitable, a-t-il dit en donnant l'exemple récent des Sénateurs d'Ottawa: «Ils ont gagné leurs trois premiers matchs puis en ont perdu trois de suite. On se demandait qu'est-ce qui ne va pas, où est le leadership? Et ils sont allés gagner les trois matchs suivants...»

Une léthargie est inévitable mais ce qui est inacceptable, a précisé l'entraîneur, c'est la façon dont le Canadien s'est écrasé.

«Ce qu'il faut», a-t-il dit avec insistance, «c'est être fort mentalement, par exemple quand les choses vont mal ou que des décisions de l'arbitre sont difficiles à accepter.»

Vigneault n'a pas aimé ce qu'il a vu dernièrement et il a reconnu avoir spécialement mal pris la deuxième humiliation en quatre jours vécue samedi à Ottawa: «J'ai différents niveaux d'inquiétude et d'être en maudit...»

Les problèmes

Mais qu'est-ce que le Canadien a fait, précisément, pour jouer si mal contre Boston (défaite de 9-2) et Ottawa (5-1)?

«Nous avons eu de certains joueurs un effort individuel», a fini par répondre Vigneault, «et cet effort-là, quand il n'est pas géré de façon collective, ne semble pas apporter de résultats. L'effort n'est pas canalisé dans la bonne direction.»

Vigneault a aussi parlé d'un manque de concentration, de discipline et de cohésion.

Egalement, «notre combativité à un contre un n'a pas été là. Et ça, c'est une question de volonté. Il faut que tu te prépares (...) Il y a eu un manque de concentration et d'émotions qui font en sorte qu'on se retrouve dans le trouble.»

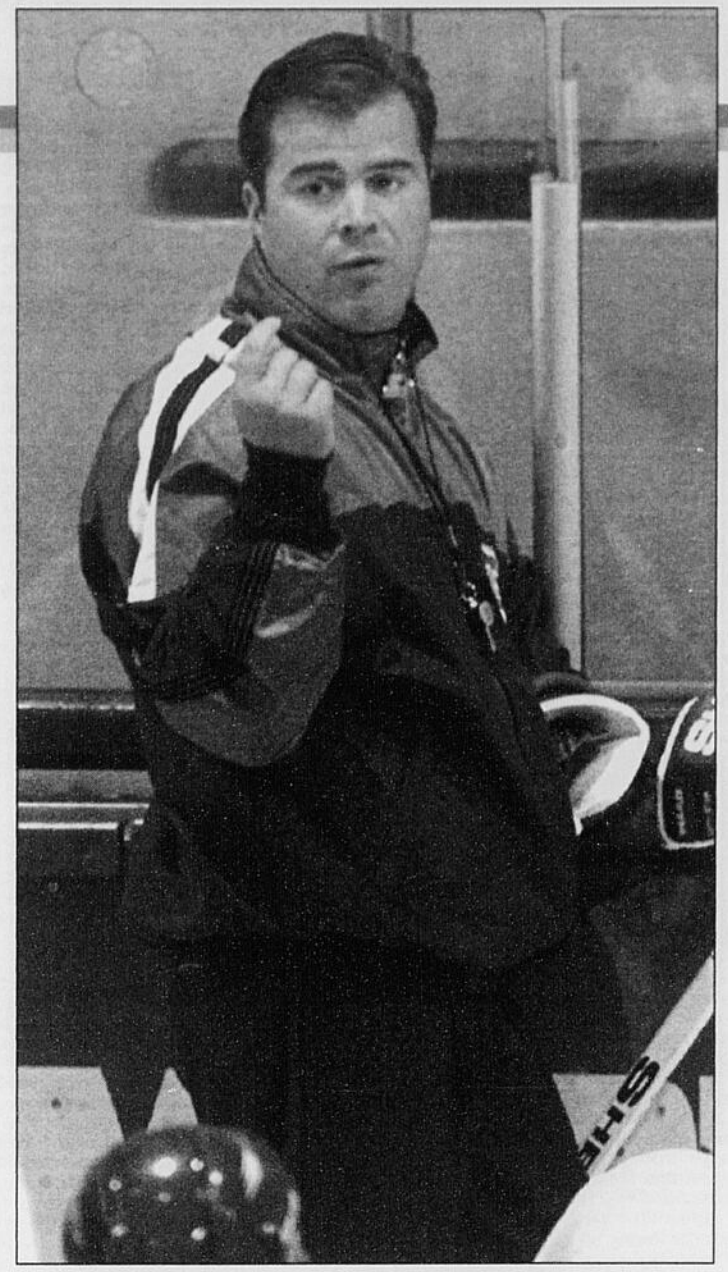
Malgré tous ces «manques», l'entraîneur affirme continuer de croire qu'il a une bonne équipe sous la main et envisage un revirement: «Je suis convaincu qu'on a le personnel pour le faire.»

Le Canadien, au tout dernier rang de l'Association Est avec une maigre fiche de 3-5-2, n'est effectivement qu'à quatre points de la tête, et Vigneault s'attend à ce que ce soit serré jusqu'à la fin: «De là», dit-il, «l'importance de chaque match, l'importance de la préparation individuelle.»

Il ne faut pas s'attendre à un gros coup de barre, a-t-il prévenu: «Quand une équipe en arrache, ce n'est pas une seule `affaire' qui va faire la différence. C'est un ensemble de petites choses.»

Les solutions, on compte les trouver en se parlant dans la face et par de bons entraînements.

En attendant un échange majeur, peut-être, susceptible de relancer une équipe qui fait du sur place depuis trop longtemps.



ALAIN VIGNEAULT...a demandé clairement à ses joueurs s'ils voulaient être partie du problème ou de la solution.
(Photothèque Le Quotidien)

C'est bien pour dire...

Jocelyn Thibault le joueur du mois chez le Canadien

MONTREAL (PC) - Jocelyn Thibault, que les rumeurs ne cessent d'envoyer à Edmonton ou ailleurs, a été le joueur du mois d'octobre chez le Canadien.

C'est bien pour dire...

«C'est certain que c'est plaisant pour commencer la saison, a-t-il reconnu. Mais c'est de valeur que l'équipe ne connaisse pas une bonne période. (La coupe Molson), ce n'est pas ma priorité. Ma priorité, c'est que l'équipe se replace.»

Parions quand même que le gentil gardien n'est pas peu fier de clouer le bec à ses détracteurs.

Thibault a mal fini le mois cependant, ayant été remplacé par José Théodore dès la première période du dernier match à Ottawa, après avoir accordé trois buts.

«C'est une technique vieille comme le monde, que tous les entraîneurs utilisent, a commenté Thibault. Des fois ça marche (pour réveiller une équipe), d'autres fois non...»

Thibault a entrepris huit matchs. Il a mérité la première étoile dans la moitié d'entre eux, et la troisième dans un cinquième.

Vincent Damphousse le suit au classement de la coupe Molson avec quatre sélections (0-1-3), suivi de Mark Recchi (1-1-0), Benoît Brunet (0-1-1) et Vladimir Malakhov (0-1-0)...

En l'absence de Saku Koivu, Mark Recchi a continué, hier, de s'entraîner au centre, entre Benoît Brunet et Shayne Corson...

Alain Vigneault a donné raison à Stéphane Quintal en reconnaissant que «le leadership est plus difficile (à assumer) quand les gars ne jouent pas à la hauteur...»

Le Canadien joue demain à New York contre les Rangers, une équipe invaincue à ses six derniers matchs (3-0-3), après un mauvais départ lancé à Montréal par une défaite de 7-1.

Et devinez qui domine la liste de leurs compteurs après 10 matchs.

Eh oui, Wayne Gretzky, avec une fiche de 1-7-8, suivi de Brian Leetch (2-5-7).

Peter Popovic a le pire différentiel, à moins-4, mais Gretzky n'est pas loin à moins-3, à égalité avec la recrue Manny Malhotra, qui n'a pris part qu'à six matchs, et le défenseur Mathieu Schneider, qui en sera à son huitième depuis qu'il a été acquis de Toronto.

Le Canadien sera de nouveau privé des services de Saku Koivu et de Scott Thornton, blessés, de même que Dave Manson, qui complètera sa suspension de trois matchs...

«Il va falloir travailler plus fort»

Les joueurs proposent leurs solutions

MONTREAL (PC) - Le Canadien vient de disputer quatre parties sans victoire. Ce n'est pas la fin du monde, mais Alain Vigneault l'a dit lui-même, c'est la façon de perdre qui inquiète.

Les défaites de 9-2 contre Boston et 5-1 contre Ottawa n'étaient pas belles à voir en effet.

Que se passe-t-il? a-t-on demandé à certains joueurs.

Voici leurs réponses, complétées pas quelques commentaires. A vous de juger de leur pertinence.

Patrice Brisebois: «L'important, vraiment, c'est de pratiquer fort. Il faut faire des efforts pour trouver des solutions et les entraînements sont concernés.

«C'a été notre meilleur entraînement aujourd'hui (...) On dit toujours que si on pratique fort, les résultats vont venir (...) Nous sommes conscients du problème, on n'est pas fier de nous. On le sait que nous avons du talent, que nous sommes capables de marquer des buts, mais là, il va falloir le montrer.»

Brisebois, encore: «Présentement, il n'y a pas grand-monde qui peut se lever. La saison est jeune, mais si ça continue comme ça, elle risque d'être longue.»

Jocelyn Thibault: «C'est vrai que l'ambiance est moins bonne quand l'équipe va mal. Les gars ont moins de fun. Ils sont vraiment préoccupés.

«Mais avec l'équipe que nous avons, il n'y a pas de raison qu'on ne soit pas plusieurs matchs au-dessus de .500. Il n'y a pas de doute là. Je suis très, très confiant qu'on va se replacer.»

Mark Recchi: «Pas de panique. Toutes les équipes traversent de mauvaises périodes. On a seulement deux matchs cette semaine, c'est une bonne occasion pour retrouver notre rythme et notre `chimie'.»

Stéphane Quintal (à propos de leadership): «J'essaie de faire de mon mieux dans le vestiaire, mais c'est certain que je ne suis pas à mon mieux sur la patinoire. Mais si certains mettent en doute l'effort, je suis prêt à leur répliquer...»

Tous les joueurs, ou presque: «Il va falloir travailler plus fort.»

LES CHIFFRES

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10m.	Série
Ottawa	9	6	3	0	28	19	12	3-2-0	3-1-0	6-3-0	G3
Toronto	10	5	4	1	30	31	11	1-2-1	4-2-0	5-4-1	P3
Buffalo	9	4	3	2	24	19	10	1-1-1	3-2-1	4-3-2	G2
Boston	11	4	5	2	25	19	10	1-1-2	3-4-0	4-5-2	P1
Montréal	10	3	5	2	21	29	8	3-4-0	0-1-2	3-5-2	P1
Section Atlantique											
N.Y. Islanders	11	6	5	0	26	24	12	4-3-0	2-2-0	6-4-0	G2
Philadelphie	11	5	4	2	23	21	12	3-1-1	2-2-1	5-3-2	P3
New Jersey	9	5	4	0	17	19	10	2-3-0	3-1-0	5-4-0	G2
Pittsburgh	9	4	3	2	24	26	10	0-1-1	4-2-1	4-3-2	P1
N.Y. Rangers	10	3	4	3	16	23	9	3-3-1	0-1-2	3-4-3	G1
Section Sud-Est											
Caroline	11	4	4	3	23	19	11	2-2-3	2-2-0	4-4-2	P1
Floride	10	3	4	3	22	30	9	1-2-1	2-2-2	3-4-3	P2
Washington	10	3	4	3	16	22	9	1-2-2	2-2-1	3-4-3	P1
Tampa Bay	11	4	6	1	26	34	9	3-3-0	1-3-1	4-6-1	P1
Conférence de l'Ouest											
Section Centrale											
Detroit	10	6	4	0	31	20	12	3-1-0	3-3-0	6-4-0	P2
St. Louis	9	4	3	2	23	21	10	2-1-1	2-2-1	4-3-2	N1
Chicago	10	4	5	1	23	33	9	3-3-1	1-2-0	4-5-1	P3
Nashville	9	3	5	1	22	28	7	3-2-0	0-3-1	3-5-1	G2
Section Nord-Ouest											
Vancouver	10	5	4	1	29	22	11	3-1-1	2-3-0	5-4-1	G1
Edmonton	9	5	4	0	33	22	10	2-2-0	3-2-0	5-4-0	G2
Calgary	10	3	5	2	25	31	8	0-2-2	3-3-0	3-5-2	G1
Colorado	10	3	6	1	26	36	7	2-4-0	1-2-1	3-6-1	G1
Section Pacifique											
Dallas	9	6	1	2	25	16	14	6-0-1	0-1-1	6-1-2	G1
Phoenix	8	5	2	1	24	14	11	2-1-0	3-1-1	5-2-1	G3
Los Angeles	11	4	5	2	21	24	10	1-2-1	3-3-1	4-5-2	P2
Anaheim	9	3	3	3	21	19	9	2-0-1	1-3-2	3-3-3	N2
San Jose	9	1	6	2	20	27	4	1-3-0	0-3-2	1-6-2	G1

CALENDRIER

Dimanche, 1er novembre
Ottawa 5 Philadelphie 4
Phoenix 3 Los Angeles 0
Calgary 4 Chicago 1
Vancouver 4 Washington 1

Lundi, 2 novembre
Colorado 3 Caroline 2
N.Y. Islanders 6 Floride 2
Vancouver à Edmonton, 21h.

Mardi, 3 novembre
Boston à Buffalo, 19h.
N.Y. Rangers au New Jersey, 19h30.
Philadelphie à Pittsburgh, 19h30.
Calgary à Detroit, 19h30.

Mercredi, 4 novembre
Tampa Bay à Washington, 19h.
Montréal à Rangers, 19h30.
Colorado à Toronto, 19h30.
Chicago en Floride, 19h30.
Nashville à Edmonton, 21h.
St. Louis à Anaheim, 22h30.
Dallas à San Jose, 22h30.

MARQUEURS

	B	P	Pts
Jagr, Pgh	3	12	15
Lindros, Phi	8	5	13
Shanahan, Det	7	6	13
LeClair, Phi	7	6	13
Kariya, Ana	6	7	13
Yzerman, Det	3	10	13
Guerin, Edm	8	4	12
Sakic, Col	7	5	12
Messier, Vcr	5	7	12
Sundin, Tor	4	8	12
Krivokrasov, Nash	6	5	11
MacInnis, StL	6	5	11
Selanne, Ana	6	5	11
Sydor, Dal	4	7	11
Brind'Amour, Phi	4	7	11
Mogilny, Vcr	3	8	11
Recchi, Mtl	2	9	11
Fleury, Cal	7	3	10

CLASSEMENT GENERAL

Conférence de l'Est

	Mj	Pts
x-Ottawa	9	12
x-N.Y. Islanders	11	12
x-Caroline	11	11
Philadelphie	11	12
Toronto	10	11
New Jersey	9	10
Buffalo	9	10
Pittsburgh	9	10
Boston	11	10
Floride	10	9
Washington	10	9
N.Y. Rangers	10	9
Tampa Bay	11	9
Montréal	10	8
Conférence de l'Ouest		
x-Dallas	9	14
x-Detroit	10	12
x-Vancouver	10	11
Phoenix	8	11
Edmonton	9	10
St. Louis	9	10
Los Angeles	11	10
Anaheim	9	9
Chicago	10	9
Calgary	10	8
Nashville	9	7
Colorado	10	7
San Jose	9	4

x-premier de section



	B	P	Pts	Pén
8. Mark Recchi	2	9	11	4
25. Vincent Damphousse	4	4	8	12
17. Benoît Brunet	2	3	5	10
38. Vladimir Malakhov	3	1	4	14
11. Saku Koivu	2	2	4	0
37. Patrick Poulin	0	3	3	6
5. Stéphane Quintal	0	3	3	8
24. Scott Thornton	2	0	2	28
49. Brian Savage	2	0	2	4
27. Shayne Corson	0	2	2	2
46. Matt Higgins	1	0	1	0
55. Igor Ulanov	1	0	1	18
52. Craig Rivet	1	0	1	16
29. Brett Clark	1	0	1	4
26. Martin Rucinsky	0	1	1	2
43. Patrice Brisebois	0	1	1	4
23. Turner Stevenson	0	1	1	2
34. Sergei Zholtok	0	1	1	0
22. Dave Manson	0	0	0	19
44. Jonas Hoglund	0	0	0	2
6. Trent McLeary	0	0	0	6
48. Miroslav Guren	0	0	0	2
14. Terry Ryan	0	0	0	5
3. Brad Brown	0	0	0	2
36. Dave Morissette	0	0	0	20
42. Jonathan Delisle	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0

GARDIENS

	G	P	NMin	Ba	Bl	Moy.
60. José Théodore	0	2	0139	10	04.32	
41. J. Thibault	3	3	2471	19	12.42	
Totaux (0)	**3**	**5**	**2610**	**29**	**12.85**	

Note: Buts dans filet désert entre parenthèses.

LIGUE AMÉRICAINE

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	P
Saint-Jean	12	7	2	3	0	36	28	17
Lowell	11	7	3	1	0	34	29	15
St. John's	10	4	4	2	0	36	39	10
Fredericton	12	2	8	1	1	36	47	6
Portland	9	1	8	0	0	18	34	2
Section Nouvelle-Angleterre								
Worcester	9	5	3	1	0	27	25	11
Hartford	8	5	3	0	0	33	26	10
Providence	9	4	4	1	0	27	27	9
New Haven	10	4	6	0	0	29	29	8
Springfield	9	3	4	2	0	26	26	8
Conférence de l'Ouest								
Section Empire								
Rochester	9	6	2	1	0	36	19	13
Hamilton	8	4	2	1	1	27	20	10
Albany	8	5	3	0	0	24	25	9
Syracuse	12	3	6	3	0	31	37	9
Adirondack	9	4	5	0	0	21	26	8
Section Mid-Atlantique								
Philadelphie	9	6	1	2	0	30	21	14
Kentucky	10	4	3	3	0	39	28	11
Cincinnati	8	3	4	1	0	24	34	7
Hershey	10	1	5	4	0	20	34	6

Un point pour une défaite en prolongation.

Samedi, 31 octobre
Saint-Jean 2 Springfield 1
Hershey 4 Fredericton 0
Adirondack 5 Syracuse 0
Rochester 5 Albany 1
Kentucky 3 Hartford 2
Providence 5 New Haven 3
Lowell 2 Portland 0

Dimanche, 1er novembre
Kentucky 10 Cincinnati 1
Lowell 4 New Haven 1
Worcester 3 Saint-Jean 2
Philadelphie 2 Hershey 2
Fredericton 3 Syracuse 3

Mercredi, 4 novembre
Providence à Hartford, 19h05.

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	20	11	8	1	83	69	23
Val d'Or	20	10	7	3	98	83	23
Rouyn-Noranda	18	7	6	5	77	67	19
Sherbrooke	20	8	10	2	71	83	18
Shawinigan	17	6	8	3	61	63	15
Hull	18	5	10	3	68	78	13
Drummondville	19	5	13	1	57	91	11
Section Frank-Dilio							
Halifax	21	19	2	0	100	46	38
Québec	19	12	4	3	85	57	27
Moncton	22	10	9	3	76	74	23
Acadie-Bathurst	19	10	8	1	77	68	21
Rimouski	20	8	9	3	66	76	19
Cap-Breton	19	8	9	2	74	72	18
Chicoutimi	17	6	11	0	59	87	12
Baie-Comeau	17	1	12	4	54	92	6

Dimanche, 1er novembre
Cap-Breton 1 Halifax 5
Acadie-Bathurst 1 Moncton 3
Rouyn-Noranda 3 Shawinigan 2
Val d'Or 2 Sherbrooke 2
Rimouski 5 Hull 2

Lundi, 2 novembre
Moncton 1 Halifax 3

Mardi, 3 novembre
Drummondville à Victoriaville, 19h.
Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30.

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Walsh, Ryan Cap	19	19	19	38
Grandmaître, Patrick Vic	20	12	26	38
Dusablon, Benoit VdO	18	10	28	38
Nagy, Ladislav Hal	18	16	21	37
Desmarais, James Rou	17	19	17	36
Ribeiro, Mike Rou	17	14	20	34
Daigle, Christian VdO	20	14	20	34
Richards, Brad Rim	18	10	24	34
Gagné, Simon Que	19	16	17	33
Tremblay, Didier VdO	20	11	20	31
Troïni, Jason Hal	21	14	14	28
Tremblay, Philippe Cap	19	5	22	27
Timchenko, Oleg BaC	17	17	9	26
Charbonneau, Alain VdO	18	15	11	26
Forget, Dominic Sha	17	10	16	26



	PJ	B	A	PTS
14-Mathieu Benoit	15	15	6	21
22-Marc Bouchard	17	7	13	20
23-Grégory Dupré	16	2	15	17
19-Ramzi Abid	13	8	8	16
10-Vincent Dionne	14	6	10	16
15-Gilbert Lefrançois	16	6	5	11
11-François Fortin	17	3	3	6
32-P. -Antoine Paquet	17	3	3	6
12-Marc Villeneuve	16	2	4	6
20-J.Sébastien Trudelle	16	1	5	6
17-Guillaume Karrer	8	1	4	5
28-Roustam Bakhriddinov	17	1	4	5
26-Sacha Fillion	14	0	5	5
27-Karl St-Pierre	17	1	3	4
18-Sylvain Watt	13	0	4	4
09-Michel Nault	15	2	1	3
24-Jérôme Dumont	14	1	1	2
04-Vincent Blanchette	15	0	2	2
07-Alex Turcotte	17	0	1	1
25-Yves Bellerose	13	0	1	1
39-Remi Bergeron	10	0	1	1
33-Yann Collin	10	0	0	0

SEMI PROFESSIONNEL

Section Est

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	13	9	4	0	78	44	18
St-George-de-Beauce	13	9	4	0	64	48	18
Thetford Mines	12	8	3	1	51	55	17
Jonquière	12	6	6	0	67	59	12
Section Centrale							
Asbestos	14	8	6	0	74	61	16
Acton Vale	11	6	3	3	47	41	15
Granby	12	4	6	2	51	59	10
Windsor	13	1	11	1	40	76	3

Section Ouest

Joliette	13	12	1	0	77	38	24
St-Laurent	13	8	5	0	67	66	16
Laval	13	5	5	3	63	66	13
Sorel	13	5	7	1	55	78	11
Lachute	13	2	11	0	43	86	4

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Dimanche, 1er novembre
St-Georges 3 Jonquière 5
St-Laurent 7 Lachute 4
Asbestos 7 Windsor 2
Laval 1 Joliette 7

Vendredi, 6 novembre
Joliette à St-Laurent, 20h30.
Sorel à Pont-Rouge, 20h30.
Acton Vale à Asbestos, 21h.
St-Georges à Thetford Mines, 21h.
Laval à Windsor, 21h.

Samedi, 7 novembre
Jonquière à Granby, 20h30.

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	18	10	5	3	64	60	23
Régents LLL	17	9	6	2	61	54	20
Gatineau	19	10	9	0	67	65	20
Charles-LeMoyne	19	8	9	2	75	69	18
Amos	18	8	9	1	58	71	17
Collège Français	16	4	10	2	47	74	10

Section Tacks

Cap-de-la-Madeleine	19	16	3	0	102	61	32
Antoine-Girouard	17	11	4	2	71	46	22
Magog	17	9	7	1	65	57	19
Jonquière	18	9	8	1	71	73	19
Ste-Foy	18	8	8	2	59	67	18
Lévis	17	4	11	2	42	75	10

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Samedi, 31 octobre
Jonquière 4 Ste-Foy 9
Antoine-Girouard 3 Amos 2

Dimanche, 1er novembre
Antoine-Girouard 4 Amos 1



HOCKEY RÉGIONAL

JUNIOR

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
Jonquière	9	6	2	1	45	33	13
Chicoutimi	9	6	3	0	57	26	12
La Baie	9	6	3	0	48	33	12
Métabetchouan	10	4	3	3	43	44	11
Normandin	9	3	6	0	33	47	6
Alma	10	3	7	0	32	75	6

(Un point pour une défaite en fusillade)

Vendredi 6 novembre
Marquis (Jonq) vs Aiglons (Alma) 20h30
Sags (Chic) vs Royal (Métabet) 21h00
National (La Baie) vs Eperviers (Normandin) 21h00

Dimanche 7 novembre
Sags (Chic) vs Marquis (Jonq) 18h30
Eperviers (Normandin) vs Aiglons (Alma) 19h30
National (La Baie) vs Royal (Métabet) 19h30

MARQUEURS

	B	A	PTS
Eric Bélanger, La Baie	6	19	25
J.-Sébastien Vallée, Chicoutimi	14	7	21
Patrick Desbiens, Jonquière	11	9	20
Martin Bergeron, Chicoutimi	4	16	20
J-Frédéric Girard, La Baie	5	14	19

MIDGET

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Dolbeau	10	8	1	1	0	71	20	17
Saint-Félicien	10	8	1	1	0	63	20	17
Jonq. (Orioles)	11	8	2	1	0	76	37	17
Alma	8	6	2	0	0	46	22	12
Chic. (Dynamos)	9	5	3	1	0	36	29	11
Chibougamau	10	2	8	0	0	42	55	4
Jonq. (Marquis)	10	2	8	0	0	14	59	4
La Baie	9	1	8	0	0	13	65	2
Chicoutimi	7	0	7	0	0	4	58	0

(Un point pour une défaite en prolongation)

Vendredi 6 novembre
Dynamos (Chic) vs Express (St-Fél) 19h00
Aiglons (Alma) vs Orioles (Jonq) 20h10

Samedi 7 novembre
Express (St-Fél) vs Sags (Chic) 14h30 Vézina
Ambassadeurs (Chib) vs National (La Baie) 20h15

Dimanche 8 novembre
Ambassadeurs (Chib) vs Express (St-Fél) 15h00
Castors (Dolbeau) vs Marquis (Jonq) 18h50
Sags (Chic) vs Dynamos (Chic) 19h30
Aiglons (Alma) vs National (La Baie) 19h30

MARQUEURS

	B	A	PTS
David Coté, Saint-Félicien	10	21	31
Mikaël Bouchard, Dolbeau	11	16	27
Frédéric Guay, Dolbeau	6	18	24
J-François Boily, Saint-Félicien	9	14	23
Yves Duperré, Saint-Félicien	12	11	23

BANTAM

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Roberval	11	9	2	0	0	70	37	18
Jonq. (Orioles)	10	8	2	0	0	44	23	16
Lac-St-Jean-Est	10	8	2	0	0	56	29	16
Chic. (Dynamos)	12	7	5	0	0	46	39	14
Jonq. (Marquis)	9	5	4	0	0	37	37	10
Mistassini	10	3	7	0	0	44	46	6
La Baie	11	2	8	0	1	28	61	5
Chicoutimi	11	0	10	0	1	28	81	1

Vendredi 6 novembre
Orioles (Jonq) vs Optimistes (Mist) 19h30

Samedi 7 novembre
Optimistes (Mist) vs Sags (Chic) 12h15
Sabres (Rob) vs National (La Baie) 14h25
Aiglons (LSJE) vs Dynamos (Chic) 19h30

Dimanche 8 novembre
Marquis (Jonq) vs Aiglons (LSJE) 14h00
Sags (Chic) vs Sabres (Rob) 15h00

MARQUEURS

	B	A	PTS
Dave Simard, Lac-St-Jean-Est	13	19	32
Guillaume Gagnon, Lac-St-Jean-Est	11	18	29
Daniel Boutin, Roberval	13	12	25
Carl Fortin, Lac-St-Jean-Est	7	15	22
Jean-François Boily, La Baie	10	10	20

PEEWEE

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Chic. (Dynamos)	11	8	0	3	61	16	19
Lac-St-Jean-Est	11	8	2	1	49	38	17
Dolbeau-Mist.	10	6	3	1	61	27	13
Saint-Félicien	10	5	2	3	43	28	13
Jonq. (Marquis)	11	4	3	4	44	26	12
La Baie	11	2	6	3	25	49	7
Chicoutimi	11	1	9	1	19	61	3
Jonq. (Orioles)	11	0	9	2	16	73	2

Vendredi 6 novembre
National (La Baie) vs Dynamos (Chic) 20h00

Samedi 7 novembre
Aiglons (LSJE) vs Orioles (Jonq) 13h05
Sags (Chic) vs Express (St-Fél) 14h00
Marquis (Jonq) vs Rapides (Mist) 16h00

Dimanche 8 novembre
Orioles (Jonq) vs Sags (Chic) 11h30
Express (St-Fél) vs Marquis (Jonq) 11h45
Dynamos (Chic) vs Aiglons (LSJE) 12h00
Rapides (Mist) vs National (La Baie) 16h10

MARQUEURS

	B	A	PTS
Samuel Villeneuve, Dynamos	12	16	36.0
Francois Villeneuve, Marquis	14	10	29.0
Pierre-Luc Laliberté, Dol.-Mist.	9	13	28.5
Steven Girard, Dol.-Mistassini	11	11	27.5
Michael Harvey, Dol.-Mist.	13	9	26.5

ATOME

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Chicoutimi	11	11	0	0	86	11	22
Jonq. (Marquis)	11	9	2	0	69	26	18
Lac-St-Jean-Est	11	5	5	1	27	45	11
Chic. (Dynamos)	11	3	7	1	21	68	7
Jonq. (Orioles)	11	1	8	2	18	39	4
La Baie	11	1	8	2	15	47	4

Mercredi 4 novembre
Dynamos (Chic) vs Sags (Chic) 19h00

Vendredi 6 novembre
Aiglons (LSJE) vs Marquis (Jonq) 18h45 Foyer

Samedi 7 novembre
Sags (Chic) vs Orioles (JOnq) 11h35
Marquis (Jonq) vs Dynamos (Chic) 13h00
National (La Baie) vs Aiglons (LSJE) 14h00

Dimanche 8 novembre
Orioles (Jonq) vs National (La Baie) 14h45

MARQUEURS

	B	A	PTS
Romy Elayoubi, Chicoutimi	27	15	49.5
Jean-Michel Desgagné, Chic.	11	19	39.5
Michael Larue, Marquis	18	13	37.5
Shayne Tremblay, Marquis	10	18	37.0
Pierre-Olivier Potvin, Chic.	11	16	35.0

COLLÉGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
Lévis-Lauzon	9	6	3	0	48	29	12
Lennoxville	9	6	3	0	40	35	12
Saint-Laurent	8	5	3	0	35	31	10
Jonquière	7	4	3	0	25	27	8
John-Abbott	8	2	5	1	27	38	5
Laflèche	9	2	6	1	24	38	5

(Un point pour une défaite en prolongation.)

Vendredi 6 novembre
Jonquière vs St-Laurent 1930
Lennoxville vs John-Abbott 20h15

Samedi 7 novembre
Laflèche vs Lennoxville 20h15

Dimanche 8 novembre
Sait-Laurent vs Lévis-Lauzon 14h30
Jonquière 9 Collège Français 2
Cap-de-la-Madeleine 4 Lac St-Louis 3 (F)
Charles-Lemoyne 1 Gatineau 4
Magog 3 Régents LLL 2

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Section Est

	V	D	N	Moy	Bp	Bc
Buffalo	5	3	0	.625	188	162
Miami	5	3	0	.625	138	109
N.-Angleterre	5	3	0	.625	191	138
N.Y. Jets	5	3	0	.625	186	139
Indianapolis	1	7	0	.125	128	214
Section Centrale						
Jacksonville	6	2	0	.750	209	165
Pittsburgh	5	3	0	.625	137	141
Tennessee	4	4	0	.500	185	157
Baltimore	2	6	0	.250	121	179
Cincinnati	2	6	0	.250	153	219
Section Ouest						
Denver	8	0	0	1.000	273	159
Oakland	6	2	0	.750	146	145
Kansas City	4	4	0	.500	148	143
Seattle	4	4	0	.500	172	130
San Diego	3	5	0	.375	103	139
Conférence nationale						
Section Est						
Dallas	5	3	0	.625	206	115
Arizona	4	4	0	.500	125	170
N.Y. Giants	3	5	0	.375	160	173
Philadelphie	1	7	0	.125	79	196
Washington	1	7	0	.125	114	241
Section Centrale						
Minnesota	7	1	0	.875	265	143
Green Bay	6	2	0	.750	219	166
Tampa Bay	4	4	0	.500	121	145
Chicago	3	5	0	.375	152	178
Detroit	2	6	0	.250	162	209
Section Ouest						
Atlanta	6	2	0	.750	212	166
San Francisco	6	2	0	.750	248	163
N.-Orléans	4	4	0	.500	138	170
St. Louis	2	6	0	.250	154	204
Caroline	1	7	0	.125	159	216

Lundi, 2 novembre
Dallas 34 Philadelphie 0

Dimanche, 8 novembre
Atlanta en N.-Angleterre, 13h.
Cincinnati à Jacksonville, 13h.
Detroit à Philadelphie, 13h.
Indianapolis à Miami, 13h.
N.-Orléans au Minnesota, 13h.
New York Giants à Dallas, 13h.
Oakland à Baltimore, 13h.
St. Louis à Chicago, 13h.
Caroline à San Francisco, 16h05.
Washington en Arizona, 16h05.
Buffalo à New York Jets, 16h15.
Kansas City à Seattle, 16h15.
San Diego à Denver, 16h15.
Tennessee à Tampa Bay, 20h20.

Lundi, 9 novembre
Green Bay à Pittsburgh, 20h20.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Pj	V	D	N	Pp	Pc	P
Hamilton	18	12	5	1	503	340	25
Montréal	18	12	5	1	470	435	25
Toronto	18	9	9	0	462	409	18
Winnipeg	18	3	15	0	396	588	6
Section Ouest							
Calgary	18	12	6	0	558	387	24
Edmonton	18	9	9	0	396	450	18
C.-B.	18	9	9	0	394	427	18
Saskatchewan	18	5	13	0	411	525	10

Vendredi, 30 octobre
Winnipeg 31 Toronto 12

Samedi, 31 octobre
C.-B. 31 Calgary 22

Dimanche, 1er novembre
Montréal 22 Hamilton 11
Edmonton 46 Saskatchewan 24

Fin de la saison régulière

COLLEGIAL AA

Demi finales

Samedi 7 novembre
Jonquière vs Victoriaville 19h30

Dimanche 8 novembre
Québec vs St-Jean sur Richelieu 13h00

JUVÉNILE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Demi-finales

Samedi, 31 octobre
Dominique-Racine 16 Charles-Gravel 14

Dimanche, 1er novembre
Saint-Félicien 6 La Tuque 43

CADET

SÉRIES ÉLIMIMATOIRES
Demi-finales
Samedi, 31 octobre
PWD 0 Camille-Lavoie 43

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY • STATISTIQUES

(Les matchs d'hier soir non compris)

ANAHEIM

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Kariya	9	6	7	13	7	4	3	1	0	0	50	12.0
Selanne	9	6	5	11	6	0	0	0	0	1	31	19.4
Rucchin	9	2	7	9	7	6	0	0	0	1	31	6.5
Sandstrom	9	2	2	4	2	12	0	0	1	0	20	10.0
Crowley	5	1	3	4	1	8	0	0	0	0	7	14.3
McInnis	9	1	2	3	0	10	0	0	0	0	9	11.1
Davidsson	9	0	3	3	1	2	0	0	0	0	4	.0
Grimson	9	2	0	2	2	19	0	0	1	0	4	50.0
McKenzie	7	1	1	2	0	4	0	0	1	0	7	14.3
Olausson	9	1	1	2	3	4	1	0	0	0	15	6.7
Green	9	0	2	2	1	12	0	0	0	0	25	.0
Salei	3	0	1	1	1	2	0	0	0	0	6	.0
Trnka	8	0	1	1	1	2	0	0	0	0	12	.0
Haller	9	0	1	1	4	14	0	0	0	0	10	.0
Aalto	9	0	1	1	-1	2	0	0	0	0	4	.0
Roussel	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Marha	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Drury	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Trepanier	4	0	0	0	0	6	0	0	0	0	3	.0
Hebert	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Nielsen	8	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	6	.0
Marshall	9	0	0	0	1	28	0	0	0	0	8	.0
Pushor	9	0	0	0	3	16	0	0	0	0	8	.0
Cullen	9	0	0	0	-2	4	0	0	0	0	14	.0

BOSTON

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Allison	11	3	6	9	-4	6	2	0	0	0	21	14.3
Samsonov	11	4	4	8	-2	2	2	0	1	0	17	23.5
Khristich	10	3	4	7	0	6	3	0	1	0	16	18.8
Ferraro	10	4	2	6	5	8	1	0	1	0	15	26.7
Bourque	11	1	4	5	0	8	1	0	1	0	31	3.2
Heinze	10	3	1	4	-1	4	2	0	0	0	20	15.0
Ledyard	11	1	3	4	-2	6	1	0	0	0	16	6.3
Donato	11	1	3	4	2	0	0	0	0	0	17	5.9
Axelsson	10	1	2	3	0	0	0	0	0	0	18	5.6
Thornton	11	1	2	3	1	4	1	0	0	0	8	12.5
Van Impe	9	0	3	3	2	10	0	0	0	0	11	.0
Ellett	11	0	3	3	3	6	0	0	0	0	11	.0
Sweeney	11	0	3	3	-2	6	0	0	0	0	7	.0
DiMaio	9	0	2	2	0	19	0	0	0	0	9	.0
Laaksonen	6	1	0	1	-1	0	0	0	0	0	5	20.0
C.Taylor	10	1	0	1	1	6	0	0	0	0	21	4.8
Baumgartner	11	1	0	1	0	27	0	0	0	1	4	25.0
Gill	11	0	1	1	-1	10	0	0	0	0	10	.0
Vaske	1	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	0	.0
Henderson	2	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	2	.0
Nordstrom	2	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	0	.0
T.Taylor	3	0	0	0	1	6	0	0	0	0	0	.0
Tallas	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Mathieu	3	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	2	.0
Girard	3	0	0	0	1	0	0	0	0	0	3	.0
Dafoe	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

BUFFALO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Satan	9	1	7	8	-1	6	1	0	0	0	10	10.0
Sanderson	9	5	2	7	5	4	1	0	0	0	20	25.0
Peca	9	3	3	6	-3	24	2	0	1	0	20	15.0
Smehlik	8	0	6	6	1	6	0	0	0	0	7	.0
Zhitnik	9	2	3	5	0	16	0	0	0	0	25	8.0
Grosek	9	2	3	5	-3	13	1	0	0	0	19	10.5
Woolley	9	1	4	5	0	8	1	0	1	0	31	3.2
Barnaby	9	1	4	5	1	34	0	0	1	0	15	6.7
Holzinger	9	3	1	4	3	4	2	0	0	0	13	23.1
Ward	8	2	2	4	1	14	0	0	0	0	10	20.0
Varada	9	1	3	4	-1	2	0	0	1	0	16	6.3
Plante	4	1	2	3	1	2	0	0	0	0	8	12.5
Brown	8	1	1	2	-2	2	1	0	0	0	15	6.7
Ray	9	0	2	2	2	40	0	0	0	0	1	.0
Primeau	7	1	0	1	0	2	0	0	0	0	5	20.0
McKee	8	0	1	1	1	4	0	0	0	0	9	.0
Shannon	9	0	1	1	2	8	0	0	0	0	8	.0
Ndur	2	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	0	.0
Patrick	6	0	0	0	1	2	0	0	0	0	5	.0
Hasek	9	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Kruse	9	0	0	0	0	28	0	0	0	0	6	.0

CALGARY

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Fleury	10	2	3	5	-1	6	1	0	0	0	14	14.3
Housley	10	1	7	8	2	2	1	0	0	0	17	5.9
Bure	10	4	3	7	1	0	0	0	0	0	23	17.4
Iginla	10	4	2	6	1	6	3	0	0	0	24	16.7
Stillman	9	1	5	6	0	10	0	0	1	0	22	4.5
Cassels	10	1	5	6	1	2	0	0	0	0	10	10.0
Wiemer	10	1	5	6	1	48	0	0	0	0	12	8.3
Roche	10	1	3	4	-1	19	1	0	1	0	5	20.0
Simpson	10	1	2	3	2	26	0	0	0	0	7	14.3
Morris	10	1	2	3	-1	15	0	0	0	0	16	6.3
St. Louis	8	1	1	2	-2	6	0	0	0	0	11	9.1
Shantz	10	1	0	1	-1	8	0	0	0	0	5	20.0
Hulse	10	1	0	1	-1	20	0	0	0	0	9	11.1
Fata	8	0	1	1	-1	0	0	0	0	0	5	.0
Charron	3	0	0	0	-1	4	0	0	0	0	1	.0
Dubinsky	4	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2	.0
Pankewicz	5	0	0	0	-1	6	0	0	0	0	3	.0
Albelin	8	0	0	0	3	0	0	0	0	0	2	.0
Ward	8	0	0	0	1	15	0	0	0	0	8	.0
Smith	9	0	0	0	-4	20	0	0	0	0	1	.0
Wregget	10	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
Wilm	10	0	0	0	-1	11	0	0	0	0	9	.0

CAROLINE

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Roberts	10	3	7	10	6	12	0	0	1	0	14	21.4
Primeau	10	4	5	9	2	8	2	0	1	0	22	18.2
Kapanen	9	4	2	6	2	2	1	0	2	0	28	14.3
Sheppard	10	3	3	6	4	2	0	0	0	0	34	8.8
Francis	10	2	4	6	0	4	0	0	0	0	10	20.0
Kron	10	2	2	4	2	2	1	0	0	0	22	9.1
Chiasson	10	1	3	4	5	4	1	0	0	0	33	3.0
O'Neill	10	0	4	4	3	2	0	0	0	0	14	.0
Emerson	10	1	1	2	0	8	1	0	0	0	28	3.6
Gelinas	8	1	0	1	-1	0	0	0	0	0	12	8.3
Pratt	4	0	1	1	-2	9	0	0	0	0	2	.0
Battaglia	7	0	1	1	-1	0	0	0	0	0	4	.0
Dineen	10	0	1	1	-1	15	0	0	0	0	11	.0
Hill	10	0	1	1	-1	2	0	0	0	0	10	.0
Karpa	10	0	1	1	-1	24	0	0	0	0	5	.0
Rucinski	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Kidd	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Burt	5	0	0	0	2	2	0	0	0	0	2	.0
Ranheim	7	0	0	0	-3	0	0	0	0	0	1	.0
Irbe	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Manderville	9	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	8	.0
Leschyshyn	10	0	0	0	-2	12	0	0	0	0	4	.0
Wesley	10	0	0	0	4	0	0	0	0	0	8	.0

CHICAGO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Gilmour	10	2	7	9	-1	6	1	0	0	0	14	14.3
Zhamnov	10	1	8	9	-3	0	0	0	0	0	27	3.7
Amonte	10	6	1	7	-4	4	3	0	1	0	33	18.2
Daze	7	4	2	6	1	0	2	0	1	1	23	17.4
Chelios	10	1	3	4	0	24	0	0	0	0	26	3.8
Kilger	10	3	0	3	-1	10	1	0	1	0	15	20.0
Cleary	10	1	2	3	1	16	0	0	0	0	15	6.7
Probert	10	1	1	2	-4	45	0	0	0	0	12	8.3
Moreau	10	1	1	2	-2	11	0	0	1	0	12	8.3
Zmolek	10	0	2	2	2	15	0	0	0	0	6	.0
Janssens	10	1	0	1	-2	24	0	0	0	0	9	11.1
Laflamme	10	1	0	1	2	10	0	0	0	0	8	12.5
White	2	0	1	1	1	0	0	0	0	0	1	.0
Weinrich	7	0	1	1	-7	6	0	0	0	0	14	.0
Simpson	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Allison	2	0	0	0	-3	2	0	0	0	0	0	.0
Bonvie	3	0	0	0	-1	5	0	0	0	0	0	.0
Fitzpatrick	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Olczyk	4	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	2	.0
Russell	5	0	0	0	1	10	0	0	0	0	1	.0
Yawney	6	0	0	0	-1	4	0	0	0	0	5	.0
Nasreddine	6	0	0	0	2	19	0	0	0	0	2	.0
Hackett	8	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Jones	8	0	0	0	-1	12	0	0	0	0	3	.0
Royer	9	0	0	0	-7	26	0	0	0	0	14	.0

COLORADO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Sakic	9	7	5	12	-3	4	1	4	1	0	32	21.9
Forsberg	9	0	10	10	1	16	0	0	0	0	32	.0
Hejduk	9	2	4	6	-7	6	1	0	0	0	14	14.3
Deadmarsh	4	3	1	4	2	28	1	0	0	0	8	37.5
Jones	7	2	2	4	-4	18	1	0	0	0	6	33.3
Drury	7	2	2	4	1	16	0	0	0	0	16	12.5
Gusarov	9	0	4	4	0	8	0	0	0	0	7	.0
Lemieux	9	3	0	3	-2	8	2	0	1	1	33	9.1
Corbet	8	1	2	3	-1	9	1	0	0	0	13	7.7
Donovan	6	1	1	2	1	11	1	0	0	0	10	10.0
Kamensky	9	1	1	2	-5	6	0	0	0	0	16	6.3
Lefebvre	9	0	2	2	-4	12	0	0	0	0	10	.0
Klemm	9	0	2	2	1	17	0	0	0	0	9	.0
Yelle	9	1	0	1	-1	8	0	0	0	0	15	6.7
Crowley	4	0	1	1	-1	2	0	0	0	0	7	.0
Foote	6	0	1	1	-3	17	0	0	0	0	6	.0
Miller	8	0	1	1	-3	8	0	0	0	0	12	.0
Messier	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Billington	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Vopat	3	0	0	0	0	6	0	0	0	0	2	.0
Rychel	5	0	0	0	0	14	0	0	0	0	4	.0
Belak	5	0	0	0	-1	17	0	0	0	0	1	.0
Roy	7	0	0	0	0	10	0	0	0	0	0	.0
Odgers	9	0	0	0	0	42	0	0	0	0	4	.0
De Vries	9	0	0	0	-5	11	0	0	0	0	5	.0

DALLAS

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Sydor	9	4	7	11	1	4	3	0	1	0	32	12.5
Hull	9	3	6	9	4	2	1	0	1	0	39	7.7
Modano	9	3	6	9	5	6	0	0	2	1	27	11.1
Zubov	9	1	6	7	2	2	1	0	0	0	24	4.2
Lehtinen	9	4	2	6	4	4	2	1	0	0	28	14.3
Verbeek	9	3	3	6	0	14	3	0	1	0	18	16.7
Langenbrunner	9	2	4	6	-3	8	2	0	0	0	13	15.4
Nieuwendyk	4	3	2	5	0	0	2	0	1	0	9	33.3
Matvichuk	9	2	2	4	2	4	0	0	0	0	9	22.2
Carbonneau	8	0	2	2	-4	0	0	0	0	0	5	.0
Hatcher	9	0	2	2	1	14	0	0	0	0	10	.0
Marshall	9	0	2	2	-1	12	0	0	0	0	2	.0
Hrkac	7	0	1	1	0	2	0	0	0	0	3	.0
Keane	9	0	1	1	-2	19	0	0	0	0	13	.0
Keczmer	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Turek	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Gavey	2	0	0	0	-1	4	0	0	0	0	1	.0
Severyn	4	0	0	0	0	17	0	0	0	0	0	.0
Skrudland	4	0	0	0	0	2	0	0	0	0	2	.0
Wright	5	0	0	0	-3	0	0	0	0	0	6	.0
Belfour	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Chambers	9	0	0	0	-3	8	0	0	0	0	15	.0
Ludwig	9	0	0	0	-3	32	0	0	0	0	5	.0
Reid	9	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	15	.0

DETROIT

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Shanahan	10	7	6	13	4	18	1	0	1	0	44	15.9
Yzerman	10	3	10	13	4	2	2	0	1	0	33	9.1
McCarty	10	4	5	9	3	13	1	0	1	0	15	26.7
Holmstrom	10	3	4	7	1	8	2	0	2	0	19	15.8
Murphy	10	2	5	7	5	20	1	0	0	0	14	14.3
Fedorov	10	2	4	6	-4	0	1	0	0	0	21	9.5
Lidstrom	10	1	5	6	6	2	0	0	0	0	19	5.3
Brown	10	4	1	5	2	6	2	0	1	0	29	13.8
Lapointe	10	2	2	4	-1	18	1	0	0	0	16	12.5
Larionov	10	1	3	4	-1	8	0	0	0	0	13	7.7
Macoun	9	0	3	3	-1	4	0	0	0	0	11	.0
Kozlov	10	0	3	3	-1	2	0	0	0	0	31	.0
Maltby	10	2	0	2	-1	10	0	0	0	0	9	22.2
Kocur	9	0	2	2	2	9	0	0	0	0	4	.0
Roest	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	.0
Krupp	5	0	1	1	-2	0	0	0	0	0	9	.0
Dandenault	9	0	1	1	1	6	0	0	0	0	6	.0
Eriksson	10	0	1	1	1	6	0	0	0	0	9	.0
Hodson	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Ward	7	0	0	0	1	21	0	0	0	0	5	.0
Osgood	9	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Draper	10	0	0	0	0	14	0	0	0	0	12	.0

EDMONTON

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Guerin	9	8	4	12	6	32	6	0	0	0	27	29.6
Kovalenko	9	2	7	9	5	0	0	0	1	0	13	15.4
Grier	9	3	4	7	4	11	0	0	0	0	17	17.6
Beranek	7	2	5	7	6	0	1	0	0	0	12	16.7
Mironov	6	3	3	6	7	10	1	0	2	0	16	18.8
Hamrlik	9	1	5	6	4	10	0	0	0	0	19	5.3
K.Brown	8	4	1	5	0	0	2	0	0	0	11	36.4
Devereaux	9	3	2	5	4	4	0	1	2	0	12	25.0
Weight	4	0	5	5	-2	0	0	0	0	0	3	.0
Niinimaa	9	0	5	5	8	10	0	0	0	0	12	.0
Buchberger	9	1	3	4	4	9	0	0	0	0	6	16.7
Falloon	9	2	1	3	-1	0	2	0	0	0	15	13.3
Marchant	9	2	1	3	4	6	1	0	0	0	13	15.4
Murray	7	1	2	3	0	8	0	0	0	0	14	7.1
McAmmond	9	0	3	3	0	8	0	0	0	0	16	.0
Smyth	6	1	1	2	-1	4	0	0	0	0	10	10.0
Lindgren	2	0	1	1	1	4	0	0	0	0	3	.0
Essensa	5	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
S.Brown	6	0	1	1	1	53	0	0	0	0	2	.0
McSorley	7	0	1	1	1	21	0	0	0	0	5	.0
Millar	8	0	1	1	1	21	0	0	0	0	7	.0
Musil	3	0	0	0	1	2	0	0	0	0	0	.0
Shtalenkov	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Poti	6	0	0	0	0	12	0	0	0	0	6	.0

FLORIDE

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Parrish	9	6	2	8	1	4	2	0	1	0	23	26.1
Whitney	8	3	4	7	-3	2	2	0	1	0	12	25.0
Gagner	9	1	6	7	1	8	0	0	0	1	13	7.7
Kozlov	8	3	3	6	4	2	0	0	0	0	32	9.4
Niedermayer	9	2	3	5	-3	18	1	0	1	0	16	12.5
Kvasha	8	1	4	5	1	2	0	0	0	1	27	3.7
Murphy	9	0	4	4	1	4	0	0	0	0	20	.0
Jovanovski	9	0	4	4	-2	28	0	0	0	0	16	.0
Dvorak	9	2	1	3	-3	4	0	1	0	0	25	8.0
Spacek	9	2	0	2	0	4	2	0	0	0	16	12.5
Svehla	8	0	2	2	0	8	0	0	0	0	10	.0
Warrener	8	0	1	1	-3	17	0	0	0	0	5	.0
Lindsay	9	0	1	1	-4	14	0	0	0	0	19	.0
Carkner	2	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	0	.0
Norton	2	0	0	0	1	2	0	0	0	0	2	.0
Washburn	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
McLean	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Burke	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Worrell	8	0	0	0	-1	24	0	0	0	0	4	.0
Garpenlov	9	0	0	0	-3	8	0	0	0	0	13	.0
Muller	9	0	0	0	-4	15	0	0	0	0	13	.0
Laus	9	0	0	0	-2	45	0	0	0	0	5	.0
Hay	9	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	3	.0

LOS ANGELES

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.
Perreault	11	4	4	8	0	6	1	2	0	0	30	13.3
Robitaille	11	4	3	7	-3	8	0	0	2	0	43	9.3
Blake	11	2	5	7	-2	8	0	1	0	0	37	5.4
Ferraro	9	1	2	3	-1	27	0	0	0	0	10	10.0
Moger	10	1	2	3	-1	10	0	0	1	0	9	11.1
Courtnall	11	1	2	3	1	4	0	0	0	0	10	10.0
Norstrom	11	1	2	3	-2	8	0	1	0	0	6	16.7
Bodger	11	0	3	3	1	4	0	0	0	0	11	.0
Murray	11

Lindros ne sera pas suspendu

Colin Campbell maintient sa décision

PHILADELPHIE (PC)-Le préfet de discipline dans la LNH maintient sa décision de ne pas suspendre Eric Lindros.

Le vice-président de la LNH Colin Campbell a expliqué au Ottawa Sun qu'il avait envisagé la possibilité de suspendre le joueur étoile des Flyers de Philadelphie mais, après un examen attentif du film de l'incident, il a décidé que le coup de Lindros aux dépens de l'ailier Andreas Dackell des Sénateurs d'Ottawa était légal.

«J'ai regardé le match à la télévision et je savais que j'allais avoir à visionner cette séquence aussitôt que j'ai l'ai vue», a déclaré Campbell, qui était sur place pour le match revanche dimanche à Philadelphie, qui a été remporté par les Sénateurs 5-4.

«C'était une dure mise en échec mais légale. C'est malheureux que Dackell ait été blessé aussi gravement. Mais je ne vais pas suspendre un joueur pour avoir frappé trop durement un rival. La question consiste à savoir si ses patins (Lindros) ont quitté ou non la glace. Ses pieds ont quitté la glace mais après le coup.

«Malheureusement, Lindros l'a frappé solidement et Dackell s'est penché. Vous ne pouvez vous pencher ainsi dans cette situation.»

Dackell a subi une commotion cérébrale et il a eu besoin de 30 points de suture. Lindros n'a pas été pénalisé sur le jeu.

Campbell a précisé qu'il avait consulté le directeur général des Flyers Bob Clarke, l'entraîneur Roger Neilson, Lindros et le directeur général des Sénateurs Rick Dudley avant de rendre sa décision.

Dudley a contacté Campbell pour lui demander de visionner la séquence en question, mais le bureau de Campbell s'était déjà penché sur le dossier. Les Sénateurs ont fourni une reprise d'un angle différent que la ligue n'aurait pu obtenir de la télévision.

Campbell, l'ex-entraîneur des Rangers de New York, s'attendait à ce que sa décision soit controversée, compte tenu de l'implication de Lindros.

«Nous savons tous que Eric Lindros applique de solides mises en échec et qu'il constitue un joueur d'impact», a ajouté Campbell.

Olczyk dans la LIH

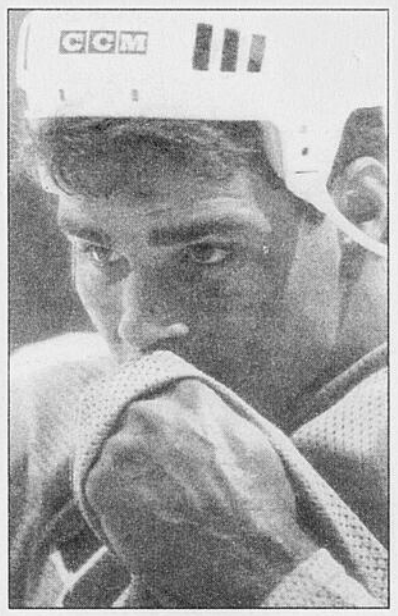
CHICAGO (PC)-Les Blackhawks de Chicago ont cédé le vétéran attaquant Eddie Olczyk aux Wolves de Chicago, ont indiqué les Wolves hier.

Olczyk, blanchi en quatre matchs cette saison, en est à sa 15e saison dans la LNH.

Le patineur âgé de 32 ans, natif de Chicago, a remporté la coupe Stanley avec les Rangers en 1994.

Il a commencé la saison en 28e position des joueurs actifs chez les buteurs de l'histoire de la ligue avec 330 filets et 30e au chapitre des points avec 765.

Les Blackhawks ont engagé Olczyk à titre de joueur autonome en août.



Eric Lindros

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Panthers 2

Islanders 6

Première période

1. N.Y. Islanders, Smolinski 3 (Reichel, Linden) 1:11 (an)
2. Floride, Niedermayer 3 (Svehla, Gagner) 5:36 (an)

Pénalités Garpenlov Flo 0:33, Harlock NYI 4:28, Reichel NYI 6:17, Mellanby Flo 11:46, Dvorak Flo 15:35, Pilon NYI 18:41.

Deuxième période

3. Floride, Lindsay 1 (Muller, Garpenlov) 2:41
4. N.Y. Islanders, Smolinski 4 (Reichel, Odjick) 9:07 (an)
5. N.Y. Islanders, Reichel 2, 15:30
6. N.Y. Islanders, Linden 5 (Lapointe) 19:08

Pénalités Worrell Flo 7:18, Reichel NYI 13:21.

Troisième période

7. N.Y. Islanders, Reichel 3 (Berard, Watt) 1:21
8. N.Y. Islanders, Lapointe 4 (Lachance) 10:30

Pénalités Worrell Flo (maj.) et Odjick NYI (min.) (maj.) 1:25, Spacek Flo 8:46, Reichel NY 11:07, Mellanby Flo 15:37, Banc des Islanders (purgée par Odjick) 16:35, Gagner Flo (min.) (inc.) 18:40.

Tirs au but

Floride	8	7	5-20
N.Y. Islanders	6	15	8-29

Gardiens Floride: Burke (P,2-2-3); N.Y. Islanders: Salo (G,6-5-0).

Avantages numériques Floride: 1-7; N.Y. Islanders: 3-7.

Arbitres Stephen Walkom, Scott Zelkin.

Juges de lignes Gord Broseker, Brad Kovachik.

Assistance 8,192.

Avalanche 3

Hurricanes 2

Première période

1. Colorado, Lemieux 4 (Forsberg) 1:19
2. Caroline, Dineen 1 (Manderville, Emerson) 4:19

Pénalités Battaglia Car 5:50, Hejduk Col 9:38, Belak Col 15:35;

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités Manderville Car 4:22, Miller Col 15:21.

Troisième période

3. Colorado, Forsberg 1 (Kamensky, Gusarov) 11:06
4. Colorado, Corbet 2 (Forsberg) 15:56
5. Caroline, Emerson 2 (Chiasson, Wesley) 17:28

Pénalités Primeau Car 13:00, Roberts Car et Lemieux Col 14:23, Deadmarsh Col 17:54, Emerson Car 17:54.

Tirs au but

Colorado	6	7	10-23
Caroline	9	5	7-21

Gardiens Colorado: Billington (G,2-1-0); Caroline: Irbe (P,4-2-2).

Avantages numériques Colorado: 0-3; Caroline: 0-3.

Arbitres Blaine Angus, Richard Trottier.

Juges de lignes Stéphane Provost, Pierre Racicot.

Assistance 6,205.

DIMANCHE

Capitals 1

Canucks 4

Première période

1. Vancouver, Naslund 3 (Convery, Muckalt) 8:10

Pénalités Berube Wash (maj.), Brashear Vcr (maj.) 0:40, Huscroft Vcr 3:44, Berube Wash (maj.), Huscroft Vcr (maj.) 8:34, Tinordi Wash, (min., maj.) Brashear Vcr, Strudwick Vcr (maj.) 9:17, Nikolishin Wash 10:14, Klee Wash 10:51, Bellows Wash 19:14.

Deuxième période

2. Vancouver, Convery 1 (Muckalt, Ohlund) 1:52
3. Washington, Oates 3 (Mironov, Johansson) 8:31 (an)
4. Vancouver, Aucoin 3 (Muckalt, Hedican) 15:18

Pénalités Scatchard Vcr 8:22, Simon Wash 9:44, Brashear Vcr 12:26.

Troisième période

5. Vancouver Messier 5 8:56 (dn)

Pénalités Hunter Wash (maj.), Scatchard Vcr (maj.) 2:57, Mironov Wash 4:39, Holden Vcr 7:19, Mironov Wash 19:22.

Tirs au but

Washington	12	8	5-25
Vancouver	7	8	7-22

Gardiens Washington: Kolzig (P,3-4-1); Vancouver: Hirsch (G,1-0-0).

Avantages numériques Washington: 1-5; Vancouver: 0-6.

Arbitres Terry Gregson, Dennis LaRue.

Juges de lignes Swede Knox, Randy Mitton.

Assistance 14195.

Les blessés de la LNH

Mighty Ducks d'Anaheim: Josef Marha (C) cheville, 10 oct., au jour le jour; **Ajouter** Marty McInnis (AG) échange avec Chicago (LNH), 27 oct..

Bruins de Boston: Tim Taylor (C) cheville, 14 oct., absence indéfinie; **Ajouter** Jay Henderson (AG) de Providence (LAH), 27 oct.; **Ajouter** Marquis Mathieu (C) de Providence (LAH), 27 oct.; **Ajouter** Dennis Vaske (D) de Providence (LAH), 27 oct.; **Céder** Jonathan Girard (D) à Acadie-Bathurst (LHJMQ), 27 oct.; **Céder** Peter Nordstrom (AD) à Providence (LAH), 27 oct.; **Céder** Antti Laaksunn (AG) à Providence (LAH), 27 oct..

Sabres de Buffalo: James Patrick (D) revenu 23 oct., a raté trois matchs, cou.

Flames de Calgary: Greg Pankewicz (AD) revenu 24 oct., a raté trois matchs, commotion,; Michael Nylander (C) genou, 26 mars, indéfinie; Bob Bassen (AG) genou, 18 sept., indéfinie; **Ajouter** Jeff Shantz (C) échange avec Chicago, 27 oct.; **Ajouter** Steve Dubinsky (C) échange avec Chicago, 27 oct.; **Céder** Jamie Allison (D) échange avec Chicago, 27 oct.; **Céder** Marty McInnis (AG) échange avec Chicago, 27 oct.; **Céder** Erik Andersson (D) échange avec Chicago, 27 oct.; **Céder** Eric Charron (D) à Saint-Jean (LAH), 28 oct..

Hurricanes de la Caroline: Sami Kapanen (AD) revenu 26 oct., a raté un match, genou,; Martin Gélinas (AG) quadriceps, 27 oct., au jour le jour.

Blackhawks de Chicago: Eric Dazé (AD) cheville, 24 oct., au jour le jour; Jean-Yves Leroux (AG) aine, 19 sept., indéfinie; Paul Coffey (D) nerf, 25 sept., au jour le jour; Reid Simpson (AG) main, 20 sept., au jour le jour; **Ajouter** Todd White (C) de Chicago (LIH), 29 oct.; **Ajouter** Jamie Allison (D) échange avec Calgary (LNH), 27 oct.; **Céder** Jeff Shantz (C) échange avec Calgary (LNH), 27 oct.; **Céder** Steve Dubinsky (C) échange avec Calgary (LNH), 27 oct..

Avalanche du Colorado: Aaron Miller (D) revenu 29 oct., a raté un match, commotion; Shean Donovan (AD) revenu 29 oct., a raté un match, commotion; Adam Deadmarsh (AD) coude, 24 oct., au jour le jour; Adam Foote (D) coude, 24 oct., indéfinie; Wade Belak (D) aine, 26 oct., au jour le jour; Eric Messier (D) coude, 10 oct., 10 semaines; **Ajouter** Dan Smith (D) de Hershey (LAH), 25 oct.; **Ajouter** Roman Vopat (AG) échange avec Los Angeles (LNH), 29 oct.; **Ajouter** Greg de Vries (D) échange avec Nashville (LNH), 25 oct.; **Céder** Eric Lacroix (AG) échange avec Los Angeles (LNH), 29 oct..

Stars de Dallas: Brent Severyn (AG) revenu 24 oct., a raté quatre matchs, cou; **Céder** Jamie Wright (AG) à Michigan (LIH), 23 oct.; **Céder** Aaron Gavey (C) échange avec Michigan (LIH), 23 oct..

Red Wings de Detroit: Uwe Krupp (D) cuisse, 23 oct., au jour le jour; Brent Gilchrist (AG) hernie, 21 sept., indéfinie; **Ajouter** Stacy Roest (C) de Adirondack (LAH), 26 oct.; **Ajouter** Yan Golubovsky (D) de Adirondack (LAH), 26 oct..

Oilers d'Edmonton: Josef Beranek (C) revenu 28 oct., a raté deux matchs, cuisse; Mats Lindgren (AG) revenu 28 oct., a raté sept matchs, épaule,; Doug Weight (C) genou, 28 oct., indéfinie; Marty McSorley (D) épaule, 24 oct., indéfinie.

Panthers de la Floride: Steve Washburn (C) revenu 24 oct., a raté cinq matchs, doigt; Scott Mellanby (AD) aine, 29 sept., au jour le jour; Chris Wells (C) aine, 12 sept., 9-11 semaines; Dino Ciccarelli (AD) dos, 23 oct., au jour le jour.

Kings de Los Angeles: Stéphane Fiset (G) aine, 28 oct., cas évalué hebdomadairement; Jozef Stumpel (C) hanche, hebdomadairement; Jamie Storr (G) aine, 18 oct., hebdomadairement; Ian Laperrière (C) genou, 12 oct., hebdomadairement.

Canadien de Montréal: Brad Brown (D) revenu 28 oct., a raté deux matchs, dos; Dave Manson (D) revenu 28 oct., a raté deux matchs, hanche; Dave Morissette (AG) revenu 28 oct., a raté deux matchs, oeil; Patrice Brisebois (D) revenu 24 oct., a raté six matchs, dos; Saku Koivu (C) abdominaux, indéfinie; Scott Thornton (C) abdominaux, indéfinie; Shayne Corson (AG) côtes, 16 oct., au jour le jour; **Céder** Terry Ryan (AG) à Fredericton (LAH), 22 oct.; **Céder** Jonathan Delisle (AD) à Fredericton (LAH), 22 oct..

Predators de Nashville: Darren Turcotte (C) revenu 23 oct., a raté deux matchs, poignet; Jan Vopat (D) revenu 23 oct., a raté cinq matchs, pouce,; Joël Bouchard (D) cheville, 27 oct., 2-4 semaines; Ville Peltunn (AG) épaule, 6 oct., 1-2 semaines.

Devils du New Jersey: **Céder** Vadim Sharifijanov (AD) à Albany (LAH), 29 oct.; **Céder** Sasha Lakovic (AD) à Albany (LAH), 29 oct..

Islanders de New York: Rich Pilon (D) revenu 27 oct., a raté deux matchs, aine; Gino Odjick (AG) aine, 27 oct., au jour le jour; David Harlock (D) pied, 29 oct., au jour le jour; **Ajouter** Mark Lawrence (AD) de Lowell (LAH), 27 oct..

Rangers de New York: Peter Popovic (D) revenu 24 oct., a raté deux matchs, oeil; Alexei Kovalev (AD) épaule, 2-3 semaines.

Sénateurs d'Ottawa: Magnus Arvedson (AG) revenu 20 oct., a raté deux matchs, dos; Bruce Gardiner (C) pouce, 23 oct., au jour le jour; Stan Neckar (D) pied, 22 oct., quatre semaines; Andreas Dackell (AD) commotion, 29 oct., 10-14 jours; Sami Salo (D) aine, 17 oct., au jour le jour; Janne Laukkanen (D) abdominaux, jusqu'à la mi-décembre; Marian Hossa (AG) genou, 21 mai, jusqu'en décembre; Daniel Alfredsson (AD) genou, 16 sept., jusqu'à la mi-novembre; **Ajouter** Yves Sarault (AG) de Detroit (LIH), 28 oct..

Flyers de Philadelphie: Mike Sillinger (C) revenu 24 oct., a raté un match, genou,; Eric Desjardins (D) aine, 27 oct., au jour le jour.

Coyotes de Phoenix: Dallas Drake (AD) revenu 25 oct., a raté un match, cheville; Deron Quint (D) commotion, 6 oct., au jour le jour; Michel Petit (D) commotion, 17 sept., au jour le jour.

Penguins de Pittsburgh: Neil Wilkinson (D) aine, 26 oct., au jour le jour; Ian Moran (AG) cheville, 26 oct., 7-10 jours; Tom Barrasso (G) aine, 17 oct., au jour le jour; Darius Kasparaitis (D) genou, 20 sept., indéfinie; **Ajouter** Jean-Sébastien Aubin (G) de Kansas City (LIH), 25 oct..

Blues de St. Louis: Grant Fuhr (G) revenu 29 oct., a raté deux matchs, genou; Jim Campbell (AD) revenu 29 oct., a raté deux matchs, épaule,; Tony Twist (AD) revenu 29 oct., a raté un match, aine,; **Céder** Brent Johnson (G) à Worcester (LAH), 25 oct..

Sharks de San Jose: Gary Suter (D) revenu 24 oct., a raté cinq matchs, coude; Gary Suter (D) coude, 24 oct., indéfinie; Marcus Ragnarsson (D) pouce, 3 oct., 1-2 semaines.

Lightning de Tampa Bay: Steve Kelly (C) revenu 29 oct., a raté sept matchs, commotion; Stéphane Richer (AG) cheville, 19 oct., quatre semaines.

Maple Leafs de Toronto: Kevin Dahl (D) cheville, 17 oct., deux semaines.

Canucks de Vancouver: Aucune blessure.

Capitals de Washington: Brendan Witt (D) revenu 23 oct., a raté un match, genou; Tom Chorske (AG) revenu 23 oct., a raté deux matchs, aine; Sergei Gonchar (D) genou, 23 oct., quatre semaines; Jaroslav Svejkovsky (AD) cheville, 24 oct., trois semaines; Brendan Witt (D) hanche, 28 oct., une semaine; Joe Reekie (D) pied, 18 oct., deux semaines; Richard Zednik (AD) épaule, 21 oct., une semaine; Jan Bulis (C) cheville, deux semaines; Michal Pivonka (C) épaule, huit semaines; Steve Konowalchuk (AG) cheville, 10 oct., une semaine; **Ajouter** Nolan Baumgartner (D) de Portland (LAH), 24 oct.; **Ajouter** James Black (C) de Chicago (LIH), 19 oct..

GARDIENS

Gardiens	Min.	BC	JB	Moy.	V	D	N	A	A%
Irbe	475	6	2	.76	4	1	2	197	.970
Kidd	137	10	0	4.38	0	2	1	48	.828
Caroline (0)	615	16	2	1.56	4	3	3	245	.939
Tallas	180	4	1	1.33	1	2	0	72	.947
Dafoe	493	14	2	1.70	3	3	2	221	.940
Boston (1)	673	19	3	1.69	4	5	2	293	.939
Waite	60	1	0	1.00	1	0	0	19	.950
Khabibulin	424	13	1	1.84	4	2	1	173	.930
Phoenix (0)	485	14	1	1.73	5	2	1	192	.932
Belfour	424	12	0	1.70	5	1	1	150	.926
Turek	125	4	0	1.92	1	0	1	44	.917
Dallas (0)	550	16	0	1.75	6	1	2	194	.924
Vanbiesbrouck	488	12	1	1.48	4	2	2	145	.924
Hextall	177	10	0	3.39	1	2	0	57	.851
Philadelphie (0)	670	22	1	1.97	5	4	2	202	.902
Osgood	537	14	2	1.56	6	3	0	208	.937
Hodson	59	5	0	5.08	0	1	0	22	.815
Detroit (1)	600	20	2	2.00	6	4	0	230	.920
Roussel	59	1	0	1.02	0	1	0	33	.971
Hebert	493	18	1	2.19	3	2	3	243	.931
Anaheim (0)	555	19	1	2.05	3	3	3	276	.936
Hasek	548	19	2	2.08	4	3	2	258	.931
Buffalo (0)	550	19	2	2.07	4	3	2	258	.931
Terreri	120	2	0	1.00	2	0	0	36	.947
Brodeur	419	17	0	2.43	3	4	0	134	.887
New Jersey (0)	540	19	0	2.11	5	4	0	170	.899
Fiset	203	5	0	1.48	3	0	0	88	.946
Legace	363	9	0	1.49	1	3	1	192	.955
Storr	77	5	0	3.90	0	1	1	29	.853
Bach	27	2	0	4.44	0	1	0	21	.913
Los Angeles (3)	673	24	1	2.14	4	5	2	330	.932
Tabaracci	168	6	1	2.14	0	0	2	68	.919
Kolzig	444	16	2	2.16	3	4	1	190	.922
Washington (0)	615	22	3	2.15	3	4	3	258	.921
Hirsch	67	1	0	.90	1	0	0	32	.970
Snow	535	21	1	2.36	4	4	1	239	.919
Vancouver (0)	605	22	1	2.18	5	4	1	271	.925
Flaherty	0	0	0	.00	0	0	0	0	.000
Salo	597	21	3	2.11	5	5	0	227	.915
Islanders-NY (1)	600	22	3	2.20	5	5	0	227	.912
Cloutier	98	3	0	1.84	0	1	0	55	.948
Richter	514	20	2	2.33	3	3	3	231	.920
Rangers-NY (0)	615	23	2	2.24	3	4	3	286	.926
McLennan	238	9	0	2.27	2	2	0	70	.886
Fuhr	310	12	0	2.32	2	1	2	108	.900
St. Louis (0)	550	21	0	2.29	4	3	2	178	.894
Essensa	238	8	0	2.02	2	2	0	88	.917
Shtalenkov	299	13	0	2.61	3	2	0	129	.908
Edmonton (1)	540	22	0	2.44	5	4	0	217	.908
Tugnutt	233	7	0	1.80	2	1	0	98	.933
Rhodes	303	14	0	2.77	4	2	0	107	.884
Ottawa (1)	540	22	0	2.44	6	3	0	205	.903
Burke	331	12	0	2.18	2	1	3	120	.909
McLean	224	12	1	3.21	1	2	0	92	.885
Floride (0)	555	24	1	2.59	3	3	3	212	.898
Barrasso	131	5	0	2.29	2	0	0	50	.909
Skudra	346	14	1	2.43	2	2	2	111	.888
Aubin	71	6	0	5.07	0	1	0	10	.625
Pittsburgh (1)	550	26	1	2.84	4	3	2	171	.868
Thibault	469	19	1	2.43	3	3	2	206	.916
Theodore	138	10	0	4.35	0	2	0	49	.831
Montréal (0)	610	29	1	2.85	3	5	2	255	.898
Shields	164	7	0	2.56	0	1	1	62	.899
Vernon	383	20	0	3.13	1	5	1	158	.888
San Jose (0)	550	27	0	2.95	1	6	2	220	.891
Wregget	608	30	1	2.96	3	5	2	252	.894
Calgary (1)	610	31	1	3.05	3	5	2	252	.890
Joseph	424	18	0	2.55	3	3	1	172	.905
Potvin	179	12	0	4.02	2	1	0	79	.868
Toronto (1)	605	31	0	3.07	5	4	1	251	.890
Puppa	411	17	2	2.48	3	3	1	169	.909
Ranford	252	16	0	3.81	1	3	0	131	.891
Tampa Bay (1)	665	34	2	3.07	4	6	1	300	.898
Dunham	483	23	0	2.86	3	4	1	260	.919
Fichaud	60	5	0	5.00	0	1	0	20	.800
Nashville (0)	545	28	0	3.08	3	5	1	280	.909
Fitzpatrick	180	6	0	2.00	2	1	0	65	.915
Hackett	422	23	0	3.27	2	4	1	172	.882
Chicago (3)	605	32	0	3.17	4	5	1	237	.881
Billington	119	6	0	3.03	1	1	0	44	.880
Roy	422	27	0	3.84	1	5	1	169	.862
Colorado (1)	545	34	0	3.74	2	6	1	213	.862

Joueurs: MJ - matchs joués; **B** - buts; **P** - passes; **Pts** - Points; **+/-** -plus et moins; **PM** - pénalités en minutes; **AN** - buts en avantage numérique; **DN** - buts en dés avantage numérique; **G** - buts gagnants; **E** - buts égalisateurs; **T** - tirs au but; **Pct** - taux de réussite.

Gardiens: Min - Minutes jouées; **BC** - buts contre; **JB** - jeux blancs; **Moy.** - moyenne; **V** - victoires; **D** - défaites; **N** - nuls; **A** - arrêts; **A%** - pourcentages d'arrêts

Excitant et imprévisible

La LNF n'a pas changé Doug Flutie

pAR DAN RALPH

(PC)-Il fait partie d'une équipe différente au sein d'une différente ligue, mais Doug Flutie est toujours le même.

Excitant et imprévisible.

Mais dans la NFL, l'ancien quart-arrière vedette de la Ligue canadienne (LCF) défraie les manchettes à une plus grande échelle. De quart réserviste de la NFL qu'il était il y a plusieurs années, il est devenu le principal artisan des succès des Bills et un des meilleurs joueurs actuellement dans la NFL.

«Quand il s'amène sur le terrain, j'ai le sentiment que quelque chose va se produire», a dit le propriétaire des Bills, Ralph Wilson, après avoir vu Flutie aider les Bills à savourer une cinquième victoire de suite, dimanche, quand ils sont revenus de l'arrière pour vaincre les Dolphins de Miami 30-24.

«Ma vue a diminué avec le temps, mais je peux encore voir qu'il est un formidable joueur.»

Les succès de Flutie retiennent aussi grandement l'attention au nord de la frontière américaine. La victoire des Bills devant 79011 personnes était la principale manchette, hier, dans les quatre quotidiens de Toronto, dont deux montraient une photo de l'ancienne vedette des Argonauts en première page.

Et dans l'entourage des Bills, les éloges fusent de toutes parts à l'endroit de l'athlète dont on disait de lui qu'il était trop petit pour faire sa marque dans la NFL.

«Il accomplit des jeux qu'aucun autre quart-arrière dans cette ligue ne peut faire, a dit le receveur de passes Andre Reed. Il m'a fait une passe que je n'ai pas vu beaucoup de quarts de la NFL réussir au fil des ans.»

La passe qu'il a décochée à sa droite au moment où il se déplaçait vers la gauche a également impressionné l'entraîneur des Bills Wade Phillips.

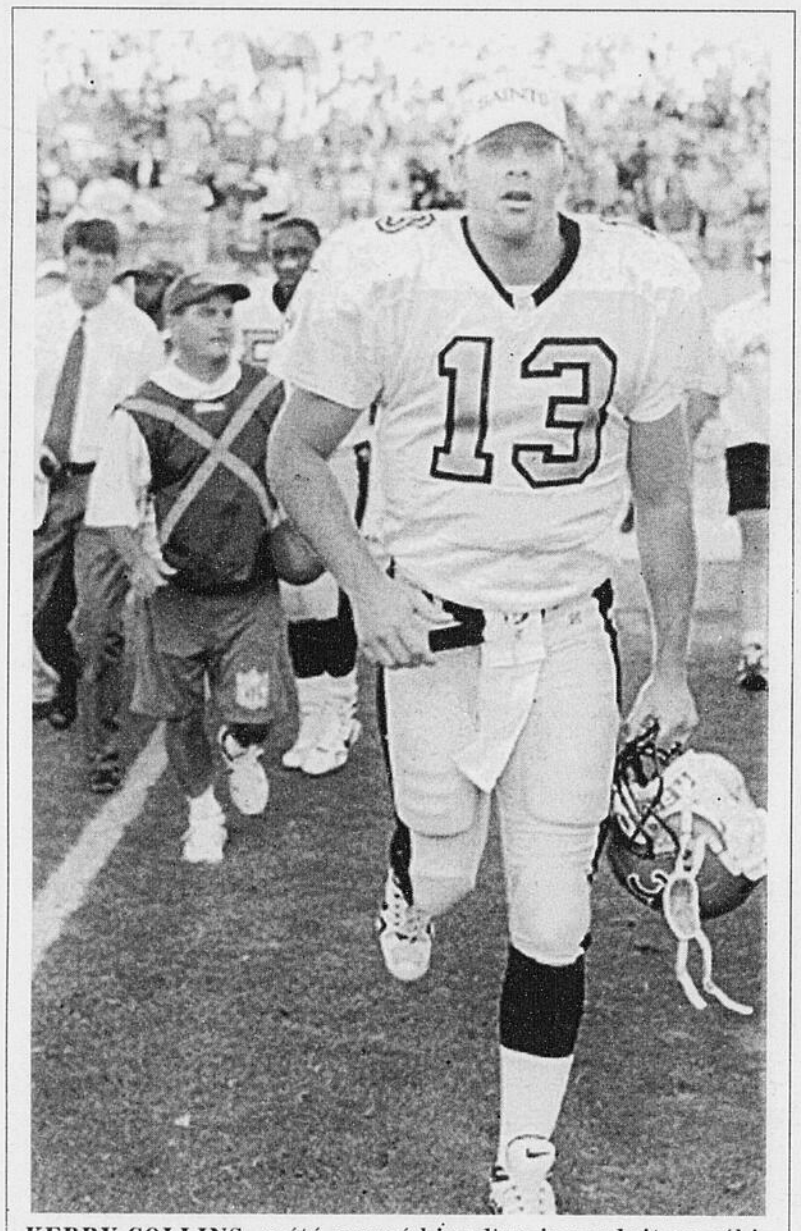
«Et bien, nous en avons un qui l'a fait, a répondu Phillips quand on lui a demandé s'il connaissait un autre quart de la ligue qui aurait pu réaliser un tel jeu. Je ne sais pas qui pourrait le faire.

«Doug a une grande présence d'esprit sur le terrain. Quand il court à sa gauche ou à sa droite, il trouve les bons receveurs et c'est important.»

Flutie, âgé de 36 ans, joue avec l'enthousiasme d'une recrue qui est contagieuse pour ses coéquipiers.

«C'est quelque chose qu'on ne peut enseigner et c'est la passion du sport, a souligné l'ailier rapproché Jay Riemersma, qui a capté deux passes de touché de Flutie, dimanche. Doug est de toute évidence un passionné.

«On a le sentiment d'être des gamins qui s'amusent dans une cour d'école. Il affiche beauoup d'entrain sur le terrain et pour nous, les jeunes joueurs, c'est très stimulant.»



KERRY COLLINS...a été accusé hier d'avoir conduit un véhicule en état d'ébriété.

(Photo AP)

Collins arrêté en état d'ébriété

CHARLOTTE, Caroline du Nord (AP)-Le quart-arrière Kerry Collins, qui a admis avoir transgressé la loi, a été accusé d'avoir conduit un véhicule en état d'ébriété hier, quelques heures après avoir été chahuté par les supporteurs des Panthers de la Caroline, qui l'avaient déjà pourtant applaudi si chaleureusement.

Selon un rapporté policier, Collins a été intercepté aux petites heures du matin au centre-ville de Charlotte.

«J'ai bien entendu fait une erreur. Il n'y a aucun doute, a dit Collins. Je dois accepter ce qui suivra. J'ai enfreint la loi.»

Selon le rapport policier, Collins dégageait de fortes odeurs d'alcool, il avait les yeux rougis, tenait un langage incohérent et avait peine à tenir sur ses jambes.

Collins, 25 ans, a refusé de subir un test d'haleine. Selon les lois en Caroline du Nord, cela résulte en une perte automatique du permis de conduire pour une période de 12 mois. Il a été libéré et doit retourner devant les tribunaux le 12 novembre.

Etoiles du baseball majeur

Sosa devance McGwire

par Associated Press

Sammy Sosa a finalement battu Mark McGwire.

Le voltigeur des Cubs de Chicago est le joueur qui a reçu le plus de votes en vue de la formation de l'équipe des étoiles de baseball selon l'agence Associated Press.

Sosa a reçu 187 votes, cinq de plus que son rival de St. Louis, qui a dominé le scrutin au premier coussin.

McGwire, qui a établi un record de 70 circuits, quatre de plus que Sosa, est celui qui a dominé le plus largement à sa position. Son plus proche poursuivant au premier sac a été Mo Vaughn, qui n'a obtenu que six votes. Andres Galarraga, d'Atlanta, a terminé troisième avec les deux derniers votes.

Au champ extérieur, Sosa a terminé avec 25 points d'avance sur Ken Griffey, de Seattle. Juan Gonzalez, des Rangers du Texas, a pris la troisième place avec lui aussi une confortable avance sur Greg Vaughn, de San Diego.

Un seul joueur des Yankees de New York a mérité une place au sein de l'équipe, soit le lanceur gaucher David Wells, auteur d'une partie parfaite contre Minnesota en mai et qui a terminé la saison avec un dossier de 18-4 et une moyenne de points mérités de 3.49. Tom Glavine, a pris le deuxième rang chez les gauchers.

Craig Biggio a dominé au deuxième but, devançant Roberto Alomar, de Baltimore par 147-12.

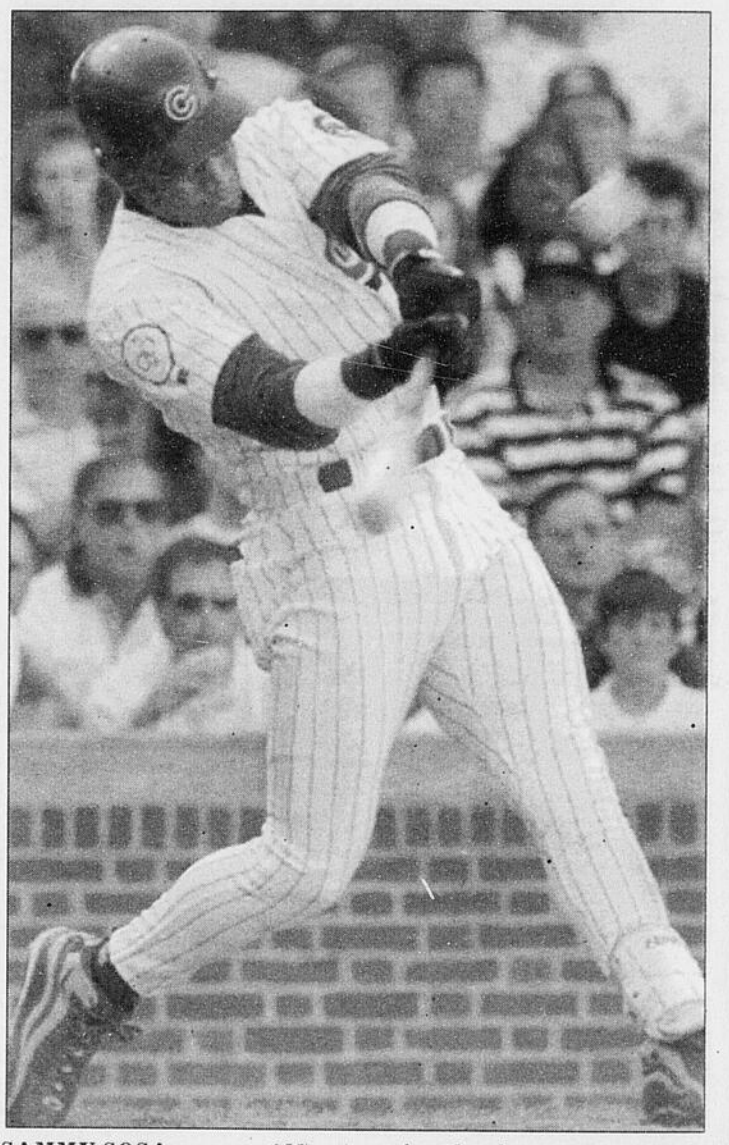
Alex Rodriguez, de Seattle, a gagné facilement à l'inter, l'emportant 102-55 devant Normar Garciaparra. Derek Jeter, des Yankees, a pris le troisième rang devant Omar Vizquel, de Cleveland.

Chipper Jones, d'Atlanta, l'a emporté de justesse, soit par huit points et demi d'avance sur Vinny Castilla, du Colorado, au troisième.

Edgar Martinez, des Mariners, a devancé Jose Canseco, des Blue Jays de Toronto, au poste de frappeur de choix.

Ivan Rodriguez, des Rangers, l'a emporté chez les receveurs devant Mike Piazza, des Mets de New York.

Roger Clemens, de Toronto, a été choisi le meilleur droitier devant Kevin Brown, des Padres et Trevor Hoffman, lui aussi des Padres, qui a dominé les ligues majeures avec 53 sauvatages, a été choisi le meilleur releveur.



SAMMY SOSA...a reçu 187 votes, cinq de plus que son rival de St.Louis.

(Photo AP)

HOCKEY

Double honneur pour Irbe

NEW YORK (PC)-Le gardien Arturs Irbe des Hurricanes de la Caroline a mérité, hier, le double honneur de joueur par excellence de la dernière semaine et joueur du mois d'octobre dans la LNH.

La semaine dernière, Irbe n'a cédé qu'un but en trois matchs bon pour une excellente moyenne de 0,33 but accordé par rencontre. Il a signé deux jeux blancs, ses 14e et 15e en carrière.

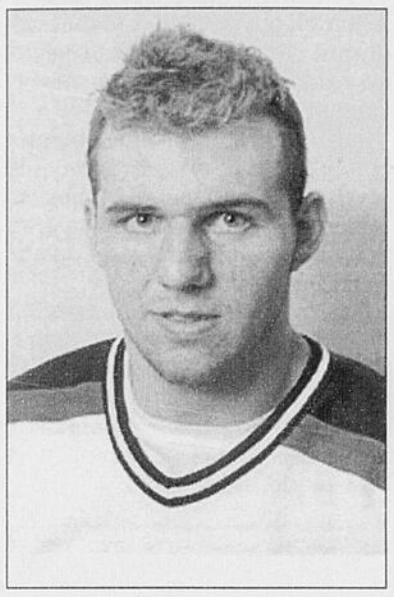
Le gardien Mike Richter des Rangers de New York, l'attaquant Mark Parrish des Panthers de la Floride et le gardien Mike Dunham des Predators de Nashville ont aussi été considérés pour la récompense hebdomadaire.

Hockey junior en Ontario

Jeff Kugel banni à vie de la ligue

WINDSOR, Ontario (PC)-La Ligue de hockey junior de l'Ontario a imposé une des plus sévères suspensions de l'histoire du hockey junior, hier, bannissant à vie un joueur des Spitfires de Windsor.

Jeff Kugel, un attaquant, a été expulsé de la ligue pour son implication dans un incident survenu le 25 octobre dernier. Au cours d'une mêlée sur la glace, Kugel a quitté le banc de son équipe pour frapper au passage plusieurs joueurs des Platers de Owen Sound.



Jeff Kugel

«En visionnant le film de l'incident, j'ai été à même de constater que c'était un geste prémédité et d'une rare violence», a commenté dans un communiqué le commissaire de la Ligue de l'Ontario, Dave Branch.

«Après avoir discuté avec le joueur, je suis arrivé à la conclusion que ce joueur constitue une menace pour la sécurité des joueurs de la ligue», a-t-il renchéri.

Dans les faits, Kugel est suspendu pour 25 matchs, mais il ne pourra pas réévoluer dans la LHO pour la balance de sa carrière chez les junios. La ligue ne s'opposera toutefois pas à ce que Kugel joue dans une autre ligue après avoir purgé sa suspension de 25 matchs.

Hakkinen, du coma au titre mondial

SUZUKA (AP)-Passé brièvement par une école du cirque à Helsinki quand il était petit, Mika Hakkinen était appelé à devenir funambule. Il a acquis, hier à 30 ans, son premier titre de champion du monde de Formule 1, grâce à sa conduite sur le fil, sans filet, celle des pilotes d'exception.

Cette récompense suprême, le Finlandais de l'écurie McLaren-Mercedes, a bien failli ne jamais la connaître. Il y a moins de trois ans, ses voltiges de trapéziste avaient failli lui coûter la vie, lors des essais du Grand Prix d'Australie, dans les rues d'Adélaide. Un pneu qui crève, désagrégeant la monoplace du pilote de Ron Dennis dans les rails de sécurité. Le coma, trois mois d'hôpital. . . D'autres ne seraient jamais revenus. . . Hakkinen si.

«Cet accident a fait basculer ma vie», a souligné Hakkinen après avoir mené de bout en bout lors des 51 tours du Grand Prix du Japon à Suzuka, pour s'offrir, en plus du titre mondial, sa huitième victoire de la saison, la neuvième de sa carrière. «J'ai appris alors qu'il faut seulement croire en soi-même».

Depuis ce sinistre 10 novembre 1995, le pilote blond finlandais s'est transcendé pour devenir réellement le «Flying Finn», le Finlandais volant le surnom qu'il s'est donné , en gardant cette fois les quatre roues au sol. Comme lors de ces débuts en karting, enfant, accompagné sur un circuit de la banlieue d'Helsinki par son père Harri, opérateur radio et chauffeur de taxi, et toujours soutenu par sa maman Aila. Sa passion pour le circuit naissait alors, au pays du «rallye des 1.000 lacs», qui produit plus de pilotes de glisse, comme Juha Kankkunen, le quadruple champion du monde des rallyes.

Champion britannique de F3 en 1990, Hakkinen débarquait en F1 l'année suivante avec une réputation de surdoué. L'école de la patience débutait pour lui dans ces années Senna-Prost où il était bien difficile de se faire une place au soleil au volant d'une Lotus-Judd.

Le virage décisif survenait en 1993, avec son arrivée chez McLaren, à qui il a offert, hier au Japon, son huitième titre de championne du monde des constructeurs. Mais Adélaide se profilait, repoussant sa première victoire à Jerez en 1997.

Mika Hakkinen, devenu le deuxième Finlandais champion du monde des conducteurs après Keke Rosberg en 1982, n'oubliera jamais Suzuka. Comme il n'a jamais oublié Adélaide. Il y a 18 mois il était retourné au «Royal Hospital» de la ville australienne pour remercier l'équipe médicale et inaugurer une piste pour hélicoptère sur le toit du bâtiment. Ce 11 mars 1997, il avait déclaré : «Je ne prendrais plus jamais autant de risques au volant. Cet accident a été positif, il m'a ouvert les yeux.» Notamment sur Erja, son épouse taille mannequin, qui le suit pour l'encourager sur tous les circuits du monde.

BASKETBALL

Début de saison en 1999..?

NEW YORK (AP)-A la veille de la date à laquelle la saison de la NBA devait commencer, le directeur du syndicat Billy Hunter a avancé que la saison, au mieux, ne se mettra sans doute pas en branle avant 1999.

«J'ai le sentiment qu'on pourrait jouer au basketball en janvier. La saison pourrait débuter au cours de la première quinzaine de janvier.» C'est ce que Hunter a indiqué, hier, au terme d'une rencontre de deux heures et demie entre des représentants des parties patronale et syndicale. Les prochains pourparlers ne sont pas prévus avant demain.

En tenant de tels propos pessimistes, Hunter a tenu à remettre les pendules à l'heure.

«On laisse entendre dans les médias depuis quelques jours qu'une entente est imminente, que le conflit pourrait prendre fin dès cette semaine. Or, il n'en est rien, a déclaré Hunter. Je ne sais pas d'où originent ces rumeurs, mais je peux vous dire que rien n'indique dans le moment un dénouement rapide du conflit. Je veux rétablir les faits.»

Internationaux du sport de Montréal

Le gouvernement du Québec débloque plus de 900 000 $

MONTREAL (PC) - Le Ministre d'État à la Métropole, Robert Perreault, a annoncé, hier en conférence de presse que le gouvernement du Québec consentait une somme de 900,000$ à la Société des Internationaux du sport de Montréal.

Cet investissement réparti sur trois ans défraiera les dépenses encourues par cette équipe pour ses frais de démarchage afin d'assurer la tenue à Montréal du plus grand nombre possible d'événements sportifs majeurs au cours des prochaines années

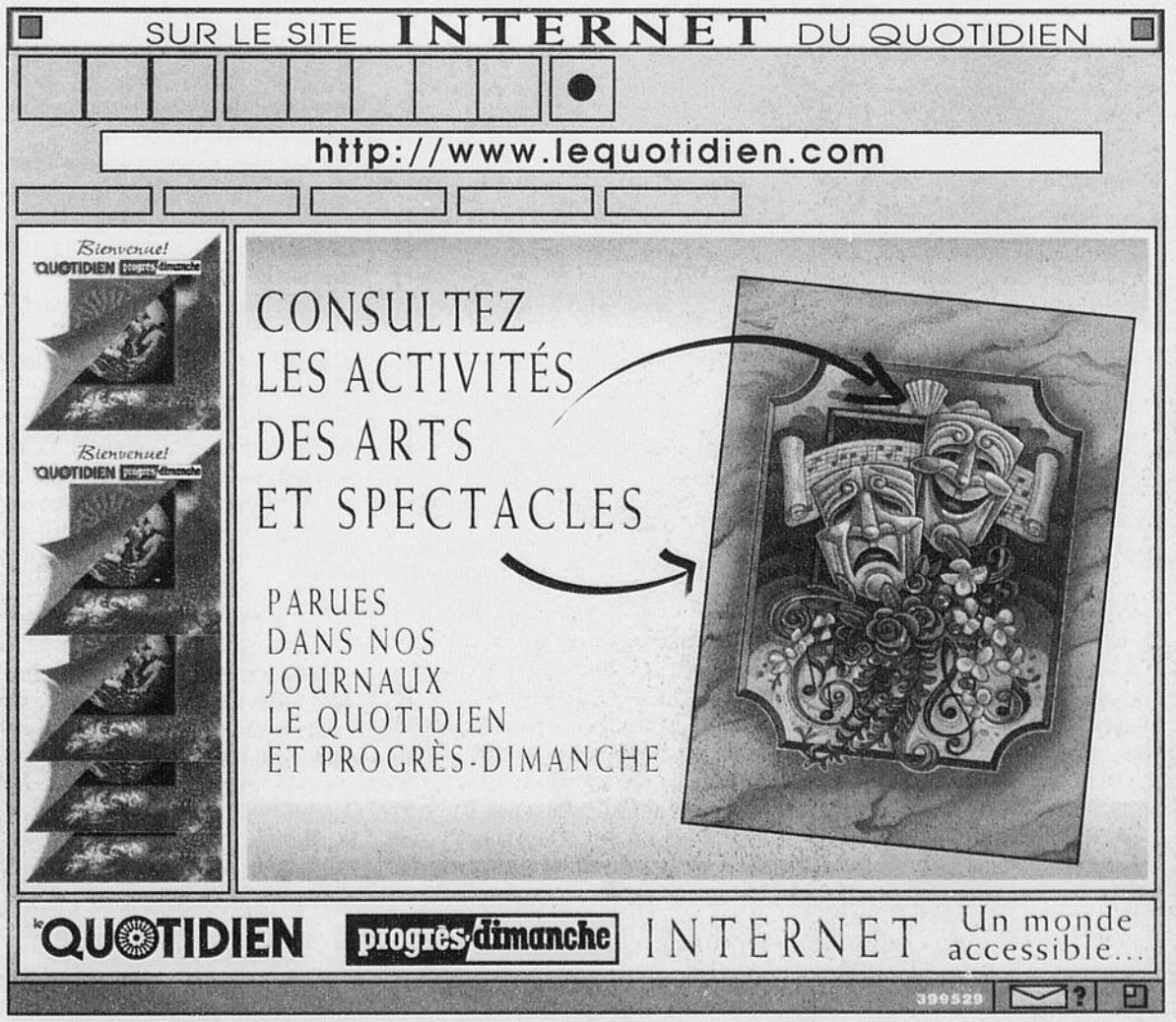
La Société a ciblé quatre événements, a noté Marc Campagna, président et chef de la direction des Internationaux du sport de Montréal.

On parle du Tournoi international de hockey féminin de 2000, du Chmapionnat du monde de hockey junior en 2002, des Championnats du monde de la Fédération de natation amateur en 2003 et des Jeux du Commonwealth en 2010

Serge Savard a pour sa part accepté la présidence du conseil des Internationaux du sport de Montréal. Savard se veut le chef de file de cet organisme.

«Pour moi, c'est une suite logique des Jeux du Québec au niveau de mon implication sociale. Notre organisme permet de donner un support aux organismes locaux en plus de poser des candidatures pour des événements, a expliqué Savard. Dans cette aventure, on a par contre besoin du soutien de nos partenaires au trois paliers gouvernementaux.»

Par ailleurs, Savard a glissé quelques mots sur les Expos: «Leur salut repose dans la bonne volonté des actuels propriétaires. Les propriétaires doivent se prendre en main. Quant à moi, je suis président d'un comité qui n'a plus de fonction. Ce comité avait pour but de vendre des loges dans le nouveau stade.»





Patinage de vitesse sur courte piste

Drolet s'approche de l'équipe nationale

CHICOUTIMI (SB) - De plus en plus, la patineuse de Chicoutimi, Marie-Eve Drolet, s'approche de l'équipe nationale A de patinage de vitesse sur courte piste.



B É G I N
sbegin@lequotidien.com

Au rythme où elle domine son sport à l'heure actuelle, il n'est pas loin le jour où la patineuse des Comètes de Chicoutimi parviendra à se tailler une place parmi les meilleures représentantes canadiennes.

Agée de seulement 16 ans, Drolet a impressionné, en fin de semaine, à la première tranche de la coupe Sorrento, disputée à Roberval. En compétition avec les filles des calibres intermédiaire et senior, la jeune chicoutimienne a dominé d'un bout à l'autre les différentes épreuves de la compétition.

« Marie-Eve s'approche de l'équipe nationale A, lance son entraîneur Bernard Boucher. Ce que je voulais vérifier, en fin de semaine, c'est son temps à la poursuite sur 666 mètres. C'est ça qui était important, car ça nous permet de voir où elle en est rendue face aux meilleures», indique Boucher.

Même si Drolet s'approche rapidement des meilleurs éléments féminins du pays, son entraîneur croit qu'il est encore un peu trop tôt pour songer à y faire le saut.

Il prépare davantage sa protégée pour le Championnat du monde junior, surtout que la jeune Drolet est classée parmi les deux meilleures au monde.

Pour sa part, Marie-Eve Drolet ne détesterait pas se classer parmi les huit meilleures patineuses canadiennes dès cette année. Mais à 16 ans, elle n'envisage pas quitter la région immédiatement pour la grande ville.

«Je vais participer aux essais canadiens et j'espère être en mesure de me classer parmi les huit premières. L'an dernier, j'ai terminé en neuvième place à Calgary. Je ne suis pas très loin de l'équipe nationale. Mais je ne pense pas partir de la région immédiatement, même si je me classe.

«Pour le reste, je me prépare pour le Championnat du monde junior. Je dois d'abord me qualifier et je verrai ensuite ce qui pourra se produire», de préciser Drolet.

Pour revenir à Bernard Boucher, il travaille aussi avec quelques autres patineurs du club, dont l'avenir s'annonce intéressant. Il prépare notamment Olivier Leroux en prévision des Jeux du Canada. Il travaille aussi avec Marie-Michèle Fradette, championne canadienne et nord-américaine du cadet, qui vit sa première année en juvénile.

Et Tremblay

En ce qui concerne le Jeannois d'origine, François-Louis Tremblay, il vise lui aussi une place au sein de l'équipe nationale de patinage de vitesse. Il sait que la lutte sera vive, mais le champion du monde junior y croit, lui qui était neuvième l'an dernier.

«Avant de penser à conserver mon titre mondial, je vais d'abord commencer par me qualifier au sein de l'équipe nationale junior. Je verrai ensuite ce que je pourrai faire au mondial, si je peux encore gagner», de dire le patineur du club Montréal International, qui aura 18 ans au cours de la semaine.

Tremblay, qui a vu le jour à Alma et qui a vécu à Roberval durant cinq ans, tentera aussi de se faufiler auprès des Marc Gagnon et compagnie.

Par ailleurs, la première tranche de la coupe Sorrento a accueilli un champion du monde junior en François-Louis Tremblay et l'olympien Maciej Pryczek, de la Pologne.

Il est né au Québec, mais possède la double nationalité. N'ayant pu se classer sur l'équipe canadienne, il a décidé de tenter sa chance en Pologne. Et il a porté les couleurs de ce pays aux Jeux olympiques de Nagano.

Il encaisse mal la décision de Baseball-Québec

Yvon Michaud espère que la région aura un midget AAA

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Le président des Voyageurs de Jonquière, Yvon Michaud espère que la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean obtiendra une franchise du midget AAA afin de donner un coup de main à l'équipe élite.

Michaud a mal encaissé la décision des dirigeants de Baseball-Québec de laisser tomber le circuit provincial Sélect AAA et par le fait même le Mistral de Jonquière.

Présent à l'assemblée générale annuelle de Baseball-Québec à Sherbrooke, Yvon Michaud a appris comme tout le monde cette décision, qui est tombée comme un couperet, alors que personne ne s'y attendait.

«Je crois que les gens de Baseball-Québec auraient pu avoir la décence de convoquer les responsables des équipes du Sélect AAA et de les aviser de leur décision.

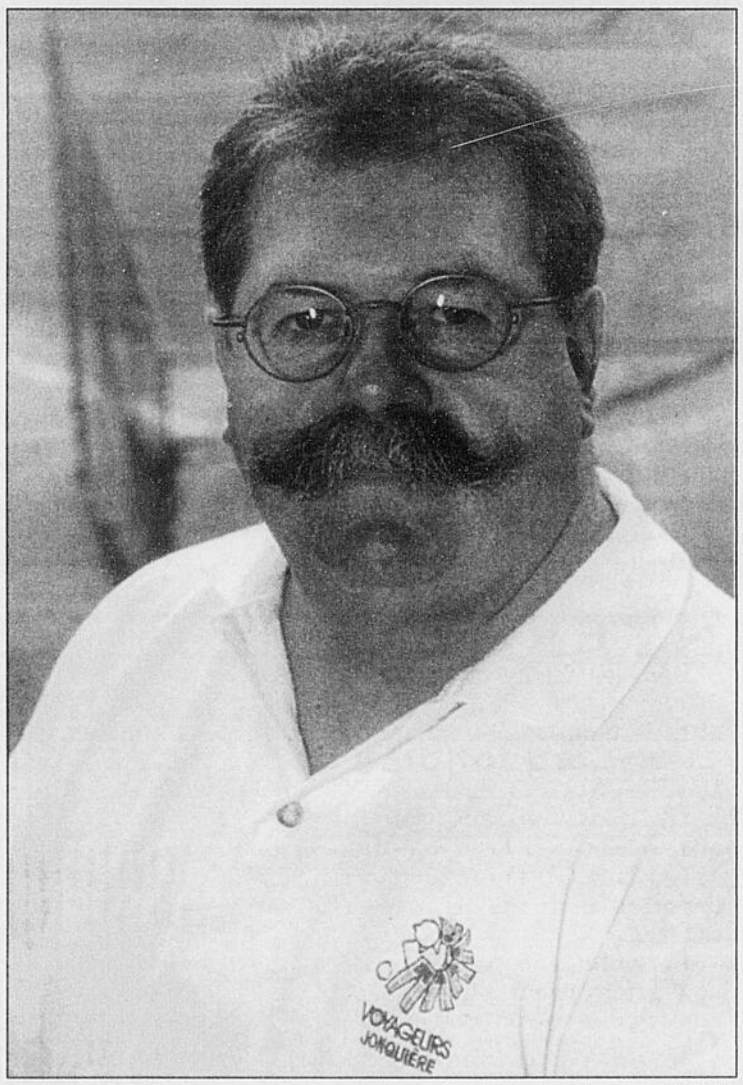
«C'est regrettable pour ces gens. En exemple, à Jonquière, les bénévoles ont mis plusieurs heures et des efforts pour obtenir une franchise, pour mettre sur pied un comité et organiser la première saison. Et ils apprennent que tout est maintenant fini, à peine une année plus tard», lance Yvon Michaud.

Ce dernier appréciait l'arrivée du Sélect AAA, une formation et un calibre qui s'avéraient une sorte de planche de salut pour les Voyageurs de Jonquière.

Ca assurait la survie de l'équipe et surtout la relève nécessaire pour faire face aux autres formations de la Ligue de baseball Elite du Québec.

«J'espère que la région aura au moins un midget AAA afin d'aider les joueurs de la région et aussi pour permettre aux bénévoles de ne pas voir leurs efforts tomber à l'eau tout simplement», de dire Michaud.

En plus des regrets qu'il éprouve pour les bénévoles du Mistral de Jonquière, le président des Voyageurs n'apprécie pas l'autre décision de Baseball-Québec d'interdire aux joueurs de baseball de 17 ans d'évoluer au junior Elite.



YVON MICHAUD...estime que les dirigeants de Baseball-Québec auraient dû avoir au moins la décence de prévenir au moins des responsables des équipes du Sélect AAA.
(Photothèque Le Quotidien)

Cela signifie, en exemple, que si cette décision avait été prise l'an dernier, qu'un Louis Brodeur n'aurait pu évoluer avec les Voyageurs. Pourtant, Brodeur, une verte recrue, s'est présenté au bâton à 171 reprises (1er de l'équipe), a obtenu 48 coups sûrs (1er) et a maintenu une moyenne offensive de .280.

«Mais nous allons d'ailleurs avoir un deuxième Louis Brodeur l'an prochain. Nous pensions pouvoir miser sur les services de Martin Leblanc, mais en raison de ce règlement, il ne pourra jouer avec les Voyageurs.

«Nous ne voulons pas qu'il perde une année. Il se doit de jouer avec les Voyageurs et nous allons nous battre, avec les autres formations du baseball élite, pour faire tomber ce règlement de Baseball-Québec», de préciser Yvon Michaud.

Les Condors dans le trouble

Eric Tremblay pourrait bien rater deux mois

JONQUIERE (SB) - Au moment où tout semble rouler comme sur des roulettes pour les Condors de Jonquière, voilà qu'une mauvaise nouvelle vient s'abattre sur l'équipe.

La formation jonquiéroise de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec devra se passer de son meilleur défenseur, le capitaine Eric Tremblay, pour une période de six à huit semaines.

Tremblay a aggravé une blessure à un genou lors de la rencontre de dimanche, au Foyer des loisirs, face au Garaga de Saint-Georges-de-Beauce.

«Eric s'est déchiré en partie un ligament du genou, explique Martin Chamberland, le pilote des Condors. Il devrait être absent du jeu pour une période de six à huit semaines. Il s'agit d'une très lourde perte.

«Mais ça va être aux autres joueurs de se regrouper, de se rapprocher et de travailler encore plus fort pour combler l'absence de Tremblay», de dire Chamberland.

Celui-ci tentera de dénicher de l'aide à quelque part. Il va analyser la possibilité de rappeler un joueur qui serait déjà sous contrat avec l'organisation ou même d'obtenir les services de l'Almatois André Villeneuve, qui a déjà évolué dans la Ligue nationale de hockey.

Bonne séquence

Si les Condors de Jonquière ont connu un début de saison difficile en encaissant six défaites de suite, il faut tout de même avouer que la situation s'est replacée depuis ce temps.

L'équipe vient de signer six gains de suite. Les Condors ont notamment battu Saint-Georges-de-Beauce, Pont-Rouge et Sorel à leur domicile, et ont gagné contre Lachute, Laval et Saint-Georges-de-Beauce au Foyer des loisirs de Jonquière.

«Ca n'a pas été facile au début. Nous n'avons pas été chanceux et on aurait peut-être dû gagner un ou deux matches. Mais on savait que la situation était pour se replacer, car il y avait du talent dans l'équipe.

«Les gars ont changé leur mentalité, ont commencé à jouer ensemble. Tout le monde fait ce qu'il doit faire. En plus, des joueurs ayant un rôle plus défensif nous donnent un but de temps à autre», indique Chamberland.

Malgré tout, le pilote des Condors avoue qu'il y encore du travail à faire. Il y a beaucoup de positif, mais des choses doivent être améliorées.

«Mais le réveil offensif et le resserrement de notre défensive ont permis à l'équipe d'accumuler les victoires», soutient Chamberland.

Par ailleurs, Martin Gagné, en offensive, et Eric Tremblay, en défensive, ont été élus comme les joueurs du mois d'octobre chez les Condors de Jonquière.

Richard Martel à la barre du Drakkar de Baie-Comeau

«Le plus gros défi de ma carrière»

BAIE-COMEAU (SE) - «Le plus gros défi de ma carrière...»

Richard Martel résume par cette courte phrase le travail qui l'attend avec le Drakkar de Baie-Comeau.



SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

Le Chicoutimien est officiellement devenu, hier après-midi, le nouvel entraîneur du Drakkar de Baie-Comeau. Appelé à remplacer Fernand Leblanc, il a accepté un contrat de trois ans. En plus de diriger l'équipe, il occupera également la fonction de directeur des opérations hockey.

«C'est un gros défi mais j'ai déjà relevé des défis auparavant, a confié Richard Martel. Le Drakkar débute sa deuxième saison. On entend souvent dire que la deuxième année d'une organisation est la plus difficile. Je dois placer l'équipe dans la bonne direction. C'est aussi la première fois que j'obtiens un contrat aussi long à mon arrivée avec une nouvelle équipe.

«Quand je suis arrivé à Val d'Or, c'était la troisième année des Foreurs. Le Drakkar m'a accordé un bon contrat de trois ans. On m'a aussi confié le poste de directeur des opérations hockey. Ce sont de belles marques de confiance à mon endroit.»

Environ huit mois après avoir été congédié par les Foreurs de Val d'Or, Richard Martel est donc de retour dans la Ligue junior majeur du Québec. Le 20 février 1998, il avait été limogé avec quelques matches à disputer en saison régulière.

Martel est maintenant un entraîneur averti dans la LHJMQ. Il en fait partie depuis 1990. Après avoir occupé un poste d'adjoint avec les Saguenéens pendant deux saisons, il a rempli la même fonction au Collège Français de Verdun durant une campagne. Il a piloté le Laser de Saint-Hyacinthe durant deux ans, avant de se retrouver avec les Foreurs.

«Je ne croyais pas être de retour dans la LHJMQ aussi rapidement, a-t-il ajouté. Je croyais que l'ouverture se présenterait plus tard en saison. J'ai pris un rythme de vie différent dans les dernières semaines. Je demeurais dans la région de Montréal. J'ai fait un peu de suppléance et j'ai pris des cours d'anglais.

«Marcel Labelle (directeur général et gouverneur du Drakkar) a communiqué avec moi il y a dix jours. Il ne l'a fait après les rumeurs qui ont circulé sur Fernand Leblanc. Au début, je n'étais pas plus intéressé que ça. Je suis devenu intéressé quand j'ai vu qu'il était très sérieux.

«Je suis un entraîneur intense. Je l'ai toujours été et je le suis encore. C'est pour cette raison que les équipes s'intéressent à moi. J'ai appris beaucoup dans les dernières années. J'ai appris à travailler en équipe à Val d'Or, à travailler avec des organisations. La pression est moins forte maintenant.» Après avoir été présenté aux journalistes de Baie-Comeau, Richard Martel a discuté pendant quelques minutes avec les joueurs du Drakkar, hier. Il les a ensuite invités à une petite séance de travail sur la patinoire.

«Ça n'aurait rien donné de leur parler pendant cinq heures, a encore mentionné le Chicoutimien. Nous devons d'abord donner confiance aux joueurs. Nous allons ensuite tenter d'instaurer un système de jeu qui nous permettra de fermer le jeu. Les joueurs devront aussi en arriver à former un esprit d'équipe.»

Tous les adjoints de Fernand Leblanc, à l'acception du responsable des gardiens, ont également été remerciés par le Drakkar.

Richard Martel se lance à la recherche d'un nouvel adjoint et il a carte blanche.

«J'ai besoin d'un bon adjoint, quelqu'un avec qui je m'entendrai bien, a-t-il précisé. Le candidat retenu pourrait venir d'une autre région que Baie-Comeau. La direction de l'équipe m'a assuré qu'il n'y aura aucun problème.»



CONTRAT DE TROIS ANS-Richard Martel (à gauche) a paraphé un contrat de trois ans avec le Drakkar, en tant qu'entraineur et de directeur des opérations hockey. Il apparaît en compagnie de Marcel Labelle, directeur général.

(Photo collaboration Le Soleil)

RAPIDO

Soccer à La Baie

C'est ce soir à 19h00 que les dirigeants du club de soccer de La Baie tiennent leur assemblée générale annuelle à l'Atelier des Arts de La Baie, au 1652 rue Saint-Marc. L'assemblée est importante, car il sera question de l'étude et de l'adoption des règlements du club de soccer. Des décisions importantes pour la progression de la discipline à La Baie.

Fortin et Desmarais à l'honneur

LONGUEUIL (PC)-Le défenseur Jean-François Fortin des Castors de Sherbrooke a été nommé le joueur défensif de la semaine dans la Ligue junior majeure du Québec, hier, après avoir amassé trois buts et deux passes en trois rencontres.

Le Lavallois âgé de 19 ans a également maintenu un différentiel de plus-6 dans ces trois rencontres où les Castors ont présenté une fiche de 2-0-1. Les Capitals de Washington ont fait de Fortin leur choix de deuxième ronde au repêchage de l'an dernier.

Le titre de joueur offensif a été décerné à l'attaquant James Desmarais des Huskies de Rouyn-Noranda. Desmarais a marqué six buts et obtenu quatre passes en quatre matches. Le Montréalais de 19 ans a connu sa meilleure soirée, mardi dernier, contre les Foreurs de Val d'Or, quand il a obtenu deux buts et trois passes.

Marquis en évidence

La formation des Marquis de Jonquière, de la ligue de hockey junior régional, a été désignée comme équipe par excellence en octobre. L'équipe de Pierre Hébert a obtenu six gains et deux revers et domine le classement général, avec un point d'avance sur les Sags de Chicoutimi. Au midget, l'honneur est allé aux Castors de Dolbeau et l'Express de Saint-Félicien, qui ont maintenu un dossier de huit victoires et une défaite. Les deux formations se retrouvent en tête du classement.

Le passage des Remparts a laissé des traces

La Rue: «Le boulot à accomplir ne change pas»

CHICOUTIMI (SE) - Christian La Rue n'a pas l'intention de modifier ses objectifs de travail uniquement parce que le passage des Remparts de Québec a fait quelques dégâts chez les Saguenéens de Chicoutimi, vendredi dernier.

Le pilote chicoutimien estime que les principales lacunes de son équipe demeurent les mêmes. Le boulot à accomplir ne change donc pas.

«Dans les dernières semaines, nous avons travaillé afin de diminuer le nombre de lancers de l'enclave, a rappelé La Rue, hier. Vendredi, les Remparts de Québec ont marqué leurs cinq buts de la deuxième période sur des tirs de l'enclave. C'est un élément sur lequel nous devons travailler encore.

«La veille, contre Rimouski, nous avions connu notre meilleur match de la saison à ce niveau. Nous avions limité le nombre de tirs de l'enclave. Sans la discréditer, l'équipe de Rimouski n'a pas la puissance offensive de Québec. Lorsque nous affrontons une équipe redoutable en attaque, nous devons être encore mieux armés.

«La défaite de vendredi n'a pas démoralisé l'équipe. Nos joueurs ont tout donné ce qu'ils avaient à donner. Dans une proportion de 99,9 pour cent, ils ont tout essayé. Je crois que mes joueurs vont prendre les prochains matches contre les Remparts comme des défis à relever. J'irais jusqu'à dire qu'ils ont hâte au prochain affrontement.»

Avant de penser à un prochain match contre Québec, les Saguenéens ont bien d'autres chats à fouetter.



Christian La Rue

Ils rendront visite au Drakkar de Baie-Comeau, ce soir. Le Drakkar n'a savouré qu'une victoire depuis le début du calendrier. Christian La Rue sait cependant que l'arrivée de Richard Martel derrière le banc aura certainement un impact.

La présence d'un nouvel entraîneur se traduit généralement, au moins pour quelques matches, par un regain de vie chez les joueurs.

«Nos gars sont prévenus, a indiqué le pilote chicoutimien. Ils savent que le Drakkar sortira fort probablement en force. La présence d'un nouvel entraîneur est une variable sur laquelle nous n'avons aucun contrôle. Nous devrons essayer de simplement jouer notre jeu.»

Joueurs du mois

Les Saguenéens ont sélectionné dans les dernières heures leurs joueurs par excellence pour les mois de septembre et octobre.

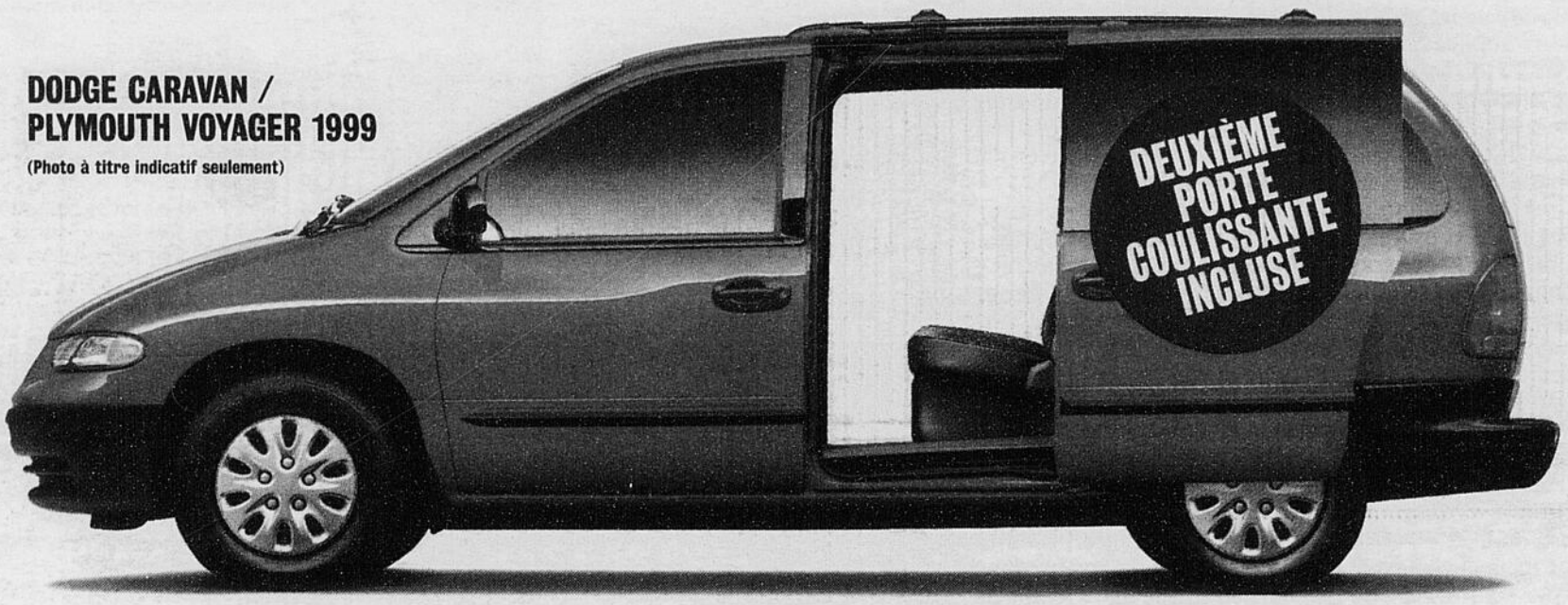
Offensivement, ils ont accordé le titre à Mathieu Benoit. Il a récolté 15 buts et six passes en 15 rencontres. Roustam Bakhriddinov s'est signalé sur le plan défensif. Il a ajouté un filet et quatre mentions d'assistance à une fiche de «plus et moins» de moins un. Finalement, la recrue des Saguenéens pour les six premières semaines de la saison est Marc Villeneuve. Son dossier en attaque montre deux buts et quatre passes.

Pointes de plume - Trois joueurs manqueront à l'appel, ce soir, à Baie-Comeau. Yves Bellerose soigne une entorse à la cheville droite. Il devra endurer un plâtre pendant deux semaines. Le défenseur de 20 ans s'est blessé lors du match de vendredi...

Guillaume Karrer (genou) et Sacha Fillion (entorse cervicale) rateront aussi la rencontre...

L'ÉVÉNEMENT

«IMAGINEZ-VOUS EN CHRYSLER»



DODGE CARAVAN / PLYMOUTH VOYAGER 1999
(Photo à titre indicatif seulement)

GAGNANTE DU PRIX «MEILLEUR ACHAT» 1999 DE LA REVUE *CARGUIDE* POUR LA 3E ANNÉE CONSÉCUTIVE

POUR SEULEMENT

275 $* **PAR MOIS**

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 3 935 $. Avec 0 $ de comptant initial, 392 $ par mois.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

22 288 $**

TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUSE.

GAGNEZ 25 000$†
en crédit applicable à l'achat ou à la location de votre prochain véhicule Chrysler.
Aucun achat requis. 18 ans et plus. Détails et règlement complets chez votre concessionnaire Chrysler participant.

L'ENSEMBLE 26T + GKD COMPREND :

• Moteur V6 de 3 litres, 150 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy Out[MC] • Appuie-têtes aux sièges arrière • Radio AM/FM stéréo • Porte-bagages au toit • Essuie-glace de lunette arrière • Verrous à l'épreuve des enfants

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

† L'événement «Imaginez-vous en Chrysler» est en vigueur du 12 octobre au 30 novembre 1998. Le tirage aura lieu le 14 décembre 1998 à 15 h chez Chrysler Canada ltée au 3000, route Transcanadienne, Pointe-Claire (Québec) H9R 1B1. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins de participation reçus. * Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable du kilométrage excédentaire après 61 200 km, au taux de 12 c le km. Rachat non requis. ** Transport (855 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. Le prix reflète la prime d'encouragement du fabricant consentie au concessionnaire. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer/vendre à un prix moindre et avoir à commander.

CHRYSLER Dodge Camions Dodge | CHRYSLER Plymouth Jeep | Eagle | CHRYSLER

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.